華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九九六號 每份零售港幣八毫

今日出紙大八張

發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

列根訪問拉丁美洲四國
團結右派勢力 對付左翼暴亂
同意提供軍援保護民主制度
阻遏蘇為首的國際主義滲透

（法新社華盛頓五日電）美國總統朗奴．列根表示，他認為其政府應該恢復在軍事上助危地馬拉，因為預期該國可能在今後一年之內進行自由選舉。在訪問拉丁美洲四國完後返回華盛頓附近的安德魯空軍基地時，列根總統說，坦然相信危地馬拉正在設法走國家民主道路。在離開洪都拉斯之前，列根總統曾經同該國總統舉行歷時一個鐘頭的會談，其時他曾指出，危地馬拉現正在打擊來自外國的左翼游擊隊，並保證美國要支持該國反擊叛亂，恢復民主政治。不過，美國國務卿舒爾茲說，直到目前為止，美國政府尚未就恢復對危地馬拉軍經援助問題作出決定。美國所以中斷對該國的軍經援助，是因為該國違反人權。洪都拉斯亦要求美國給予支持，以便反擊經濟危機和國際極權主義的威脅。列根總統聲稱，美國和洪都拉斯已同意共同努力，設法保護洪都拉斯的民主制度和自由經濟體系。列根總統此次是在蘇聯領導新陣容尚未定型之時，毅然訪問拉美四國，似有捷足先登的意思，因為此舉可以加強美國同拉丁美洲國家的關係，藉以阻止蘇聯為首的國際極權主義之滲透。

（路透社洪都拉斯首府五日電）美總統列根已結束中美洲四國之行，昨晚離開洪都拉斯的第二大城市聖．帕杜洛．蘇拉返國，美總統此行雖然倉卒，但曾親自與四個中美洲小國——哥斯達黎加、薩爾瓦多、洪都拉斯及危地馬拉——的總統舉行會談，政治觀察家指出，美國政府對美總統此行的目的，雖然打出「敦睦鄰誼，促進民主」的漂亮口號，但中南美的左翼份子紛紛指出，列根總統此行的真正目的，在團結各國的右派勢力，為他們打氣，要他們努力消滅左派的勢力。因此觀察家預料，列根總統此行不但激怒了中南美洲的左翼勢力，而且使他受到「當頭棒喝」，必思如何抗拒及自保，預料列根總統此行之後，中南美洲必更「多事」。

在拉丁美洲訪問的美國總統列根表示：「危地馬拉已不以與之交談，而且他更強地顯示他將會批准給予該中美國家軍事援助」。列根總統是在其空軍一號座駕機自洪都拉斯回國途中，向記者透露上述消息的。在被問及有關恢復軍事援助與危地馬拉時，列根說：「當危地馬拉總統蒙特與我在洪都拉斯機場會晤時，他帶來大批資料讓我們研究」。[illegible]

危地馬拉一向被猛烈抨擊濫用人權，蒙特是于今年三月在一次政變中奪得政權的，在此之前，他曾與列根總統會晤，及答應在一年內恢復民主選舉。

（美聯社哥斯達黎加聖約瑟五日電）美總統列根星期六結束訪問拉丁美洲五日之行，離責那些他所指責的國家「保護游擊隊及輸出暴力」。列根對於諸如古巴及尼加拉瓜等左翼政府，一直無改他的強硬反對立場。列根最後一程是洪都拉斯的聖佩德羅拉蘇。

列根結束五天訪問歷程
會晤六位國家元首 改善拉丁美洲關係
華府誠懇提出建議解決各種歧見

（法新社洪都拉斯聖彼德羅蘇拉五日電）美國總統列根星期六傍晚離開聖彼德羅蘇拉返回華盛頓，結束了歷時五天的拉丁美洲四國之行，在這次訪問旅行中，列根與六位國家元首進行了會談。自從列根一九八一年一月就任美國總統以來，這是他第二次宣式出國旅行，他的第一次旅行，是今年春天訪問了歐洲。列根在聖彼德羅蘇拉分別與洪都拉斯總統蘇阿索和危地馬拉總統蒙特進行了會談，洪都拉斯與危地馬拉是美國在中美洲的兩個重要盟國。列根星期六較早時從哥斯達黎加抵達此間，他在哥斯達黎加會與該國總統蒙特和薩爾瓦多總統馬加拿會談，列根在這次旅行中，還訪問了巴西和哥倫比亞。列根星期六說：「美國政府相信，通過各國的團結合作，我們可以保護我們的民主結構，與自由市場經濟制度不受企圖破壞經濟增長，和對自由人民實行極權統治的國際革命者的侵犯」。列根總統從洪都拉斯起飛，返回美國馬利蘭州的安德魯空軍基地時。列根總統宣稱：「我們來到此間是為了誠懇地提出我們的計劃及建議，我們希望藉此尋求彼此的歧見及找到解決歧見的辦法」。

列根譴責 古巴輸出暴力革命

（合衆國際社美國華盛頓五日電）剛結束[illegible]

聲稱間諜指控是莫須有
蘇駐英海軍參贊 黯然飛返莫斯科

（美聯社倫敦五日電）被英國聲稱為間諜而被驅逐出境的蘇聯海軍參贊蘇托夫司令星期日離開返回莫斯科，並抗議說他是無辜的。五十三歲蘇托夫在倫敦希斯勞機場對記者說：「他們對我的指控是毫無根據，並且全是謊言，這完全是虛構的。」蘇托夫被英國官方消息指控他企圖在此間設立一個間諜網。他比較英國外交部所訂下的週三期限提前了四天離開。蘇托夫穿着蘇聯海軍一級上尉制服和戴着綉有金邊的帽子，他乘搭蘇聯航空公司的定期班機返回莫斯科。由蘇聯大使館三名官員陪同下乘坐蘇聯的官方汽車抵達機場。蘇托夫聲稱他的獎章是為「蘇聯海軍服務而獲得的」，並以流利的英語補充說：「我感覺到驕傲和榮幸地以蘇聯海軍的身份說，我很高興（在倫敦）代表了蘇聯的海軍。我只能重申對我的指控只是無稽。」蘇聯方面反常地透露了該項驅逐消息數小時後，英國外交部週五宣佈蘇托夫被下令離境是「由於他的活動不符合他的身份」——這是外交上指間諜活動的術語。他是過去十五個月以來第三名蘇聯外交官被保守黨政府下令驅逐出境。

美商人在倫敦設店兜售武器
竊國匕現一走了之

（合衆社倫敦五日電）「星期日泰晤士報」報導：一名買武器的美國商人在倫敦繁華的街道開設一家商店，向其他商人及第三世界各國政府提供蘇製火箭及美製武裝直升機。該報稱：英國及美國的情報人員發現他經營此種非法生意時，他即逃離倫敦。英國官員們對此事感到關注，因為該非法商店的存貨中，有二千台蘇製「RPG——七」火箭發射器，為駐於北愛爾蘭的愛爾蘭共和軍所使用的類型。最近有人利用不定期貨船作為流動陳列室，出售黑市武器，上述商人所開設的公司是其中之一。這些貨船通常停泊於義大利的港口，例如熱那亞。這些武器原是急於拋售蘇製武器的利比亞及其他阿拉伯國家的剩餘物，最近又加上巴勒斯坦游擊隊撤出黎巴嫩時所留下的武器。向武器商人購買的最大買家是伊朗及伊拉克，此兩國為要補充在歷時廿六月之海灣戰爭中所需的軍火。遭聯合國列入黑名單的南非，亦是買家之一。現遭偵查的公司曾於一九七九年在倫敦開設一家商店，發行「一大批武器」的價目表。

舒爾茲身負重任
啓程前往西歐七國訪問
加强聯繫消除貿易分歧

（路透社美國華盛頓五日電）[illegible]

波恩學生示威遊行

[illegible]（合衆國際社）

蘇首席政治評論員說
中蘇有共同利益 雙方關係可轉變

（路透社莫斯科五日電）[illegible]

西歐十國高峯會議決定
加強團結合作 對付美日商戰
防止美日商品傾銷保護共市

廣州能源缺乏資源不足
重點發展輕工業 舉辦產品展銷會

作出貢獻改善國際情勢
西歐十國首腦要求蘇聯

社論
美拉攏拉丁美洲諸國抗衡蘇古擴張

以記者身份在中國兩年
白禮博談大陸情況 人民渴望自由民主

美國發明電子小說

蘇抨擊列根拉美之行徹底失敗

中共說是適應人民要求
事實共黨控制憲法
共黨是否遵守憲法有待事實證明

……部順乎民心，合乎國情，具有長期的穩定性，和巨大權威性的根本大法，是我國新的歷史時期治國安邦的總章程。新憲法是黨的正確主張同人民意志的統一，它以四個基本原則為總的指導思想，用國家根本大法的形式，確認了中共十一屆三中全會以來撥亂反正的成果，確認了黨的十二大提出的我國人民今後的總任務，使黨確立的路線、方針、政策，制度化和法律化了。在政治、經濟、文化制度和公民的基本權利和義務，以及國家機構等行為，都作了基本規定。突出地反映了我國社會主義制度的性質和特點。新憲法具有巨大的現實意義和長遠的歷史意義，我們要高度重視和切實做好新憲法學習，宣傳「解釋工作」，至全體人民中間，進行普遍和深入的民主和法制教育。憲會通過了，就要執行，全國各族人民，所有的國家機關和武裝力量各政黨和各社會團體，各企業組織，都必須以憲法為根本的活動準則，並且負有維護憲法尊嚴保障憲法實施的職責。憲法的權威關係到政治安定國家的命運，決不容許對憲法「根基」的任何損害。中共黨章規定黨必須在憲法和法律的範圍內活動，這是一項極其重要的原則。黨領導人民制訂了憲法，也必須嚴格遵守憲法。各級黨組織和所有黨員都應當的遵守和執行法憲的模範，讓我們認真學習新憲法，實行新憲法，人人都來維護憲法的尊嚴，保證憲法的實施，全面開創社會主義現代化建設的新局面。

安德魯王子弟弟 為二哥吐苦水
認為有關報導卑鄙

中華民國七十一年僑務委員會全體委員會議，廿九日上午在台北……委員長毛松年主持，會期三天。來自全球各……加。（中央社記者馮國翹攝）

要減少大陸文盲 最重要辦好教育
何東昌批評中共教育政策

（特訊）北京十二月五日電：正在參加人代會的教育部長何東昌今天接受記者訪問時，對昨天通過的新憲法第一次將普及義務初等教育作為根本大法規定下來，表示高興。何東昌說，中國在歷史上從未普及過教育。解放初期文盲率高達百分之八十，經過多年努力，教育事業有了很大發展，但仍有百分之二十三的文盲，其中一小半是青壯年，是一九四九年以后的學齡兒童，因失學造成的。他強調說，「要解決這個問題，必須從普及初等教育入手，重點在農村。」目前中國有一億多小學生，但大部分縣小學仍未基本普及。何東昌說，「辦學方針要從中國的實際情況出發」。中國有八億人口在農村，有大面積的山區，人口分散，有些少數民族地區還要學本民族的語言文字，還有牧區，流動性很大。因此，要用多種形式辦學。

何東昌強調要同時發揮中央、地方、基層集體經濟組織的辦學積極性，動員全體人民認識教育的作用。「估計到一九八五年，全國大部分縣是可以基本做到普及小學教育的。」中國是個十億人口的大國，這樣的進展不算慢。何東昌建議加強農村教育，要有一部分高等學校和中等專業學校面向農村，培養農業師範、衛生、農產品加工、土木建築等專業人材，從農村中招收學生，學成后仍回農村工作，而不是由國家統一分配。

國家主席 無權指揮海陸空軍

（法新社北京五日電）中共人民代表大會通過了新憲法，恢復毛澤東一九六零年代廢除的國家主席。新憲法取代一九七八年的一部，明定軍隊由國家中央軍事委員會統率（它的主席由「人大」選出），而非受國家主席節制。憲法又對中國大陸近五萬四千個農村公社的領導體制，做了重要改變，減少他們的政治權力。今天通過的決議說，八十五歲的「人大委員長」葉劍英繼續擔任元首職務，直至國家主席選出——可能在明年五或六月。國家主席，副主席任期五年，可連任一屆，總理與副總理亦只僅可連任兩屆。憲法取消罷工權利，又除去舊憲法上有關「無產階級專政」的文字。憲法第一條說，中共是工人階級領導的，以工農聯盟為基礎的人民民主共和國。不過序言規定，人民民主專政本質上就是「無產階級專政」。

王靈智一行返大陸講學

（特訊）廣州十二月五日電：美國舊金山華協分會會長王靈智等一行五人，於上月底分別到廣州中山大學、暨南大學進行學術交流和參觀訪問。中山大學校長黃煥秋、暨大副校長王越及兩校華僑史研究所等有關負責人和王靈智教授等見了面，并向他們介紹了兩校的歷史沿革和研究華僑歷史的情況。王靈智教授代表加州大學校長向兩校提出互派留學生的要求，兩校領導人均表贊同，并希望中美華僑史學者，今后常來常往，進一步加強學術交流。王靈智教授為兩校師生作了題為「美國華人社會的歷史和現狀」和「當前美國華人歷史學者研究動向」的學術報告，受到了與會者的歡迎。王靈智教授等還參觀了兩校的校園及華僑史研究所、圖書館、華僑醫院等設施，對該兩校的發展變化表示贊賞。

彷彿回到「反清復明」時代
各路高手雲集北京 暢談發展武術工作
武當少林各有秘傳刀槍並舉

（特訊）北京十二月五日電：中國將在條件具備時組織武術國際邀請賽，這是中國國家體委副主任徐才在今天揭幕的全國武術工作會議上宣布的。在北京工人體育場舉行的這次全國武術工作會議，是新中國建立以來規模空前的武術界盛會。全國各路武林高手和武術界代表出席了會議。此次會議將回顧三十多年來新中國武術運動的發展情況，確定今后武術工作的方針，任務和措施。據悉，中國還將通過此次會議研究把中國武術中的部分項目由單純表演轉為競演，競賽兼容的可能，並為此制訂統一的比賽規則。另外，中國將組織人力，爭取在三，五年內寫出具有一定水平的「中國武術史」，「武術人物志」等武術專著。

（特訊）北京十二月五日電：國家體委副主任徐才在今天開幕的全國武術工作會議上說，武術運動現已成為中國最普及的體育運動之一。他說，數以千萬計的工人、農民、學生、知識份子、機關幹部、退休員工、家庭婦女等，利用早晚及閑暇時間練習各種各色的拳術，作為健身和預防治療疾病的手段，作為活躍文化的生活形式。武術的普及程度是歷史上任何時候都無法比擬的。他說，從一九五七年開始，國家體委組織部份武術家，在繼承傳統的基礎上，廣收眾家之長，整理出簡化太極拳，甲乙組和初級的長拳，刀、槍、劍棍等二十二種拳術和器械套路。一九六二年，一九七八年，又先後編寫了九十四萬字的體育院系武術通用教材。鼓勵武術家們著書立說，先後出版了各種武術專著。僅人民體育出版社的武術書籍就有六十四種二千二百萬冊。

南拳北劍 流派甚多

一九七九年，國家體委發出了「關於發掘整理武術遺產的通知」，組成了武術調研組到十三個省市，進行了較廣泛的考察。各地也對本地區的武術進行了調查研究和挖掘整理工作。廣東省體委科研所，在一年內對全省的五大派十三家三百多項拳術進行了調查研究，出版了專著。從一九五七年開始，武術列為國家的競賽項目，每年都舉行全國性的武術競賽和表演。國家體委制訂出第一部以流行面較廣的長拳、太極拳、南拳為競賽內容的「武術競賽規則」。競賽、表演以及群眾性武術的廣泛開展，促進了武術運動技術水平的提高，創造了一些具有新的風格的拳術套路，它以準確、工整、舒展、流暢、快速、有力的特色吸引了廣大群眾。

徐才說，新中國成立以來，先后派出武術代表團到美、日本、英國、法國以及東南亞等四十多個國家進行訪問表演，受到了熱烈的歡迎。近幾年來中國學習、考察武術的外國人也日益增多。這對擴大中國武術的影響，增進中國與各國人民的友誼，都有積極作用。武術越來越受到世界各國人民的喜愛。徐才在講話中也談到了建國以來武術工作中的一些問題，以及當前武術工作的方針、任務等問題。參加這次全國武術工作會議的共有四百多人，其中包括來自各地的武術家，教授，教練員，運動員，基層武術工作者和武術運動的積極支持者。國家體委主任李夢華、中華全國體育總會主席鐘師統等參加了今天的會議。

蘇聯兩太空人 環繞地球軌跡 為時七個多月

（美聯社莫斯科五日電）蘇聯太空人貝勒佐伊及李伯迪夫所環繞地球軌跡差不多七個月之後，刻正準備結束打破紀錄的太空飛行。莫斯科電台的世界新聞報導說：「這兩名太空人，即將結束他們歷史上最長時間的太空飛行。這兩位太空人在敬禮七號軌道站上已歷時二百多天。」電台沒有說出結束飛行的特定時間，但此項宣佈正常是表示這種事情的發生會在一兩天之內。在十一月十四日，這兩位太空的人留在空太時間，已逾一百八十五天，那是波布夫及李雅明十月十一日降落地球時創下的紀錄。貝勒佐伊與李伯迪夫是於五月十三升空的。



一架載有負責採訪列根南美之行的六十五名美國電視採訪隊伍的波音七〇七包機，因機實發生故障，需緊急降落巴西首都巴西里亞國際機場，全機毀壞不堪。（合衆社）

荷蘭人吸毒 禍及少年兒童 家長深為驚懼

（合衆國際社阿姆斯特丹五日電）家長們看見上了海洛英癮的人深夜在他們臨近沒有遊人的公園中把用過的針筒四處拋擲感到震驚，因而樹立了一面牌扁，上書「兒童遊樂場——不准吸毒」的字樣。那些於被用過後染有血跡的幼身的粉紅色針筒被拋棄在阿姆斯特丹紅燈區半徑五百碼範圍內的公園的溝渠中，門廊及角落內。一位年輕的母親說：「癮君子也有他們本身的問題但我真不敢想像如果我的兒子拾到或碰到那些骯髒的針咀，會有什麼後果。」這個兒童遊戲場位於已有七百五十年歷史的阿姆斯特丹的市中心區步行只須三分鐘的地方。遊戲場附近的斯迪克是海洛英買賣的地點，毒販在工作繁多的警署可以看見的地方進行活動。毒販多是年青的蘇利南人，他們本身也是吸毒的。他們甚不知是誰的批發商工作。

比堅將以書面作覆 不出席調委會作供

（美聯社特拉維夫五日電）以色列電台星期日說：以色列總理比堅將不會對貝魯特的大屠殺而出席調查委員會，委員會會警稱他可能被指責沒有完成他的職責。該電台說：比堅將以書面回答該項警告，和其他同樣受警告的人士一般，他將不會尋求法律上的代表。比堅辦公室的一名發言人拒絕證實該電台的報導。

去年十一月，以總理比堅，國防部長沙朗，外交部長沙米爾和六名高階層的軍事和國防人士會被警告，該委員會因他們九月允黎巴嫩基督教民兵進入巴勒斯坦難民營進行反游擊隊戰。委員會說：比堅「沒有理會到」基督教民兵「對難民營採取報復和流血的危險行動。」比堅在對委員會作供時說：他並不知道基督所採取的什麼行動，直至他們進入難民營兩小時後並且也不知道該次大屠殺，直至屠殺結束後十二小時才獲知。

接受人工心臟移植
克拉克二次手術後 修補肺部情況良好

（合衆社鹽湖城五日電）接受人工心臟移植的病人克拉克週六晚接受第二次手術以修補肺部中的小裂痕，而醫生們說：他的康復並沒有「受到阻延。」他的肺骨經過一小時手術已被縫接好，並舒適地休息了數小時。外科手術組的領導德維斯醫生對猶他州大學的醫療中心發言人雲恩說：「他的情況良好。」肺部的洩氣使克拉克的皮下產生了氣泡是第一次的併發現象。他於週四接受世界首次永久性的人造心臟情況被認為是十分順利康復。雲恩在上週六的一次記者招待會上說：「德維斯醫生說：他認為今天的事件只是一項經微事件。該肺部的毛病需要克拉克醫生返回手術室。他說他不相信克拉克醫生被阻延。」決定在醫院高度照顧單位渡過晚間的外科手術醫生報導：克拉克的血壓正常，而他下一個步驟就是讓病人渡過一個舒適的晚上。

德維斯表示他「並不急於」移去克拉克的呼吸器。該呼吸器被再次用來協助他呼吸。該大學醫學系的副校長比得遜醫生說：手術中肺部筋骨中被忽略的任何小孔預料將於一兩天內自動康復。比得遜說：「這其實只是他康復中的一個短暫停留。」該問題並沒有影響該人造心臟，而比得遜說；他的心臟在整個手術過程中，並沒有停過一次跳動。

克拉克還沒有被移往手術前比得遜說：德維斯告訴他：「將來你會因人造心臟的一些併發症而死亡。因某一些部份會失靈」。

阿聯七人代表團到北京
與中共領袖會商 阿拉伯和平計劃

（路透社北京五日電）「阿拉伯聯盟」一個由七人組成的代表團今晚抵達北京，向中共黨政領袖報告「阿聯」組織高峰會議所提出的新中東和平計劃。該代表團是由約旦國王胡辛率領，其成員經於巴基斯坦伊斯蘭堡渡過一宵後，始乘坐一架波音七二七專機飛抵北京機場。該代表團成員在機場並無對記者發表談話，但外交界消息人士說，因為北京表示堅決支持阿拉伯人民的事業，預料他們將會聆聽到同情和支持的答覆。該代表團的訪問計劃詳情尚未公佈，但預料會同中共黨政元老鄧小平，北京總理趙紫陽和中共總書記胡耀邦舉行會談。該代表團此行乃旨在尋求聯合國安全理事會的五個永遠會員國之支持。陪同胡辛國王訪問的包括阿爾及利亞，約旦，摩洛哥、沙地阿拉伯，叙利亞和突尼西亞六國的外交部長，「巴勒斯坦解放組織」的代表和「阿聯」秘書長克里比。到明日會談完畢後，胡辛國王將留在北京，進行其在中國大陸的第一次官式訪問。沙地阿拉伯外長菲沙爾料亦會同北京領袖討論中沙兩國的關係。阿拉伯外界消息人士透露，中沙兩國現正致慮在明年一、二月發表一項聯合聲明，提出兩國進行經濟、商務、旅遊及其它方面的援助。

章文晉是美國通 此時出使美國 負有重大任務

（特訊）章文晉出任中共駐美大使的傳說，四日塵埃落定：現任駐華盛頓大使柴澤民口頭通知國務院，章文晉是他的繼任人。至於章氏何時履新，現時未有進一步消息。熟悉中共事務的人士指出，在中共近月來大打「蘇聯牌」聲中，派章文晉——北京的美國通持節美京，可以看出中共現在仍然看重美國關係；儘管中共因美國售賣武器予中華民國而不睦，這僅是姿態上不得不如此，實際上，根據「讀賣新聞」獲得中共外交政策秘密文件顯示，中共僅是稍為修正它對美國蘇聯的距離，變為「等距離外交」，對美國關係不會有不利的巨大變化。中共現任首席副外長章文晉是中共外交人員中少數受過完整教育、且能說英語直接交涉的人之一。目前的柴澤民和柴的前任黃鎮都是老軍幹出身，英語一竅不通。章氏可以不靠翻譯，將來到華府主持中共對美外交，必較柴、黃等便捷有效。私章文晉直接打過交道的中美人士，對他的儀表、談吐和聆聽能力都有相當評價。不僅此也，此人長於謀略。過去一年來，中共為了美國對台軍售的問題，一再使用強硬態度對付列根政府，就是老章搞的計謀。

工業間諜滲透電子業
美受威脅突擊搜查

（美聯社加利福尼亞州聖約瑟五日電）此間當局稱，搜查失竊的貿易秘密的調查人員，對於一家電腦記憶銀行進行了一次前所未有的「突擊」行動，並指控一名行政主管人員盜竊秘密的設計資料。在此電子工業的間諜戰升級之際，此項調查根據著一項由民事變為刑事的行動。此種工業間諜戰集中於加利福尼亞州此一部份地區。曾經一度是遠景甚佳，但目前麻煩多多的一家電腦公司的合作創辦人麥紐遜，於星期四被控犯有串謀盜竊貿易秘密、行賄、藏有失竊財物，以及教唆他人偷盜貿易秘密之罪。他被指控將價值十萬美元的貿易秘密由原有的舊公司——麥紐遜電腦系統公司，轉移至他於今年夏天所創辦的普會狄電腦公司，當時是他離開舊公司之後四個月。三十九歲的麥紐遜星期五說他是無辜的，并謂他知道他對於前公司并無任何犯罪行為。



駐守福克蘭羣島的英軍正在試驗用馬匹巡邏更大範圍和崎嶇的羣島地勢。（合衆國際社）

黎反對派要求以軍撤出中部酣戰地區

以軍實施宵禁亦不能制止炮戰

黎國敵對派之戰以實不應介入

（美聯社以色列黎拉雜夫五日電）反對派工黨星期日要求以色列軍隊，撤出黎巴嫩中部山區，該處是黎巴嫩基督民兵隊，與德魯士族民兵隊之間不斷發生戰事的地區。

軍事指揮部稱：十一名黎巴嫩村民在星期六發生的戰事中被殺，同時，一名以色列士兵被流彈擊傷。

工黨在要求以色列停止「負起中部山區警察的作用」時，發表一項聲明稱：「以色列士兵不應捲入，不應危及我們的安全及兩個敵對派別之間的戰事。」工黨稱：「假如以色列軍隊不盡快撤退的話，以色列將會受到責備。」

指揮部稱：以色列軍隊在布里免，及那布拉克兩個村落實施宵禁，以停止戰爭的進行。不過，黎巴嫩電台稱：宵禁不能起冷靜效果，同時，兩派民兵隊繼續以大炮、迫擊炮、火箭炮及機關槍展開戰鬥。

以色列稱：以色列軍隊正在中部山區建立據點，以穩定該地區的局勢，但基督民兵隊及德魯士族民兵領袖們，均譴責以色列掩飾其延長佔領黎巴嫩中部、及南部地區的挑衅敵意。與此同時，工黨的少壯派指出國防部長沙朗，正在訪問洪都拉斯及討論武器交易，沙朗星期六啓程前往美國訪問，這次致程包括了前往洪都拉斯，應該國的國防部長兼三軍司令的邀請，展開三日訪問。

幹旋無寸進曠時日久恐有變

哈比與德拉柏兩特使

奉召回華府另謀對策

（法新社華盛頓四日電）國務院今天宣布：美國兩位中東特使，哈比與德拉柏，都已奉召回華盛頓磋商。兩人最近經在以色列及若干個阿拉伯國家，進行談商，謀求說服以、叙兩國軍隊撤出黎巴嫩。國務院並未說明召回兩人之理由。哈、德兩人亦經與黎巴嫩總統阿敏已請求美國增派爲數頗多之軍隊，以加强在黎國維持和平之多國部隊實力。此間分析專家指出：兩特使之奉召回華盛頓，爲時在美、以之間處於緊張之際。以色列本週初提出强力譴責，責列根政府企圖阻止美國增加軍援以色列。儘管官方作遊說努力，美國會一個撥款委員會已於週四表決增加對以色列之軍援。以色列外沙米爾於週四指責美國試行把經濟援助與政治上考慮連在一起。他指列根政府設法不要觸怒阿拉伯人而作此「讓步」。其後，國務院已加以駁斥。分析專家並指出：哈、德兩人對於謀使以、叙兩國軍隊及巴勒斯坦部隊撤離黎國，似有困難。又儘管哈比已作一番努力，以、黎雙方仍未開始雙方談判以色列撤軍事。

美國務院對掃毒問題感頭痛

毒品輸送路綫廣泛

未來吸毒人數大增

金三角雖被掃蕩却死而不僵

（美聯社河邁五日電）美國及亞洲的官員說：泰國軍隊衝入會一度不能攻克的金三角，但它的毒品，仍然穿越別的路綫運出而不受阻。在華盛頓的訪問中，專家們說：鴉片及由它製成的海洛英的需求日益增加，使國際對付種植與販賣這種毒品的努力，收不到功效。

國務院的一位要求不要透露姓名的官員說：「我們目前無法應付這個問題，情況將會日益惡化，明年和後年，我們的吸毒人數將會增加。」

泰國當局大舉掃蕩金三角，由這個幽雅的北部城市進入緬甸、寮國、自越南南北戰爭開始時，此區即成爲海洛英的主要來源之基地。由直昇機運載的警察和傘兵，今年曾三度進襲著名的鴉片大王張某的根據地，迫他和他的軍隊，由舒適的邊境根據地，進入緬甸的荒野區。當時禁毒官員估計，這個鴉片大王控制金三角日的毒品四分之三。

有一位外交官宿說：「即使我們明天能封鎖金三角，但金彎（巴基斯坦和伊朗）或別的地方，仍會有毒品運來，這實在是很棘手的工作。」

西班牙貨幣貶值百分八

新政府藉此扶持經濟

美元准流入阻止流出

（合衆社西班牙馬德里四日電）西班牙新社會主義政府週六首次開會，將西班牙貨幣比塞塔貶值百分之八，以扶持疲弱的經濟，並阻止每天數達三百萬美元流出該國。

財政部長波雅爾說：西班牙貨幣由週一起，固定於美元一二七至一二八比塞塔的兌值，而週五收市時之比值爲一一七點四五，

西班牙幣二十五年來第五次貶值。

西班牙幣貶值，是說：西班牙之貨幣，在國外將較爲廉宜，故有利輸出，同時到西班牙旅行，將要花費較大，旅遊是西班牙最大的財源，每年賺取六十億美元。西班牙新總理岡薩雷斯與其新內閣在蒙克羅亞宮邸舉行一連串會議之後，作出上述宣佈。

利比亞助高戈尼

招兵圖重奪政權

萬名新兵接受訓練

（路透社肯尼亞內羅比五日電）據外交方面人士稱：利比亞現正徵募數千名乍得國民、俾加入叛軍行列，對乍得的哈布里新政府展開作戰。

自總統哈布里的軍隊於六月佔乘迪牙文納並把前政府高戈尼推翻以來，多達一萬名現居於利比亞的乍得人，可能已被招募接受軍事訓練。

又謂：此等新招募之士兵，已被帶往利比亞南部或乍得北部巴達附近的訓練營。

高戈尼已於十月在乍得北部成立一個敵對政府，看來高戈尼正準備藉着利比亞之支持向乍得發動新攻勢。利比亞曾向高戈尼保證繼續予以支持，利比亞看來無可能再度直接介入乍得，因利比亞軍於一九八〇年及八一年曾遭受重大傷亡，當時利比亞軍與高戈尼的軍隊並肩作戰，對付哈布里之叛軍。

爪哇火山第六十次爆發

（法新社耶加達四日電）據此間報導，西爪哇的加隆火山，星期五作本年四月以來的第六十次爆發，而在爆發前竟沉靜一個黃昏。

報導說：該火山向空中噴出火熱及灰塵，一小時後附近地區及河流已鋪滿厚厚的火山灰。強烈的西風將細微的火山灰吹到加魯鎮。據此火山直接威脅的達息馬利亞鎮，當局已將居民遷移以逃避可能發生的洪水泛濫和火山灰形成的泥漿。

莎士比亞親筆簽名值百萬元

（倫敦通訊）英著名詩人兼劇作家莎士比亞的親筆簽名，現正成爲「熱門商品」，竟然價值一百萬美元。

據收藏家考驗，世上現在只有六個莎士比亞親筆簽名，而且都由有關機構收藏，至於莎士比亞親筆簽名的信件，更高達二百萬美元。

南韓駐台北大使

金鍾坤讚台東

極具觀光潛力

（中央社台北五日電）大韓民國駐華大使金鍾坤，在台東地區參觀訪問三天後，今天飛回台北。他說：東部地區風景秀麗，極具開發價值。金鍾坤是由立法委員饒穎奇陪同，於三日下午飛到台東與蘭嶼訪問，受到台東縣長林奉珠、中國國民黨台東縣黨部主任委員劉文正，部隊指揮官以及警察局長曾洪水等地方首長的熱烈歡迎。金鍾坤大使指出：台東地區有山有水，風景秀麗，人情味濃厚，如果致力發展觀光事業，必能吸引各方的遊客。

金鍾坤同時也到了台東縣的農村參觀，瞭解我國農村建設的情形，並與村民們暢談民主政治的可貴。他同時強調，惟有生活在民主自由的社會裏，個人的才幹，才能發揮，而在共產制度國家裏，則無自由幸福與發揮才能之可言，他希望大家珍惜民主政治的建設成果。金鍾坤也曾於四日上午飛到蘭嶼，參觀當地的風景名勝及雅美族的生活情形。在蘭嶼他曾環繞全島，逐一參觀。目前政府已在蘭嶼投資達新台幣五億元以上，致力開發工作，金鍾坤認爲蘭嶼極具觀光潛力，如能再加規劃，未來的發展不可限量。在台東訪問期間，金鍾坤也參觀了東區職業訓練中心、鯉魚山，以及台灣土地銀行開發的初鹿牧場等地。金鍾坤表示，中韓兩國關係一向良好，是兄弟之邦，今後他更將促進彼此間的合作與交流。他也希望民間往來能更頻仍，他將促成台東市與韓國的一個城市，締結爲姊妹市。

泰皇久病初痊

歡渡五五華誕

華筵欵待外賓臣民

（美聯社曼谷五日電）泰王蒲眉蓬陛下在久病初痊之後，今日正式露面，在皇宮大殿，接受百官祝賀，歡渡其五十五歲華誕。昨晚皇室爲皇上「賜壽」，在皇宮大殿設宴欵待七千臣民及外國貴賓。

泰王殿下在久病初痊之後歡渡華誕，心情顯然甚佳，渠以輕鬆之語調告各貴賓：「我這次病了四個半月，久不理政務，如果是一個普通職員，恐怕要被炒魷魚了。」泰王殿下因心臟及肺部有問題，因體溫過高，患病在床達四月之久。

波無力還債

波財長籲請西方債主

重訂還債方法時間表

（法新社波蘭華沙四日電）財政部長尼卡茲週五說：波蘭所負西方的二百四十億美元的債務，將無法全部清還。

尼卡茲呼籲西方「爲他們自身利益」，重訂還債方法的時間表，他在議會一次會議討論一九八三年波蘭經濟[illegible]景時，作以上聲明。同時在同一會議，總理奧波道斯基說：波蘭將設法在一九八三年度，增加工業生產百分之四。全國生產毛額百分之二至百分之二點五，奧波道斯基告訴議會說：一九八三年的經濟計劃，將强調努力增加出口。

參與國際展覽

台產品受矚目

（中央社吉達四日電）中華民國中東貿易開發訪問團參加上月廿五日至本月三日在阿拉伯聯合大公國沙加舉行的第六屆國際商展，獲得很大的成功。

中華民國的四十人訪問團，由台灣寶達公司總經理陳光明率領，在商展會場設置了四十多個攤位，商展期間，曾吸引成千上萬的人參觀。訪問團在每個攤位前均懸掛中華民國國旗及先總統蔣公與蔣總統經國先生的照片，展出期間並放映幻燈片，介紹在台灣地區中國人民的生活進步與繁榮富足的情形。

此君與水有緣

法國藝人逗留在水中

百七十小時創新紀錄

（法新社法國東部蒙貝當四日電）法國藝人古法西爾今天在此間創下在一金屬缸內逗留水中一百七十小時的記錄，在一九六一年美國人恩哥利特曾創下一百四十小時之記錄。

古法西爾係用一特製之空氣調節系統來呼吸。由一架錄影機拍攝他的情况使他能與地面的人談話。

流亡各地越南難民

組游擊隊回國起義

五百游擊隊員已回國聯絡待命

（路透社倫敦五日電）此間「星期日泰晤士報」今日透露：在英國居留的越南難民已經組成秘密團體，計劃在其國內發動游擊戰，打擊目今的河內共黨政權。目前有一萬六千名越南難民，在英國居留，其中有部份已加入秘密團體，組織領袖已保證爲他們提供游擊訓練，以便返回越南帶領民衆起義，推翻越共政權。其中一個秘密組織設在英格蘭北部一個城市，其首領對記者說：「該等志願游擊隊員現正切望能回國內參加游擊戰。」在倫敦的一位組織首領表示：已派五百名游擊隊員返回越南，跟前南越陸軍部隊成員聯絡。在英格蘭北部里德斯城的越南難民亦透露：在澳洲、加拿大、歐洲、美國和日本居留的一百四十萬越南難民當中，同樣有游擊隊組織存在。

美指蘇越用化學武器

越提出反駁

指出聯國調查亦無明證

（路透社泰國曼谷五日電）越南通訊社報導：越南今日對美國指責，謂蘇、越軍隊正在寮國、柬埔寨及阿富汗使用化學戰，斥爲是毫無用處之詭[illegible]。越南共黨人民日報一篇文章中，反對美國務院本週發表一項報告，謂美國有證據證明蘇軍在阿富汗使用化學武器和毒氣武器。

報告亦謂：越南軍及寮軍在蘇聯直接監督下，最低限度於一九八二年六月期間使用化學武器和致命的毒氣來對付抗拒部隊。

越南人民日報稱：聯合國調查印支及阿富汗化學戰之調查小組最近發表的一項報告，便是給列根政府拿了一記耳光。該報告稱：這調查小組之證據，不能證明是否正發生或並非發生化學戰。





本港新聞

連刦屏山兩木屋綑四女
悍匪刦財刦色
十八歲少女慘遭兩匪輪流施暴
警方追緝四匪拘三名可疑男子

（特訊）新界元朗屏山附近山頂木屋，於昨日下午三時廿五分，發生一宗令人髮指之姦刦疑案，四名持刀悍匪，先後闖入兩間木屋，分別綑綁了四名婦女，搜刦了近五千元現金財物，其中兩名刦匪，喪盡天良，竟向一名年青女事主輪姦，始携贓欵奪門逃遁，警方據報抵場調查，追緝四名淫匪歸案。

事件發生後，整個寧靜的村落，顯得頗爲震驚，警方人員，除召救傷車抵場，將受辱女事主送往醫院檢驗外，並根據兩家被刦戶主描述匪徒形貌，展開緝捕，據村民透露，在數天前，曾發現有四名陌生男子，出現在附近山腰，割取芒草，是否有所關連，同時他們之出現之際，會不會是一種計劃行刦前之[illegible]，則仍有待警方深入調查。

當案發後，警方將被刦之兩戶人家邀請前往元朗警署錄取口供時，其中一名五十八歲何太太，突告不適暈厥，後由救傷車送往醫院救治。

被刦之兩間無門牌木屋，位於山頂近山腰附近，昨日下午三時二十五分，四匪首先闖入一間姓陳之住戶，當時屋內只有一位六十餘歲之婆婆及一名廿餘歲媳婦，刦匪入屋後，則以利刀指嚇，用繩索將兩人綑綁，然後大肆搜掠，刦得三千多元財物，意尤未足，乃留下一匪看管監視，其餘三匪即走過另一間姓何的住戶，當時屋內只有五十八歲的何太及其十八歲的女兒，刦匪亦以同樣的手法將之綑綁，搜掠了一千餘元財物，其中兩匪見事主女兒青年貌美，竟淫心大動，於是輪流將之強姦，然後匆匆逃去。

女事主驚魂甫定，才通知其在元朗任公職之姐姐，接着大隊警員抵場調查。現警方已將該案列作打刦強姦案處理。

由於日前在該村附近山腰割取芒草之四名陌生男子，有很多村民曾經見過，事後即不知所踪，因此使警方對該四名男子之行藏，認爲可疑，於是通電追查該四名男子之下落。

經過不到八個鐘頭後，在昨晚十一時警方一輛巡邏車，於屏山大道村附近，發現有三名可疑男子，於是將之拘捕，帶回元朗警署偵查，現正傳集被刦事主進行認人手續。（合）

懷疑妻子與人有染興問罪之師
葡京賭場兩人糾纏
大打出手一人喪命

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話報導：昨晨葡京賭場門內，發生一宗兇殺案，兩名任職葡京賭場科寮因事發生衝突，大打出手，其中一人，被人揮刀刺傷胸部，被送往山頂醫院急救，一小時後不治慘死，涉嫌與案有關之疑兇，於案發後留在現場，至司法警員到場將之拘捕，帶至警署接受偵訊。

司法警員，經過初步調查兇案起因，死者疑與其同事之妻有染，致遭殺身之禍，而涉嫌與案有關男子，於事發前，先向公司辭職後向人講數不果弄出命案。

案中死者，乃一名葡籍土生，名梁兆倫，二十八歲，在葡京賭場任職科寮，與妻及一名四歲兒子同住於文第士街十四至十六號士利大廈二樓。

據說：昨晨九時，梁上班後，與一名張姓同事，在地下賭場口前，發生口角，混亂中，有人從懷中拔出一柄利刀，向梁胸部刺去，當場血如泉湧，其他在場同事睹狀，亦不及制止，只有撥電報警，傷者由救護車送山頂醫院急救，延至十時許，不治慘死，而逞兇男子，於案發後，仍呆立現場，至司法警到場時將之帶返警署偵訊。

另悉，涉嫌與案有關之張姓男子，年三十四歲，與妻陳某，三十歲，及一子一女同住高士德馬路廿二號金冠大廈某樓，張與妻，同在賭場工作。

據與死者及疑兇認識者稱，張最近發現其妻與一名葡籍土生男子，往還甚密，雖然追問多次，各方均否認其事，有人利用錄音機，錄得男女對話，在忍無可忍情況下，昨晨追問對方是否屬實，因而弄出命案。（合）

（上）葡京賭場昨晨發生命案，大隊便衣警員到場調查。（下）一名涉嫌與案有關男子被司法警帶返警署偵訊。（本報記者攝）

一人吸毒　全家受害

[illegible]

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題，來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙兩寫，勿用鉛筆寫，務請合作爲禱。

中學畢業生應徵乙級教師不幸的遭遇

編輯先生：我們因學位不足而被見棄，[illegible]

讀者投訴交通擠塞警方已採取行動

敬啓者：貴報於[illegible]擠塞一事，何文田警署已加派交通督導員於繁忙[illegible]九龍城區的交通警察亦一直留意該處的[illegible]

警務處處長（警察新聞總主任丘李賜恩代行）一九八二年十二月三日。

加拿大駐港專員主持小西灣追思禮拜
悼大戰殉職軍人

[illegible]

輸美地利受限制紡織品
公布最後付運簽證日期

[illegible]

警方續搜港島南區
搜查偸渡客
再拘捕兩人

[illegible]

本港新聞

運動進行三週各方反應踴躍
反對兩電加價三十萬人簽名
簽名冊日內將送交兩局議員
經濟衰退時期應暫凍結半年

(特訊)反兩電加價簽名運動現已進入第三週，至目前為止，已獲三十萬名市民支持。

昨日收集簽名之行動在荃灣、屯門及元朗進行。

各界監管公共事業聯合委員會將於日內把收集之簽名交往兩局議員辦事處，並約見當值議員，陳述其要求凍結兩電加價之意見。

聯委會並於下週日繼續在觀塘、深水埗及元朗等十個地方收集五萬個簽名，支持凍結電費加價。

另一方面，屯門明愛社會事務社昨晨九時至下午五時亦在元朗區進行反兩電加價簽名運動，以響應聯委會之行動。

昨日的簽名運動動員五十五人，共收集了超過二萬五千個簽名。

該事務社並於下週日續在屯門區進行同樣運動，又設公開姓座談會，屆時將邀請屯門、元朗區區議員及各界人仕出席，討論兩電加價事宜，希望透過此次行動，使市民有機會參與及瞭解政府與兩電管制法則之漏洞。(綺)

(港訊)革新會了解到公共事業專利公司與及政府之間因曾簽訂合約而受到縛束，但是在經濟極度緊縮的時期，這等合約上的義務應予以暫時凍結，革新會勸告政府應該通過一項緊急法規暫以六個月為期，將一切的租金甚至一切日常必需品的價格。全部凍結不得增加，香港現正處於經濟十分緊張的環境之下，政府若能及早體會這種情形就更為有益，緊張的情況當然需要緊急的法則處理，革新會此一建議是可以提供一個調整時期，使政府可尋求一個妥善辦法，以彈性方式，去解決此一緊急問題。

專上學聯電話民意調查
九成民意贊成凍結兩電加價
事前未徵民意有欠公平
經濟情況好轉始是加價時刻

(特訊)香港專上學生聯會就兩電加費一事，進行電話調查，發覺有九成以上的對象認為政府有責任將兩電之監管法則向市民公開和交待清楚。

此外有七成多被訪者認為政府對一般公用事業公司的監管是不足夠。

同時百分之九十二認為政府必須成立一個法定的有市民代表的公用事業監管架構。

學聯會此次問卷調查之目的是希望了解市民對兩電加價一事的意見，調查乃採取隨意抽樣方式，於上月共調查了六百九十七戶家庭，結果大部份人士認為兩電加價是不合理，而政府事前未曾徵詢民意，是完全漠視市民的意願。

與此同時，專上學生聯會就兩間電力公司加價和有關之管制計劃，發表聲明：要求政府必須暫時凍結兩電之加價，直至現有管制計劃在八三年獲得修定，及香港的經濟情況好轉，普遍市民生活得到改善。並且需要經過公眾的諮詢或有市民代表的公用事業監管架構處理。

他們又表示：從過往兩巴，兩電加價事件看，使市民深切地瞭解到政府對公用事業機構的監察實在不足，因此：就這次兩電加價，再次重申學聯會一向以來的態度，是必須儘速成立有公眾參與的公用事業監管架構，以保障市民的權益。

該聯會將把兩電加費電話問卷調查之結果分析送交港督及兩局非官守議員辦事處，並發起校園簽名運動，以配合「各界監管公共事業聯委會」的行動。(佳)

華僑晚報主辦八二年度
十大影視明星選舉正式誕生
本月十二假大會堂行頒獎禮
立法局議員胡鴻烈主持儀式

華僑晚報主辦，精工表贊助的一九八二年度，第二十六屆「十大影劇明星」、「十大電視明星」選舉，經過了過去一個月來，讀者觀衆踴躍投票結果，二十位影劇、電視大明星，已經光榮誕生了。詳細名單正式公佈。

十大影劇、電視明星的榮譽金球獎頒獎遊藝大會，已定於十二月十四日下午四時，假座香港大會堂音樂廳，隆重舉行。

頒獎遊藝大會，恭請立法局非官守議員胡鴻烈大律師主禮，除代表華僑晚報以榮譽金球獎，贈予二十位大明星外，並為大會主持讀者觀衆獎品之公開抽獎及頒獎。抽獎之獎品，包括精工表贊助送出之名貴鐘表外，還特別選購一批名貴實用之家庭電器，由第一獎至十一獎，均有鐘表及電器用品，希望每一位入場讀者觀衆，保持入場券撕出之運根，以便作為在抽獎時中獎的領獎憑證。

「頒獎遊藝大會」，由電視紅星夏春秋先生担任司儀，而演出之精彩遊藝節目，亦由夏春秋先生負責安排，屆時，除由紅歌星葉麗妮小姐、黃錫光先生，獻唱名曲外，還有魔術大師羅飛雄表演出神入化之精彩魔術，內容豐富。

遊藝大會節目，決定於四時正開始，希望讀者觀衆依時入場，以窺全貌。

十大影劇明星
米雪 汪明荃 狄龍 陳莉莉 陳惠敏 梅雪詩 楚湘雲 龍劍笙 羅文 傅聲

十大電視明星
伍衛國 汪明荃 何家勁 周潤發 苗僑偉 鄭裕玲 黃日華 葉玉萍 蔡瓊輝 魏秋樺

港穗直通火車
票價將加至八十元
聖誕節後可能實現

(特訊)據一項消息指出：港穗直通火車乘客票價將於聖誕節過後加價，由現時的五十九元四角增至八十元。

消息稱：本港九廣鐵路局代表團與廣州鐵路局有關人員最近簽訂一項協議，同意增加票價，此次是直通火車通車以來首次調整票價，主要原因是港幣匯率每況愈下之故，相信有關方面不久將公佈加價詳情。

另外，協議亦達成增加在內地港貨車空車載貨回流。現時每日從內地到港的貨車約有廿輛，但能空車載貨回流的不足十輛。據有關人士指出，希望明年有十多廿輛從內地來港的貨車回流時都能載滿貨車而歸，改變現時貨車到港卸貨後大部份空車而回的不合乎經濟利益的現象。此項措施將有利於來料加工的中外商人、內地與港貿的運輸等。

預定發牌六個本月廿八抽簽
觀塘區快餐車牌照
申請者衆反應熱烈
派出表格一千多份．交回申請書二百份

(本報專訊)截至昨日為止，有關當局已接獲二百多份申請在觀塘工業區經營快餐車服務的表格，而該項牌照的競投日期，將於本月廿八日，在牛頭角市政大樓舉行。

市政局發言人昨日表示，該項牌照的申請表格，已於上月中開始派發，至本月十五日止，目前已向港九市政署小販牌照組及各分區辦事處索取申請牌照表格人士，已達一千一百多人，而交回的申請表格亦有二百多份。

發言人續謂，該局計劃在該區發出六個該等牌照，藉以解決該區工人的午膳問題。

該等牌照是在有關當局未能提供工業區足夠的永久設施以解決工人的午膳問題之前，由當局簽發，故只屬一項臨時措施，並以此為條件，發言人指出，該些牌照屬固定攤位(熟食或小食)的小販牌照，每年須提出換領。

獲中簽的申請人士，必需在接獲通知後六十日，全部履行一切發牌及持牌規定，不然的話，發言人強調，其申請領牌照之權利卻被取銷而轉予另一符合資格的申請人。

發言人說：申請人於獲發牌後，須立即繳付牌費，每年八千一百八十元。

至於有關持牌規定，發言人指出獲發牌照人士，必須使用該局批准的快餐車，在指定地點經營，不得四處巡迴擺賣。

此外，營業時間亦規定由每日上午十一時卅分至下午二時卅分，而快餐車必須於每日下午三時駛離經營地點。

發言人又謂，車上出售的食物需由已領有牌照的食物製造工場供應，或由市局批准的來源供應。

據了解，該局在觀塘區推行快餐車服務，目的是給區內工人提供衛生的午膳設施，較早時，觀塘議會展開「火炬行動」，消拆區內非法食肆。(東)

八三年香港藝術節
郵購訂票下週截止

(港訊)一九八三年香港藝術節票房售票將於十二月十二日開始，郵購訂票服務則於下星期截止。

藝術節協會主辦當局表示：一月三十一日「樂壇高語」及二月三日「法蘭克、梅依之夜」兩場演出之高價票均已售罄，相信餘下的門票在票房售票時亦會被觀衆搶購一空。藝術節的其他節目均十分搶手，希望觀衆儘量利用這一星期時間，郵寄訂票表格，購買心愛的節目門票。

節目及訂票指南可在大會堂香港藝術節票房，荃灣大會堂，伊利沙伯體育館，藝術中心，香港旅遊協會，香港政府刊物銷售處及各通利琴行索取。

清潔城市 人人有責
大家合作 保護市容

獎券基金撥千四萬
資助三項福利計劃

(港訊)獎券基金撥出接近一千四百萬元，作為興建一座社區中心和一座大會堂及設立一間弱智兒童玩具圖書館所需的費用。

其中一千一百四十萬元係撥給香港路德會在何文田興建一座社區中心，另二百萬元撥予西貢大會堂管理委員會，支付興建一座大會堂的首期工程費用。

第三筆撥款逾四十二萬九千餘元，給予香港明愛為弱智兒童設立一間玩具圖書館，試辦期為兩年。

社會福利署發言人說：何文田社區中心將為區內十五萬居民提供一個亟需的社區及康樂活動場所。

該中心將座落於忠孝街和牧愛街交界佔地二千六百平方米，內設香港路德會總部、一間幼兒中心、老人中心、傷殘人士中心及其他福利單位。另有一個禮堂，可容六百至八百人，供各種文化及社區活動之用。

整項工程及設施估計需費約為二千三百二十萬元。路德會將負責一千一百八十萬元。該會已獲馬會撥款一百五十萬元。其餘的費用，該會亦會進行籌募。

至於用作推廣西貢區及體育活動的西貢大會堂，面積為四千三百餘平方米，分兩期興建。

首期工程費用逾七百萬元，包括興建一座兩層高可供多類用途的禮堂及一個社區工作人員的辦事處。禮堂有座位一千個，亦可作音樂廳或體育館之用。

第二期工程包括一座五層高大廈，內設一間圖書館、幼兒中心、老人康樂中心、活動室及其他設施。

倡建該大會堂的西貢大會堂管理委員會於一九八一年成立，是一個慈善組織，為區內人士提供教育性、康樂性及其他設施。

弱智兒童圖書館將在堅道明愛大廈內設立，供七十五名六歲以下的弱智兒童使用。

圖書館除了為該類兒童提供訓練外，亦會為他們的家長安排講座、電影介紹及小組討論等活動。

社會福利署發言人說，玩具圖書館是康復發展計劃內推行的一項試驗性計劃。

他說：「我們會在計劃推行一年後進行檢討，如果證實成功，進一步的費用可能由政府撥款資助。」

獎券基金在一九六五年設立，由社會福利署負責管理，主要是為發展社會福利服務提供經費。

小評
前任港督談中英談判

前任港督麥理浩勳爵，前日在倫敦香港協會午宴席上，以「香港、過去、現在及將來」的演講。他說：中英兩國就香港前途問題進行的談判，無論有何結果，肯定對香港前途作出保證，使香港成為一個香港人可以生活、商人能有信心的地方。鑑於中英雙方對達成這一點結果有共同的極大興趣。所以就常理而論，實難想象這次談判有受到挫折的可能。

麥理浩勳爵透露有關香港前途的談判，是中國方面早在一九七九年提出，他本人一直參與對話。他對中國政府的態度很有信心。近來香港出現了很多非官方、半官方及官方的評論、批評及反批評，令到香港市民思想趨於混亂。但是，這些評論及傳說，都是得自二手的消息，輸送這些消息，如果導致日後出現抗衡，都是可悲和不負責的。

麥理浩勳爵希望港人耐心及現實態度等待。

二手消息害人不淺

麥理浩勳爵在任港督十年，今年四月始告退休，他自己透露早在四年前即已參與中英兩國有關香港前途的對話，因此，他對香港問題的評論，應該是最可信及最中肯的。

目前，香港人心惶惶，主因是得自那些「非官方、半官方」的二手消息所困，換言之，都是斷章取義，不可盡信的消息，輸送這些「二手消息」，實為庸人自擾。

如果引述這些斷章取義，不可盡信的二手消息，毫無根據，加鹽加醋評論一番，更屬危言聳聽。

麥理浩勳爵認為中英有關香港前途談判，是中國在四年前主動提出，目前的談沒有受挫折的可能，呼籲港人耐心等待，我們對麥理浩勳爵也應該投以信心一票。

冷鋒向南伸展
今日氣溫大降

天文台預測今日天氣吹偏北清勁至強風，多雲，間中有雨，氣溫將降至十六度左右。

在昨晚十一時，颱風「柏美娜」集結在「馬尼拉」東北偏東約五百海里，預料仍然幾乎停留不動，一度冷鋒由東北向西南沿着華南海岸伸展，並且正在慢慢向南移動。

本港新聞

調查巴士失事意外成因
設委員會研究
鄭會友建議檢討道路安全措施
司機須有充份休息時間

（特訊）當局應成立一個特別委員會，負責調查巴士意外成因，並作全面性之檢討及研究交通安全設施。

理工學院運輸學高級講師鄭會友昨在城市論壇中就「如何防止巴士災難性意外再度發生」爲題，作出上述的表示。

鄭會友表示：該個委員會，應由政府推動成立，成員應包括官方，司機和巴士公司及專業人士代表，以方便集合綜合意見，針對人，路及車的因素，以防止巴士意外發生。

對於鄭氏建議之委員會，各界監管公共事業聯委會發言人莫樹恩亦表贊同，然莫氏認爲該委員會更應是一個長期性的常務委員會，而成員亦應包括市民代表在內。

根據統計：本年首三季巴士交通意外宗數達一千三百四十五宗，比八一年同期增加百分之八。而本年度首三季涉及死亡之巴士意外宗數爲三十四宗，比八一年同期增加百分之二十一。

鄭氏認爲人、路及車都是造成巴士意外發生原因，然而人的因素卻較爲重要。他指出「人爲」構成的交通意外，有百分之四十七，而「路」構成的交通意外則有百分之二十八，而「車」構成的交通意外有百分之二十五。

鄭氏表示人爲的因素較爲複雜，人包括行人，乘客和司機，而其中又以司機的因素居多，如司機的疏忽，工作時間和埋站休息時間問題均可能構成車禍的發生。另外，路面的設計、闊度、斜坡、彎度及交通標誌等等亦應重視。而巴士方面的性能、維修等亦與車禍之發生不無關係。

誤導司機超速飛馳
屯門公路應宜改名
路面設計彎角斜坡存有缺點
「長命斜」構成交通意外陷阱

莫樹恩表示：交通意外頻生，政府卻並未公開意外發生的原因，這足有礙日後防止同樣事情的發生。

部分司機表示：他們埋站的休息的時間常只得一至三分鐘，有時甚至沒有時間休息，至於午膳時間，就只得二十分鐘，實在太少。

九巴公關經理王霖解釋：司機埋站時間應爲三分鐘，然而由於交通繁忙的關係，到站的巴士可能已過規定時間，故司機有時便可能沒有三分鐘的休息，但是，公司已安排站長幫忙到站的司機代處理乘客上車入錢問題，其間司機便可藉此休息一下。

王霖又指出：每五小時三十分的工作時間，司機有十至三十分休息，而據司機透露：這段二十至三十分休息時間是包括用膳時間在內。

鄭會友表示：司機應有多些短暫的休息，以保障司機有充足的精神駕駛。而三至四小時工作後，應有一短比較長時間的休息。

王霖說：九巴公司有充足的訓練與司機，然而鄭會友卻認爲訓練不單足指司機正式工作前的訓練，訓練應擴展爲一個長期與訓練，包括司機在職期間的訓練，有需要時應，加强其對新路之開設，新購車輛及新的交通標誌的認識等等。

王霖表示：有關當局應檢討道路設計問題，尤其斜坡和路滑的問題。一名司機更斥路政處建設道路，未有注意轉彎部分，常足意外發生後，才加以改善，未能防範於未然。

王霖說：由於路面斜坡是構成巴士意外發生的一因，故正搜集員工對「長命斜」的意見，然後打算在明年上半年度向政府呈交，以改善道路，加强交通安全。

摩總九巴分會副主任馬賀彬和屯門區議會交通及運輸委員會委員莫希文均表示：交通安全教育亦是十分重要，對防止巴士意外發生有一定性的幫助。

莫希文說：屯門意外頻生，其中原因可能是屯門公路的名字常誤以爲與外國的高速公路無異，故司機往往因而風馳電掣，超速疾駛，導致交通意外的發生，故不妨把屯門公路（HIGHWAY）改爲屯門路，以防止誤會。

出席昨日城市論壇嘉賓包括王霖、鄭會友、馬賀彬、莫樹恩及莫希文等。

非工業及停車場用途
大埔及西貢墟
兩官地供申請

（港訊）地政處現正邀請換地權益書（甲乙種公函）的註冊業權人申請兩幅新界官地。

該兩幅官地均限作非工業及停車場用途。其中一幅官地位於大埔，面積約一萬零二百八十平方米。另一幅則位於西貢墟，面積約三千一百九十四平方米。截收申請書日期爲一九八三年一月十四日中午十二時正。

查閱圖則及索取申請表格者可往香港花園道美利大廈六樓地政署，九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署西九龍地政處，及沙田，大埔，荃灣，屯門，北區，元朗，西貢及離島各地政處查詢。

輸出受限制紡品
必須具備出口證

（港訊）貿易署署長提醒業內人士，由一九八三年一月一日起，凡由香港輸出任何受限制紡織品，必須具備出口證（紡織品）TIC表格第3A款（一九八二年修訂）。

有關詳情載列於八二年十二月六日之致出口商（紡織事務）通告（各組）。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱，擬獲得更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：孔慧敏——助理貿易主任電話：三——七二二二七二

天文台新月曆發售
製作水準高具教育意義

（港訊）一份科學資料豐富，有彩圖精印的掛牆月曆，現已公開發售，可供市民及時購買作聖誕及新年禮物之用。

月曆的資料由皇家香港天文台編撰，新出版的月曆，現在港島中區康樂廣場郵政總局大廈地下，政府刊物銷售處出售，每份售價三十二元。此外，由本月九日起，亦可向九龍彌敦道皇家香港天文台及各大書店購買。

此種中、英文對照的月曆。多年來均由皇家香港天文台與政府新聞處聯合製作出版，政府印務局印刷。最新的一九八三年版封面彩圖是美麗的香港仔黃昏景色。

政府新聞處編輯及刊物銷售組發言人昨日說：「編製這份月曆，目的在對志願天氣觀察員及風球信號站工作者表示謝意，同時協助推廣科學及技術。」

「由於此種科學性的月曆，具備教育性質及高度製作水準，故各界人士一向對此需求甚殷。」

除封面的香港仔薄暮景色彩圖外，並有其他精美彩圖，如農曆新年的桃花、洋流、冰雹的形成、溫室效應、圓柱的動態及高空急流等。

同時，一九八三年政府月曆現亦公開發售，每份定價二十九元，並已放在封套內，可隨時用作禮物付郵寄出。該月曆並表揚本港多個青少年團體的工作，其中的彩圖表現出各團體在社會上担當的任務。

政府月曆每頁包括兩個月份，刊登穿着各團體制服的青少年彩圖，如紅十字會、學校交通安全隊及少年警訊的成員等。

深水埗五個臨屋區居民
組防火糾察隊
區會撥款添置救火器材
推行冬防宣傳減低火警危險

（特訊）一項慶祝各防火糾察隊成立的典禮，於昨午假石硤尾公園舉行。同時並舉行宣傳深水埗區防火運動圖片展覽，各區糾察隊示範滅火表演及遊藝，歌唱的綜合表演。

深水埗五個臨時房屋區的居民，最近在區議會協助之下，成立八隊逾百人的防火糾察隊，以加强區內防火措施。

防火糾察隊將獲區議會撥款達二萬六千元購置滅火器具，並由消防處派員提供技術的訓練，透過講座及影片去講解防火知識，如何使用滅火器具，及在火警發生時應如何迅速疏散居民等等。

區議會一位發言人指出：去年在白田及大窩坪臨時房屋區曾先後發生兩宗火警，並引致嚴重損失，他表示，在冬防時期必須在臨時房屋區內加强宣傳防火工作，所以，每年於這時候均舉辦防火日，其目的在提醒各坊衆注意「冬防」，減少火災意外的發生，不致生命財物受到威脅。

深水埗五個臨時房屋區分別位於白田、歌和老街、幸福街、大窩坪務技角道，約共有居民萬餘人。目前，人口較多的白田臨時房屋區設有三隊防火糾察隊，歌和老街臨時房屋區有兩隊，而其餘三個臨時房屋區則各有一隊。據悉本港過去數十年內，火警數字每年均有遞增的趨勢，所造成的損失非常嚴重，如一九一八年的「火燒馬棚」，有六百名不幸者死亡，一九六二年香港酒店大火，一九六一年工展會場大火，一九六八年永安貨倉大火、一九七一年珍寶海鮮舫大火及一九七二年大南街五級大火的焚燒情況，昨午再次重溢於坊衆眼前。消防事務處爲警惕市民注意防火起見，特別將嚴重火災的圖片展出。

由於香港人煙稠密，即使普通的問題，亦變得甚爲複雜。目前，本港雖有現代化的消防設備，和受過嚴格訓練的救火隊伍，但防範火災於未然，仍需依靠廣大民衆的通力合作。

消防事務處及政務處現積極協助各區居民組織防火糾察隊，負責改進區內的防火措施，並向居民灌輸各種防火常識，以確保生命財產安全。目前已在各區的臨時安置區推行此種組織。

然而，在防火糾察隊推廣工作之際，各區居民也應自動自覺，注意防火。

昨午應邀出席的有深水埗政務主任張貫鋼，石硤尾及白田分區委員會主席郭永昌，九龍西區消防事務處九龍西區高級消防區長譚煜芬，房屋署香港及九龍西部臨時房屋組經理陳國明及政府新聞處主任譚錦輝等。（輝）

港督尤德爵士主持開步
港島區百萬行
三萬人襄善舉
二十千米路程充滿溫情愛心

（特訊）港督尤德爵士昨晨在政府大球場首次爲港島區公益金百萬行主持剪綵開步禮，預料今次百萬行將能籌得善款二百多萬元。

當尤德爵士踏着輕鬆愉快的步伐行至保良局附近時，一名穿着黃色袈裟之和尚突然排衆而出，跪在港督面前，將一個內載有一張千元支票的信封，遞交給港督，要求他代將該支票送給公益金。尤德爵士在此情況下亦頗樂意代爲收下，並繼續其步行旅程，成爲今屆港島區百萬行的小插曲。

該名和尚爲東林念佛堂之釋聖學，他表示於一九三七年在上海已經認識尤德爵士，而今次做法主要是希望爲社會盡點綿力。

本年度的「港島區」公益金百萬行昨晨在香港政府大球場舉行，場面至爲熱鬧，約有三萬名熱心市民參與今次善舉。

據估計，昨晨的步行籌款，將可爲公益金屬下的七十九個會員福利機構，籌得善款二百多萬元。

港島區百萬行，在昨晨九時，由港督尤德爵士主持剪綵開步禮，是港督履新後首次出席百萬行的活動，陪同剪綵者包括公益金會長沈弼議員，副會長鮑富達，李國寶，狄茂夫，百萬行主席廖烈科，香港區步行主席陳有慶，副主席林漢中，九龍區步行主席林志釗，公益金董事顧保良，邱德根，岑才生，梁乾榮，朱幼麟，副董事人羅理基爵士，宋恩庚，余鵬蔚，教育署副署長黎文錦等。

港島區百萬行，全程二十千米，途經風景幽美的大潭郊野公園及水塘區，沿途可俯覽港九各區風光，藉善行而行善，是一項極具意義的戶外公益活動。

參加步行籌款的中外人士，有老有幼，有三五成羣，活潑熱誠的小學生，亦有穿着整齊劃一運動制服的公司步行團，平日以車代步的婦女團體，健步如飛的運動健將，細步漫步的老人中心會員，步伐輕快的青少年，爲寧靜清新的山野，增添了無限溫情熱鬧。

香港區百萬行主席陳有慶透露，公益金百萬行，今年已是第十三屆，而市民支持熱誠，有增無減。百萬行籌委會特向善長及義務工作單位表示謝忱。並籲請各步行者在收集贊助善款後，應連同表格內之存款單，以劃線支票寄交香港郵箱八八八號，現金則可逕交任何一間代收公益金善款之銀行。

十二月十九日，公益金將再在新界兩區舉辦「大埔區」，及「離島區」百萬行，歡迎市區的居民報名參加，欣賞新界郊野好風光之餘，亦能行善助人。步行表格可到各區政務處或理民府領取，前往梅窩參加離島區步行的團體，則可與公益金辦事處聯絡，領取專船船票。

港督尤德爵士昨晨首次爲港島區公益金百萬行主持開步禮。

工藝導師訓練班
現開始接受申請

（港訊）香港工商師範學院，將於明年初開辦三班整段時間給假制教學技巧訓練課程，歡迎工藝導師參加。

該課程以專題講授內容側重教學方法，使工藝或工場導師有機會接受基本教學訓練，以進行日常任務。

行將擔任導師職務之有工作經驗人士亦可申請修讀上述課程。

課程完結後，學院導師會前往各學員任職機構，提供教學方面的進一步指導。

三班課程之課日期分別爲明年一月廿四日，四月十八日及五月廿三日，爲期兩週。學員須全日上課，學費爲港幣壹百元。

申請表格可向香港皇后大道東三七三號，香港工商師範學院索取，填妥後須交同上址。明年一月廿四日開課的班課程，截止申請日期爲本年十二月十八日。另外兩班課程的截止申請日期分別爲明年三月十二日及四月十六日。

改善鴨脷洲供水
下月興建配水庫

（港訊）政府將於短期內動工改進鴨脷洲之食水及鹹水供應，付島上因地方發展而日益增加的需求。

水務署現正招商投標承辦鴨脷洲西南部的一個食水配水庫及一個鹹水配水庫的建築工程，以及興建約六百七十米長之道路及敷設約二千七百米之幹管及配水管。

工程將於明年一月開始，估計需時二十三個月完成。

市政局中樂團
成立樂師工會

市政局屬下香港中樂團前（三日）宣佈成立香港中樂團樂師工會，並於晚上七時在香港大會堂酒樓設宴款待嘉賓。除中樂團樂師工會全體成員出席外，尚有各界嘉賓，包括市政局有關行政人員，法律界，文化界，傳播界，音樂界等人士，賓主歡聚一堂，氣氛熱烈。

市政局香港中樂團成立於一九七七年，迄今已有五載，五年來由於有市政局的全力支持，以及各界人士的熱心鼓勵，音樂總監吳大江的領導，及在全體樂師的努力下，已取得了一定的成績，在香港市民中留下了一個良好的、不可磨滅的印象，也爲中國音樂開闢了一條嶄新的道路，甚至在世界音樂領域中，也響起了他們進軍的號角。

這次香港中樂團樂師工會的成立，表示香港中樂團已走向更正規、更鞏固的道路。他們將會爲全香港市民提供更多姿多彩的音樂生活，也會爲香港文化作出更多的貢獻。

本港新聞

觀塘藝術節昨閉幕
三十多項節目留下甜蜜回憶
提高區內藝術水平貢獻良多
推動文化老幼咸宜最大收穫

（港訊）觀塘藝術節在好評如潮中，圓滿結束，昨晚假秀茂坪梁式芝書院舉行閉幕典禮。觀塘政務專員徐均平，市政局議員葉錫恩主禮。爲時兩週，卅多項多采多姿的觀塘藝術節活動圖片同時在閉幕禮會場展出，爲觀塘居民留下快樂時光的甜蜜回憶。

徐專員在閉幕禮讚揚觀塘藝術節的成就，他很高興今次藝術節活動深受區內居民歡迎，露天小舞廊，兒童合唱日，藝文大匯賽粵劇，千人雅集，分區文藝之夜，古典舞劇「敦煌夢」及管弦樂團，中樂團等精采項目，老少咸宜。徐專員稱譽觀塘藝術節提高區內文藝水平，居民的參與和團結，達到建設社區的重要任務，不過，他希望藝術節只是一個開端，今後應更積極推廣文藝活動。觀塘區文娛康樂促進會，街坊社團，各分區委員會，社團服務團體及熱愛藝術的各方人士，熱心參與支持及通力合作，才得以順利舉辦，本人借此機會，致以萬二分的謝意。

市政局議員葉錫恩致詞表示：市政局致力提倡分區文化活動，不遺餘力，除爲市民提供一般環境服務外，並以推動整個社會文化生活爲目標。

會長吳朱運芬致詞認爲：今次舉辦觀塘藝術節最大的收穫是找到推展觀塘文藝活動的模式，這就是應把文康活動深入各階層，必須得到羣衆支持的活動才能蓬勃發展。另方面觀塘康樂設施嚴重缺乏，亟需迅速興建觀塘大會堂，這是社區建設當前之急務，希望透過呼籲，政府各機構及有關部門能予以努力爭取使到居民的意願得以完成。

繼由徐均平專員，葉錫恩議員分別致送紀念旗與大會首長吳朱運芬，伍錫漢，馬啓濃，林蔚輝，葉蔭棠，繆其安，張石夫，馬志強，林健國，吳平德，陳鏡洲，李兆良，盧正浩及各團體代表等，儀式後由林克漢管絃樂團演奏，情況熱烈。

房署職員組隊
參加公益步行

（港訊）一隊房屋署職員昨日在該署高級職員羅志遠率領下，與其他熱心人士齊參加公益金慈善步行。

這是由香港公益金策劃的本年度香港區公益金百萬行。

羅氏是房屋署的總房屋事務經理（九龍中部及港島），率領由房屋署職員同樂會組織的步行隊伍支持這每年舉行的籌款善舉。

圖爲羅氏率領房屋署職員步行隊伍在政府球場起步點時攝。

香港澄海同鄉會
五屆新董事就職

（港訊）香港澄海同鄉會第五屆董事就職典禮暨會員聯歡大會，昨假座九龍大埔道迎賓大酒樓舉行，大會由主席陳夢淵主持，並敦請潮汕文教聯誼會會長陳克華，會長杜式衙頒發選任證書，名譽會長鄭維濟頒發徵求會員隊旗，參加者有各社團首長代表，嘉賓會員同鄉三百餘人。

大會於下午七時開始，主席陳夢淵首致開會詞，略以本會成立迄今，已達十二個年頭，對於團結鄉誼，促進會務在各董事衷誠合作下，已有良好表現，今後仍應繼續努力，克服困難，爲會員謀福利，使會務能邁進一步。次由陳克華會長監誓，並頒發選任證書，由副主席陳炎林代表接受，名譽會長鄭維濟頒發徵求會員隊旗由副主席蔡世賢代表接受，繼由主禮人陳克華會長致詞，對該會之成就諸多勉勵，並望同鄉團結一致，愛鄉愛國。嘉賓林燕泉致詞，隨後致送紀念品，由陳夢淵主席致送陳克華會長水晶牌，陳炎林副主席致送杜式衙會長，蔡世賢副主席致送鄭維濟名譽會長，陳全勝副主席……

陳氏宗親會宴賀
宗彥榮任區議員
陳靜林贊揚實至名歸

（特訊）香港陳氏宗親會……

慈雲山坊會互委會宴賀
李建中陳嘉思任區議員

（特訊）慈雲山街坊福利會，慈雲山西及一……

圖：慈雲山坊會及西南區務互委會聯合宴賀首長李建中，陳嘉思榮任區民選議員，與大會會長劉漢棠，主席梅養等合照。（本報攝）

……陳文希、楊鴻、吳華、盧湖、李紹光、梁來分向兩議員致送紀念品。未由黃延榮會長致謝詞。場面熱鬧，賓主盡歡。（奕）

韓國傢俬暢銷本港
價廉物美在港建立市場地位
目的提高國家聲譽非爲賺錢

（特訊）韓國BIF……

佛教寶靜安老護理兩院
慶祝老人節

（港訊）本年國際老人節，全港各安老院均多舉行盛大慶祝，粉嶺佛教寶靜護理院，佛教寶靜安老院，兩院老人達三百人，昨由主席覺光法師領導舉行慶祝老人節，該兩院老人假座觀宗寺康樂中心，向教主釋迦牟尼佛行三問訊禮，唱佛讚歌，由覺光法師講述老人節大意，並由老人表演，念佛，講故事，唱山歌，大家皆大歡喜，昨參加者並有佛教正覺蓮社各董事覺光法師，何忠全，果德法師，寬悟法師，照恩法師，法全法師，李寬德，林青明，侯吳秀卿，許瑞玲，江妙吉祥，區潔名，侯果耀，巢文意，林步雲，林漢強，黃君博，黃基楫，何義梅，龔果娣，楊果寶，宋果福。

旺角坊會陳慶中心
醒獅國術組大匯演

（國際社）旺角街坊會陳慶社會服務中心，爲鼓勵青少年參與康樂活動，特舉辦醒獅國術組，除以適當訓練外，並經常舉辦匯演，使學員有切磋的機會，藉此培養良好的品德。

醒獅國術匯演昨晚在該會禮堂舉行，由國術總會永遠會長陳漢宗，會長謝榮斌，主席廖子強，旺角區總指揮官黃燦光，警民關係主任李愛達，柔功門總監督夏國璋，議員楊勵賢，主席曾紹松，監事長洪偉民剪綵。

主席曾紹松致詞稱：旺角街坊會始創於一九五一年，歷來竭盡棉力爲坊衆服務，因而舉辦多項有見於青少年缺乏適當餘暇活動，醒獅國術組便是其中之一，目的在於令青少年善用餘暇，發揚中國之國粹，強身健體，培養良好興趣，建立健康社會生活，提醒青少年切勿把武術用諸於破壞社會之秩序。

昨晚醒獅國術匯演包括有南北醒獅及各門派表演，項目多采多姿，最後由監事會主席洪偉民致謝詞。

蒞臨參觀坊衆及青少年八百多人，到有首長曾紹松，洪偉民，馮家仁，潘祥，盧勝，梁中良，胡少葆，葉沛，張有容，梁實成，吳國禪，苗樂天，楊麗芳，黃振華及理監事等。

圖示：旺角街坊會陳慶中心醒獅國術匯演，主禮人剪綵。

一回首當年一

一九六七年十二月六日

當局解釋食水帶鹹原因

鑑於市民對目前食水帶鹹度之各種原因表示關注，水務當局之解釋謂：目前食水之需求約爲每日一億二千萬加侖，如無船運水塘的儲水混合供應，則目前之供水，勢須加以嚴厲限制，可能要至每日供水四小時，現時使用該塘之水，即使要喝若帶鹹味的食水，亦係爲本港大多數居民之利益着想，使存水量可維持至一有利之地位。

中大教育學院漸有擴展

香港中文大學教育學院自成立後，頗得一般人士之歡迎，該院除接受中大畢業生申請入學之外，尚接受其他由該大學認可大學畢業生申請入學就讀，該學院創設於一九六五年九月，設有爲期一年之專業課程，修業期滿可獲得教育文憑，本屆畢業生有廿一名，下年度將增設夜班，修業期限爲兩年，並予本港優秀教師以半工讀的機會，申請人須參加筆試及面試。

大埔消防宿舍發生命案

新界大埔墟，新消防宿舍內，昨日下午五時許，發生一宗驚人之謀財害命案，一名年青消防員妻子，被發覺倒斃於廚房，滿身血漬，身旁遺下一柄染有血漬，刀柄纏有白布之菜刀，其夫於下班回家時始行發現，但時已斃命，警方聞訊後，立即派出探員前往調查，並將死者移送殮房，案情如何，仍待警方緝捕兇手後始能揭曉。

日水泥湧到渴象已解除

最近日本水泥大量運到本港，經月來的水泥渴市現象，已經解除，由於本港建築地盤開工不多，形成急水難消，影響價格回降，船邊交收每噸成價八十六元及八十四元，送到地盤每噸成價九十元，比十天前每噸下跌了四元左右，大陸水泥近月來轉由大連裝運來港，價格尚穩定。

青山獅子會添姊妹會
溫高華華埠獅會結盟
加強港加兩地服務聯繫

（特訊）青山獅子會與加拿大溫高華華埠獅子會昨夕假新世界酒店舉行締結爲姊妹會。加強港加兩地社會服務。

觀禮嘉賓林海澗總監，鄧河，陳國雄，陳平山，鄧家雄，冼煜芬，李明見，顧陵儒，曾乾波，檳城獅會長陳頤奕，馬禹徵，何義高，陳培德，馮彥，鄭鋆威，陸亨仁，葉燕鵬，盧永廣，邱沛民，呂浩，劉光琪，沈偉傑，曾明，鄭賓煌，郭炳釧，譚錦標，朱紹雲，許偉然，陳平明，董宏英，范思舜百餘人。

會長李大治致詞，此次會宗敬會長率領代表團十多人遙遙幾千里抵港與本會結盟，太平洋遙隔兩岸，建築一道橋樑，溝通兩地社會服務經驗，難能可貴。本會成立十九年華埠獅會亦爲本會第十個姊妹會，可說獅誼通天下。繼由青山會長李大治與華埠會長曾宗敬互簽盟約。由三〇三區總監林海澗，加拿大駐港專員公署一級秘書羅安盛見證，並致詞勗勉，禮成叙餐。（宇）

圖：青山獅會與溫高華獅會結盟，圖爲兩會會長李大治，曾宗敬交換盟約，左爲見證人林海澗，羅安盛。（本報攝）

施祿山之爪
文員判簽保
商場內尾隨少女
另要繳五百元堂費

（新亞社訊）一名青年乘自動樓梯時，竟然從後撫摸其前面之女子胸部，爲受害女子大叫，驚動大廈護衛員而將其擒獲，報案交與警方落案檢控，十一月十八日解西區裁判署審訊，被告認罪，許明高法官聆畢案情後，諭將案押候至十二月二日，以便感化官調查被告之身世背景後，始行宣判，並准予被告以現金一千元，保釋外出候判。

本案去週再提堂，許明高法官審閱有關被告之身世報告書後，考慮到被告之家庭背景，且坦然認罪及無案底，且感化官報告書對他相當有利，遂經判其簽保五百元，守行爲六個月，如六個月內不再犯法，則不留案底，但另要繳付五百元堂費。

被告甘現慶，廿八歲，文員；被控於十一月十七日，在西環屈地街昌業商業中心，非禮一名廿一歲少女。

案情透露：案發日下午六時，受害少女在上址地下乘自動樓梯上二樓商場，被告尾隨她後面，突然被告用左手伸前撫摸她之胸部，她驚慌失措下回頭問被告做什麼，這時自動樓梯已上到二樓商場，被告突然轉身沿自動樓梯奔走落地下，她遂尾隨被告追趕及大叫，兩名當值之護衛員聞聲上前追趕被告，受害少女亦加入協助，結果經過一番糾纏後，被告爲兩護衛員與被告糾纏時，其中一名護衛員受輕傷，兩護衛員帶被告往辦事處後報案，警員據報抵達拘捕被告，將其帶警署落案提控。



本港新聞

登記册上輪候家庭 最高調查編號發表

上月近千二家庭獲配公屋單位

（港訊）房屋署昨日發表現時在登記册上申請香港、九龍及新界不同地區公共房屋的將獲調查的最高登記號碼如下：

屯門及上水／粉嶺——G四十一萬
沙田——G三十四萬四千
大埔——G三十四萬
荃灣——G三十一萬（三或四人家庭）
——G二十九萬（五人或以上家庭）
九龍東部——G二十八萬五千（三或四人家庭）
——G二十七萬二千
香港東部、香港西部、九龍中部及九龍西部——G二十六萬五千

在老人優先申請公屋配額下，已獲編配單位的最高登記號碼爲：沙田（G四十七萬五千五百五十二），屯門（G四十五萬一千一百二十七），大埔（G四十五萬一千零六十六），及上水／粉嶺（G四十一萬九千九百零一）。

房屋署發言人昨日說，在上月再有三千五百二十八個家庭向登記册登記，大部分以屯門爲第一選擇地區，共有一千五百三十二個家庭。

「同一月份內，有一千一百七十八個在登記册上輪候的家庭獲編配公共房屋單位，其中大部分是在屯門及上水新市鎮的公共屋邨內，爲數達八百三十二個。」

發言人提醒登記册申請人保持申請書上資料正確。

他說：「任何改變如嫁娶、添丁或更改地址，都應該立即親身或以書面通知房屋署申請組。」

全港青年演講比賽 四組冠軍順利產生

詞鋒銳利說服力强

（特訊）第八屆全港青年學藝比賽屬下之「全港青年演講比賽」，昨日在灣仔街坊福利會小學舉行。

此項演講比賽由國際聯青社主辦，由政務總署贊助。助理政務署長郭家强爲比賽主持開幕典禮。

經過數小時慷慨激昂，引人入勝的精彩比賽，十三名優勝者從一百卅八位參賽者中脫穎而出，榮獲前三名，他們分別是：

粵語公開組：冠軍——周動才；亞軍——張志剛；季軍——陳强。

粵語高中組：冠軍——蘇燕卿、陳才泉；亞軍——梁潤達；季軍——崔燕瓊。

粵語初中組：冠軍——陳曉鏊；亞軍——鄭樂萍；季軍——李婉儀。

國語公開組：冠軍——梁曉新、亞軍——鄭曉鴻、季軍——方。

此外，進入昨日複賽的參賽者尚有：李淑嫻、馬泳龍、梁偉聰、溫思賢、李芷筠、梁鳴發、林滿國、張瑞娥、李秀珍、鄧荔娟、潘璦羚、黃玉儀、麥子風、林惠吟、李琪、吳志强、何民、關仲輝、施麗娜及石等。

是次比賽共分四組，每組各有一個講題，分別爲：（一）粵語公開組——「我心目中的區議員」；（二）國語公開組——「香港推行國語運動應以小學開始」；（三）粵語高中組——「一所理想的理工學院」；（四）粵語初中組——「保持清潔與美化環境」。

粵語公開組評判之一的中大教授任伯江，對比賽水準感到滿意。

不過，他認爲演講者在準備演詞時應注意：（一）演詞應有內容，應言之有物，應注意上下文之間的邏輯推理；（二）演講內容首先要令自己信服，同時亦應要令他人相信。

擔任粵語初中組評判的王齊樂認爲：參賽者多能取材於實際環境，可見事前已做一番資料搜集，因此，言之有物。但水準相差較大。

他表示初中組常見的缺點有：（一）有些字發音不準，（二）演講時欠缺表情，目光呆滯，（三）聲調欠抑揚變化，（四）欠從容。

是夜演講比賽的獎品分爲：

公開組、高中組及國語之冠、亞、季軍，分別獲得銀杯一座及現金獎一千元、五百元、三百元，初中組冠亞季軍亦可分別獲得銀杯一座及現金獎八百元、四百元、二百元。公開組、高中組、初中組各設優異獎七名，國語公開組，亦設優異獎若干名，各優異獎均可得銀杯一座留念。

擔任比賽的評判，分別爲：孫方中、宋郁文、張丹、何沛雄、林達仙、陳耀南、羅翠華、何家悉、潘仕麟、任伯江、何多青、劉秋生、譚錫麟、李達如、金國柱、林仁超、陳志强、黃振權、包石元、陳智大、陳典讀、王齊樂、簡鐵浩、黎覺奔、吳業李、郁芬德及馮祿德等卅位文化界先輩。（生）

童軍東九龍地域 舉行歡樂行籌款

（國際社）香港童軍東九龍地域爲籌募活動經費，同時爲童軍提供一有益身心之活動，特於昨（五日）舉行「童軍歡樂行」，參加之童軍及各界人士數逾二千多名。

開步典禮假慈雲山聖母書院舉行，由香港童軍總會會長首席按察司羅弼時爵士主禮並頒發銘謝狀予熱心贊助人士，計有王霖、李廣源、蕭司徒深、譚華正、林世光、許宗盛、羅福然、張念平、吳多泰、溫永輝、趙振邦、曾國良、馬興强、張人龍、吳一齊、英國航空公司，寶礦力，怡和有限公司等。

地域主席王霖代表地域致詞，衷心多謝羅弼時爵士及各社會賢達對童軍運動的鼎力支持，使今次籌募運動能達到預期目標。最後由地域會長李廣源致送紀念品予羅弼時爵士。步行隊伍在首長王霖、李廣源、馬基陪同羅弼時爵士及蕭司徒深金剪一揮之後，在童軍樂隊引領下，沿沙田坳道，扎山道邁向終點德望中學，全程七千公尺。

是次步行籌款氣氛熱鬧，各童軍成員及嘉賓均渡過一歡愉之上午，而各旅團成員，都各盡本份爲所屬單位作出貢獻。

圖示：香港童軍東九龍地域歡樂行籌款，主禮人剪綵開步（左起）李廣源、羅弼時、蕭司徒深、王霖。

社區活動彙報

東區家庭生教組 探索與成長課程

香港青年協會屬下之香港東區家庭生活教育組及筲箕灣青年中心，由十二月開始至明年三月底止（逢星期三晚）舉辦一項名爲「探索與成長」的人際關係訓練課程，是項活動內容包括：認識自己、認識他人、促進人際關係技巧（一）之交友態度探討，（二）之果斷行爲訓練等主題。活動形式除包括感受遊戲，小組討論，個案分析，幻燈放映等外，並加插有戶外實習及活動，其次並於活動結束前安排有宿營項目。歡迎年齡超過十六歲及中三以上程度，有興趣人士參加，詳情可電五——六○○九八二查詢。

中區明愛精誠社 連串活動識彼此

中區明愛中心精誠社是個多元化活動小組，現於十二月十四日至明年一月四日，逢星期二晚上六時半至八時，舉辦連串活動，內容包括小組簡介，自我及彼此認識，形式有電影欣賞及討論，歡迎有興趣而年歲由二十至廿八之青年參加，詳情請電五——二三五一八七查詢。

社署漁灣互研社 十項全能會精英

社會福利署漁灣社區會堂屬下之「互研服務社」是由區內一羣熱心於社區服務之青年組成，現定於十二月十九日下午二時至五時，在漁灣邨籃球場舉辦一項競技比賽，名爲「十項全能會精英」，希望藉此爲區內青少年提供一項有益身心的活動，增進區內居民之聯絡與溝通。該項活動內容，包括多項競技比賽，鬥智、鬥力，緊張刺激，極富娛樂性，歡迎區內青少年組隊參加，十六至二十六歲之青年男女，每隊須由五人組成。參加表格，請電：五——五七七九七九與該會堂職員吳先生聯絡。

何文田青年中心 中國武術研討會

香港青年協會何文田青年中心國術組爲了發揚我國傳統武術，並使人認識中國武術乃强身健體的一項良好運動。訂於十二月十二日下午七時三十分至十時於何文田青年中心禮堂舉辦「中國武術研討晚會」，當晚除了有武術講座、幻燈片介紹、武術研討外，還有兵器展覽……等。主講者爲李紹雄師傅，人數限一百位，歡迎會員及外界人士參加，查詢可電：三——七二二四七五八。

香港基督服務處 辦認識香港講座

香港基督教服務處新移民服務計劃將於十二月十六日起舉辦四晚認識香港講座，內容以實用精簡切身爲主。歡迎大陸移民參加。地址觀塘翠屏道五號職業訓練中心內地下操場側。查詢電：三——四一九七七六六。

青協九龍城中心 人際關係實驗室

香港青年協會九龍城青少年中心將舉行一「人際關係實驗室」活動，內容生動有趣，包括心理遊戲，角式扮演，經驗分享，實習及宿營；全期七堂，逢星期五晚上，名額有限，歡迎十六歲以上或對人際關係有興趣者參加。詳情請於二至十時電三——八二六七一七，或親到九龍城老人街地下九龍城青少年中心查詢。

中西區堅摩分區委會 招待老人一日遊

香港仔郊野公園燒烤

（特訊）中西區政務處，堅摩分區委員會爲區內老人舉辦「老人燒烤一日遊」，昨（五）日上午九時在西環齊集旅遊專車出發，由分區會主席周演森、陳覺軒，司庫袁國樑、委員陳特㙍、謝福林、陳耀雲，政務處堅尼地城辦事處主任羅潔貞、鄭重慶及幹事率領，一行人到達香港仔郊野公園後，分組遊覽及自由活動，各老大展眼界，個別則作柔軟運動，各樂其樂。午間舉行燒烤歡敘，由於適合老人食慾，主辦機構對食物選擇，均有特別安排，使各老能享受燒烤的樂趣。午餐後并有小組遊戲，幸運抽獎等節目助興，各老盡歡。

分區會主席周演森表示，堅尼地城及摩星嶺區是一個較早發展的地區，老人人數在區內總人口所佔的比率很高，因此對康體活動的需求亦相對很大，今天舉辦之「燒烤遊活動」，目的就是希望提供更多機會好使區內老人能結交多些年紀相若的朋友，大家多些認識，并透過公予康體活動讓大家歡樂，享受社區羣體生活的樂趣。此項旅遊活動，將繼續舉辦多次，使區內老人獲得平均享受。（天）

清潔香港 人人有責 大家合作

美心食品西廚大賽 創新突破美不勝收

一項以創新和突破爲口號的西菜廚藝創作大賽日昨在美心皇宮大酒樓舉行，參賽的十大間餐廳皆屬故美心食品有限公司西菜部，作品以法國烹飪技術爲基調，配合中式口味，日式擺設，與法國近年所流行的新派美食互相輝映，突破傳統之烹飪方法，盡量保持肉質原味和色澤，配菜和擺設均別出心裁，水準各有千秋。

冠軍由南華會美心奪得，參賽作品金錢龍蝦球，亞軍得主爲海運美心，作品是西堡帶子，季軍海鮮寶盒，是太子行美心創作，評判主席由美心食品有限公司董事長兼總經理伍舜德擔任，其餘尚有法國駐港領使殿維藝，香港置地公司董事總經理鮑富達之夫人，文華酒店集團董事總經理汪德孝，香港旅遊協會助理行政總監張漢斌，法國美食會副主席古叡禮，南華早報飲食編輯冼樂嘉，香港虎報總編輯彭利來。

比賽後舉行國際食品酒會款待數百名嘉賓，八個國家食品攤位均有特殊裝飾，由穿上民族服裝之侍者服務。在音樂烘托下，熱鬧非常。

圖爲美心食品有限公司董事長兼總經理伍舜德，置地公司鮑富達夫人與冠軍廚師（南華會美心）合攝。

九成人爲輻射來自醫療方面

核試佔百分之五點八

（特訊）輻射的和平應用，與現代化社會有着密切關係。在農業，工業，醫學，能源及科學研究等工作方面的應用，給人類生活帶來了很大的裨益，但同時亦可能對人體產生輻射危害的作用。

香港大學放射性同位素單位講師曾王敏賢博士在「輻射防護」講座中指出，人類生存在這個世界上，與輻射實在是很難分割的。

早期科學家因埋頭致力於對輻射的研究，卻不知道其所會對人體所產生的危害性。直至一九二○年代後期，科學家才發現到輻射的危險；於是在一九二八年成立，國際防護組織，開始留意對輻射的防衛。然而，人類對輻射所產生恐懼的主要原因，是因人類的五官均不能對輻射產生感覺，只可以用機器測量。

對於輻射的構成上可分兩大類，即天然輻射及人爲輻射兩種。天然輻射的構成物可分爲宇宙射線、崖石及人體內原素三種。宇宙射線，即是在大自然間的輻射。崖石方面則以花崗崖所含輻射成份最高，由於香港屬花崗崖地域，故此輻射程度也較高。至於人體原素主要是指？及碳而言，因爲此等原素本身成份有放射性。

至於人爲方面，據英美統計資料顯示，百分之九十來自醫療，主要指照×光而言，坐飛機可接觸百分之二輻射，核子武器試驗則會產生百分之五點八，電子錶亦有百分之零點八，而核子廢料則佔百分之零點八。

在防範輻射上，可以增加與產生輻射物品的距離，縮短接觸時間及以物件阻隔等。

輻射及原子能工業的工作人員，會接受到超過天然環境所產生的輻射量。輻射防禦的主要工作，是根據已有資料，制定防護準則，特別是「最大允許劑量」的釐定，使輻射工作者在不超過最大允許劑量下安全工作。

輻射技術在各方面的應用，需要權衡其利弊，盡量防止放射性物質污染環境，務使能在安全的防護措施下，更有效地爲人類社會服務。（健）



圖示：中西區政務處堅摩分區委員會招待老人暢遊，首長率領出發合照。（本報攝）

新界版

新界年宵市場分別劃定 七區攤位近千

大埔 屯門 上水 元朗 沙田 葵涌 荃灣 下月 分日 開投 底價 七十五元

（港訊）新界區之年宵市場，將於明年二月初分別在新界七個地區舉行，共有九百五十四個售賣各種年花，乾貨，罐裝飲品及小食之攤位，並定於下月（一月）舉行公開競投。

新界市政署發言人表示：該七個年宵市場分別位於葵涌，荃灣，屯門，元朗，沙田，大埔及上水等地，各年宵市場將於明年二月六日至十三日之一段時間內營業。

本年度新界區最大之年宵市將設於元朗運動場及元朗大球場對開之停車場內，共有二百一十一個攤位，可供售賣各種年花及乾貨之用，各攤位將於一月七日，在元朗安寧路屏山鄉事委員會舉行公開競投。

新界區第二大之年宵市場是位於荃灣沙咀道遊樂場，共有攤位二百零八個，定於一月十二日在荃灣大會堂演奏廳公開競投。

葵涌區之年宵市場設於葵涌運動場內，共有攤位一百一十二個，攤位競投則於一月十一日，在葵涌葵芳街葵芳社區會堂內舉行。

沙田區方面，今年的年宵市場亦再度於沙田賽馬會之停車場內舉行，共有攤位一百一十個，各攤位將於一月十日，在沙田瀝源邨瀝新社區會堂舉行公開競投。

大埔區之一百個年宵市場攤位是設在大埔遊樂場內，將於一月四日在大埔實鄉街大埔鄉事委員會舉行公開競投。

欲在屯門區經營年貨之市民，請於一月五日前往屯門大興邨大興社區會堂，參加屯門年宵市場攤位之公開競投。今年之年宵市場將於屯門新墟遊樂場內搭，共有一百個攤位。至於上水區共有一百一十三個年宵市場攤位，將於一月六日在粉嶺游泳池舉行公開競投，年宵市場舉行地點為上水石湖墟遊樂場。

發言人指出：各年宵市場之每個攤位之底價均為七十五元，而在所有競投中，當落槌時出價最高之人士即可投得攤位。

各年宵市場之詳細攤位分佈圖，則於本月稍後時間在新界各政務處及新界市政署各區辦事處內展出，歡迎有興趣競投之市民前往參閱。

離島五屆陸運大會 參賽踴躍水平提高

專員馮載祥譚伯行各區首長聯主頒獎 設施不足下發掘不少健兒

（特訊）離島區議會贊助，離島政務處，離島康體事務處聯合主辦之離島區第五屆陸運大會，昨假香港仔黃竹坑運動場舉行，比賽完畢，隨即舉行頒獎，由離島政務專員馮載祥，高級康體主任譚伯行主禮。參加者有離島康體主任李錫璇，副主任何銘昌，黃興業，高級聯絡主任宋智培，聯絡主任陳榮，梁醒，楊小珊，明甚全，胡偉海，新聞主任英偉邨，各區鄉事首長區議員會連，莊朱才，劉容福，余元熙，林偉強，鄺炳有，方來，周玉堂，陳瑄，黃濟，姚啟亨，袁樹鈞，郭財多，陳榮，吳讓興，黃雜坤，毛銀福，嚴流芳，梁顯志，鄺國鑑，楊培德等暨各區運動員數百人，情況熱烈。

典禮首由大會主席劉容福致開會詞謂：離島區陸運會已經舉辦了四屆，過去各區選派參加的人數，極為踴躍，成績亦甚為理想，本屆的成果，也毫不例外，競賽的健兒，個個精神奕奕，神采飛揚，充滿鬥志，抑亦充份表現出高度體育精神去完成每一項角逐，余且運動員的質素和競技，水平也有所提高，實在值得高興。

離島政務專員馮載祥致詞指出：離島各區遠離市區，所以體育設施比較不足；可是在各鄉事委員會，和政府部門之努力下，地方社團卻能克服場地設施不足等困難，成功地舉辦了不少康樂體育活動，為離島區發掘了不少運動健兒，實在替離島區在體育運動上增加不少光彩。如在剛舉行之新界陸運會，離島健兒便奪得男女飛人之美譽，這但也堪告慰和自豪。體育運動除了強身健體，鍛鍊體魄外，尤有要者是透過運動及比賽過程，使年青人認識怎樣互相幫助，公平競爭，在彼此切磋砥礪下，達至更高，更強，更完美之境界。我們不是要求年青人做到「君子無所爭」，但希望競爭是公平的，並且互相扶持鼓勵。深信離島區陸運會能將離島各區之地域距離拉近，使各區運動員能互相瞭解，增進友誼。

頒發優勝獎品分別由政務專員馮載祥，高級康體主任譚伯行，各區鄉事會主席會運，莊朱才，余元熙，方來，鄺炳有，林偉強，周玉堂，及離島體育會主席袁樹鈞主持，並由譚伯行向服務團體致送紀念旗，主席劉容福向主禮嘉賓致送紀念品，即告禮成。

各組個人冠軍：男子成年組：鍾炳祥，黃子山，男子青年組：陳志光，盧耀明，男子少年組：黃玉祖。女子成年組：文美月，女子青年組：陳搌好，女子少年組：謝麗瓊。

最優秀運動員：男子：區炳新，女子：文美悅。

優秀運動員：男子：李國華，梁治洪，鍾炳祥，古樂明。女子：黃若蘭，郭大娥，陳少茜，謝麗琼。（業）

荃灣竹林禪院連天熱鬧 隆重水陸法會昨結儀 四面佛香火盛觀光多

（特訊）荃灣芙蓉山竹林禪院自上星期日舉行大雄寶殿等落成開光盛典後，連日週來各方善信遊人觀光參禮絡繹不絕，連日一片熱鬧，至昨天星期假日更形鼎盛，車水馬龍，川流不息，警方特派警車維持交通。

該院於上週開光時啟建的「水陸法會」，迄至昨日下午已告「結儀」，法典隆重。據院方表示：參與主持是次法會的法師甚衆，包括由美國等遠道而來。

此外，該院所設「四面佛」，連日亦香火鼎盛。據透露：神爨金碧輝煌的「四面佛」是來自泰國，由於向受本港各紅星所信奉，週來參禮亦大不乏人，而觀光獵更多。（田）

（一）第五屆離島陸運大會頒獎禮離島政務專員馮載祥……劉容福。（二）沙田扶輪社董訪問老人院捐贈……

博愛醫院演劇籌款 雛鳳鳴今演帝女花

（特訊）博愛醫院籌款委員會將於今（六）日晚在香港大會堂……聘雛鳳鳴劇團上演名劇「帝女花」，由紅伶龍劍笙，梅雪詩，靚次伯，朱劍丹，言雪芬，任冰兒，朱秀英……擔綱演出，名譽券分三百元，二百元，一百元及五十元四種，各方善長，踴躍認購，高價票已大部份認購，刻下僅餘少數門票，善長趁迷，可速往大會堂訂購，以免向隅。

荃灣校際陸運大會 千餘健兒迭創佳績

專員鍾麗幗岑淑嫻林鏈名田文忠頒獎 荃灣潮州公學獲五冠一亞團體獎

（特訊）新界學界體育活動蓬勃，各區校際運動大會相繼熱烈展開，由新界學界體育協進會荃灣區分會舉辦的第廿三屆小學校際陸運大會，經過區內三十四間學校單位一千四百運動員參加熱烈競賽後已……

……員鍾麗幗太平紳士，教育署體育首席督學岑淑嫻，荃灣區議會工業小組主席林鏈名，田文忠聯合頒獎典禮。儀式由該會會長周厚澄致詞歡迎後，鍾專員亦致致謝。

……男甲冠軍荃公上，亞軍信義下，季軍信義上。男乙冠軍潮州下，亞軍青衣，季軍潮州下，亞軍青衣，季軍德貞下。男丁冠軍潮州下，亞軍青衣，季軍荃公上，季軍林炳炎上。女乙冠軍潮州下，亞軍林炳炎上，季軍荃公上，季軍林炳炎下。女丁冠軍荃公上亞軍潮州上，季軍荃公下。（界）

……公學自陳威震、威華校長接任以來，對校內校外之體育活動，非常重視。歷年都獲得優異成績。尤以參賽人數最多之田徑陸運會，每年俱名列前茅；該校……為各校之冠。

……陸運會，成績更為超卓，在八項團體賽中，榮獲五冠一亞之團體獎座。個人……中陳家裕（二金），男丁關志和（三金），女乙林美儀（四金），曹綺華（二金一銀）成績為突出。陳校長對此次陸運會之成績表現，深感滿意，更以勝不驕，敗不餒之精神蒸勉……

……成立只三數年，但表現不讓運動員專美，今年參加術章課程比賽，再度蟬聯……一座。（田）

屯門文藝協會就職 使文化沙漠成綠洲

專員林中麟劉皇發主禮鼓勵

（特訊）屯門文藝協進會第三屆職委員，在屯門鄉事會行政大廈舉行就職禮，請由屯門政務專員林中麟主禮，頒發選任證書，聘任書及導師證書，書法及繪畫等獎品，觀禮嘉賓甚衆。

典禮首由該會會長劉皇發太平紳士致詞謂：「提倡文藝活動，促進社區繁榮」一個宗旨，由於屯門仍是一個……方面，尚在萌芽階段，致力推展各項文娛活動，首先開設舞蹈之培養，並經常舉辦演出訓練課程……界人士對本區文藝活動水平，更有廣泛之認識，和深刻之了解，屯門區之所以能夠從一個文化沙漠而開拓為藝術綠洲，本會歷屆同人及地方人士實在付出不少心血和努力，而政府在活動經費上大力資助更是一個重要成功因素。

隨由林中麟專員頒證書及獎品並致詞謂：隨著政府發展屯門區為一可容納五十萬人口的新市鎮，區內文娛康樂活動固然不可缺少，而……理想之文娛場所極為需要。目前，區內正缺乏一理想之表演場地；但當仁愛堂社區及室內體育中心於明年初落成後，這個問題便可迎刃而解。同時，屯門大會堂亦可望於八五年正式落成投入服務。回想屯門文協會成立之初，祇獲當時之屯門諮詢委員會撥款十一萬餘元，及至本年度，屯門區議會已資助三十七萬元供文協會本年度之活動經費；而本年度區議會撥作推動及舉辦區內之文化、康樂及體育活動之費用亦超逾一百五十八萬餘元。過去數月內區議會先後舉辦「安定及友愛邨迎新週」「音樂舞蹈雙週」而明年初亦將舉辦「八三屯門節」「八三屯門賀新春」等大型活動。綜觀以上各點，足見政府及區議會對區之文化、康樂及體育活動之重視及支持。及後由主席鄧棟朝致謝詞。

本屆職員名單：會長劉皇發，副許智威、鄭文輝、主席鄧棟朝、副柳子元、黃學儀、鄧榮光、馮壽松、秘書陳漢宗、財政鄧容綱、籌募張錦鴻、吳灼樑、總務黃晉來、區廣智、戲劇潘文鑑、伍國泮、舞蹈馮志強、張中仁音樂廖漢和、彭振華、文教蘇福龍、李秀靈、康樂哈殿昌、李悅秀、宣傳馮佑和、余金球。（君）

……劉昌，夏偉，何均昌，朱國基，毅友文，何應時，王志釗，余彭年，楊國樂，李子文，賴弘毅，高鄭慕齡，楊榮新，馮基，莫定坤，羅偉謙，陳楊大楨，楊少偉，吳積豐，敏寧，蔡合成，關王……丁炳壽，賴樹蘇，及楊關寶等，屆時並登台齊向善長答謝（君）

戴均戴權尊翁舉殯 官紳執紼備極哀榮

（特訊）元朗鄉紳戴均，十八鄉鄉事會主席，元朗區議員戴權太平紳士昆仲之令尊翁戴炳深老先生仙逝，遺體於昨日午在南邊圍祖居對開廣場設奠治喪，依次舉行辭靈，出殯。靈柩由村中莊嚴鄉親舁直至村外，始由靈車運送，安葬於名山之陽，在下葬前並由衆鄉親開塚，為鄉村傳統俗例，儀式更見莊嚴肅穆。執紼致唁及致送花圈輓帳者有：元朗政務專員韋仁信，政務主任楊耀榮，鄉議局主席劉皇發，太平紳士鄧乃文，梁省德，黃松泉，鄧德球，鄧添良，趙正全，文炳南，黃金業，林則文，林沾光，張容帶，陳秦耀，譚灶，黎達長，黎國泰，龍飛雲，陳洪，葉李惠光，葉振發，劉承綜，謝倫，廖新，賴傑，何國柱，盧志忠，黃天宋，叔平，王樂見，方紹才，許偉成，彭炎，陳英華，陳明輝，李允甜，李威，鄧紹宗，許同光，龍天柱，張錦鴻，梁水發，鄧禮，鄧科，蔡創業，鄧銀海，林仁，陳一東，聶志友，參，朱德朗，鄧梅田，陳秦祥，李裕首長，林煜佳以及各鄉事學校，崇德學校，光明學校，合益有限公司等團體公祭，出殯行列冗長，潔車白馬，備極哀榮。（君）

沙田扶輪社捐贈區內老人院設備

郭正道沈佑陽聯袂訪問

（特訊）沙田扶輪社對區內各安老院內之住院老人生活備極關注，本服務社會，天下一家人扶輪宗旨，最近會先後以米糧一批，洗衣機，乾衣機，輪椅，摺椅，病床及健康磅等日常用品，分別贈予區內各安老院。計：先天道安老院米糧八千四百斤，基督教慈愛安老院洗衣機一部及乾衣機一部，佛教般若安老院有欄杆的病床兩張，輪椅一張及摺椅五十張，東華三院馬興秋老人宿舍健康磅一個。

昨午該社社長郭正道，前社長沈佑陽，副社長：謝北長，朱子仁；社董黃維忠，許寶偉，錢擢成，蔡根培，黃仲緣，黃寶育及區總監代表林芬等一行多人，聯袂前往各老人院，向各住院老人作親切的訪問，對各老人的生活，起居，飲食等殷切垂詢。（木）

本港新聞

觀塘大業街一宗工業意外 修理電箱發生爆炸 兩名工友受傷送院

（特訊）觀塘大業街一個建築地盤，昨午二時左右，發生一宗工傷意外，兩名工友，圖修電箱時，突發生輕微爆炸起火，將兩人灼傷，幸兩人傷勢不太重，其中一人敷藥之後可出院離去，另一人則仍留醫治理。

發生此宗工傷意外現場，地盤，據悉是興建一幢九層高貨櫃大廈者，工程已接近完成。昨午事發時，兩工人在二樓工作，突然缺乏電力供應，他兩人疑是地下一個電箱出問題，於是一起下樓走近電箱，圖修復電源供應。豈料剛開得電箱鐵門，電箱突發生輕微爆炸，吐出火舌，將兩人灼傷。

其他工人聞聲趕至，迅即報警將兩人送院。兩傷者名羅明信，廿四歲，他仍需留醫治診，情況欠佳，另一人名李建成，廿五歲，他於敷藥之後可出院離去。（合）

管理專業協會主辦 勞工法例函授課程

香港管理專業協會舉辦「勞工法例函授證書課程」——例案研究函授證書課程，專為現職人事管理人員，中小型企業負責人及日常職責須了解勞工法例的各階層管理人員，或有加入這行列的人士而開設。

勞資雙方需對勞工法例有所認識，才可建立合理而融洽的勞資關係，所以勞方亦應了解勞工法例的運用。希望了解本身法律地位之僱員當然亦適合修讀此課程。

此課程的主要特色是利用函授及通過大衆傳播媒介，為居於遠離市區者，或因工作時間及其他原因未能參加管理訓練課程之人士提供學習機會。

另一特色是着重例案研究，課程內將有多個例案，分五次寄發給各學員，學員在各次習作中成績合格者，將可獲頒發證書。

該項課程為期四個月由十二月廿二日起至八三年四月八日止，開課前一星期，即十二月十五日截止報名。

查詢或索取報名表格，請親赴香港……，香港……或電五……六及七……

京都市貌古色古香

華僑讀者七海日本九州七天遊超值享受

旅遊渡假理想地方

京都是日本一個有名的城市，由於有不少的古色古香的建築物，所以市內風光頗幽雅，對於久居於高樓大廈的港人而言，乃別有一番風味。

金閣寺相信是最受遊人歡迎之京都名勝之一，這是一幢三層高的古舊建築物，以前是古代將軍別墅，其外貌幽雅，而四週的景色，更是格外怡人。所以，遊客川流不息，使到清雅的環境添上一分熱鬧。

平安神宮則以莊嚴宏偉見稱，可說與金閣寺大異其趣，無論如何，這處也是一個觀光的好去處，更贏得不少遊客的稱許。

華僑日報讀者七海旅行團舉辦之日本本州八天豪華遊，將安排暢遊這個名城，節目豐富，包括日劇夜總會，食宿一流，實為旅遊日本渡假的一次難得機會。

該團遍遊東京，山中湖，富士山，大阪，奈良，京都，名古屋，箱根，日光等名勝風光。

該團逢星期六出發，每位只收三千一百九十元，物超所值。

報名或索閱說明書，可逕往中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅遊有限公司洽。查詢電話：五—四一三〇八一（四綫）。

1983 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八三年香港年鑑一冊，每冊定價港幣叁拾伍元正（實交港幣式拾捌元正），茲將第　　號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回為荷！

此致

華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九八二年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八二年十二月底止，逾期無效）

1983 香港年鑑 各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註

請在本欄內塡明：「醫療一覽錄」、「社團總覽」、「工商……」種行業、以便參攷按類編入。

本項用六號字登出免費，若頭大字登出，一行限六個字……限十二個字收二十元，最多……

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出

本號願照章繳交排印手續費　元正茲將

　銀行第　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙奉上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）

年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以憑改正。）

（注意預定者不須塡此表）

1983 華僑日報編印 香港年鑑 補查港九工商各業啓事

已在編纂中祈速將表塡妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八三年香港年鑑（第三十六回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社……」早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助塡妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，為使因拆舖遷移而無法……表者能夠補塡，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加強服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在……免遺漏，已接獲複查表者，敬請儘速將表格塡妥寄回，至希各界人士留意為禱！

本港新聞

三匪闖石籬邨裝修公司
九名雀友被刦失財物三萬元

（特訊）三名持有利刀匪徒，昨午闖進石籬一裝修公司，亮刀指嚇，正在公司內竹戰耍樂之八女一男，大肆搜掠，刦走財物一批，損失約三萬元，幸無人受傷。

刦案現場為石籬邨十座地下十八號室義合裝修公司，昨午三時四十五分，據說：當時公司內有八女一男，彼等正在開完義會後，分成兩檯蔴雀作樂，突有三名大漢，手持利刀闖進，先行將公司鐵閘關閉，亮刀指嚇各人，禁勿張聲，九男女在利刀威脅下，不敢動彈，匪徒立即動手刦掠，各人身上財物，無一倖免，損失約三萬元，三匪得手後，奪門而逃，不知所踪，事主驚魂甫定，撥電報警，大隊警員聞訊到場調查，刻正分頭追緝三匪歸案。（合）

三青年遭襲擊釀成一死兩傷
六男涉嫌被控謀殺押候進行初級偵訊

（新亞社訊）香港仔田灣安置區第十四座對開碼頭，七月卅日晚上十一時四十五分，發生一宗兇殺案，三名青年被一羣分持鐵枝及玻璃瓶的青年襲擊，釀成一死兩重傷慘劇，事後警方先後拘獲六名青年人，涉嫌與案有關，將六人落案控以「蓄意嚴重傷人」及「謀殺」等三項罪名，去週解西區裁判署，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，許明高法官聆聽全案證供後，裁定六名被告三項罪名均表面證據成立，並諭將案轉解最高法院定讞，六名被告均暫無需答辯，一律還押監房看管。

被告六人：（一）張振華，十九歲，建築工人；（二）黃樹實，十八歲，建築工人；（三）留有發，十七歲，技工；（四）蘇家強，十七歲，建築工人；（五）羅明根，十七歲，學生；（六）林子華，十八歲，建築工人；同被控三項罪名：（一）今年七月卅日，在香港仔田灣安置區，蓄意嚴重傷害男子郭國明（十八歲）使郭身體受重傷；（二）今年七月卅日，在香港仔田灣安置區，與其他在逃者，謀殺男子蘇偉雄（廿二歲）；（三）同時同地，與上述人等，毆打男子李志成，使其身體受傷。

英銀行學會會長訪港港分會人員設宴歡迎
港會會務發展極迅速自辦第一段試獲承認

（港訊）英國銀行學會會長賈乃涵日前訪港訪問，該學會香港分會特於中環區地廣場之海外銀行家會所設宴歡迎，出席宴會之人士包括財政司彭勵治，證券監理專員屈綽禮，該會香港分會會長：匯豐銀行董事會主席沈弼，該會副會長：恒生銀行副董事長利國偉，渣打銀行香港區總經理白朗，與該會執行委員會委員及其他會員共一百五十餘人。

會上香港分會會長沈弼，及財政司彭勵治分別致詞歡迎。賈氏隨後亦致詞答謝港會同人之盛意。

賈氏於致詞中，特對本港一名會員范己任致送紀念品，藉予祝賀其考獲該會一項財務文憑（DIPLOMA IN FINANCIAL STUDIES）。賈氏將要於銀行業日趨國際化，總會日後將加強對各地分會之關注，並積增設類似文憑試，俾學員進修。而一項國際銀行業文憑試則擬定於八四年開辦云。

賈氏續於致詞中強調現代銀行家對世界及社會之責任，對發展中及有需要之地區，銀行業實應予以助力。

賈氏認為以港人過往之應變能力，香港前途實屬樂觀，且能於亞太區扮演重要角色。

賈氏港為標準渣打銀行集團之董事總經理，前此曾任渣打銀行香港區總經理，返英後復獲選為英國銀行學會會長。

查英國銀行學會香港分會，乃該會於世界各分會中擁有會員眾多者。現時本港分會會務發展至為迅速，各類會員總數近達六千四百人。鑑於過往，英國總會之考試設題，容或未能切合本港實況，香港分會遂經多時努力，成立香港第一段專業考試委員會，成員由香港大學、中文大學、理工學院、恒生商學書院、匯豐銀行、渣打銀行、中國銀行、香港銀行公會、華比銀行及恒生銀行等之代表組成，並邀請理工學院主理考試事宜，日後將由本港分會自行主辦第一段試，以供本港學員參加。

第一段考試科目包括經濟、會計、法律原理、銀行學、英文等。其內容乃根據本港銀行業之實際情況定列，俾學理與實務得相配合。學員考獲該試，其證書將獲英國、星加坡、馬來西亞、澳洲及紐西蘭各地之承認。

香港分會首次主辦之第一段專業試已於九月廿七日舉行。參加是次考試之學員多達九百五十人之眾，而該會會員人數近月亦作大幅度增加，顯見會務發展蓬勃。據悉賈氏此次訪港前，並經星、馬各地分會順道考察，離港後將逕返英國云。

擺位問題與人衝突
小販遭毆傷現欵亦被搶

（特訊）一名男子昨晚與三名大漢發生爭執，稍後男子被人打傷額頭，被搶走現金約一百五十元，男子事後報警求助被送往廣華醫院醫治。

該名事主姓梁，三十多歲，為一名小販，其擺檔擺設於旺角百誠商場附近。昨晚較早時候，梁某與三名男子因擺位問題發生爭執，雙方在街頭罵戰。三名男子其後便憤然離開，直至到晚上七時許，三名大漢再返回上址，一言不發便向梁某襲擊，事主當場被打傷額頭及被人搶走現金一百五十多元，三大漢行兇後便呼嘯逃去。事主稍後致電報警救助，警員聞報到場將事主送院。警方現時對該案仍然在調查中。（合）

聖誕童話劇明首演為大口環醫院籌欵
「飄渺仙女」一舞一步細心設計

（港訊）對於香港居民來說，英國童話劇是一種比較陌生的表演藝術，因為很多時劇中的女主角是由男演員反串，而劇中的少年耶往往是由一位漂亮修長的少女飾演，而女巫，魔鬼，皇帝皇后及公主更是童話劇不可或缺的人物。由於這種話劇的人物配搭已是非常出人意表，若在演員表中發現由中國女孩担當其中一個要角，則觀眾將更感意外。

香港話劇團即將編排在藝術中心壽臣劇院上演的聖誕童話劇「唱一首六便士的歌」便會給觀眾這個意外驚喜，因為現年廿二歲的中國少女陳麗珠便將担演劇中一個仙女的要角。該劇導演瑪莉安甘明士這次特意選中陳麗珠來演這角色，是因為她覺得扮演「飄渺仙女」一角的女孩，必需具有獨特的高貴氣質，更需有舞蹈家的飄逸感，而麗珠正具有上述條件，她亦是香港芭蕾舞學院的第三年學生。

麗珠在劇中所有的出場舞步均經細心設計，因此觀眾會見到她在台上飄來飄去，與邪惡的「女巫屈特」搏鬥到底，阻止她奪取「法迪蘭國王」的魔術皇冠。

由於陳麗珠在芭蕾舞方面的造詣頗高，因此在排練這些輕盈的步伐時當然易如反掌，但在唸對白時則沒有那麼揮灑自如了。

「飄渺仙女」在劇中的對白皆是傳統的時候，因此對演員咬字及聲調的要求是非常高，為求效果恰到好處，麗珠在排戲時往往變成了上朗誦課一樣。

但俗語有云，世上無難事，麗珠在孜孜不倦的努力練習下，已掌握到其中訣竅，現在她的發音已是十分標準，字字清晰嘹亮，在首演當晚，一定有非常精彩的演出。

該齣童話劇將於十二月七日首演，為大口環根德公爵夫人兒童骨科醫院義演籌欵，該場所有戲票經已售罄，並為該院籌得約八千元的經費。

於義演後，該童話劇將於十二月八日至十一日及十四日至十八日晚間在壽臣劇院公演，除此之外並有日場在十一日、十二日及十八日上演。門票已在香港藝術中心票房發售，分三十元及卅五元兩種。

重建商戶拒納補償
堅持直接獲配舖位
被終止租約上訴遭駁回

（港訊）[illegible]會屬下上[illegible]已經同一租約被終[illegible]名受黃大仙[illegible]樓宇重建[illegible]戶，會及其獲補償[illegible]排，但他在去[illegible]據當時政府[illegible]戶總值達[illegible]現金補償[illegible]別安排的[illegible]熱投其它[illegible]權利。

如他選擇公開投標而獲中標，他可額外獲得相等於兩個月投標租金的津貼，以用作按金，或是可獲八千元津貼，兩項津貼取其較少者。

該兩座樓宇的另外七十八名商戶已接受了這些重配舖位安排。

但是，該名上訴商戶要求以交換方式獲配另一間舖位，而根據當時的政策，房屋署不能答允他的要求。

為使該兩座樓宇的拆卸工程不受阻延，房屋署向該名商戶發出遷[illegible]

港股票資料手冊
股份狀況瞭如指掌
特為股友提供資料
厚二百五十頁售十八元

股市淡靜，正是研究資料部署未來投資的好時機，香港股票研究中心特為股友提供參致資料，編印一「香港股票資料手冊」，經已出版，內容包括全部本港上市公司資本、業務、發展動態、最近五年財務及市場資料，一冊在手，股份狀況瞭如指掌。該手冊厚達二百五十頁，印刷精美，封面燙金，每本零售十八元，各大報攤有售。

保護城市清潔　請勿亂拋垃圾

紐西蘭駐港貿易專員主持富特色中心開幕

（特訊）[illegible]中心日前由駐港紐西蘭貿易專員約翰‧狄士高主持開幕。同時為慶祝此展列室啓用「富特色」並舉行一個國際設計師作品展覽，主要設計師來自皮雅卡。

「富特色」地氈已為本港各大酒店，銀行，寫字樓及住宅所樂意採用。品質設計一流。

「富特色」是世界毛織地氈最大製造商，在紐西蘭，「富特色」有超過六十台闊度編織機，[illegible]

圖示：紐西蘭駐港貿易專員約翰‧狄士高（右）為「富特色」地毯中心主持開幕。旁立者為珍娜力甘夫人（A．P．一．市場經理）及約翰‧巴城（富特色地區經理）。

兩英國公司尋求港代理

一家專門生產架空電纜配件，附屬裝置和架接電纜設備的英國公司 BONDEN 是現正訪港的北英格蘭發展局貿易團成員之一，來港與兩間電力公司洽商。

另一家製造船用螺絲的公司 LIFTING TACKLE SUPPLIERS 也是該團成員之一，此次會特別介紹一種致斷負載極高的夾索螺旋夾具。

該兩家公司的代表計劃訪港期間委任代理商。

攝影與設計月刊
珠江三角洲旅行

[illegible]由中山縣攝影學會、澳門攝影協會、香港影音協會[illegible]，珠江三角洲攝影訪問旅行六天，在珠江各縣市訪問，受到招待歡迎，酬酢秩序[illegible]之珠江區，澳門及本港展[illegible]詢該月刊K三〇九四九[illegible]

榮華酒樓自製臘味
應時上市備受歡迎

[illegible]臘腸，現正應時上市。據稱：一般懂得品嘗臘味[illegible]為選購對象，幸好入多[illegible]色放晴多于陰晦，一片[illegible]味的大好天時，生產過[illegible]生豬供應無缺，惟價漲[illegible]等漲增百分之二十，而[illegible]元，漲幅不大，預料今[illegible]朗大馬路八十六號，大[illegible]號，與港灣仔榮華酒樓[illegible]山道二九六號，並設有[illegible]酒樓業外，兼自製臘腸[illegible]，以切肉方式及風乾日[illegible]，且經有關方面驗明符[illegible]可靠，參加臘味會之港[illegible]驗。

欖勿弟兄拍賣行拍賣冷氣機，雪櫃，電視機及電氣用具傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER EXECUTION ACTION NO.16942 OF 1982 AND ALSO K.DIST. 1607/82. SEIZED UNDER 準於一九八二年十二月六日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍尖沙咀山林道門牌三十四號一字樓（WAI MAN LUNG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE & ELECTRIC APPLIANCES 貨物性質——住宅傢俬及電氣用具）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 LUEN FUNG HONG TRADING CO. 之製雨傘機及原料各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.9860 OF 1982 準於一九八二年十二月七日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌 KWAI FUNG ST.（葵豐街）（譯音）門牌十七號——二十三號 MARVEL INDUSTRIAL BLDG.，B座六字樓G室（WONG YUEN FAT T/A LUEN FUNG HONG TRADING CO.）（NATURE OF GOODS—UMBRELLAS MAKING MACHINES AND MATERIALS 貨物性質——製雨傘機及原料）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣 MARKSTEAD ENGINEERS & CONSULTANTS 之織機零件廣告

啓者茲承貨倉代表律師之委託定於一九八二年十二月十四日（星期二）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將現存於葵涌國瑞道一二四至一三〇號輝煌高級貨倉有限公司內之織機零件一批照現況當眾拍賣以價高者得投得者須於下槌時即將全部貨欵以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等機器搬清下槌後若有任何錯漏或名稱不對數量不符等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明諸君如欲看貨請先向本行索取看貨證及拍賣目錄表並於一九八二年十二月八日辦公時間內到上址可也。

電話：五——二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣大批急凍雲吞廣告

茲承輝豐冷藏倉庫有限公司之委託定於一九八二年十二月十四日（星期二）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於葵涌永業街十一至十九號輝豐冷藏倉庫有限公司內之青島急凍雲吞約一千零一盒照現況當眾拍賣以價高者得投得者須於下槌時即將全部貨欵以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等貨品搬清下槌後若有任何錯漏或名稱不對數量不符等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明如欲看貨請先到本行索取看貨證及拍賣目錄表並於一九八二年十二月八日到上址可也。

電話：五——二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港維多利亞地方法院離婚案
一九八二年第二三四二宗事

茲有離婚申請書乙份入稟法院控訴下述之答辯人林深桂香又名林深輝，前寓九龍梓林街一百五十九號十字樓B座，她可向香港金鐘道統一中心八字樓，離婚登記處申請索取離婚申請書副本乙份，如在一個月內她仍不與離婚登記處聯絡，則法院將進行缺席審訊。

香港最高法院經歷司　班納德

欖勿弟兄拍賣行拍賣 EXPRESS PAPER PRODUCTS MANUFACTORY LTD. 之印機及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.687 OF 1982 準於一九八二年十二月六日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港鰂魚涌華蘭路（譯音）門牌十六號 MELBOURNE INDUSTRIAL BLDG.，十八字樓工場B（WORKSHOP B）（EXPRESS PAPER PRODUCTS MANUFACTORY LTD.）（NATURE OF GOODS—PRINTING MACHINE 貨物性質——印機）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 OI KWAN ELECTRICAL CO. 之大帮電器用具及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.5691 OF 1982 準於一九八二年十二月六日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍青山道門牌一七一號樓下 YUNG CHUEN WING T/A OI KWAN ELECTRICAL CO.（NATURE OF GOODS—ELECTRICAL APPLIANCES 貨物性質——電器用具）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 YUE FUNG INDUSTRIAL CO. 之衣車壓機塑膠模機各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.S.C.T. ACTION NO.2998-9 OF 1982 準於一九八二年十二月七日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣青山公路（譯音譯意）門牌六〇三號 KONG NAN INDUSTRIAL BLDG. B座二十五字樓第七號室 LAI CHIN PANG TRADING AS YUE FUNG INDUSTRIAL CO.（NATURE OF GOODS—SEWING MACHINES, PRESSING MACHINE, ETC. 貨物性質——衣車，壓機各物）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣寫字樓傢俬及用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.5799 OF 1982 & K. DIST. 1833/82 SEIZED UNDER 準於一九八二年十二月七日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍旺角登打士街（譯音）門牌五十六號閣樓十七——十八 CHOW WOON TIM（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 V. MAN TEXTILE CO. LTD. 之冷氣系統及寫字樓用具傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.6984 OF 1982 準於一九八二年十二月七日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘巧明街（譯音）門牌七十一號樓下（V. MAN TEXTILE CO. LTD.）（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 WINSON（MONEY-LENDER）CO. 之寫字樓傢俬及用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.6897 OF 1982 準於一九八二年十二月七日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌七五一號四字樓A室 WINSON（MONEY-LENDER）CO.（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

星港地產投資有限公司
股東週年大會通告

敬啓者本公司謹訂於一九八二年十二月二十九日上午十一時正假座香港干諾道中一四〇至一四二號隆山大廈1101-2室事務所舉行股東週年大會商議下列事項：

（一）省覽截至一九八二年八月三十一日止之年度賬項，董事局及核數師報告書。

（二）選舉董事。

（三）委聘核數師並釐定酬金。

（四）考慮下列議案，如認爲適當時，則通過爲普通議案：「無條件授權董事局增發及處理數量不超過本公司已發行股份之股本百分之十新股。」

（五）處理其他業務。

承董事局命

（秘書）

FAITH（NOMINEES）LIMITED 謹啓

一九八二年十二月六日

附註：（一）凡有權出席上述年會及有表決權之股東，可委派代表出席及投票，該代表人不必爲本公司之股東。

（二）本公司將於一九八二年十二月二十一日至一九八二年十二月二十九日首尾兩天在內暫停辦理股東登記及過戶手續。

（三）關於上述議案第四項，董事局茲聲明本公司現時並無任何發行新股計劃，要求股東授權之原因，純為遵照一九七五年頒佈之香港各證券交易所上市協議修正案而措施。

離職啓事

本公司前職員顧振華（又名顧炳榮）及鄧守中已於一九八二年九月十六日起離職，此後兩位在外一切行動及華洋轇轕概與本公司無關，其簽署有關本公司文件，均告無效，特此聲明。

香港中環威靈頓街一二八至一三四號吉記大廈六〇三室

嘉展食品有限公司啓

一九八二年十二月四日

離職啓事

本公司營業代表馮雄根（MR. FUNG HUNG KUN）自一九八二年十一月十六日起離職。特此聲明。

合誠汽車有限公司啓

中區街坊福利會有限公司召開一九八二年度會員常年大會通告

敬啓者：茲定於本年十二月十六日（星期四）下午六時正，在香港中環租庇利街三號本會禮堂，召開一九八二年度會員常年大會，處理下列事項：

（一）會務報告

（二）省覽一九八一年度財政收支決算。

（三）推聘下年度核數師。

凡我會員，敬請屆時撥冗出席為荷。

右通告

本會全體會員

中區街坊福利會有限公司

理事長：陳英榮

監事長：藍榮輝

一九八二年十二月五日

清潔香港．人人有責

欖勿弟兄拍賣行拍賣 LONGMAN INDUSTRIES 之大帮塑膠用品廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.4643 OF 1982 準於一九八二年十二月六日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界 TSING YI INDUSTRIAL CENTRE（青衣工業中心）（譯音譯意）第一期（STAGE 1）樓下A一 LONGMAN INDUSTRIES（NATURE OF GOODS—PLASTIC GOODS 貨物性質——塑膠用品）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

謝

姻戚世友教鄉

先室譚玉珍女士（主懷安息）於昨（五）日在世界殯儀館出殯辱承

誼親臨參加安息禮拜　惠賜厚賻　高

誼隆情歿存均感謹此鳴

夫　葉智昭

子　威宣　媳　羅美蓉

次宣

女　小宣

暨眾親屬　泣叩

謝

官紳姻戚世友鄉宗

先嚴戴公炳深老太爺之喪

於昨（五）日在新界十八鄉南邊圍出殯

辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

謹此鳴

孝男　均　媳　尤銀　尤煥

權　媳　李金玉　李淑卿

泣叩

本港新聞

公屋評議會及講師要求房署 解釋公屋加租政策 反對財政自負盈虧
不滿彌補非經常性開支令住戶加重負担

（特訊）一位經濟系講師指出：房屋署將非經常性開支列入爲公屋加租時所包括的項目，無形是加重公屋居民負担。房署有責任公佈現行公屋加租政策；並應立即凍結對公屋的加租行動。

浸會學院經濟系講師曾澍基出席昨午「各界評論公屋加租增論」時作出以上意見，該論壇由公共房屋政策評議會檢討公屋租務權益委員會主辦，在坷蔭社區中心舉行。

曾澍基認爲房署所指出的財政盈餘是單就經常性收支而言，即包括租金，屋邨管理及員工薪酬等，而此次房署對全港七成公屋加租是爲彌補部份非經常性收支所出現的赤字而言，此等非經常性收支包括買賣地，樓宇建築費用等等。

他指出由於房屋署並無明確公佈其本身加租立場，於是便引起了多次在公共屋邨增加租金上的爭論。他希望房署能夠公開其政策，以公屋爲社會服務的一環而立刻凍結加租。

基督教工業委員會主任劉千石更指出，目前本港經濟困難，勞工大受打擊，在工人收入沒有增長之餘，公共事業紛紛加價，而房署亦要加租，對低下階層來說無形是百上加斤。

他指出：根據資料顯示：本港六月份之失業人數爲八萬五千八百人，較三月份增加四千多人，每週開工不足三十五小時之收入則下降百份之十三，預料今日情況更爲惡劣，每週四十五小時之下將高達百分之七十。

宣塘職工代表羅梅麗亦認爲在經濟衰退的環境下，工人開工不足，影響收入，而租金加幅比工人人工加幅大，這對於公屋居民來說，公共屋邨似乎失去了其作爲其中一項社會保障的意義。

改組房屋委會 加入民選代表
監察政策制訂及財政資源運用

此外，甲類屋邨居民代表王成就及乙類屋邨居民代表梁秀梅亦分別講述有關是次加租對公屋居民的影響，房署應重新考慮凍結加租行動。

公屋政策評議會副主席林潔鳳則指出：公共房屋是一種社會服務及保障，反對房署在財政上自負盈虧政策，形成租金政策上造成一方面限制了建屋的資金來源，另方面房屋委員會要被迫每兩年加租一次來搜集資金。

同時，在目前經濟政治未明朗時應凍結租金，加緊租管，加速公屋興建速度，而對房屋委員會在有三億三千萬盈餘下尚要加租，完全是違反既定社會服務原則的做法。

該會要求將現時房屋委員會改組，增加民選委員，使其成爲官民代表參半的組織。同時成立監管委員會，以監察房委會政策的訂定，財政運用與及行政問題等，而監委會成員應包括政府部門代表，民選委員，居民團體代表及專業人仕。

該論壇由公屋評議會總幹事馮檢基主持，出席居民代表約一百名。（健）

使用鍋爐蒸氣容器 須由合格人員監督
忽略正確程序易招致財物損失

（港訊）[illegible]

……操作員夜間訓練課程。該項課程主要爲製衣業訓練鍋爐操作員而設，完成該項課程及在該院之考試取得合格之學員，可獲勞工處壓力器組簽發之合格證書，使他們有資格操作類型第三級或第三級（甲）的鍋爐。

他續說：勞工處壓力器組根據鍋爐之類型，壓力器組簽發十二類等級證書。而勞工處印製的一本小冊子，詳列操作某類型鍋爐需持有何種等級證書之資料。

該小冊子名爲「遵照香港法例第五十六章鍋爐及壓力容器管制條例發給之合格證書考試指南及提綱」，政府刊物銷售處有售，每本三元。

任何人士欲查詢詳情，可與設於九龍廣東道政府合署五樓之勞工處壓力器組聯絡。

麥氏強調說，忽略蒸氣鍋爐之正確使用程序，是一件嚴重的事情，會危害生命和引致財產損失。

闖入殯儀館打劫 兩男涉嫌被控 轉解地院審訊

[illegible]

酒行收舖前有賊光顧
兩賊闖入刺傷東主 掠萬餘元逃去無踪

[illegible]

芙蓉山烈女宮 賀聖母誕

芙蓉山姚大聖之烈女宮寶誕，到賀有新界社團，南北國術界衆，醒獅瑞獅由辰至午絡繹於途，考溯姚大聖母乃……雨濟世活人，得封爲聖母之號，神靈顯赫，後錫廟於芙蓉之阜，因人傑地靈，香火尤勝，昨逢寶誕，有運勝堂，白鶴張國華醒獅，荃勝堂，馬門排瑞麟，北螳螂，麒麟團，順利堂，合利堂，築英堂等值理拈香朝聖。午間由該聖母宮值理茶會招待來賓，盛況非常。

持刀闖入界限街一間餐廳 三賊指嚇女收銀員 閃電掠去四千多元

（特訊）三名持刀匪徒昨晚闖進旺角界限街一餐廳，指嚇一名女收銀員，迅速在收銀機封走現款四千五百元，得手後，奪門而逃，無人受傷。

劫案發生於昨晚九時三十分，界限街十六號地下新紅棉餐廳，當時餐廳內只有一枱茶客，有三名大漢闖進，走進櫃面，亮刀指嚇女收銀員，聲稱打劫，該女當場被嚇至花容失色，不敢動彈，三匪迅速在收銀機封走現鈔四千五百元，得手後奪門而逃，由於匪徒行動迅速，劫案發生時，餐廳內伙記及茶客，不知發生劫案，及至女收銀員驚魂甫定，高呼打劫，伙記追出門外，但三匪不知所踪，於是報警，大隊警員聞訊到場調查，刻正分頭追緝劫匪歸案。（合）

四幪面賊持刀槍至 夜劫荃灣傢俬工場

（特訊）荃灣橫龍街一明聿工業大廈昨晚發生一宗劫案。四名分持刀槍匪徒突然闖入上址大廈的一個傢俬工場進行打劫，用刀槍指嚇工場內各職員及搶走財物。事件中幸沒有受傷，至於損失數字仍有待調查中。

發生劫案現場在橫龍街三十×號明聿工業大廈二十×樓的一個傢俬工場。昨晚八時十五分左右，突然有四名用布幪面男子闖入上址工場內，他們各人分持三刀一槍及指嚇工場內各職員，廠內職員見匪徒持有武器不敢反抗，於是便任其魚肉。匪徒繼而在廠內大肆搜掠，搶走一批財物後便奪門逃去。職員見匪徒離去後才驚魂稍定，便立即致電報警。警員接報到場展開調查。事件中幸沒有人受傷，被劫財物數字仍有待統計。警方現時正通緝該四名匪徒歸案。（合）

工總青年中心 舉行遊藝晚會

（星島）港九工會聯合總會青年活動中心，元月二日（星期日）晚上七時，假座九龍旺角亞皆老街珠海書院大禮堂舉行遊藝晚會，並成立一籌備工作小組，分工合作，各司其職，該會公開推舉台監督｜李炳泉、黎明朗、丘晏儀、姚達權。公關統籌｜梁昌求、梁劍英、劉建華、梁雪芳、宣傳｜強、李國強。音響、燈光及佈置｜林信榮、王國強、財務｜李國強、凌兆祥。招待｜梁雪芳、區鐵鍵、凌建華、區世基、丘晏儀。總務組｜林信榮、區錦漢、張添祥、張添樂、李廷傑。晚會由工作小組成員、李廷傑、區鐵漢等負責，幹事、全體工作人員，並函邀各勞工團體領袖，友好社團首長及各界人士蒞臨指導。

銅鑼灣興建地鐵 多條街道改交通

（港訊）運輸署宣佈：由明日上午十時起，銅鑼灣區將採取新交通措施，以便興建銅鑼灣地下鐵路車站。

……道與告士打道之一段……陸街則改爲單程北行。

沿軒尼詩道西行之車輛將不准左轉入波斯富街南行。

而現時禁止由波斯富街南行左轉入軒尼詩道東行之措施則將予撤消。

於軒尼詩道介乎波斯富街與東角道之一段西行電車軌之行車線，將只准電車使用。

沿軒尼詩道西行之中巴第十七號綫及七十二號綫，將改經堅拿道東往摩理臣山道，而不經波斯富街與禮頓道。

沿告士打道西行之中巴第六十三號綫及八十一號綫，將改經波斯富街及軒尼詩道往怡和街，而不經景隆街，駱克道及東角道。

同時，沿駱克道行駛之港島專綫小巴第五號綫，將改經利園山道及富明街往波斯富街，而不經軒尼詩道。

而沿駱克道行駛之港島區專綫小巴第三十號綫，則將改經史釗域道及軒尼詩道往昭和佐治街，而不經東角道。

交通意外數字 六年增四成多

……七六至八一年間，交通意外由一萬二千三百四十五宗增至一萬八千零三十四宗，換言之，六年間增幅達百分之四十六。

資料顯示，九龍區的交通意外最多，八一年全年達九千零三宗，其次是港島區，同期間有四千九百零一宗，最後是新界區，有四千一百三十宗。

新界區的交通意外雖然最少，但資料顯示由於該區急劇發展，意外的增幅最大，在這六年內由每年之二千四百六十三宗增至四千一百三十宗，增幅高達百分之六十七點六，比九龍區及港島區的增幅還要高。

傷亡人數方面亦出現顯著之增長，由七六年之一萬五千七百四十九人增至八一年之二萬三千六百零二人，升幅乃接近五成。

依八一年統計，港島區交通意外所造成之死亡，重傷及輕傷人數分別是一百零九人，一千五百七十五人及四千四百零七人；九龍區的數字分別是一百七十七人，三千四百三十人及七千六百七十六人；新界區方面則分別是一百九十二人，二千四百四十一及三千五百九十五人。

另方面，雖然因交通意外所受傷或死亡的人數乃有所增加，但死亡人數所佔的總比例，則告反覆下降，七六年時是百分之二點二，而去年則下降至百分之一點八。（晴）

行人切勿行差踏錯以免遭殃

永鴻基置業有限公司

召開股東週年大會通告

本公司定於一九八二年十二月廿七日（星期一）上午九時正，假座香港德輔道中二三○至二四七號德輔大廈十七樓本公司會議室召開股東週年大會，討論下列事項：

一、省覽本公司截至一九八二年三月卅一日止之帳目及董事會與核數師之報告書。

二、選舉下年度董事及擬定董事酬金。

三、再請核數師及擬定其酬金。

四、辦理本公司其他各項事務。

由一九八二年十二月廿日至一九八二年十二月廿九日（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

有權出席及投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

承董事局命

陳普芬（秘書）有限公司

香港一九八二年十二月四日

美麗華酒店企業有限公司
一九八二至八三年度中期報告書

各位股東：

一九八二年上半年度，本集團業績繼續有滿意之進步，未經審核之除稅後溢利約較去年同期增長百分之八十三，謹此告慰。

茲將一九八二年九月卅日止六個月未經審核業績報告如下：

	一九八二 上半年度	一九八一 上半年度
集團營業額	HK$126,656,930.00	HK$122,091,692.00
集團除稅前盈利	HK$ 60,583,946.00	HK$ 35,076,697.00
集團除稅後盈利	HK$ 53,625,209.00	HK$ 29,276,697.00
每股盈利	HK$ 1.39★	HK$ 1.14

★（經二送一紅股調整後）

本公司董事會宣佈開派截至一九八三年三月卅一日本年度中期股息每股九角，派與凡在一九八二年十二月廿日向本公司註冊之各股東。由於上年度曾經每二股送紅股一股，故本年度中期股息實際上較去年同期增加百分之五十。同時並定由一九八二年十二月廿日至十二月廿八日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份註冊手續。

展望下半年度，世界經濟復甦緩慢，酒店業競爭依然存在，估計溢利或將微見遜色，然董事會預料如無意外，尾期股息每股將不少過去年之七角五分水平。

承董事會命
總經理
楊志雲謹啓

香港一九八二年十二月三日

備註：

（一）本公司股份自本年十二月廿日至十二月廿八日止（首尾兩天在內）暫停轉股過戶。

（二）如欲過戶而得享中期息者，須於一九八二年十二月十七日下午四時前將有關股票送交本公司股份登記處畢馬域簽晉公司，辦理過戶手續。

（三）中期股息將於一九八二年十二月卅一日派與各股東。

離職通告

本公司職長李瓊泉君經已於一九八二年十二月一日離職此後李君在外一切活動及華洋轇轕概與本公司無涉特此聲明

萬達鋼具工程有限公司
九龍大角咀櫸樹街九號地下

一九八二年十二月一日

承銀主命 拍賣物業出投

啓者拍賣人維多利亞拍賣行定期於一九八二年十二月六日（星期一）下午三時起在香港維多利亞城德忌笠街三十八至四十四號好利商業大廈A1室其拍賣房內將下開物業當衆出投。

計開

該物業座落於香港在田土廳登記爲填海地段四三六段C分段之保留地段及填海地段四三六段之保留地段不可分割之五十份之一權益連同上蓋樓宇即香港駱克道三百八十一號至三百八十三號富士大廈十六字樓A號辦公室之獨自享用權該物業憑一份官批賃業批期爲九十九年由一九二七年七月一日起期滿可續九十九年需遵守田土廳登記號碼一六五八八七八之公共契約內所訂之權益並須承認現時住客之租權（如有該項租權者）。

該樓面積：約三百八十呎（只作參考用）。

每年地稅：十二元及二百四十六元五十份之一。

欲知詳細及投買章程請問賣主律師劉鐵漢律師行或拍賣人維多利亞拍賣行查詢可也。

銀主代表律師劉鐵漢律師行 香港干諾道中三十號三和大廈九字樓
拍賣人維多利亞拍賣行 香港德忌笠街33至44號好利商業大廈A1室
同啓

一九八二年十二月一日

法律援助編號：LU/WU 79/82
香港最高法院公司收盤案一九八二年第二三八宗
關於公司法案第三十二章
及
ST. ALBANS GROUP OF COMPANIES LIMITED

啓者：李寶民寓香港堅尼地城加惠民道一二三號木屋鄧美儀寓香港置富花園H十一座五樓D室何鴦梅寓香港太古城洞庭閣十七D及王連慶寓香港華富邨華生樓一五○七室已於一九八二年十一月廿九日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八三年一月六日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對該項申請須親自到法庭或委托律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長 祁景舒（李榮敦代行）

地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政遞知代行人，該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八三年一月五日下午六時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

法律援助編號：LU/WU 231/82
香港最高法院公司收盤案一九八二年第二四一宗
關於公司法案第三十二章
及
安平製衣廠有限公司

啓者：劉金容寓九龍紅磡山谷道四號四樓及方仕南寓新界葵盛邨十九座一五四八室已於一九八二年十一月三十日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤。此項申請經定於一九八三年一月七日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人，無論贊成或反對法庭對該項申請頒發論令，可屆時親自到法庭或委托律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長祁景舒（李榮敦代行）

地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政遞知代行人。且必須由該人或該商號、或如聘有律師者，由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八三年一月六日下午六時前送達代行人。如用郵遞者，必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

法律援助編號：LU/WU 254/82
香港最高法院公司收盤案一九八二年第二四三宗
關於公司法案第三十二章
及
道通置業有限公司

啓者：李志光寓九龍紅磡大環山新邨第三座三三五室李鳳儀寓九龍牛頭角上邨第三座一七○五室及賴幼春寓九龍土瓜灣明倫街二十八號A二樓已於一九八二年十二月二日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤。此項申請經定於一九八三年一月十日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發論令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本。可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長祁景舒（陳一微代行）

地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政遞知代行人，該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八三年一月八日下午一時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八二年十二月九日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大宗拍賣。本行備有貨證及目錄表。投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

隱廬佛社有限公司社員常年大會通告

茲定於十二月二十一日（星期二）下午三時正在香港中環德己立街二十號六樓本社禮堂內召開一九八二年度同人常年大會處理下列事項及選舉一九八三年度董事會董事。（一）報告一年內社務概況。（二）省覽上年度財務決算。（三）推聘一九八三年度會計師。（四）修改社章及討論書面提案。（五）選舉一九八三年度董事會董事。屆時至希親自出席參加開會及領取選票。如有動議請於本月十五日前交來董事會編列程序爲荷。

一九八二年十二月六日

隱廬佛社有限公司 主席 霍慎魏 游嘉祥 啓

香港政府公佈

法律援助處檔案編號 LA/K/MAT 2979/82

香港維多利亞地方法院

離婚案一九八二年第七八九九宗

離婚申請書乙份已入稟法院控訴下述之盧賜住址不詳，該盧賜可向金鐘道統一中心八樓之香港離婚登記處索取副本乙份，如在一個月內其人不與該登記處聯絡，法院將對此案作缺席裁判。

最高法院經歷司 班立德啓

此通告將刊登於本港出版之華僑日報一次

運輸署公告

臨時封閉實雲道事

駕車人士請注意，由一九八二年十二月七日上午十時起，實雲道由其與司徒拔道交界處起至其與實雲徑交界處以東大約五百米處止之一段，將禁止車輛通行，爲期大約一個月，星期日及公衆假期除外，以便進行重鋪路面工程。

有關地點將設置輔導交通之適當設備指示駕車人士。

此佈

運輸署署長（署理）蘇耀祖

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應石灰粉（招標編號：UCO 1417/82/(B2)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年十二月卅一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司爲高山劇場供應傢俬（招標編號：UCO 1073/82/(B1)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年十二月卅一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司在堅尼地城屠場提供保安護衞服務（招標編號：UCO 1370/82/S(B1)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年十二月卅一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司爲香港體育館提供清潔服務（招標編號：UCO 1139/82/S(B1)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年十二月卅一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司爲娛樂節目辦事處印製宣傳海報（招標編號：UCO 1235/82(B4)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年十二月三十一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司爲新聞組提供彩色沖印服務（招標編號：UCO 1327/82/S(B4)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年十二月卅一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

貿易署

提醒業內人士

由一九八三年一月一日起，凡由香港輸出任何受限制紡織品，必須具備出口證（紡織品）TIC表格第353A款（一九八二年修訂）。詳情載示於一九八二年十二月六日之致出口商（紡織事務）通告（各組）。九龍尖沙咀海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。

貿易署宣佈

輸奧地利之受限制紡織品

貿易署署長經已宣佈輸奧地利之受限制紡織品之最後簽證及付運日期及年終特別付運方案之詳情。詳情載列於致出口商（紡織事務）通告：第三組89/82號內。九龍尖沙咀海洋中心地下貿易署詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。

體育

埔頭夜演高級銀牌重頭戲
寶路華撼精工
寶隊球員士氣高昂精工變陣迎戰

（特訊）高級銀牌初賽，第一組重頭戲，精工對寶路華，今晚八時正在政府大球場上演，門劵分收卅五元、三十元、廿五元及十五元四種。

今晚兩支勁旅相逢，雙方必悉力以赴，兩隊在本屆俱是頂尖隊伍，惡戰在所難免。

精工在上週二苦戰後，仵一球擊走南華，積分表上，已得三分，而寶路華今仗是第一次出師，因為上仗對海蜂因雨改期。寶路華雖然兩週未有比賽，但球員狀態肯定不俗。自從遠征韓國返港後，全隊球員鬥志甚盛，務求要以擊敗精工為榮。精工實力雄厚是眾所皆知的，但是間中也有失準，他們的前鋒就是贏波本錢，一旦這些球員被對手凍結，他們鋒力亦不能發揮出來，而寶路華球員便可乘勢而起。在寶路華力搶之下，精工便可能有失。

寶路華前鋒威脅力亦不弱，赫捷臣、基頓、柏蘭尼、希活等所產生之用用也大，如果他們能夠以快打慢，將精工節奏打亂，便有機會取勝。

雖說寶路華有機勝出，但精工由季初至今，仍是唯一一枝未敗隊伍，而且實力確是各隊之冠，以正常演出而言，精工仍是被睇好一綫。

此外，精工在第一組銀牌賽事因為曾經擊敗過南華，手頭上有三分，寶路華只得一分，故此，在心理上比寶路華佔優。

寶路華之進攻重心全在赫捷臣一人身上，該名球員頭腦冷靜而且具有腳法，時常能夠為隊友製造入球機會，今晚赫捷臣之表現，將會直接影響寶路華的勝負。另外，希活、柏蘭尼及基頓等，均能活躍於敵陣之中，尤其是栢蘭尼，不單頭攻凌厲，而且埋門一脚，甚有把握，加上近態大勇之中場球員，曾廷輝陳發枝及鮑雄的推上助擊，寶路華實有能力與精工互相搶攻。

精工方面，後防主將韋伯在對東昇一役被球證先後兩個黃牌驅逐出場，今仗被罰停賽，不能披甲上陣。另一名衞將鍾士上役對南華時曾經傷出，假如今戰未能及時傷癒復出，對精工後防實力影響重大。假如鍾士不能上陣，精工仍可調出甄鑑球入替，至於韋伯之空缺，極有可能由任中場位置的迪莊替補，如果迪莊隊後，胡國雄便要負責中場，担起串連精工後防及前鋒之責了。幸好這對精工前綫並未有多大影响，由南寧加掛帥，邦辛及華希恩踢左右翼，對進攻策略而言，未有多大影响。

精工如果前鋒今戰能夠擺脫寶路華兩個後衞余國森及蔡滿祥，然後製造機會予中鋒南寧加，相信身裁及頭球均比對方後防佔優的南寧加，極有機會攻陷甸斯的五指關，綜合而言，兩支勁旅今晚球場爭師，任何一方面能夠首先入球，將會在形勢上佔優。茲將雙方可能之陣容刊出。

精工：加納；歐水鴻、迪莊、鍾士、麥哥利；黃懶信、胡國雄、黃國安；邦辛、南寧加、華希恩。

寶路華：甸斯；余國森、德利、安德遜、蔡滿祥；赫捷臣、曾廷輝、鮑雄、陳發枝；柏蘭尼、希活。

昨旺角場銀牌賽優勝劣敗
2—0 愉園擊敗東昇
迪斯頭槌建首功劉榮業勁射中鵠

（特訊）高級銀牌賽事，愉園對東昇，昨晚在旺角場挑燈夜戰，結果為愉園勝東昇二比零。頭場序幕戰愉園預備組以六比二獲勝。入場球迷有九百九十四人，票房收入共一萬八千八百八十八元。

愉園昨仗以一向打中堅的迪斯掛帥，這位在英國亦曾擔演過中鋒的球員，開賽五分鐘後得蘇夫頂後傳球，頭槌建功。由於愉園在上半場順風而戰，乘著風勢，使東昇門前頻頻告急，又因為愉園上仗與流浪以零比零賽和，銀牌賽事，手頭上只得一分，為要爭取出綫，此仗每個球員均非常拚搏，濟着他們熟練的小組戰術，使東昇球員疲於奔命。事實上，自從陣中投將離隊，新投未能及時補充的東昇隊，今仗只以半力迎戰，主將施路華因為久休復出，狀態未在水準之上，反而中場球員吳錦鉉有不俗之演出，可惜整隊比較，不及愉園完整，故只得飲於劣勢下戰敗。在上半場廿六分愉園劉榮業第一次突擊，使紀錄增至二比零。俟後，雙方球員有一段時間表現得過勇，使球證頻頻出示黃牌。經球證四次警告後，球員亦能沉着應戰，使賽事能夠順利完成。

兩陣對壘

五分鐘，愉園得一角球，劉榮業左面開出，蘇夫近柱頂後，迪斯衝前頂入，一比零。七分鐘，愉園又攻，當夫及荷斯域擺瀉式滲進，蘇夫得球後斜傳中路劉榮業，劉榮業單刀攻門出。辛馬健士及時出返門，十五分，東昇門將馬健士持球回步，被裁判吹罰，潘長旺不服判決被黃牌警告。十六分，陳世九故意犯手球，被警告。十八分，吳錦華中場故意絆跌愉園吳汝歡，亦被警告。廿五分鐘，東昇耶華起腳過高，又被警告。廿六分鐘，愉園荷斯域中場大腳吊前，劉榮業快放衝前單刀，雖然最後被耶華追及，但仍被劉榮業在禁區邊施左脚勁射掛網，二比零。卅分，愉園在敵陣禁區邊三角短傳，劉榮業中路彈入右面，迪斯再插入中路，韋夫衝前抽射，惜中柱彈出。卅四分，東昇陳文順入替張家平。上半場，東昇暫以〇比二落後。

易邊再戰

愉園以和夫入替劉榮業，東昇立刻展開攻勢，兩分鐘，荷斯域在己方禁區得球，但不慎被黎耀雄偷去，再回傳右面禁區邊，吳錦華立刻起腳，活特早已封位接去。九分鐘，東昇施路華中場斜傳右路，摩西斯啣尾窮追，得球後，壓過梁帥榮在窄角度下左脚扣關，皮球柱邊掠去，愉園有驚無險。十二分，愉園荷斯域左面禁區角抽出門前，迪斯埋門一脚，但被東昇門將馬健士早一步沒收解圍，二十分鐘，愉園吳汝歡犯摩西斯被警告，東昇靴斯開出罰球，陳順胸口控定，施路華立刻抽射，又被愉園門將擒去。廿三分，施路華右面為東昇策動進攻，接連推過李潤華及吳炳南，底綫剷出中路，陳文順在活特手指打空後迎頂空門，眼看必入，但在白界綫前皮球中油斯彈出，東昇仍未能打破光蛋。卅二分，愉園和夫在右路近門抽射，東昇門將馬健士飛身撲出。卅三分，東昇吳錦華得隊友斜傳，單脚既定後再推落右路，底綫前斬入中路，靴斯衝前踢子搖頭，惜越楣而去。卅九分，陳文順禁區邊橫傳，摩西斯順勢抽射，活特拍出底綫解圍。愉園陳炳安亦於此時入替黃懶輝。此後雙方未能再有入球紀錄，愉園終以二比零獲勝。茲將雙方鬥賽時陣容錄後：

愉園：活特；吳炳南、梁帥榮、李潤華、陳細九；黃懶輝、荷斯域、吳汝歡；劉榮業、迪斯、常夫。

東昇：馬健士；李華旺、潘長旺、耶華、鄭偉雄；黎耀雄、施路華、吳錦華、摩西斯；張家平。

星洲馬拉松長跑賽
港女將伍麗珠稱后
成績二小時五五分十一秒正
二千五百女運動員參加角逐
男子組英皇家軍人基寶掄元

（路透社新加坡五日電）年屆二十七歲的英國皇家軍機技術員基寶，今天在此間的新加坡首屆馬拉松賽擊退美國勁敵的挑戰，奪得錦標。

基寶以二小時二十四分十九秒，完成四十二點一九五公里的賽事。美籍運動員包辦亞、季兩席，李達成績二小時二十五分四九秒，艾斯基賽二小時廿六分三秒。

女子組方面，香港健兒伍麗珠拋離大熱門的美籍運動員，以二小時五十五分十一秒，奏凱歸旋。約有二千五百名女健兒參加比賽，兩名美籍健兒巴寶奴及馬絲同時以三小時十三分五一秒抵達終點，獲得雙亞軍。

李學雄會長報導一年來工作概況
訓練拯溺教師
培育青年領袖
學習水上專門技能，服務社會，造福人羣，并盼望拯溺比賽推展成為亞洲地區性盛會

（特訊）香港拯溺教師總會日前假鄉村俱樂部舉行創會周年紀慶。去年會長李學雄領導下，訂出訓練宗旨及活動，該會現擁有二百多間屬會為會員機構，彼等可參與舉辦的資深拯溺教師講座外，更可參加各項水上專門技能。

香港政府康樂文化署署長屈珩詞稱：「于過去幾年間，康樂體育活動之需求急劇增加，而游泳是香港最受歡迎之運動，因此，拯溺之工作在繁忙之海灘及泳池中，實在担當非常重要角色。香港拯溺教師總會之成立，不單能為市民大眾提供更多水上活動之機會，更有助進一步推廣新穎拯溺技術」會長李學雄在致詞時指出近年來，香港政府大力推廣及促進康樂體育活動，提供許多康體設施，所以無論任何職業及年齡之人仕，均有機會得以參加。水上活動更為時下青少年所熱愛，不過，他們的安全就需要更多的救生員照顧，這項工作就有賴政府及熱心公益的團體去推廣。拯溺教師會的格言為「受命拯溺」，創會的宗旨是推廣水上安全運動，培養救生員人才，鼓勵青年學子爭取拯溺教師資格，藉此提高救生技術之水準。該會曾於今夏在各區舉辦多項水上活動及訓練班，如獨木舟拯溺班、徒手潛水班，三級潛水訓練班，及級習泳班，拯溺教師及高級拯溺教師班等。更於本年十月在維多利亞泳池舉辦全港第一屆公開拯溺大賽，參助人數十分踴躍，計有皇家警察隊、消防、市政署、教育署、康樂事務署、少年警察、醫療輔助隊、亞洲電視、皇家救生會及拯溺總會等政府機關及工商界、連同數十社團共二百多名運動員參賽。這足可證明社會各階層人仕對水上活動漸趨普及，李會長希望此項比賽推展成為亞洲地區性賽事，並邀請外隊來港作賽，互相交流拯溺技術及經驗，同時促進亞洲各地民族互相了解與友好。

布政司夏鼎基代表澳洲頒贈泰仕汶拯溺功績獎，拯總永遠會長周有（右）陪同主禮，後為周炳榮。

香港拯溺教師會週年大會留影



香港拯溺教師總會週年大會，屈珩署長授委任狀予李學雄會長（上）予名譽會長劉漢華（下）。

芝加哥網球公開賽
菲碧史簡倫今爭霸

（美聯社芝加哥四日電）獎金總值卅萬美元的芝加哥網球公開賽，第三種籽波蘭球手菲碧以二比一淘汰首種籽維拿斯，奪得決賽權，成績六比四、三比六及六比三。

另一仗準決賽，兩名美籍健兒史簡倫及基里遜各顯神通爭奪決賽權，他們皆是非種籽球員，結果史簡倫於一盤落後時，抖起精神，合力反撲，反敗為勝，氣走基里遜，晉升決賽，成績三比六、六比三及六比二。

菲碧將與史簡倫爭奪錦標。

菲碧在對維拿斯一役，以長底線殺球及猛烈的大面積殺球對付維拿斯，整場比賽幾可說全在菲碧控制下，菲碧在第一盤只失去一個發球局，並以六比四贏得第一盤。

但阿根廷選手在第二盤全力反撲，迅速在第二局及第四局打破對手的發球局，以四比〇領前，輕易以六比三，追回一局。

第三盤，雙方皆沒有取勝的把握，菲碧在第四局擊退對手發球局，並以三比一超前，但在跟着來一局則被對手追回一局。廿八歲的菲碧在第六局重振雄風，結果以四比二帶前，以六比三贏得決定勝的一局，淘汰維拿斯。

非種籽球員史簡倫與基里遜一役，史簡倫在首盤受到邊綫員判斷的影响，以三比六落後，失去第一盤，但在餘下兩盤，史簡倫分別兩次打破對手的發球局及三度發球直接得分。

卅一歲的基里遜說他在首盤得勝，他亦很同情史簡倫，因為史簡倫來球之落點令邊綫員很難下判斷。

明天的決賽史簡倫將會面對菲碧爭奪頭獎十萬美元，球賽以五盤定勝負。

第九屆亞運射擊比賽
北韓蘇基文成績優
中共個人飛靶奪標

（法新社新德里二日電）當北韓射擊選手蘇基文贏得個人大口徑手槍的金牌後，他已經在本屆亞運中為自己贏得第四面金牌，他在大口徑手槍射擊滿分六百分中，射得五百八十七分。同時，於除際賽中友合作下，蘇基文與隊中以二千三百卅三分奪標。可是，今天舉行的個人飛靶射擊賽中，冠軍的榮譽，落於中共選手身上。中共祝長富與隊友岳朋經過一番劇烈競爭後，終於以一百九十三分奪得首名。

不幸的岳朋，因為射擊項目規定，一個國家在個人賽事中不能贏取一個以上之獎牌，故此，岳明在今屆亞運中，一面獎牌也未能得到。

香其位置奪得銀牌是補上的北韓選手馬碼南，他所得之分數為一百九十一分，南韓的杜金剛以總分一百八十八得銅牌。雖然中共的張會華亦取得一百八十八分，但礙於射擊項目規例，他也未能獲得獎牌。

大口徑手槍除際射擊銀牌亦由中共獲得，分數為二千三百零五分，而泰國以二千三百零二分得第三。

在個人項目中，以五百八十四負於蘇基文三分的泰國選手雜克得亞軍，中共鄧澤寧雖然射得同樣積分，但在最後決勝時負於對手，只能得季軍。

港馬女子籃球表演賽
中健力克光華
籃聯今晚歡宴客隊

港、馬女子籃球表演賽，昨日下午在九龍摩士體育館舉行，比賽結果，本港銀牌女子乙組冠軍中健以十八比十三、卅九比卅四力克馬來西亞猴城光華日報隊，序幕上演之兩場男子乙組聯賽，A組信豐勝大同，卅四比卅三，D組港大勝幸運，四十比卅八。

光華、中健一戰，爭賽過程十分劇烈，雙方先後打成四度平手，積分亦互有領先，光華隊之演出，不論個人技術或整體合作均不遜於中健，其致敗之最大關鍵，乃為場地不熟而影响演出。

籃球聯會今晚七時卅分，假座尖沙咀中華酒樓設埠際籃歡宴客軍，屆時港馬籃球界雲集，定有一番熱鬧。

澳洲公開網球錦標賽
艾華特挫拿華杜露娃
女雙打拿華杜露娃舒妮花膺冠軍

（美聯社澳洲墨爾砵五日電）澳洲公開網球錦標賽，女子單打項目，美籍好手艾華特打敗世界第一好手拿華杜露娃，成績六比三、二比六及六比三，艾華特首次贏得這項錦標。

雙打方面，拿華杜露娃與舒妮花（美籍）聯手擊敗卡特及柏菲（西德）一對，成績六比四及六比二，輕易贏得冠軍。

2—1 蘇格蘭聯賽盃
些路迪膺盟主

（路透社格拉斯哥四日電）些路迪於八年來首次贏得蘇格蘭聯賽杯，今天在咸頓球場以二比一擊敗上屆盟主格拉斯哥流浪隊。

些路迪尼朴拉斯在廿三分鐘首開紀錄，大有必勝之勢，這是尼朴拉斯在本屆的第卅個入球，八分鐘後，麥里昂在禁區邊勁破網，些路迪二球領前。

上半場臨完場，些路迪隊的氣勢受到打擊，流浪隊貝偲滲一記自由球，追回一球，使到些路迪隊於餘下的比賽改打守勢波。

五分鐘，流浪隊在完場前十壓些路迪，功勢大盛，緊擊退些路迪嚴密的防守，只可惜未能追成平手，一如些路迪在上半攻，他們的進場時的表現，只可惜欠缺埋門一脚。

些路迪的兩記入球頗具組織，鋒將曾經策動攻勢，妙傳邊綫的尼朴拉斯，「左脚王」推前兩步，剛抵禁區內即勁射，流浪門將史頓活撲救不及，看球入網。

曾擊亦是些路迪第二個入球的重要功臣，他吊一記直綫高球，麥里昂在禁區邊接應，勁射破網。

米頓優借將史密斯發流浪帶來惟一入球，他被米卡登鈎跌，貝偲主踢自由球，穿過人牆入網。

些路迪曾當聯賽杯八屆盟主，今次是第九次得錦標，流浪隊則充當了十三屆冠軍，在最近廿年來，他們有十八次在決賽碰頭。

港島男女子籃球淘汰賽
各組優勝隊產生

由康樂文化署，康樂體育事務處主辦，及港島四區康樂體育會聯合贊助之「港島男女子籃球淘汰賽」業於十一月廿一日及廿八日（星期日），假香港仔室內運動場舉行。開幕儀式於廿一日上午九時正開始，是日到場之主禮及觀禮嘉賓雲集，籃球健將達廿四隊，共三百餘人，加上其他觀眾，顯得整個場面非常熱鬧。

賽事方面，經初賽、決賽兩日熱烈角逐後，各組優勝隊伍已順利誕生，茲將名單列後：

男子組
冠軍：港九青年、亞軍：自強、季軍：培友、殿軍：香港工商銀行。

女子組
冠軍：新青聯會、亞軍：青柏、季軍：聖士提反堂中學、殿軍：自強。

北韓警告亞洲足聯
應收回不公平決定
指摘泰籍球證早有預謀讓科威特取勝

（法新社新德里四日電）北韓足球聯會代表今天在一記者招待會上，指出在亞運足球準決賽中，科威特隊第二個入球，是由泰籍球證維澤特所判的罰球，是「有預謀行動」，而維「已幫助他們取勝」。

北韓團長又稱，亞洲足聯應立刻收回該「不公允的決定」，並且警告足聯執委當須負全部責任。

當被問及北韓會採取何種行動，對付該亞洲足球最高組織，他並未有明確答覆。

不過，他說已向國際足協會長夏寧治，提交正式抗議書。

科威特在加時之後三比二取得決賽權，但〇比一敗於伊拉克腳下，僅得銀牌。季軍爭奪戰，本應由沙地阿拉伯對北韓，但已被足聯取消，沙地自動得銅牌。

亞洲獨木舟邀請賽，昨日圓滿結束。由楊勵賢議員、會長王華生等主持頒獎，圖為中國隊領冠軍獎。

亞洲區獨木舟大賽
中共冠軍香港第二

香港獨木舟總會，市政局聯合主辦亞洲獨木舟邀請賽，昨午在淺水灣舉行第二天之最後決賽，經過兩天的劇烈爭持後，中國隊以五十三分奪得總冠軍，香港隊因參加人數眾多，以卅八分奪得亞軍，日本以卅一分得季軍，星加坡得廿二分居第四，馬來西亞第五，比賽完畢後分別由市政局議員楊勵賢會長王華生副會長蘇善祥，陳景流，古平貫，及多隊領隊主持頒獎禮，情況熱鬧，賽後歡宴賽會亦宜佈圓滿結束。

經過兩天的比賽，中國隊共獲十四項冠軍，五項亞軍，一項季軍，日本隊對則得五個冠軍六項亞軍四項季軍，星加坡四隊冠軍，兩項季軍，香港隊則以亞軍及季軍奪得最多，故能取得亞軍，成績極滿人意云。

公開籃球聯賽
均安女對悠悠

公開籃球聯賽今晚長沙灣場七時半（女甲）均安女對悠悠女，八時半（甲二）自力對南青，九時半（甲二）安青對荃灣，免費歡迎參觀，是值得欣賞之好波。

花墟市露天場七時（女乙）中健對勞青，八時旺角對福鑪，八時（男乙）油尖區對青藍園，九時（男乙）協力對彗星，安邦對消防。

英國甲組聯賽十七場後
利物浦居榜首
孟聯阿士東維拉卅一分列次季席

（倫敦五日綜合外電）英國甲組足球聯賽，大部份隊伍目前已比賽十七場，利物浦雖以〇比一負於弱隊羅域治城，但仍以卅四分高居聯賽榜首，次席為孟聯，成績卅一分。同獲卅一分的阿士東維拉，以得失球率之差屈居第三。

茲將上週英國甲組聯賽精采戰情錄後：

羅域治城勝利物浦一比〇（上半場〇比〇）

聯賽冠軍利物浦乘連勝九場餘威，南下出戰羅域治城。目前，羅域治城排名倒數第二，一般預測將不敵利物浦。但接戰之下，羅域治並不示弱，甫開賽六分鐘，挪威國脚夏維地射門中柱彈出，幾可先開紀錄。

上半場，利物浦攻勢較盛，羅域治頑抗，力保不失。半場休息過後，羅域治在廿九分鐘射入全場唯一入球，挫敗利物浦。當時先由巴咸開出角球，挪威國脚夏維地頂向門前，隊友迪漢迎逢其會，近門勁封遠柱入網。這是迪漢本屆第十四個入球。

阿士東維拉勝韋斯咸一比〇（上半場〇比〇）

阿士東維拉激一從十二碼球，取得主場連勝八仗成績。阿士東維拉攻勢猛烈，但韋斯咸後衞表現出色，阿士東維拉屢攻不下。至下半場完場前七分鐘，韋斯咸馬由禁區內侵犯阿士東維拉韋治，被判極刑。韋斯咸球員雖提出強烈抗議，但球證維持原判，高豁斯主射一拍破網，激此球氣走韋斯咸。

最後三分鐘，韋斯咸後衞史超活頭槌解圍時侵犯阿士東維拉禾達斯，因史超活六十秒前曾被球證黃牌警告，再犯終被罰出場。阿士東維拉亦失員大將，隊長莫森瑪在十九分鐘拉傷大腿肌肉，退下火綫。

諾士郡勝諾定咸森林三比二（上半場二比二）

阿士東維拉正準備下星期世界球會杯賽出戰南美洲冠軍烏拉圭賓那魯隊。諾士郡主場迎戰諾定咸森林，曾三度領先，終贏得一九五五年以來主場首勝諾定咸森林。

上半場，開賽僅二分鐘，諾士郡麥高樂門前頂向遠柱入網，首開紀錄三分鐘後，諾定咸森林由富利士追成一比一。卅七分鐘，諾士郡再次取得領先優勢，由鶴斯庚空抽射建功。諾定咸森林窮追不捨，上半場完場前一分鐘，蘇格蘭中堅揚格再度追平。上半場，二比二暫成平手。

下半場，諾斯田在十六分鐘得手，使諾士郡三度領先。差不多在入球同時，因侵犯對方門將施路頓而曾被黃牌警告的諾士郡麥高樂，再次侵犯對方後衞根尼，被球證紅牌罰出場。

愛華頓和百明罕〇比〇。

愛華頓大部份時間佔得優勢，雖有攻勢及埋門威脅，但無法射破百明罕門將葛頓五指關。目前，愛華頓八場未嘗一勝，而百明罕雖期望打開勝利之門，但聯賽保持八場未贏紀錄。

孟徹斯特城勝亞仙奴二比一（上半場〇比〇）

上半場雙方未有入球。下半場，孟城吉頓在七分鐘首開紀錄。完場前四分鐘，亞仙奴麥達莫追成一比一。眼看雙方和局終場，冷不提防孟城吉頓在完場前三分鐘椎開二度，頭槌建功，以二比一氣走亞仙奴。

葉士城洽勝新特蘭三比二（上半場二比一）

葉士城洽雖在上半場八分鐘落後〇比一，由艾堅斯建功。卅八分鐘及四十分鐘，葉士城洽由新特蘭上半場八分鐘先得甜頭……

英國甲組聯賽前十名形勢如下：

隊伍	賽	勝	和	負	得球	失球	得分
利物浦	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
孟聯	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
阿士東維拉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈福特	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
諾定咸森林	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
韋斯咸	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
葉士城洽	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
西布朗	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
孟城	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
高雲地利	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

歐洲網球錦標大賽
麥恩萊蘭度爭天下
麥氏昨二比一挫老對手波格

……明天的歐洲錦標決賽，將由麥恩萊與蘭度進行角逐。

由波格手上奪得世界網球第一好手的麥恩萊，他在週六一仗準決賽得手後暗示波格於來年重返世界正式巡迴賽後，將會引起強勁的挑戰，重振他在網球壇的領頭及地位。

麥恩萊說波格在首盤把他打敗波格表現得很出色，可惜未能把狀態在發場比賽中保持。週六的比賽是波格開始參加一連串的表演賽及特別賽項以來最佳的一仗，波格希望能藉着這些比賽能夠把他帶回巔……

日本福岡馬拉松賽
紐西蘭波里加掄元

（路透社日本福岡五日電）紐西蘭選手波里加今天贏得他首項馬拉松賽的勝利，他在日本福岡國際馬拉松賽以快速的二小時十分十五秒拋離對手，名列前茅。波里加於去年只是排在第十一位，今天的比賽成績較諸他已往最佳成績快出四分鐘，這個紀錄可位列於本年度世界第八位的最佳成績，廿九歲的波里加是一九八二年紐西蘭的環島賽錦標得主，他一直緊隨日本選手伊藤，而在卅四公里時超越伊藤，輕易贏得四二點一九五公里賽事的勝利。

他是第二名來自紐西蘭跑家贏得這項比賽的錦標。米曹拜仁於一九六六年以二小時九分卅六秒贏得首屆福崗馬拉松賽。

日本選手崗田以二小時十一分〇九秒膺亞軍，瑞士的派斯哥卡以二小時十一分十二秒位列第三。

上屆亞軍的日本運動員伊藤，在卅一公里時越過美國選手賀治，站於領前地位，而波里加則緊隨，但可惜伊藤後力不繼終以二小時十一分四五秒屈居第四。較早時於日本國際馬拉松賽贏得冠軍位賀治，今天以二小時十一分二秒完成全程排於第五位。蘇聯選手蘇奴城第六，成績二小時十二分九秒。香港健兒格菲斯亦能完成全程，位列第六十位，時間二小時廿六分廿三秒。



試車報告
三菱力勁花型

·阿蘭拔·

力勁（LANCER）是三菱車廠的一張皇牌，車廂寬敞，性能良好，而售價便宜；賽車場上更爲三菱贏得多個國際大獎。但在一片前輪驅動潮流中，這種傳統設計的後輪驅動汽車受到小部份人士所抗拒。三菱車廠想出一個簡單而又有効的解決方法。把同廠一輛前輪驅動小房車幻影型（MIRAGE－COLT），加上一個車尾行李箱，車頭加套上一個類似力勁的入風網，再冠上一個力勁花型的名字，便成爲一輛新設計的前驅動的力勁車系。日本豐田車廠亦覺得這方法妥當，於是把豐田廠一輛前輪驅動獵鷹（TERCEL）稍爲改裝，稱爲哥路拿二型（COROLLA二）。

F的全寫是FIORA，意大利文「花」的意思。花對三菱沒有多大意義，相信是取其第一個字母「F」，有前輪驅動的意思。力勁花型套上力勁的名字，其實它跟原來的力勁車系完全扯不上關係，花型可視爲一輛四門幻影。

車身從車頭到車尾門都是一輛幻影二型。因爲幻影二型的車頭已經改爲類似力勁，所以再沒有那變凹陷的車頭大燈。唯一可以跟力勁扯得上關係的便是那車尾行李箱了。花型的車身尺碼比一輛普通力勁略少，而又大於一輛幻影型。主要原因是採用了力勁車系的底盤，輪距二三八○MM，比力勁的二四○○MM短一點點，又比幻影的二三○○MM長很多。拉長了輪距，車廂當然比幻影寬敞。市面上少有的寬敞小房車。雖然取消了那個掀背式設計，但後輪仍然是分體式椅背，可以單獨式變變摺低，而車尾行李箱及後座位相通。還低椅背可以安放長件行李。仍然有掀背式的攜帶行李優點，但安放時比較麻煩。

表板設計比較簡單。主要分爲兩個方格，裏面有半圓形指針表。左邊是千米讀數的時速表，右邊是引擎轉數表。中央用四隻直列提示燈號分隔開。左右兩旁再有細小的直列指針式汽油量和水溫計。而一排橫列提示燈號位於表板最下端，接近太盤。這個表版設計跟上一代的幻影及最新的力勁不同。但太盤仍然是一代幻影的橫列直徑式太盤，司機閱讀表儀又不會阻礙視線。

中央控制台也很簡單，最上端只有一個風機及電子表。下端一個收音機及冷氣機開關。此外，甚麼也沒有。車頭整個表板及中央控制台十分簡單，一反日本車追求裝備豪華。力勁花型在日本及歐美等地極受重視，原因是這款汽車配上一台可變容積引擎。基本上是一台四汽缸，但慳油時可變爲兩汽缸。當然這種複雜設計的引擎不會運來香港。打開車頭蓋，裏面跟幻影型完全相同，其中最搶眼是那台巨型的儲電池。小小的汽車竟然採用六○安培小時大電池。很多二○○○C．C．大車也僅用四五安培小時的中型電池。相信電器系統及冬天打火汽車，絕對不成問題。引擎部份跟幻影另一個分別是，左前方增加一把電風扇，加強散熱性能。

一台編號四G一二的四汽缸引擎橫列車頭驅動前輪行駛。口徑是七四MM，行程八二MM，並不是流行闊口徑設計，總容積一四一○C．C。燃料系統採用一個雙喉管日立牌化油器，最大功率於五五○○轉輸出六○匹，最大扭力於每分鐘三五○○轉輸出一一．二牛頓米。車身重九五○千克，因爲車身比幻影重一點點，所以速度略遜一籌。但最高時速有一四七千米，而加速由靜止至時速一○○千米是一二．二秒。這些數字中規中矩。三菱引擎運轉寧靜暢順。這台四G一二雖然沒有士星系列引擎的平衡軸，但寧靜程度同級之冠。至於三菱的士星引擎更是世界傑出作品。保時捷PORSCHE九四四型的引擎也採用三菱的專利設計平衡軸，務使引擎運轉更寧靜暢順。

這裏需要多一篇幅介紹，它那設計複雜的兩套四前速手動變速器，其實早已廣泛應用於一些貨車和吉甫車中，俗稱紅黃皮。首先要清楚一點，使用時十分簡單。轉檔的桿位跟檔位排列和使用程序都跟一般四前速手動變速器完全相同，轉檔過程也十分輕巧準確。假設不理會那個所謂動力檔，用☆代表；慳油檔，用「E」字代表，那套變速系統跟普通四前速手動變速完全沒有分別。

轉檔桿右邊，加設一枝可以推向前和推向後的小桿。基本設計是加設一個齒輪於變速系統的齒輪組當中，藉以改變齒輪比例。把小輪推向前，便是動力行車檔，以第四檔爲例，齒輪比例是一．一一。把小桿推向後，便是慳油檔，第四檔的比例是○．八五五。後者扭力當然降低，但若以同樣引擎轉數行車，速度高很多，兩者相差約爲三○％。

簡單的選用方法，可以分爲市區用和郊外用。在市區裏採用動力行車檔，加速及上斜路，扭力大一點。在郊外和高速公路，改用慳油檔，速度既高，又可以節省汽油。另一些用途；假如使用動力行車檔的第三檔時，嫌速度不夠快，但恐怕推上第四檔又會失去衡力，此時可以轉上慳油第三檔。這樣可以把動力第三檔作爲第五檔，而慳油第三檔作爲第六檔，如此類推，共八個檔位，變化無窮。

前輪採用麥花臣支柱獨立式，後輪用拖曳臂獨立式，前後輪皆配上防傾桿。這種懸掛幾何，跟德國寶馬車廠（BMW）的大車相似。一輛細車配上這高級懸掛，性能必然不會差。

這輛力勁花型駕駛感覺跟幻影有很大分別。力勁花型採用偏較硬懸掛，所以十分舒適，而幻影的懸掛較硬，活像一輛小跑車。雖然採用鋼石牌一五五MM窄胎貼路性能很好，高速過彎，也沒有吱吱聲滑胎現像，轉向系統採用齒板小齒輪式，太盤也輕，但路面感覺好。車輪從極左轉至極右需要三．九手太，比較慢一點點，但無損汽車操縱性能。車頭佔全重六○％，但在彎角中只有輕微轉向性過少現像。加上優良懸掛，高速轉彎車身傾側角度細小，給予駕者很大信心。

製動系統採用流行前碟後鼓式，性能良好。腳踏和手掣也很輕。總括來說，是一輛十分容易駕駛的汽車。

而我的印像很深刻，也許幻影及力勁已覺得這型花型的外貌很奇特。有些人不喜歡「有頭無尾」的汽車，這型花型專爲他們而設計。車的每一環都很輕巧，加上行車舒適，花型是一輛良好家庭小房車。



圖爲外型優美綫條明朗的三菱力勁花型

MG名車重振雄風
美羅新車性能卓越

英國MG牌汽車停產了接近兩年之後，最近隨着柯士甸汽車集團推出一款新穎的轎跑車，令車迷們再次得睹MG跑車的雄風。這款取名爲MG美羅型（METRO）一三○○新車，性能卓越，由靜止加速至六十哩需時僅爲十點九秒，最高時速可達一○一哩，較諸受人稱道的「迷你谷巴」的加速性能，尤更勝一籌！

這類MG新車同時具有美羅車系三大引人入勝的優點——極端省油，維修成本低及掀背式車尾設計的用途特色。車上配用的引擎，馬力高達七十二匹，時速高達一百零一哩，同時又具備美羅車系贏得道路駕駛安全獎的特色，符合MG一貫的「既快又安全」設計方針！

定風翼設計卓越，MG美羅型汽車的車尾，採用特有的定風翼設計，行車穩定出色，是美羅車系的表表者，車身兩側及尾部則髹有美觀醒目的MG徽號圖案，在馬路上飛馳更顯得威風凜凜。

MG馳名於世的八角形徽號，在車上可說是觸目皆是，例如車頭水箱的柵格，車輪的輪圈中央，太盤，儀錶板，地板膠蓆，波棍以及椅套上，均有這個醒目的標誌。同時車內外到處都有紅色的裝飾，藉以強調MG車的傳統特色，車廂設計的最大特色，便是車廂滿鋪紅色地毯，司機位及車頭乘客座位均採用桶形座椅設計，配合人體身形，置身其中，即使轉彎抹角也不會向兩邊滑動。座位鋪上黑色布，而頭枕則爲灰色人字紋布料製成。椅背可作小角度調校至理想的傾斜度，令坐者獲得最大的舒適享受。

每部MG美羅一三○○轎跑車內均裝有按鈕式收音機，兩個揚聲器分別安在兩邊車門設計得極爲實用的小儲物格上。車門窗及擋風全部茶色玻璃，車頭擋風玻璃更作層疊式處理，合乎安全要求。跑車型波棍及位置適中的手掣，都是爲了駕駛者的最高享受和舒適而特別設計，與一九八二年路華車系的設計同出一轍。

性能卓越又省油

MG美羅轎跑車配用的A PLUS引擎，曾經過進一步改良，在高速行車時，不獨有更佳的性能表現，而且高速行車的省油優點也更勝一籌。引擎改良了的地方，包括引擎的凸輪軸的外形換上新的設計，進氣閥和喉管的口徑增大，壓縮比亦提高了，而活塞亦採用新設計，化油方面則採用一個SU HIF化油器，效能十分卓越，注油量準確外，更能自動調節增減補償來適應氣溫變化。它裝置在一個新式水熱式鋁質輸入岐管上，這些設計的好處，不獨令這款車可達到每小時一百零一哩的高速，同時亦非常省油，在時速五十六哩的穩定車速行駛時，每加侖可行車五十一哩。

據英國政府正式的耗油統計數字顯示，MG美羅一三○○在市區繁忙的交通情況，每加侖汽油亦能行走三十一哩，每加侖油更可行駛三十九哩。

貼路性能卓越

MG汽車系以貼路性能優越著名，新的MG美羅一三○○裝上五吋闊的合金鈴轆，配合扁闊的包鋼鐵放射式輪胎及水氣式懸掛系統設計，令行車緊貼路面，吻合MG車系一貫傳統表現。

車上的制動系統效能極大，亦受到舉世車主及車評家普遍讚賞，雖則MG新車大大的提高了性能，但制動系統方面的效能表現仍然游刃有餘！

柯士甸一系列汽車中的三款新貢獻。

這款MG美羅新車，是柯士甸今年在英國緊接繼美羅城市及梵登普拉斯兩款新車後，所推出的第三代美羅車系，預料將促使柯士甸美羅車系在全英汽車市場中現有的百分之七點五市場銷量比率，爭取到更佳的成績。

這款柯士甸美羅的新車，目前已在本港推出，由新英華汽車有限公司總經銷，該公司除經銷柯士甸外，更代理多款世界名車，包括勞斯萊斯、賓利、雅士鈸馬田、積架、丹拿、路華及利來。

這款MG美羅型一三○○[illegible]跑車首先在英國推出，令英國的MG車迷先睹爲快。其中兩個車迷組織試車後，對這款車的求示感到非常滿意。而創立多年的MG汽車會主席享利士及MG車主會秘書兼創辦人賓利，更早在此款名車正式推出上市前已訂購，因而成爲全球最先擁有這款名車的兩位車主。

蜜利士表示：「能場再見到MG新車在市面推出，令人感到十分高興，尤其是這款車不但性能優越，同時又安全，可節，令人一見傾心。本人希望MG車廠將來不斷推出新車，以副車迷厚望。」

賓利則說：「我發覺MG美羅型汽車確是一款能讓車迷享受駕駛樂趣的汽車，特別是它行車暢順而效能卓越，實在是一款十足十跑車，完全沒有辜負MG徽號所代表的悠久傳統！」



圖爲MG美羅新車

東望洋冠軍車
現於三越展出

「總督車隊」在本屆東望洋大賽中再度奪標，首席車手紀能所駕駛的保時捷CARRERA冠軍車，將由十一月二十六日至十二月五日假三越百貨公司正門大堂展出，車迷可一睹冠軍名車真貌。

這部跑車配有保時捷賽車完美的裝備，性能卓越，車身乃依據氣流動力學原理而設計，能將氣流阻力減至最低及增強貼路性能，令跑車更靈活穩定。

「總督車隊」皇牌車手紀能曾駕駛這部保時捷跑車，在東望洋大賽中以壓倒性姿態，將對手遠遠拋離，終以一小時廿一分五十九點三十九秒的驕人成績脫穎而出，勇奪冠軍，比亞軍快出兩分鐘之多。

美國總督香煙今次能帶來盛譽國際的賽車名將，及性能出衆的賽車，參加本屆賽事，實引以爲榮，並對各支持「總督車隊」的人士表示謝意。

本港新聞

九廣鐵路轉為商營 員工福利仍未協議

（特訊）政府計劃在明年一月一日成立新公司經營九廣鐵路的業務，但當局和九廣鐵路職工至今尚未達成有關轉公司後員工福利受損失問題的協議。

據九廣鐵路職工會代表表示，轉往新公司後，目前享有的十多項公務員福利便會喪失。

為此該會已於一年前與政府商討福利補償問題，但雙方至今尚未達成協議。

代表又表示，其中牽涉福利較大是職工的假期問題，較公務員少九日至廿七日不等。另外公務員自置樓宇計劃和子女海外留學津貼亦會喪失。故此他們建議保留以上多項僱員福利。銓敘科官員已經將他們建議轉交政府有關部門決定。

職工代表表示，他們已經向政府提出在新公司成立後，保留上述各種福利津貼，短期內會繼續會晤銓敘科官員討論。

另一方面，政府發言人表示，至今政府與九廣鐵路職工代表的談判進展順利，但未能肯定在明年一月一日之前達成協議。

發言人又補充說，倘若在一月一日未達成協議，則現有職工仍然是公務員，到雙方達成協議後才成為新公司僱員。（來）

圖示：灣仔一條單車徑啟用後，香港單車會隨即作單車花式表演。

民航處搜索拯救演習

（港訊）民航處舉行一個為期兩天的搜索和拯救演習，為飛航控制人員和其他有可能參予此類行動的緊急事務小組，提供熟習搜索和拯救技術訓練的機會。

圖左為皇家香港輔助空軍屬下的「泰坦式」飛機和直升機正在啟德機場準備採取行動。

地產界人士認為 放寬租管仍難刺激物業市道

（特訊）明年中政府會宣佈放寬租管內容，地產界人士估計會將租金管制範圍縮少，應課差餉四萬元的樓宇可免受租管。

在前晚港台製作之「珠璣集」中，談到房屋司廖本懷有意放寬住宅樓宇租金管制，多位地產界人士認為對地產市道影響不大。

香港建造商會主席何世柱認為：現在是放寬租管的好時間，因在目前情況下放寬，租金不會直線上升，反之可能在地價及樓價影響下，有輕微降低，因事實上更加，其幅度亦不大。

馮鋭森則指出：地產市道由供求來決定，比法例更為有效，有時越管制租金越高，出租樓宇越少。

仲量行合夥人梁振英對此表示大有商榷之處，由於業主對港府長期之租管政策缺乏信心，過往即曾多次又收又放，而本港業主購買住宅樓宇，亦以實用為主，而非投資市場，在無租管下，業主更怕脫手不易。（忠）







圖示：東區清潔香港同樂日，各主禮人主持剪綵。（本報攝）

區議會撥款興建 灣仔單車徑啟用

（特訊）由灣仔區議會撥款三萬元建成的單車徑，前日開放供市民使用，令灣仔居民多一處康樂休憩場所。

該單車徑位於灣仔摩利臣山道與皇后大道東交界臨時公眾康樂場地內，是市政局與灣仔區議會，鑑於灣仔區居民缺乏足夠的休憩場地，及為改善區內環境所推行。

此外，計劃中的公眾康樂場地，除了興建一條單車徑外，並包括一個休憩場地，為區內居民提供更多休閒歇息的地方。

灣仔政務專員高傑源、市政局主席張有興、港九市政總署署長徐淦、市政局議員胡法光、灣仔政務主任何宜威、市區拓展處（維多利亞區）總工程主任盧美時。灣仔區議員吳世英、區英、李均、鍾劉偉儀、盧惠文及朱榮基等主持啟用典禮，香港單車會會員更表演單車花式及單車比賽。（鋌）

東急百貨公司展覽 聖誕「雪花飄送機」

東急百貨公司為迎接聖誕，準備了多樣特別的禮物，從日本空運到港，首次[illegible]「雪花飄送機」（SNOW MACHINE），此機能使雪花飄送出於香港難得一見的聖誕氣氛帶到東急。倘[illegible]定倍覺聖誕情調洋溢。請即蒞臨九龍尖沙咀東急百貨公司，欣賞此部香港的[illegible]「雪花飄送機」。

（圖示東急百貨公司[illegible]）

會華園藝專營 高級花園設計

一名花農將祖傳的中國園林藝術，揉合現代科技，為住宅及屋邨設計花圃及護理保養花草樹木，馳譽香江。大埔會華園藝設計的園林，幽雅脫俗，獲一致好評。據悉大埔康樂園花園住宅，部份會交由其他園藝公司設計，但住戶不滿意，改由會華園藝接辦，從新設計改革，獲一致讚賞。除設計工程外，會華亦經營上門料理花草樹木，供應花盆土壤花肥等業務，並為顧客提出有關園藝技術的意見，各界惠顧可用傳呼機五一四六九二二三一六一八八洽。



圖示：訪港的義大利府會學家米迪安尼教授（左）在屯門安定邨與房屋署長衛綸香（中）討論問題。

天道書樓新界分店 舉行啟鑰感恩典禮

天道書樓在荃灣設「新界分店」，已假荃灣基督教基恩會聖行啟鑰感恩典禮，與會嘉賓甚衆。感恩會由楊恩德故長任主席，在會衆齊歌一曲「榮耀歸神」後正式開始，任雅各牧師讀經，余英嶽牧師證道，嘉賓致詞，最後由書樓出版部主任陳惠榮致謝報告，黃河清牧師祝福。接着是精彩而隆重的啟鑰典禮，敦請香港教會副主席譚國治博士主禮。啟鑰後，嘉賓相繼參觀書室，並享受美點，場面熱鬧。每位嘉賓，都獲送精美紀念品一份。書樓在荃灣開設第三間分店之意義，乃為加強對新界教會服務，藉推廣文字聖工揚道。開幕後並舉行書籍、禮品大減價。該店位於荃灣青山道一八九號百萬行商業大厦四樓A座云。

尚有港聞刊在二張一

大廈清潔比賽 雲景台獲冠軍 東區清潔香港同樂日 安排兩天豐富項目

（特訊）為期兩天的「東區清潔香港同樂日」，昨日在北角街坊會陳維周夫人紀念學校開幕，一連串精采節目隨即展開，內容包括攤位遊戲，綜合表演及圖片展覽。

開幕儀式由東區政務專員呂孝端主持，其他嘉賓計有清潔香港社區參與行動組委員張錦添，及市政總署助理署長張民生。

典禮中最矚目的項目乃東區大廈清潔比賽頒獎禮，是項比賽吸引三十多間大廈參加，結果由雲景道雲景台獲得冠軍；新成園及珊瑚閣分別獲得亞軍及季軍，而美城花園大廈及柴灣戲院大廈則獲優異獎。

是項比賽的評判團包括來自港島東區大廈協會，東區清潔香港委員會，市政總署及東區政務署的代表。

主辦當局特別為在場的二千餘市民，安排多項以清潔運動為主題娛樂節目，包括雜技、魔術表演及攤位遊戲。

此外，曾經在多處地方展出而又備受歡迎的「清潔香港展覽」，部份資料亦在場內展出，使更多市民有機會了解清潔運動的情況。（俊）

國際精品展覽 明年六月舉行

（港訊）「八三國際精品展覽會」將於八三年六月廿四日至廿八日在新建成的香港展覽中心舉行。許多歐洲公司及其在香港的代理，將有機會在展覽會上展出其展品。這次歐洲的展覽會展出的產品包括餐具、晶質玻璃、金銀器皿、瓷器、玻璃器皿、照明燈具、骨灰瓷、高級傢俱和禮品等。

參展廠商來自整個歐洲，來賓包括東南亞主要國家的各界人仕。

紅十字會成人隊 招新員參加訓練 服務傷病患難人士

（港訊）香港紅十字會下年度擴大發展成人隊，凡年滿十八歲或中五畢業而又有志於志願服務之青年人，皆可申請加入。

該會一負責人表示，由於社會日趨繁複，市民對改善生活之要求亦越來越高。為了使紅十字會「幫助有需要及患難中人士」的宗旨得以更貫徹地實行，擴大招收成人隊員，提供更高水準的服務是在所必需的。

紅十字會成人隊為一制服隊伍，其目標在於服務傷病及患難人士，及保護自己和他人的生命和健康。因此，其活動為多樣化及極具挑戰性。於服務方面，包括有為貧苦兒童、老人、難民、弱智人士、傷殘人士等而策劃之服務計劃，及為有需要人士而提供之輔助醫療服務如量血壓、急救等。訓練方面，則包括有急救、護理、防火、步操、人工呼吸、拯溺、繩結、野外活動、越野定向等技能訓練。此外，康樂性之聯誼活動更是經常舉行。

每一名紅十字會成人隊之隊員均需要接受嚴格訓練。香港紅十字會香港區總部之成人隊現正招收八三年度新隊員，並於八三年一、二月間主辦一個「紅十字會青年訓練班」，供有興趣加入成人隊之人士參加以學習各種領袖才能及了解成人隊員的責任。學員修畢訓練班即可申請加入成人隊。課程內容非常豐富，包括下列各項：紅十字會的歷史及精神；成人隊員的角色；「團體」的認識。程序設計引領討論技巧，領袖理論，社會服務探討，步操簡介，訓練形式多樣化，包括講座、小組討論、比賽角色扮演、探訪、露營、宿營等。上課時間以星期六或日為主。

該訓練班由即日起至十二月底接受報名。訓練班收費每位五元（不包括宿營費用）。申請人可親身或函索申請表格（附回郵信封）。報名地點為香港夏慤道紅十字會總部一〇四室。查詢電話為五─二八二〇二一內線卅三。

男子涉嫌強姦繼女 裁定表面證據成立 准萬元保釋押候轉解高院定讞

（新亞社訊）一名男子，涉嫌強迫未足十三歲繼女與其發生性行為，事發被警方拘控三項強姦及三項姦淫性罪名，於去週解粉嶺裁判署偵訊。嚴重刑事案件程序進行初級偵訊，法官經聆聽控方證供後，裁定被告表面證供成立，法官下令將案轉解高院定讞，被告仍暫無須答辯，仍准予現金一萬元担保外出候訊。

被告葉建明，四十五歲，被控三罪指其於八一年七月至今年五月，在元朗地區先後三次强姦一名女童。姦淫性三項控罪指其同時同地先後三次與一名未足十三歲女童發生性行為。

夫婦涉嫌被控謀殺 殺害老婦復圖縱火毀屍滅跡 押候進行初級偵訊

（新亞社訊）一雙夫婦涉嫌殺害一老婦後復縱火圖毀屍滅跡，警方將二人同落案控以謀殺及縱火罪名，去週再解荃灣裁判署提訊，法官循控方請求將案押後至八二年一月十二日循嚴重刑事案件程序進行初級偵訊，如屆時表面證供成立，則會轉解高院定讞。兩被告仍暫無須答辯，還押監房看管。

兩被告：（一）盧笑珍，五十二歲；（二）丘秀金，廿九歲，二人被控兩罪：（一）十月廿一日在荃灣地區與其他在逃人士謀殺何秀英；（二）同日在荃灣大陂坊德寶大廈一單位與其他在逃人士縱火，意圖損毀屬於黃文波之財物。

毆打酒樓部長 男子罰欵五百

（新亞社訊）荃灣一間酒樓部長，因干涉一名企圖飲「霸王茶」男子，而致頭部受傷，事後警方將涉嫌傷人拘控，去週解荃灣裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰欵五百元。

被告高育標，廿八歲，被控於十一月廿五日，在荃灣地區，毆打姓李男子令其身體受傷。

案情透露，事主為荃灣沙咀道一酒樓部長，十一月廿五日上午九時半，他在酒樓內工作時，他聽到有人大叫有人想吃「霸王茶」，事主見到被指稱之人為被告，於是立即從後追趕被告，結果事主在通往地下之梯間捉住被告，二人在梯間，被告將事主推倒在地上，事主頭部跌傷，在旁其他茶客目睹一切乃報警，警方稍後到場將被告拘捕。

本港新聞

九廣鐵路轉為商營 員工福利仍未協議

（特訊）政府計劃在明年一月一日成立新公司經營九廣鐵路的業務，但當局和九廣鐵路職工至今尚未達成有關轉公司後員工福利受損失問題的協議。

據九廣鐵路職工會代表表示，轉往新公司後，目前享有的十多項公務員福利便會喪失。為此該會已於一年前與政府商討福利補償問題，但雙方至今尚未達成協議。

代表又表示，其中牽涉福利較大是職工的假期問題，較公務員少九日至廿七日不等。另外公務員自置樓宇計劃和子女海外留學津貼亦會喪失。故此他們建議保留以上多項僱員福利。銓敘科官員已經將他們建議轉交政府有關部門決定。

職工代表表示，他們已經向政府提出在新[illegible]

圖示：灣仔一條單車徑啟用後，香港單車會隨即作單車花式表演。

民航處搜索拯救演習

（港訊）民航處舉行一個為期兩天的搜索和拯救演習，為飛航控制人員和其他有可能參予此類行動的緊急事務小組，提供熟習搜索和拯救技術訓練的機會。

圖左為皇家香港輔助空軍屬下的「泰坦式」飛機和直升機正在啟德機場準備採取行動。

地產界人士認為 放寬租管 仍難刺激 物業市道

（特訊）明年中政府會宣佈放寬租管內容，地產界人士估計會將租金管制範圍縮少，應課差餉四萬元的樓宇可免受租管。

在前晚港台製作之「珠璣集」中，談到房屋司廖本懷有意放寬住宅樓宇租金管制，多位地產界人士認為對地產市道影響不大。

香港建造商會主席何世柱認為：現在是放寬租管的好時間，因在目前情況下放寬，租金不會直線上升，反之可能在地價及樓價影響下，有輕微降低，因事實上要加，其幅度亦不大。

馮鋭森則指出：地產市道由供求來決定，比法例更為有效，有時越管制租金越高，出租樓宇越少。

仲量行合夥人梁振英對此表示大有商榷之處，由於業主對港府長期之租管政策缺乏信心，過往即曾多次又收又放，而本港業主購買住宅樓宇，亦以實用為主，而非投資市場，在無租管下，業主頁伯脫手不易。（忠）

東急百貨公司展覽 聖誕「雪花飄送機」

東急百貨公司為迎準備了多種特別的禮物從日本空運到港，首次「（SNOW MACHINE）」[illegible]地飄送出於香港難得一見的聖誕氣氛帶到東急。倘定能倍覺聖誕情調洋溢。請即蒞臨九龍尖沙咀東急百貨公司，欣賞此部香港的[illegible]送機。）

（圖示東急百貨公司[illegible]）

區議會撥款興建 灣仔單車徑啟用

（特訊）由灣仔區議會撥款三萬元建成的單車徑，前日開放供市民使用，令灣仔居民多一處康樂休憩場所。

該單車徑位於灣仔摩利臣山道與皇后大道東交界臨時公眾康樂場地內，是市政局與灣仔區議會，鑒於灣仔區居民缺乏足夠的休憩場地，及為改善區內環境所推行。

此外，計劃中的公眾康樂場地，除了興建一條單車徑外，並包括一個休憩場地，為區內居民提供更多休閒歇息的地方。

灣仔政務專員高保傳，市政局主席張有興、港九市政總署署長徐法光、灣仔政務主任何宜威、市區拓展處（港島及離島區）總工程主任盧美時。灣仔區議員吳世英、李均、鍾劉偉儀、盧惠文及朱榮基等主持啟用典禮，香港單車會會員更表演單車花式及單車比賽。

東區清潔香港同樂日

圖示：東區清潔香港同樂日，各主禮人主持剪綵。（本報攝）

會華園藝專營 高級花園設計

[illegible]一名花農[illegible]將祖傳的中國園林藝術，採合現代科技[illegible]圖及護理保養花草樹木，[illegible]藝設計的園林，幽雅脫俗[illegible]康樂園花園住宅，部份曾[illegible]改革，但住戶不滿意，改由會上門料理花草樹木，供應[illegible]並為顧客提出有關園藝技[illegible]用傳呼機五一一四六九二。



[illegible]房屋署長衛鍊番（中）討[illegible]利社會學家米迪安尼教授[illegible]

天道書樓新界分店 舉行啟鑰感恩典禮

天道書樓在荃灣設「新界分店」，已假荃灣基督教基恩會舉行啟鑰感恩典禮，與會嘉賓甚衆。感恩會由樓恩德牧長任主席，在會衆齊歌一曲「榮耀歸神」後正式開始任雅各牧師讀經，余英嶽牧師證道，嘉賓致詞。最後由書樓出版部主任陳惠榮致謝報告，黃河清牧師祝福。接着是精彩而隆重的啟鑰典禮，敦請書樓董事會副主席魏國治博士主禮。啟鑰後，嘉賓相繼參觀書室，並享受美點，場面熱鬧。每位嘉賓，都獲送精美紀念品一份。書樓在荃灣開設第三間分店之意義，乃為加強對新界教會服務，藉推廣文字聖工揚道。開幕後並舉行書籍、禮品大減價。該店位於荃灣青山道一八九號百萬行商業大廈四樓A座云。

大廈清潔比賽 雲景台獲冠軍 東區清潔香港同樂日 安排兩天豐富項目

（特訊）為期兩天的「東區清潔香港同樂日」，昨日在北角街坊會陳維周夫人紀念學校開幕，一連串精采節目隨即展開，內容包括攤位遊戲，綜合表演及圖片展覽。

開幕儀式由東區政務專員呂孝端主持，其他嘉賓計有清潔香港社區參與行動組委員張錦添，及市政總署助理署長張民生。

典禮中最矚目的項目乃東區大廈清潔比賽頒獎禮。是項比賽吸引三十多間大廈參加。結果由雲景道雲景台獲得冠軍；新威園及珊瑚閣分別獲得亞軍及季軍，而美城花園大廈及柴灣戲院大廈則獲優異獎。

是項比賽的評判團包括來自港島東區大廈協會，東區清潔香港委員會，市政總署及東區政務署的代表。

主辦當局特別為在場的二千餘市民，安排多項以清潔運動為主題娛樂節目，包括雜技、魔術表演及攤位遊戲。

此外，會經在多處地方展出而又備受歡迎的「清潔香港展覽」，部份資料亦在場內展出，使更多市民有機會了解清潔運動的情況。（俊）

尚有港聞刊 在二張一

國際精品展覽 明年六月舉行

（港訊）八二國際精品展覽會」將於八三年六月廿四日至廿八日在新建成的香港展覽中心舉行。許多歐洲公司及其在香港的代理，將有機會在展覽會上展出其展品。這次歐洲的展覽會展出的產品包括餐具、晶質玻璃、金、銀器皿、瓷器、玻璃器皿、照明燈具、骨灰瓷、高級傢俱和禮品等。

參展廠商來自整個歐洲，來賓包括東南亞主要國家的各界人仕。

男子涉嫌強姦繼女 裁定表面證據成立 准萬元保釋押候轉解高院定讞

（新亞社訊）一名男子，涉嫌強姦未足十三歲繼女與其發生性行為等案被警方拘控三項強姦及三項交合性罪名，於去週解粉嶺裁判署循嚴重刑事案件程序進行初級偵訊，法官經聆與控方證供後，裁定被告表面證供成立，法官下令將案轉解高院定讞，被告仍暫無須答辯，仍准予現金一萬元担保外出候訊。

被告葉達明，四十五歲，被控三罪指其於八一年七月至今年五月，在元朗地區先後三次強姦一名女童。交合性三項控罪指其同時同地先後三次與一名未足十三歲女童發生性行為。

殺害老婦復圖縱火毀屍滅跡 夫婦涉嫌被控謀殺 押候進行初級偵訊

（新亞社訊）一對夫婦涉嫌糾黨殺害一老婦後復縱火圖毀屍滅跡，警方將二人同案控以謀殺及縱火罪名，去週再解荃灣裁判署提訊，法官循控方請求將案押後至八二年一月十二日循嚴重刑事案件程序進行初級偵訊，如屆時表面證供成立，則會轉解高院定讞，兩被告仍暫無須答辯，還押監房看管。

兩被告：（一）盧笑珍，五十二歲；（二）丘秀金，廿九歲，二人被控兩罪：（一）十月廿一日在荃灣地區與其他在逃人士謀殺何秀英；（二）同日在荃灣大陂坊德寶大廈一單位與其他在逃人士縱火，意圖損毀屬於黃文波之財物。

服務傷病患難人士 紅十字會成人隊 招新員參加訓練

（港訊）香港紅十字會下年度擴大發展成人隊，凡年滿十八歲或中五畢業而又有志於志願服務之青年人，皆可申請加入。

該會一負責人表示，由於社會日趨繁複，市民對改善生活之要求，亦越來越高。為了使紅十字會「幫助有需要及患難中人士」的宗旨得以更實徹地實行，擴大招收成人隊員，提供更高水準的服務是在所必需的。

紅十字會成人隊為一制服隊伍，其目標在於服務傷病及患難人士，及保護自己和他人的生命和健康。因此：其活動為多樣化及極具挑戰性。於服務方面，包括有為貧苦兒童、老人、難民、弱智人士、傷殘人士等而策劃之服務計劃，及為有需要人士而提供之輔助醫療服務如量血壓、急救等。訓練方面，則包括有急救、護理、防火、步操、人工呼吸、拯溺、繩結、野外活動、越野定向等技能訓練。此外，康樂性之聯誼活動更是經常舉行。

每一名紅十字會成人隊之隊員均需要接受嚴格訓練。香港紅十字會香港區總部之成人隊現正招收八三年度新隊員，並於八三年一、二月間主辦一個「紅十字會青年訓練班」，供有興趣加入成人隊之人士參加以學習各種領袖才能及了解成人隊員的實任。申請加入成人隊，課程內容非常豐富，包括下列各項：紅十字會的歷史及精神；成人隊員的角色；「團體」一的認識。程序設計引領技巧，領袖理論，討論會服務探討，步操簡介，訓練形式多樣化，包括講座、小組討論、比賽角色扮演、探訪、[illegible]影、宿營等。上課時間以星期六或日為主。該訓練班由即日起至十二月底接受報名。訓練班收費每位五元（不包括宿營費用）。申請人可親身或函索申請表格（附回郵信封）。報名地點為香港夏慤道紅十字會總部一〇四室。查詢電話為五一二八二〇二一內線卅三。

毆打酒樓部長 男子罰款五百

（新亞社訊）荃灣一間酒樓部長，因干涉一名企圖飲「霸王茶」男子，而致頭部受傷，事後警方將涉嫌傷人拘控，去週解荃灣裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款五百元。

被告高育標，廿八歲，被控於十一月廿五日，在荃灣地區，毆打姓李男子令其身體受傷。

案情透露：事主為荃灣沙咀道一酒樓部長，十一月廿五日上午九時半，他在酒樓內工作時，他聽到有人大叫有人想吃「霸王茶」，事主見到被指稱之人為被告，於是立即從後追趕被告，結果事主在通往地下之梯間捉住被告，二人在糾纏間，被告將事主推倒在地上，事主頭部跌傷，在旁其他茶客目睹一切乃報警，警方稍後到場將被告拘捕。

1983 中學會考試題預習專欄

中國文學（十一）

明德出版社 黎曉明 詹煥珍 提供資料

從軍行　王昌齡

（一）作者生平：
王昌齡（六九八——七五六），字少伯，唐代江寧人，是盛唐著名的詩人。他在唐玄宗開年間考取進士，做過官，後來以行爲狂放，被貶爲龍標尉，後避亂還鄉，遭刺史閭丘曉殺害著有昌齡詩集五卷。

（二）王昌齡的詩風：
新唐書稱王昌齡的詩「緒密而思清」，他的詩描寫細膩；沈德潛在「唐詩別裁」中說他的詩「深情幽怨，意旨微茫，令人測之無端，玩之無盡」。又說出王詩婉轉哀怨的一面，王昌齡有「詩家天子」的美譽，他是唐朝詩人中的七絕聖手，他的詩氣魄雄渾，擅於寄托豪情壯語在短短的詩句中；除了長於寫邊疆戰爭的邊塞詩外，又以寫閨怨詩見稱，描寫征人離婦的思想感情，手法細膩，韻味深長。

（三）文章分析：
本篇「從軍行」描寫邊疆戰地風光和軍士的人情。詩的開首兩句就描寫了邊塞浩大雄峻的風光，曠遠荒涼，地方縱橫千里：上空連綿的雲把雪遮暗了，遠處屹立着的是玉門關那座孤城。這種雄渾的氣勢才能襯托出身經苦戰的戰士們的勇氣；雖然他衣鐵甲都損破了，但戰不破外敵，是決不還鄉的。全詩只短短四句，把邊塞戰場的浩大，軍人威武的神態都寫出來了，就連戰中黃沙飛揚的情形，讀者似乎也可以感受到了，全詩不但語言精練，而且格調天然，音節鏗鏘，王昌齡的絕句，只有李白的可以與他比美了。

賣炭翁　白居易

（一）作者生平：
白居易（七七二——八四六）字樂天，自號香山居士，唐代下邽人。他幼年時就很聰明，二十七歲以進士就試，後來任教校書郎之職，又歷任忠州、杭州、蘇州、同州刺史，更做太子少傅，進封馮翊縣開國侯。晚年往來香山一帶，後人因此又稱他爲白香山，死時七十五歲，所著有「白氏長慶集」七十一卷。

（二）白居易的詩論：
白居易不止是詩人，更是詩歌的理論家，他的「與元九書」，總結了自古至唐代詩歌發展的情況，又提出了他的詩歌理論。自唐玄宗天寶大曆期間，繼承李白、杜甫的優良傳統的詩人還沒有，文人都愛走王維、孟浩然的道路，着重山水田園和自然景物方面的描寫，反映現實的詩歌不多，這時的「十才子」他們的詩歌有些是輕揚明麗，有些是情思綿邈，也有造句精工，或氣概雄的，但論反映現實，總嫌不夠。白居易就有一番抱負，他說：「僕嘗痛詩道崩壞，忽忽憤發，或食輟哺，夜輟寢，不量才力，欲扶起之。」

所以，他的詩歌理論，其實是承繼了毛詩序的「詩者，志之所至也，在心爲志，發言爲詩」的說法，「吟詠性情，以諷其上」的道理。

白居易說：「感人心而天下和平，感人心者，莫先乎情，莫始乎言，莫切乎聲，莫深乎義。詩者，根情，苗言，華聲，實義。上自聖賢，下至愚騃，微及豚魚，幽及鬼神，羣分而氣同，形異而情一，未有聲入而不應，情交而不感者。」

「情」，「義」，是作品的內容；「言」，「聲」，是作品的形式。白居易認爲詩歌要內容和形式並重。所謂「根情」，是指文學作品的本源，那是情感充沛至極點的爆發，正是「情動於中而形於言」的意思。「苗言」：言語是用來表達內在感情的，正如植物的苗一樣重要。聲律之美像植物所開的花一般，所以說「華聲」。不過，植物最重要的，還是所結的果實，正如文章的意義，也是最重要的，所以說「實義」。

「根情」「實義」是內容；「苗言」「華聲」是形式，他們的配合，就是一株好植物，缺一不可，文章的內容的形式也要配合和調和，不存偏廢，才算是好文章。「實義」既十分重要，到底文章要發揮甚麼意義呢？可分下列兩點去說明：

①詩歌是現實生活的反映：
傳統的詩歌就是有這個精神：「故聞元首明，股肱良之歌，則知虞道昌矣，聞王子洛納之歌，則知夏政荒矣。」社會治亂，在詩中都有所反映，故詩歌內容不應脫離現實，才能收「補察時政，泄導人情」之效；評論前人的詩歌，亦該以此爲標準才是。

②詩歌要具有政教作用：
由於詩是最能感人的，所謂「未有聲入而不應，情交而不感者」，正好利用來改社會，移風俗，發揮「救濟人病，裨補時闕」的作用。所以，寫作要有原則：

㊀「文章合爲時而著，詩歌合爲事而作。」
㊁「爲君爲臣爲民爲物爲事而作，不爲文而作。」
㊂「其辭質而徑，欲見之者易諭也，其言直而切，欲聞之者深誡也，其體順而肆，可以播於樂章歌曲也。」只有這樣去寫作，文章才可發揮它的政教作用，白居易最重視他的「諷諭詩」，因爲這些作品最能實踐他的詩論；他作詩「不求宮律高，不務文字奇，唯歌生民病，願天下知」，正是他對自己作品的政教作用也作最嚴格要求的明證。

（三）白居易的詩風：
唐詩發展到元和年間，又一大變。白居易，元稹，都感覺到大曆詩之的創作道路狹窄，要遵行杜甫的路，打開一個新的局面，建立新的風格，正像白居易自己說：「詩到元和體變新。」他不獨建立了詩歌理論，在創作方面也實踐了，他的詩歌平易通俗，周詳明直，筆觸所及，沒有不達的情意。

他把自己的作品分爲四類：最重視的是「美刺比興」的諷諭詩，其他三類是閑適詩感傷詩和雜律詩，他的諷諭詩有一百七十多首，「新樂府」佔了五十首，「賣炭翁」是其中傳誦之作，和感傷詩中的「長恨歌」，「琵琶行」等，在藝術手法上都有相同之處，如人物形象突出，情節曲折生動等，他的閑適詩頗受陶淵明，韋應物的影響，短詩如「歸田三首」等，都明朗圓熟，自然流麗，雜律詩有千多首，也有像「錢塘湖春行」一類所謂自然的佳作。白居易的詩，力求文字通俗淺顯，要做到「老嫗能解」的地步，所以能流傳於僧徒士庶婦女之口，所作一詞，每爲傳誦。他和元稹的文學見解相同，作品風格相近，時人並稱元、白；他們的詩歌，也稱爲「元白體」。

（四）文章分析：
賣炭翁是白居易在十首新樂府裏的一首。在這首詩裏，作者實踐了他提倡的詩歌要反映現實生活的理論，全詩通過了描述賣炭翁在寒風下賣炭的遭遇，揭示了黑暗的政治現實，作者沒有發過什麼議論，詩旨却十分明顯。

在故事情節上，可見作者謀篇布局有一番心思。首八句把賣炭翁的「寒境」寫出來：「賣炭得錢何所營？身上衣裳口中食。」賣炭是爲了餬口，所得的錢，全部變成身上衣口中食，詩人寫得十分具體，也可見這車炭賣不掉，也就要受飢寒了。

通過精練的詩句，更能創情節上的矛盾「可憐身上衣正單，心憂炭賤願天寒」是全篇矛盾的最高潮了，一方面，賣炭翁衣着單薄，當然不願意「天寒」；另一方面，若「天寒」不至，木炭就賣不出去，或賣不起價錢了，「身上衣裳口中食」豈不要落空了嗎？這是多麼苦的事情！作者用「可憐」去形容賣炭翁，似乎是比較慨恬的字眼，其實又是那麼具體而且細微了。

夜裏果然是一場大雪，「夜來城外一尺雪，曉駕炭車輾冰轍」這兩句，足以窺見炭翁的興奮了，他的「心願天寒」終於實現了，這該是個轉機吧？一連四句詩正是描寫這個轉機，可惜似乎賣炭翁也實在太命蹇了，「牛困人飢日已高，市南門外泥中歇」。中午了，炭顯然是賣不出去。賣炭翁的寒境當然也未能解決。

更可悲的是宮使來了，從「翩翩兩騎來是誰」起，至詩末，乃是敘述一個令人難堪的結局，生活寒境未能解決。翩翩而來的宮使給他「半匹紅綃一丈綾」，這我和他所希望的「身上衣裳口中食」距離多大啊！這中間就充滿了諷刺，天寒人飢，要的是棉襖饅頭，却給你綾羅綢緞！本詩在這裏發揮了最大的諷諭作用：「一車炭重千餘斤」，換來的「半匹紅綃一丈綾」，也就是強烈的對比了。

賣炭翁的形像和宮使的又是一個鮮明的對比，「滿面塵灰煙火色，兩鬢蒼蒼十指黑」，雖然平鋪直敘的描寫，但老翁的職業烙印和生活艱苦，已見入木三分了。他是一副可憐相，宮使却是十足神氣，他的狐假虎威，可以從「手把文書口稱勅」看出；那種專橫霸道，又可從「回車叱牛牽向北」看出，「手把」，「口稱」兩詞，更把宮使的輕佻玩慢之態，躍然紙上。

本詩所用的語言是淺白精練而簡潔的，所塑造的人物形像是鮮明的，更通過戲劇化的情節，強烈的矛盾和對比手法，描述了苦難小民——賣炭翁的遭遇，以反映當代「宮市」對民生的禍害，是一首富有藝術手法的諷諭詩。

本期練習：
（一）試就「從軍行」一篇簡述王昌齡詩的風格。
參考該文（二）（三）作答。
（二）白居易的詩歌理論和創作風格怎樣，試簡單說明。
參考該文（二）（三）作答。
（三）試分析「賣炭翁」一詩的寫作技巧。
參考該文（四）作答。

華僑馬經

老吉主編

沙田晨操

牛奶仔走勢甚強 青蜂俠快試頗佳

會思

兩日來沙田晨操，參加馬匹數量頗多，尤以前朝賽日之晨，出試馬匹較多，精彩鏡頭亦不少。

永勝龍李森，牛奶仔助手，同試三段一分廿三秒四，末段廿四秒八，併肩同試，速度均甚高，永勝龍走勢尚佳，但馬身則稍肥，牛奶仔末段輕騎，瞬即超前，反應甚強，狀態比前更勇，出爭長途，機會仍是甚高。

安樂來由施泰浦主操，半哩快跑五十九秒四，末段廿九秒五，快跑姿態頗佳，毛色甚靚，狀態顯著進展。

青蜂俠由施泰浦主操，三段一分卅一秒四，末段廿七秒二，按轡而馳，走勢十分暢順，後蹄已能蓋入，進展特多。

藍寶石由大摩主操，半哩快跑五十六秒五，末段廿八秒一，快跑姿態平常，走勢普通，試來頗見反覆。

昨早試馬甚少，歐爬馬仍見加工，新龍章加課打磨，助手主試，慢跳半哩，時速一分零五秒二，末段卅秒零九，慢試走勢仍甚佳，刷毛後見馬身仍靚，連課快操快磨，出擊之意應是甚明。

應得高由劉仁傑主操，慢試三段一分卅四秒五，末段卅秒，按轡慢馳，出腳已見有勁，毛色甚靚，火氣十足。

沙田友

南見

牛奶仔拼金銀星 順手有力再掄元

上週末沙田日賽，冷門頻爆，在八場賽事中，大冷連爆有第六場的二千八百三十餘元，另有第三場的七百餘和第四場的六百餘，只有第五場和第八場是百餘元之連贏位，於此情形下，倘能命中，自可靜候過其「快樂聖誕」了，但曾幾馬迷有誰能屬此幸運兒？「慈[illegible]雲天」幾次熱倒後，此次卻由頭帶返而爆冷，「好情趣」既追「江湖客」而後又橫阻他駒而仍保不失，命中者豈非馬運特佳？凡此種種，都應發人深思，惟往者已往，週三又有六場在谷中草地上演，報名馬十分踴躍，大長途由第六班跑二三三〇米，連後備共廿二駒，則雖屬大長途，估料仍可足額上陣。

值得優先留意者爲「牛奶仔」、「金銀星」、「財運亨通」、「順手」、「快駿」及「石油大王」。「牛奶仔」自壓倒「金飯碗」勝千八後，同程沙地亦取一席，從其演出觀之，應爲當熱而佔班利者，此次如矢志攻堅，機會自屬良佳。「金銀星」於上季曾在浩德勝下由頭帶返而爆半冷，此駒邇來進度頗佳，馬實尚新，故技重施亦大有可能也。惟真正能擊敗前述兩駒者當爲剛脫離處女行列之「順手」。本季已當大熱，此班目是難留，到時如易弱配而成冷門時，更宜特別盯緊。

快活谷晨操

百利多仍未及水準 雲勝鹿全程走勢勁

昨晨週日，快活谷操馬例少，快試馬不足十駒，大部份馬匹均留待今晨作最後試跑之故也。

百利多謝恩豪與至高雷文同試八百米五十六秒，末段廿七秒四，至高貼欄走勢頗勁，屬於新駒較有水準之新馬，百利多間歇出操，仍欠缺凌厲氣勢。

好手節陳栢鴻與的確快藍志祥同試四百米卅一秒一，慢試後捅腳頭，兩駒態況俱未如理想。

勇馳助手慢跳一圈，披鞍出試，動態尚弱，仍有上次千八米拼入第二時之水準。

奇峰突出藍志祥試八百米五十二秒八，末段廿六秒三，快試勁強，編入第五班後報名於本週末千二米賽事，論馬有力一爭，奈何在沙田作賽例無表現，此點實有戒心。

紫颯謝恩豪，雲勝鹿雷文，紫翊新達理三駒同試千二米一分二十三秒三，末段廿六秒六，紫颯先放，紫翊從後追趕，雷文末段催騎之下雲勝鹿以個半馬位先過終點，步勁力足，肥態已減，近況已漸入佳境，紫翊衝刺尚欠強，紫颯走勢更乏勁。

駿馳藍志祥試四百米廿七秒九，直路衝一段，彈力稍增，近況漸復水準。

超勁藍志祥試八百米五十七秒九，末段廿八秒五，按轡任馳，動度不弱，狀態已有八成左右。

寶貴陳栢鴻，嘉欣藍志祥，扶搖直上助手三駒同在沙地末彎試閘，寶貴入閘仍躁煩，但起步走勢則甚勁，四百米以廿四秒三完成，相距另外兩駒十多乘，嘉欣走勢仍生硬，扶搖直上步重欠銳更乏善足陳。

新郎助手慢試一圈，神態旺盛，馬身較前壯健得多，轉投王兆旦馬房後觀感完全不同……

今後兩週日以繼夜作戰 下週末比賽後聖誕停火 夜馬今晨排位日馬午後評磅

方兆

今後兩週作車輪戰，日跑沙田，夜跑快活谷，俱爲草地比賽，到下週末（十八日）比賽完畢之後，展開「聖誕停火」，有十一天時間，未有安排賽馬，此爲馬季期內，馬迷罕有的長時期「空閒」，在今後兩週的比賽，可以稱爲「火鷄馬」，因爲求橫財過聖誕，盡在這兩個星期的日夜賽事。

兩週的日夜賽事報名馬十分踴躍，可稱得上「夠晒刺激」，本週三（八日）的快活谷夜賽，六場因不必移欄用A跑道作賽，所以場場都可以出足十二匹，各場報名馬多，俱有充份後備，到時出足也不奇，如果場場出足十二匹，將成爲自有夜賽以來出馬最多的一次，也成爲夜賽六戰彩最刺激的一次。而且有一場木球會錦標賽。

夜賽排位，將於今（星期一）晨進行，加利在日本比賽後返港……能創新紀錄。

週末（十一日）的沙田日賽，編排八場，下午一時半開跑，配售新馬作第二次上陣，今回跑一千米直路賽仍分南北半球作賽，北半球跑一組，上次大熱敗於今發財的安東尼奧捲土重來可復前失，南半球的一組，上次以無敵姿態獲勝的米路再上征途，連捷機會大，根據規定，配售馬連贏兩場之後，就要編班，在未編班前牠是難逃大熱門命運的，因此，再勝編班亦在所不惜。

週六八場比賽中，新馬佔了兩場，舊馬六場，平均而言，戲碼更不及夜賽刺激性大，週末的比賽中有一項錦標賽，乃是爭逐港督盃，由第三班担任，兩場新馬比賽，一律負一二六磅，勝出頭馬的加七磅，故要評磅的祗有六場舊馬賽事，有關配磅，今午將可評定公佈。

下週末（十八日）作賽之後，聖誕停火十一天，直到十二月廿九日才重燃戰火，第十四次賽馬，排在兩年舉行，兩晚一日全在快活谷跑草地，故合併報名，十二月廿九日（星期三）夜賽，一月一日（星期六）元旦大賽，一月五日（星期三）夜賽。

華僑教育

加强戶外知識技巧 教署合辦地理研習

明年一月廿二在西貢郊野學習館舉行 最先報名之廿名教師教署將優先取錄

香港地理學會及教署輔導視學處屬下之地理組定一九八三年一月廿二日上午九時卅分至下午四時卅分，假西貢戶外康樂中心郊野學習館合辦一「地理科戶外研習日」，供中四及中五地理科教師參加。

「戶外研習日」之目的，在使教師熟識高中地理科有關之戶外研習技巧，並由香港大學地理及地質系薛鳳旋博士、香港浸會學院地理系李思名博士、教育署郊野學習館梁國燦及東華三院張明添中學杜露恩聯合主持，以粵語主講。

當日將有專車接送教師往返九龍至郊野學習館及考察地點，費用爲每位十元。教署稍後將通知獲取錄之教師其他細節。

各校長擬提名教師參加上述「研習日」，須填妥附表，於一九八二年十二月廿日前寄達新界北港西貢戶外康樂中心郊野學習館督學，以憑辦理。教署將取錄最先報名之二十位教師，惟以前從未參加郊野學習館地理科課程之學校將獲優先考慮。教署將於一九八三年一月十一日前另函通知獲取錄之教師。

任何查詢，可與西貢戶外康樂中心郊野學習館聯絡（電話三：二八一四〇〇九）。（成）

教育一週

從學生曠課問題談起

勞國維

在「如何處理曠課學生問題研討會」上，專家們指出學生曠課原因有三方面：社會的，家庭的和學校的，其中以後者最爲重要。

一位講者說：「學校生活直接影響學生的去留，例如程度上的差距，教學語言上有障礙，教材艱深，教學方法及學校環境等，這些因素互相影響，使學生對學校無法產生歸屬感。學校生活欠缺吸引力，影響學生本身的思想和行爲，內心感到苦悶，矛盾及徬徨，進退維谷下索性不理會將來，只顧目前歡樂。」

學校生活直接影響學生的去留，這是毫無疑問的，如果學校環境幽雅，校園廣闊，校舍寬敞，設備週全，加上管教有方，教師對學生關懷備至，羣體活動安排妥善，同學間友愛揚溢，那麼，學生豈會不對學校產生歸屬感呢。

政府和社會爲學生的學校生活提供了足夠的條件嗎？屈指一數，說得上環境幽雅，校園廣闊，校舍寬敞的學校，不足二十家，全是老牌補助學校。官校和近十年來興建的津貼學校大致上都算設備週全，起碼有標準校舍。但大部份私校和新近由受助私校轉爲資助的就談不上了。

舉個例，有一家受助私校，原本只有十八間核准課室，轉爲資助後，教署硬性規定要開二十二班。核准課室本來已非標準課室，爲了要容納四個浮動班，小語音室勉強改成畸形課室，除操場的地管亦用作上課，學生連枱也沒有。爲了爭取空間設自然科實驗室和家政室，校長的休息室和雜修室，撒學室等也拆掉了，生物部傍邊上美勞課，稍過就是浮動班同學的集散地。教員室本來就夠狹小，爲了容納增多了的同事，只好改用更小型的書枱，編排得更親密，簡直轉不過身。

教署不應撥太多學生到地方狹小的學校去。到底這是資助學校，學生沒有超額，上課時教師可以照顧每一學生。私校的環境就差得遠了。筆者參觀過一家規模甚大的私校，它有宏大的體育館、泳池以至電視製作設備，但一看到課室，馬上就感覺不妙，五六十人一班，坐得密密麻麻。教師如何管理秩序，如何佈置教學氣氛，真不容易。

管教問題自然不局限於課室內，輔導方式、集會儀節、課餘規律都屬於「管」的範圍；課程編排，分班原則，測驗次數，評分標準等都包含在「教」之中。許多學校行政上設立輔導組及學務組，統籌管和教兩方面的原則和方法。然而，成功與否，有賴全體教師的共識與合作。

資助學校人事編制有一定規限，基本上所有教師都是全職人員，校長容易動員教師的積極性，因此，縱使校舍設備未臻完美，管教問題並不如何嚴重。加以近年教署倡設社會工作人員，幫助學生解決個人情緒問題，人際關係問題以至家庭問題，對提高學校教育質素，有一定貢獻。我們相信，對學校缺乏歸屬感，內心感到苦悶徬徨，自暴自棄，因而曠課，到街上或遊戲機中心尋歡作樂，索性不理會將來的，大部份來自私校，或者是身在津校，但缺之家長支持和照顧的學生。

私校問題可說是惡性循環問題。缺乏財政支持，只靠政府壓價「買位」，自然不能以高薪聘請教師，教學水準自難維持，質素好的學生自然不來，來的都是無可奈何的一羣，教師眼中都是難管難教的，但學生卻說老師不稱職，問題：學生不好，老師不好，究竟那個是因，那個是果？根源是教育當局運用資源不適當。

郊區一所新辦資助中學，今年開辦八班中一，六班中四。初中成績評核組派往該校的二百四十名中四學生中，一百七十多人沒有來校報到。原來他們都是市區學生，只因成績排名不夠高，所有自己選擇的學校都輪不到，就給下放。政府可以振振有詞，說已經依照程序給你資助「學位」，不去是自我放棄。但就學生和家長來說，每日往返元朗上課，簡直強人所難，於是只好被迫入讀私校。

這是私校學生源源不絕的原因之一。有人更乘機想大撈一筆，可惜「週轉」不靈，終於以高院頒封閉令收場。如果那位先生運氣好，雪球滾得成，說不定搖身一變成爲議員。

如何處理學生曠課問題，的確値得公衆議論，但由此而帶出的各種問題，更値得當局詳加檢討。

病歷

流水篇　阿濃

[illegible]

天主教明我幼稚園舉行親子旅行

學前教育須重實踐及經驗中學習



天主教明我幼稚園兒童在教師誘導下舉行集體遊戲。

天主教明我幼稚園，前（四）日到赤柱……的教育學習旅行。目的在認識大自然，欣賞大自然景物及保持地方清潔的習慣。

家長及學生達一千六百餘人，在旅行中，教師、家長、兒童在教師誘導下，舉……學前教育必須注重從實踐……各類活動以增加兒童對……、教育旅行、假想遊戲……比賽，如美術、歌唱、……等，以增加兒童的學習……

港大聖誕音樂會

黃麗松奏小提琴

廣東樂器大師徐弗親製名琴

香港大學定於十二月八日在該校陸佑堂舉行聖誕音樂會，由該大學最近組成的弦樂團演出葛勞利（CORELLI）等大師的作品，校長黃麗松博士亦將參加演出，演奏韋發第（VIVALDI）A小調小提琴協奏曲。

黃校長這次演出所用的小提琴，是特約廣東樂器廠大師徐弗親自手造，費時一年多，最近才完成。一九八〇年秋，黃校長曾前往廣東樂器廠參觀，試過該廠徐弗大師所造之琴，深爲欣賞，遂請徐氏代造一具。爲造此琴，黃校長特從英國購買大部份所需的木料，交徐氏依照斯特拉提弗利（STRADIVARIUS）一六九〇年間作品型式造琴。經一年多的精工製作，黃校長於今年六月親到該廠取琴。

該琴面板用瑞士杉木，背板用奧大利楓木，琴頭及側板用德國楓木，頸部用中國梅木，琴弓用巴西木造成。琴身金黃色，手工精緻，音質清純。但由於是新琴，音質要經相當時間才可以盡量發展。不過黃校長對徐氏造琴的造詣，推崇備至。據悉，上月中在美國舉行國際提琴比賽中徐氏參加的小提琴及中小提琴琴弓曾獲四項獎狀。

小一自行分配學位 取錄名單昨日公佈

申請入讀較有名氣之官津小學 家長一早往所申請之小學查閱

（特訊）本港各官立及資助小學昨晨公佈小一自行分配學位錄取名單，約五成半申請者獲得此類學位。而申請小一學位之家長亦於昨晨陸續前往所申請之小學查閱申請結果，並於本月八日或九日須辦理入學註冊手續。

查閱時間由昨晨上午九時至十二時。一般較著名的學校，申請者一早就在查閱，部份學校申請者雖然人數不少，但往查閱者卻未見踴躍，只有三分之二人，也許昨日是星期日！留待今日及明日才查閱結果。

小一入學組發言人昨日稱，在七萬八千多名兒童申請官立及資助小學之學校自行分配學位，有四萬二千多名獲得此類學位。但正確數字須於註冊後才能統計。而今次申請中有七萬二千名是申請學校，其餘爲申請中央派位，目前，則仍陸續有未申請小一派位者申請入學。

個別家長若因事不能在十二月八日及九日前往辦理入學註冊手續，則必須事先與學校或教育署小一入學組聯絡，以便校方保留該學位，否則作放棄該學位論。小一入學組電話：五—七二四三八三。

發言人又稱，未獲分配學位之兒童，教育署將於明年三月發信通知家長領取選擇學校表格，填妥後交回收發中心作統一派位，結果將於明年六月公佈。

英政府將考慮修改 香港學生留英學費

倫大教授威廉士報告書中建議港生保留海外學生身份但付本土生學費

英國政府現正研究一份海外留學生學費的報告書，假若接納報告書中建議，可能將於短期內宣佈減收香港留學生之學費。

報告書之作者爲倫敦大學教授威廉士。他曾於五個月前爲英國海外留學生信托基金倫敦香港留英學生學費作出一份報告書，交予英國政府。

報告書建議香港留英學生依然保留海外學生身份，但只須付出本土學生之學費，而不足之數則由港府及英政府一同分担。如此，每年香港及英政府給香港留學生津貼之費用約爲港幣一億五千萬元。

威廉士稱：雖然該計劃將會增加英國的開支，但他仍相信倫敦方面將會在兩、三星期內作出對香港留學生有利的決定。

另外，威廉士又認爲在減低學費後，必有更多香港學生赴英就讀，並將更增加兩地政府之負担，因此，他表示相信有關方面可能會提出某些方法來限制香港學生留學英國。（綺）

汽車

教車、學車必讀（五）

教車者手冊的教材淺釋

（曾英明）

「轉向盤」—操縱轉向盤時，兩手通常應放在時針一時五十分的位置。旋動轉向盤應用一推一拉的動作（見圖一）。

「轉向」—兩手應先放在如時鐘所指的時針一時五十分的位置。以下就是向右旋轉和向左旋轉的圖解。（請參閱圖一轉向）。」

從上述的教材指示，操縱轉向盤是有一個很好的方法，那就是雙手握着轉向盤時，要兩邊平均，自由活動，有效地去控制它，雙手握着轉向盤的位置，除上述像時鐘指針在一時五十分外，還可以在二時四十五分。要經驗而穩當地按着轉向盤，對車要有一種感覺。同時要可以在轉彎，煞車時及快速行車時，加以握緊一點，不過不要像鉗子一樣緊握着，否則就會很快感到疲倦，轉動不靈，引致滑輪胎。兩手轉動轉向盤時，應用一推一拉，不要用交叉手。不要越過轉向盤的頂端上，像時鐘指針十二時的位置。直線行車要直駛，轉彎要隨着彎位來轉，轉完彎之後，要把轉向盤復原，然後向前直駛，要用雙手去回轉轉向盤，不要放鬆手讓轉向盤自動地滑回去，因爲這樣回會使汽車突然改變方向，同時如果路面不良，就會可能引起滑輪胎，造成「之」字行車。

一拉一推的動作是這樣：例如向右轉一個並不尖銳的彎，就把右手提高到像時鐘指針一時的轉向盤位置上，要對向下拉，同時讓轉向盤滑溜過左手掌心，雙手仍然在同一水平線上。

如果向右轉彎，要把轉向盤扭盡的話，就提高右手到一時的地方，把轉向盤向下拉到五時的位置上。同時左手要爲放鬆，順手滑下到七時的位置上，然後準備跟着把轉向盤向上推到十一時的位置。然後右手又可以再向上滑到一時之處，重複動作，差不多轉到直綫時，就把彎轉完爲止。當汽車要開始把轉向盤回復原位，那就是轉向盤直綫點，（俗稱回直呔）不可等到車身直綫時才開始回，回爲回直轉向盤一兩手不可能回直，更加不可太遲回，因爲這樣一定會令汽車行走「之」字綫。同時，亦不可太早，這樣也會使汽車越出自己的正確位置，你一定要憑自己的正確駕駛能力和判斷及觀察能力，使到汽車常常保持在路上的正當路綫上行駛。

如果要把汽車從平坦直路轉變方向時，穩定性就會減低，並且會有比較難於操縱的情形發生，所以要轉變行車綫或轉彎的時候，必須要減低速度慢慢地來做才好，尤其是要超越前車時，不要突然把轉向盤快快扭出觸碰你本來的路綫或者切入別車的行列中去。

操縱轉向盤和坐在駕駛位上的姿態，一定要正確，不要養成把手肘放在車門的窗框上，或者雙手離開了轉向盤去做別的動作。如果要打手號或換檔，就要單手來操縱轉向盤。這時，一定要一方面注意轉向盤的穩定行駛，另一方面要準確地來換檔或打正確的手號，兩者都要安全地去應付。（未完）

轉向

兩手應先放在時針１時５０分的位置

向右旋動

手部動作　右手向下拉；同時將左手滑下至轉向盤底部

手部動作　左手向上推；同時將右手向上滑至時針兩點的位置

視乎需要重覆上圖動作

向左旋動

手部動作　左手向下拉；同時將右手滑下至轉向盤底部

手部動作　右手向上推，同時將左手向上滑至時針十點的位置

視乎需要重覆上圖動作

逢星期一出版

航空公司選美大賽 泰航榮膺最美雅號

泰國航空公司最近在一本國際性民航雜誌主辦的「第一屆航空公司選美比賽」中，當選爲世界最美麗的航空公司。

在此次由「航空運輸世界」雜誌所主辦的選舉中，共有四十五家航空公司參選，結果由泰航奪得最大多數來自世界各地的選票，榮膺冠軍，其餘法航和意大利航空公司則同時當選亞軍。

泰航的標誌，以金、紫紅和紫三色組成，顏色悅目而耀眼，甚得投票人好感。這個徽號乃由三藩市的華爾達斯設計師樓精心創設而成。意大利航空公司和夏威夷航空公司所用徽號，亦是出自該設計師樓的傑作。

泰航自一九七四年起採用此一獨特的徽號以來，一直以其圖案設計匠心獨運和顏色悅目，爲人津津樂道。

據「遠東經濟評論」的評語稱：「在跑道上，只有泰航的飛機一眼便可認出來。它的顏色嫵艷動人，別家航空公司的徽號相形見拙！」

「南華早報」的評語則謂：「這種徽號看來異常美麗。它不但十分突出，同時又有雍容華貴的觀感，揉合了泰國人多年來一直引以爲榮的蘭花美態。這個徽號卓爾不羣，置身其他公司的飛機中，人們只知有泰航存在而不知有其他。」

丹麥一份報章亦表示：「泰航標誌的顏色鮮艷奪目，使到顏色單調的哥本哈根機場也添了幾分姿色。這些顏色反映出泰國的現代生活方式揉合於國際溝通中。」

泰航於採用這種令過目不忘的徽號顏色後，事隔不過一年，便在一家國際著名機構所主辦的市場調查中，享有極高的評價，並獲得推許爲世界最著名的民航公司標誌。

當前解決失業與經濟復甦的機會

美國剛發表的十一月份失業率持續升，可能是顆核子彈的投擲，也將標誌着美國進入一個全體採取活潑經濟階段的；經濟的延遲再一再延遲，看來不再受「凍封」的命運了。

運費應增却減反映些什麼？

當前國際貨運量見退縮，運費在成本添加暨中却見大減，充份反映出世界經濟衰退的持續，跡象顯示明年上半年出口活動仍難復好。

本年一月高點至今跌逾百分五十 本港股市仍難脫頹勢

高山滾石不知所止

供應力厚源源不絕

紡織品輸出共市已具彈性

使出口較具彈性，但保持配額的自動調用，算是能夠爭取的合理利益，明年港紡織品出口能否增加，要看共市經濟能否好轉，與區域競爭力而定。

糖價激烈波動將成過去

今年來國際與香港糖市形勢透視

公共事業利潤法則存有漏洞

電話公司以促進資產淨值計利潤反映

加强吸引外資來港開業

刺激經濟穩定就業

尚有經濟刊五張二

華僑經濟

空運生意競爭更烈

收費大幅度全面性調高，使原來已感弱的業務，在聖誕節前付運高潮過後，經營更見困難。

……現，這現象在今年首季表現最為突出。事實上，去年首二月的空運出入口貨量分別減少百分五及四，故今年二月增長較明顯，其基礎可說是建立於去年的減退之上。

此外，在本港出口貨量之中，佔有若干比例是運港性的轉口貨類，其關鍵是這些貨類在到岸卸落後，經拆裝或改以其他船隻付運，便作為出口貨量計算，因此導致港貨空運出口的貨量，較諸實際由港產製的空運出口貨為多。至於近年經港的大陸出口貨類漸增，亦是港貨出口貨量增加的因素。

回顧過去大半年，航線的增減，也備受業內商人關注，在三月下旬，國泰航空公司獲准開辦香港至倫敦的貨運航線，准其以B七四七貨運機每週三班來往香港、曼谷、阿布扎比、杜拜、巴林、法蘭克福及倫敦，進一步加強了業內的競爭。六月一日，香港牌照局停止發牌給巴基斯坦航空公司，使經營了八年的香港至喀拉蚩貨運包機服務終結，據熟悉內情人士指出，巴航貨運包機僅運的貨物，大部份並不以喀拉蚩為最終目的地，多以歐洲為主。因此，付貨人欲獲得較廉價運費的機會，隨之減少。

從上述表現，本港空運業務雖然無法逃免世界經濟衰退的困擾，但較之海運業務，成績已足告慰。事實上，在高利息的刺激下，不少商人都希望能儘早實現，因而形成今年空運生意仍有微幅增長的機會。何賓榮、十一月四日。

金價短期問題再大升

從利率及失業的現勢看

世界各地的失業率不斷提高可能會迫使美國減低利率的行動加快，使金市獲得一些助力，但目前世界經濟持續不景氣及石油價格下落的事實，並不是一年半載能改變的，況且在過去的十天來金價已升高了七巴仙左右。

……英國在十一月中旬接受失業福利的人數達到三百零六萬三千人，佔工作人口百分十三點二。英國的失業數字是根據接受福利的失業人數，而不是以登記失業的人數來發表。

西德十一月失業數字上升至二百零三萬八千餘人，佔勞動人口的百分八點四。這個數字是西德自一九四九年建國以來最高紀錄。

日本十月份失業率為百分二點四八，與去年六月份相比大致相同。而去年六月是日本廿六年以來最高點。

包括美國在內的世界各地的嚴重的失業情況而言，可能會迫使美國的減息行動加快，從這個角度而言，這是對金市有利的。因為減息會導致市場銀根轉鬆，有較多的資金流入金市。較長遠來看，減息刺激經濟復甦後，通貨膨脹會轉趨激烈。不過，以目前失業嚴重的本身來說，則反映出經濟繼續不景，工商業對黃金的實際需求不振，是對金市的不利因素。在這種環境下，金價雖然前景較好，但目前的升幅將會頗為有限。

從七九年石油價格的急速上升因而導致黃金堅強的事實來看，我們有理由相信石油價格對金價亦是頗有影響力的。在目前世界經濟不景的時候，對石油需求減少，油價正在走下坡，因此這是對金市不利的。而且在目前來看，不少產油國家經濟拮据，要減價來增加，爭取銷路，加上世界經濟復甦無期，因此亦很難看得出油價何時會止跌回升。石油出口國組織將會在稍後開會討論油價問題，到時將會對金市有較大的影響。但一般預料將難以達成圓滿的結果。

在近兩天世界各地相繼減息後，美元表現仍軟，主因是各方預料美國在短期間減息，因此，在短期間美國利率的走勢將會對金市有較大的影響，如果利率不變，美元自會轉強，可能會抑低金價，否則，金市會獲得短暫的助力。但結合到油價及經濟不景的因素而言，金價即使在半年內亦難以大升，況且在過去的幾天來金價的升幅已不算少。（龍文）

資金外流不尚明顯

政治敏感 祇限於匯市？

簡釋十月份金融統計

國際儲備增逾五成

華盛頓一日電：金融界消息靈通人士表示，五大工業民主國家在增加國際貨幣基金組織貸款儲備百分之五十的問題上達成了一項暫時性質的協議。這項措施，是為了防止足以引發全球信貸危機的一連串第三世界國家無力償還貸款事件發生。這些不願意透露姓……

罷買日貨與購用港貨

△香港人應該、能夠、做的事。

來論

自從鐵娘子較早之時遊覽中國完畢，一無所獲的返回故鄉之後，本港的地產市道及股票市場便從此一蹶不振，本來孱弱的身體變成病入膏肓，即使華陀再世亦束手無策。世界因石油瘋狂加價而引起的經濟危機，引至全球股票市場都陷於低潮，香港是東南亞的主要金融中心，自然首當其衝，從前香港憑藉其微妙有利的位置，為中國與西方大國及東南亞部份國家必經之橋樑，先見其利，但其弊病現在則顯露了出來。美國股市因為政治穩定，以至較易復甦，香港除了受經濟因素負累之外，更加上政治方面的重担，美國股市指數在千點關口盤旋，香港恒生指數卻仍然徘徊於八百點，想當年恒生指數高踞千八點歷史性高峰之時，美國杜瓊斯指數只有千八的一半左右，正是此一時彼一時，當年發夢也想不到有今日的事。

地產不景，股市萎縮不前，美元長期處於高水平而加劇通貨膨脹，如此等等都是香港這東方之珠面對之難題，政治性的因素非我等小市民有資格參予其事，甚至將士級之輩也是置身事外，只有數位高層人士能夠有說話權，但經濟方面，香港的五百多萬普羅大眾都有能力幫助「香港」一臂之力，美元高企，使美國入口貨品價格上升，部份之必須品高昂的價格使通貨膨脹加深，既是必須品，當然不能不用，頂多是少用，除了美國貨之外，很多國家的入口貨也均以美元結算，美金之上升，影響香港非常深遠，但假若香港人把自己藉有美元存款全部改港港幣存款，聚沙成塔，合乎百萬人之力，美元勢必然受阻，此為辦法之一。盡量節省對一些入口奢侈品的享受，多採用香港貨，更加是挽救港元之良法。假若香港勞工大眾知儉識儉，對工資不作過分要求，廉價勞工使香港貨成本減少，增加競爭能力，銷路自然增加，以上所說並非是夢想的，香港人應做的，急不容緩的事。香港人用香港貨一事，我們的有關人事不能再大題小做了，無知的香港教育出來之有識之士，只懂罷買日貨，根本不懂得香港人用香港貨的意義，香港人口之多，比別的地方全國人口還要多，購買力可以令石破天驚，減少貿易差逆之餘，更可造出很多就業機會，使經濟繁榮。（肥仔）

金價反覆續升

·本港金市一週概況·

九九金週六收市三四三六全週共升九十三元，波幅一百五十八元。各月份期金價全週升廿七至卅二美元。

去週金市日升日跌，反覆趨升。主要的利好消息仍然是市場預料美國的聯邦貼現率會在短期間再調低，而週四世界各地的利率紛紛下降，對金市更有助力。同時，紐約股市的白銀啟價有力反彈，而美元則告回落，亦對金市有利。此外，最近又傳出數家世界性大銀行出現黃金週轉困難，南美國家的財政困難仍未能解決，蘇聯將會減少賣金以及美國公佈破紀錄的貿易赤字。均對金市有利好作用。不過，去週的金價升勢並非一帆風順，主要是大升後遭受到強大的獲利回吐壓力。以及市場人士對利率是否在短期間繼續低跌抱懷疑態度，故對好市仍有所保留。

去週九九金價週一升六十三元，週二跌十六元，週三升八十三元，週四跌四十四元，週五升卅二元，週六跌廿五元。週六收市價三四三六，較前週六收市價升九十三元。全週最高價為週三三五一〇，最低週一之三三五二，波幅一百五十八元。

期金方面，全週交投仍少，僅一百二十四手。週五結算價，十二月期貨每安士四四二美元，全週升二十七元。一月四四五，升廿七。二月四四九，升廿八。四月四五六，升廿九。六月四六四，升卅一。八月四七〇，升卅一。十月四七八，升卅二。

附：九九金價每天變動表

日期	開市	最高	最低	收市
廿九日	三三五二	三四一四	三三五二	三四〇六
三十日	三四一〇	三四一四	三三八四	三三九〇
一日	三五〇〇	三五一〇	三四六三	三四七三
二日	三四二五	三四三五	三四一六	三四二九
三日	三四七五	三四八四	三四六〇	三四六一
四日	三四五二	三四五二	三四三〇	三四三六

香港通脹率低降

金融服務業發展

資本投資無大改進

股價銳降地產有問題

（港訊）美國萬國寶通銀行編印的「經濟回顧季報」，論及香港今年經濟表現時稱，和許多鄰近地區的經濟一樣，香港受到了主要工業國經濟衰退的損害，但總的展望卻並不全是陰暗的。

「經濟回顧季報」說，金融業以外的經濟活動，整體的表現是不理想的。今年上半年本地的高利率，很嚴重地影響製造業及地產業的投資情緒。在今年以來，地產價格下跌了以百分之二十五。股票市場的銳降，顯示出地產業的問題。最近港幣於外匯市場的急劇下跌，加強了投資決定的不明朗及風險。在近期之內，資本的投資水平預料不會有太大的改進，就算是銀行貸款利率有所削減，也難以改變。

「經濟回顧季報」認為，展望香港整體經濟，予人的印象並不全然陰暗。最值得興奮的是今年的通貨膨脹率的下降，勞工市場情況的穩定，以及特別是金融業的服務行業持續的發展。經濟活動的放慢，使本地物價上升受到壓止。今年首八個月的消費物價指數通脹率平均百分之十一點五，去年同期是百分之十四點六。世界商品價值持續下降的總趨勢，將會導致香港的今年通脹率低跌至百分之十一。

它又稱，今年香港經濟發展的主要動力，會是依靠服務行業及內部結構的迅速擴展。其中一個重要的顯示，是一九八二年八月底以前的十二個月內，銀行提供本地使用的貸款上升百分之三十六，這反映銀行金融業是經濟活動的主要支持力。

它預料，要是香港的主要海外市場，在今年第四季的消費開支及存貨投資有迅速的好轉，香港可能擺脫現在的經濟衰退，並於年底的經濟增長率有較預料的為高。

華僑經濟

◁本港一週經濟分析▷

海運及空運收費變動及其它

去週間（十一月廿九日至十二月四日）本港經濟情況，以港美海運出口退縮，塑膠玩具運費減低三成，另一方面，空運日本，韓國，東南亞，南太平洋，歐洲各地收費增加百分之五至十三，情況堪受注視。金融方面，銀行利息減低後，財務公司定期存款利息反爲提高，也是新的動態。工業方面，海外買家補給及本港製造商降價接單，也受關注。商品方面，以食米，鮮蛋，食糖，生牛，飼料，棉紗較有變動。

海運空運收費的變動

本港對美國，海運出口貨物近來曾遍減少，在船多貨少的情況下，公會船及非公會船競爭激烈，公會船決定將塑膠玩具運費進一步減低。決定由本週一（十二月六日）開始將塑膠玩具運費減幅高達百份廿九點五，減幅之大，爲近來所罕見。此次運價調低後，與非公會船之收費比較，僅相差一百美元，反映競爭貨載能力大增，至於非公會船會否作相應行動，有待進一步觀察。

但在另一方面，空運往日本，韓國，東南亞，南太平洋及歐洲各地收貨，價格由本月三日起全面提高，加幅由百分五至十三不等。

經調整後，往日本，韓國兩次加價合計共爲百分八（八一年加百分五，八二年加百分三），東南亞區（除菲律賓外）加百分十三，菲律賓八二年暫不調整，故僅提高百分五，南太平洋地區加百分十二，歐洲增加百分十五，中東調價百分十，美國暫時未經執行加價的決定，初步計劃，本月十六日亦會通過執行。

銀行減息後一般反應

銀行對一存款利息，及若干大銀行的優惠貸款利息再降低後，上週本港金融市場尚未有明顯反應。一方面由於新曆年關漸近，舊曆年關又將跟着來臨，本港經濟不景氣仍然瀰漫，銀行對一般貸款只有收縮，不會放寬。另方面港元幣值的疲弱，除與經濟不景有關外，政治前途不明朗也佔重要因素。即使本港利息顯著下降，港元受到支持力亦不會很大。

銀行減息後出現的怪現象，一些大型接受存款公司亦調低各期港元定存利息，減息首天，兩家財務公司把一至三個月存息爲九厘六二五至九厘七五，即跌去四分三厘至八分五厘，六個月期爲九厘半，跌八分五厘。

可是到了上週三，另一些財務公司將存息提高，一個月及兩個月期爲十厘至十厘二五，升八分一厘，三個月及六個月期分別爲十厘三七五和十厘八七五，升八分一厘。

製造業降價搶接新單

近來本港各行業製造商爲了維持明年首季生產，作個別性抑低單價搶接海外訂單，大體上抑低單價搶接訂單仍以輸往美國的產品較爲明顯，其他地區訂單以美元計價的，也有同樣情況，估計採用美元計值的新訂單，低百分之二至百分之三不等。不過，歐美各國最近銀行利息減低，對買家向外訂購新貨雖有些刺激，但仍以短期交貨的訂單比較多一些，遠期訂單注入仍少，遑論大量訂單？祇在某一類貨銷疏後便來港補給。

米市疲弱候寄貨減少

上週米市仍然疲慢，主要原因是二、三盤商對今後一個月米價看低，自從去月下旬中國大陸新花絲苗及局部新米降價後，二、三盤商預期泰國米價格亦將跟着回降，但迄今泰國米仍然高位，二、三盤商暫時觀望，減少購入，甚至對澳洲米亦是如此，於是入口米商開盤提沽雖多，成盤却是很少，候寄米數量降至今年六月的低水平，就可以反映。

又據貿易處統計，截至廿九日止，基本存倉食米總量六萬一千〇五十九噸，包括候寄米二千七百八十八噸，另有特別額一千一百七十二噸。

幼砂糖價格升後回降

上週糖市，幼砂糖價格升後回降，粗砂糖價格升後仍穩。週一至週四本港糖價上升，主要是中國大陸棉花粗砂糖來貨轉呈減少，經銷商開出本月份交貨實盤價格連迭提高，每噸提高至一、九五〇元，比去月升了二〇〇元，不僅本港市場粗砂糖現貨受影響而趨高，幼砂糖買家亦趁於有機可乘，現貨及期貨價格呼應上升，致令最近十多天內，本港幼糖價漲了百分之十五左右。

但到了週五，幼砂糖價格再告回落，因爲各地幼砂糖運到較多，買家有利可圖就急於沽……

鮮蛋銷量增價亦轉穩

鮮蛋市況，雞蛋銷量轉增，近來由於天氣漸寒，需求稍增，市況略見轉好，現時每天銷出雞蛋約爲七千五百盒左右。

在一個月前雞蛋價格每千枚下降三十元，平均跌幅約爲一成，雞蛋價格在入多前下降是往年罕見的現象，因爲多天才是雞蛋旺銷季節。由此可以反映多月來雞蛋市況是相當疲弱，另一原因是大陸長期的大量運港，導致本港市場嚴重的供過於求，目前本港有數十萬盒雞蛋存於凍倉內，可供港人消耗兩個月以上。

肉牛少到大盤價上升

生牛市況，大盤價格上升，肥壯生牛升幅較大，原因是近日大陸生牛供港以細牛居多，而大細牛的屠宰費用均相等，以致牛商多欲購肥壯生牛，形成大牛盤價較去週約升百元，而細小生牛每担約升五十元左右而已。

大陸供港的生牛近日多來自河南，貴州，廣西，山東，內蒙，黑龍江，湖南，湖北等地，其中肥壯生牛每担約成七百五十元，至於細……

泰國粟米出口價報升

……

日圓兌值爲何反彈？

月來對美元升值百份十點七 國際油價疲弱對日經濟有助

環顧目前世界各種主要貨幣，除了美元之外，日圓可說是第二種強勢貨幣，其餘貨幣難望其背項。就以最近數月來說，日圓雖曾與歐洲貨幣一起兌美元作大幅度下跌，但迄至目前，各種歐洲貨幣依然乏力彈升，單獨日圓兌美元，在本月份以來已升值達百份之十點七。僅於上週，日圓兌美元便由前週收盤的二五九點一五，疾速扳至上週收盤的二五〇點一五，升值百份之三點五，頗令市場人士意外。而且日圓不但對美元，也對其他貨幣上揚，例如前週三在法蘭克福，它突破了心理障礙的一馬克兌一百日圓，議定價爲一點〇〇四五，這是今年三月一日以來的最高峰。

市場曾預測過，日圓在今年第二季會出現挺升之勢，但實際却推遲至現在。但倘若把日圓止漲歸因於中曾根康弘當選爲下任首相，未免過於簡化。正如我們在較早前指出，日圓強勢主因有下面幾點：一是近數週黃金從馬克及美元流出轉賽日圓。二是日本和美國間利率差距縮小，其結果是日本的長期資本赤字下降。三是日本是經濟基礎仍堅，首先是九月份的消費物價上漲年率僅百份之三點二；其次九月份失業率爲百份之二點三，加上綜合收支帳項從八月份的三億九千七百萬美元赤字轉爲九月份的八億二千三百萬美元剩餘。都是有助日圓反彈的利好條件。

最後，國際油價發展亦有利日元，最近油價繼續疲弱，而從目前的供需情勢看，明年油價亦不易上漲，因爲日本的石油需求幾賴進口，難怪日本民間經濟學家預測，明年三月三十一日爲止一年的國民總生產有百份之三的實質成長了。（辛士）

一週經濟大事

△備受本港工商界人士關注的本港紡織品輸往歐洲共同市場限額的談判，昨日已達成一項新的四年協議，共市同意將本港五種敏感性的產品配額由原擬削減百分之十二，降爲百分之八。至於新協定內容的計算方法，據工商司曾蔭榮表示，在未來三年後的配額數字計算方法，是根據八一年的貿易實績數字，所得的結果是八三年的配額超過八一年的貿易數。使本港的製造商和出口商不會因新訂協議而令他們的出口削減。他續說，除基數之外，每一類的配額數量，每年均可增加，而其增長率，最低爲百分之零點五，最高則爲百分之六，視乎該類貨品的敏感性而定。是項協議爲期四年，由一九八三年一月一日開始生效。

△據本港政府發表今年十月份貨幣供應與金融統計數字，按狹義定義計，港元貨幣供應M一在十月份下降百分之一，九月份則上升百分五點三，M二十月份下降百分零點三，九月份增加百分四點二，M三十月份下降零點六，在九月份則增加百分一點二。至於本港各銀行在十月底之存款總額爲一千八百七十一億四千九百萬元，比上月底增加百分三點九，在本港使用之貸款及墊款總額爲一千三百四十九億二千七百萬元，比上月底增加百分二點五。平均流動資產比率爲百分四十七點五，而九月底則爲百分四十七點八。……

物業市道購力疲弱 減息實效有待發揮

經濟全面欠力是基本困擾

……

修整工程貸款 喜來登酒店獲

……

美國住宅建築量將增加

十月份美國聯合投資基金淨銷量也增加。

……

兒童天地

第六二六二期

什麼叫做「威」？

·唐姨姨·

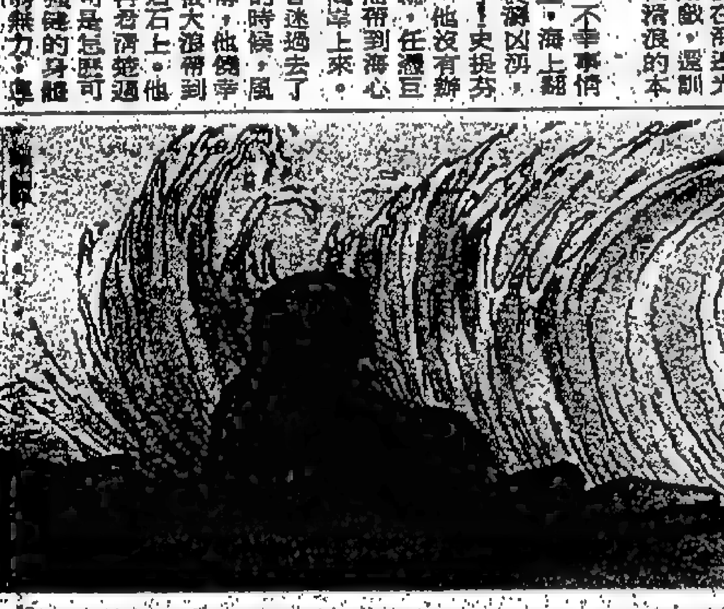
小朋友：

……

一隻小海獅

小冰

……



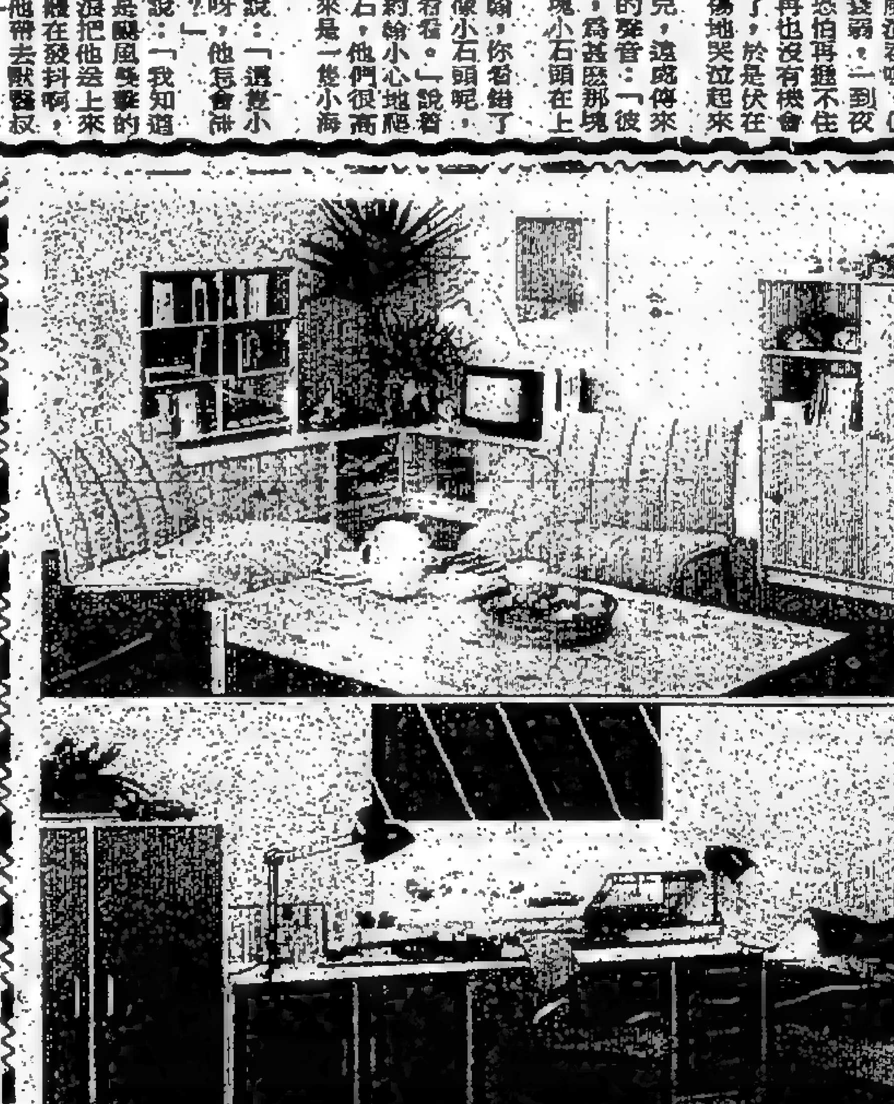
圖中的小朋友臉上戴上了什麼東西？

……

康樂家庭

美化居室

……



實施九年免費教育

曠課學生反爲增多 是成功還是失敗？

……

學生曠課主因 家庭影響最大

……

家長與學校應衷誠合作

及早制止曠課事件發生

……

牛女式套裝・充滿時代感

……

・八三年髮型新趨向・

……

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
擺近貿易	FALCON TRADER	日本	六日	日郵
興華	HSING HWA	高雄	六日	永裕
舟山六號	ZHAO SHAN LIU HAO	寧波	六日	招商局
閩外冷一號	MIN WAI LENG YI HAO 1	福州	六日	華夏
金源	TSIN YUEN	汕頭	六日	源源
華納荷地	AND.WANABHAKTI	印尼	六日	亞利來
山樂好信	SANGERHAUSEN	日本	五日	東亞
米爾朱斯基	PROF.MIERZEJEWSK	日本	六日	天祥
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	六日	港郵
飛路	FIELD	日本	六日	中央
快賓	FIRBANK	日本	六日	天祥
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	六日	海豐
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	六日	大三
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	日本	六日	大三
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	六日	東洋
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	六日	大三
羅姿士	KHUD. ROMAS	歐洲	六日	華林
長生	EVER VITAL	歐洲	六日	長榮
陶南一號	DONAM 1	釜山	六日	港興
東方使節	ORT.DIPLOMAT	美國	六日	港郵
海富	MARINE CONTAINER	基隆	六日	永裕
日馬士	YATOMAS	日本	六日	東源
東南	HP DPNGNAM	釜山	六日	東發
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	六日	港郵
愉美高	YUMIKO	日本	七日	東源
祥風	CHEONG WIND	曼谷	七日	順昌
紅通	ACCESS	美國	七日	利達
	ST.SENTARUN	日本	七日	亞昌
東平二號	TUNG PING 2	高雄	七日	海昌
日本樂譜	JAPAN ROBLE	高雄	七日	汎洋
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	七日	總統
東方挑戰	EASTERN CHALLENGER	日本	七日	山下
犬大座	CANIS MAJOR	日本	七日	日郵
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	七日	東宇
嘉蘭林	GERANIUM	日本	七日	日郵
英中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	七日	振盛行
聖地美士	SAN DIMITRIS	日本	七日	大三
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	七日	海豐
巴美爾	PAMINA	歐洲	七日	佳美
東方之熊	ORT.BEAR	台灣	七日	美亞
實迪嘉利	BERDIKARI	日本	七日	天祥
上海	SHANGHAI	上海	七日	招商局
昭川丸	SHOKAWA MARU	基隆	七日	日郵
威霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	基隆	七日	大三
德蘭快輪	DEUTSCHLAND EXPRESS	台灣	七日	安快
海灣橋	BAY BRIDGE	美國	七日	川崎
邊路達	BENALDER	美國	七日	邊行
海皇珊瑚	NEP.CORAL	美國	七日	海陸
快劍	STRIDER BROADSWORD	高雄	七日	百保利
諾林哥倫坡	NL.COLOMBO	南非	八日	德倫
牙買加	JAMAICA FAREWELL	基隆	八日	日郵
晨星	MORNING STAR	基隆	八日	新興
飛龍二號	HIRYU 2	日本	八日	美邦
寶利雅士	BONITA ACE	日本	八日	東洋
遠東商業	F.E.COMMERCE	日本	八日	汎洋
日邦丸	NIPPO MARU	日本	八日	日郵
嘉文	DEL CARMEN	日本	八日	海聯
利堡	LADY BIRD	日本	八日	協成
天馬	TEMA	日本	八日	大大
海皇橄欖石	NEP.PERIDOT	日本	八日	大三
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	八日	大三
紀伊丸	KII MARU	日本	八日	日郵
巨峯	GREAT MOUNT	日本	八日	天祥
薩摩亞	SAMOA	新加坡	八日	寶隆
巴頓星	BARON STAR	日本	八日	迅速
榮恆	GREEN FOREVER	台灣	八日	利達
	CLAUDIA KOEGEL	基隆	八日	馬士基
雅達河	RIVER ADADA	台灣	八日	太古
天翔	SKY HOVER	天津	八日	輝騰
光大二號	KWANG TA 2	高雄	八日	永裕
南非瓦爾	S.A.VAAL	基隆	八日	大三
金成達	GOLD VARDA	基隆	九日	新興
諾林史提克	NL.STEENKERK	日本	九日	華洲
韓國元貞	KOREAN WONIS JIN	日本	九日	利古
桂林	KWEILIN	新西蘭	九日	太古
海皇鋯石	NEP.ZIRCON	新加坡	九日	港恒
加里曼丹	KALIMANTAN SATU	日本	九日	協成
大同二號	TA TUNG 2	高雄	九日	東海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	九日	東海
景華	KING HWA	高雄	九日	海海
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	日本	九日	馬士基
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	九日	海陸
皇星	ROYAL STAR	釜山	九日	新興
威利泰	WILLINE TARO	日本	九日	百保利
阿華馬士基	ALVA MAERSK	歐洲	九日	馬士基
亞迪利亞	ADDIRIYAH	台灣	九日	怡和
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	九日	馬士基
勝奈	SIENA	美國	九日	寶隆
友利	YUE RIVER	日本	九日	三大
康坦達	CONTENDER BEZANT	地中海	九日	三大
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	九日	總統
百保通	BARBER TONSBERG	新加坡	九日	百保利
固利	KUO LIE	台灣	九日	昌輝
新駿	NEW STALLION	華北	九日	新儀
拉拿	R.R.RATNA	印尼	九日	港郵
雄鋒	BRAVE PIONEER	新加坡	十日	大三
海寶	PIKEBANK	台灣	十日	海運
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	日本	十日	三豐
馬蒂達馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	十日	馬士基
利來	NEREID	日本	十日	聯郵
長野丸	NAGANO MARU	日本	十日	日郵
大利	TAI LAI	高雄	十日	東海
諾林荷拔	NL.HOBART	基隆	十日	華洲
阿爾堡	ARLBERG	日本	十一	寶隆
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十一	中央
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十一	東海
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	十一	港恒
海國	HAI KUO	高雄	十二	永裕
宜蘭	YE LAN	美國	十二	利達
力星	LILAC STAR	日本	十二	東源
寶利星	BONNY STAR	釜山	十二	新興
江力	BEIHAI CAREER	上海	十三	汎洋
英偉雅士	DYNAMIC	日本	十三	東洋
東和	EASTERN HARMONY	南非	十四	大三
加西亞總統	PRES.GARCIA	上海	十四	汎洋
斯里馬泰	LANKA SRIMANTHI	科倫坡	十五	東亞

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	六日	香島
紅通	ACCESS	加州	七日	利達
東方使節	ORT.DIPLOMAT	加州紐約	七日	港郵
海灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	七日	川崎
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	八日	汎洋
海皇珊瑚	NEP CORAL	西南太平洋	八日	海陸
薩摩亞	SAMOA	加州西北太平洋	八日	寶隆
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	八日	中央
遠東商業	F.E.COMMERCE	美國西岸	八日	汎洋
韓國元貞	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋	九日	利洲
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	十日	總統
永恒富士	ETERNAL FUJI	美國西岸	十日	大三
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	十日	馬士基
萬力	BARBER MENELAUS	委內瑞拉	十日	百保利
百保通	B.TONSBERG	巴拿馬加勒比海	十日	遠行
萬輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	十一	捷成
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十一	中央
康卡妮利斯	KONKAR NEREUS	西北太平洋	十二	天祥
美國貿易	AM.MERCHANT	加州紐約	十二	美輪
海寶	PIKEBANK	中南美洲	十二	海運
馬蘭倫	MARANON	秘魯	十二	天祥
歐洲綫				
山樂好信	SANGERHAUSEN	歐洲	六日	東亞
羅姿士	KHUD.ROMAS	歐洲	六日	華林
春林	CHUN LIN	英國歐洲	六日	招商局
米爾朱斯基	PROF.MIERZEJEWSKI	歐洲	七日	天祥
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	地中海	七日	大三
蘇米邁	SOMIO DEL MAR	地中海	七日	海柏
邊路達	BENALDER	歐洲	八日	邊行
格內迪洛夫	K. GNEZDILOV	歐洲	八日	華林
威霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	八日	大三
榮恒	GREEN FOREVER	地中海	八日	利達
安琪威力	ANANGEL MAIGHT	歐洲	九日	仕嘉
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	十日	英[illegible]初
多烈士高	DORIT SKOU	地中海	十一	日郵
連登	LINDEN	地中海	十一	日郵
阿爾堡	ARLBERG	地中海	十一	寶隆
長野丸	NAGANO MARU	地中海	十一	日郵
澳洲綫				
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	八日	大三
勝奈	SIENA	弗里曼特爾	九日	寶隆
桂林	KWEILIN	新西蘭	十日	太古
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十一	日郵
新侯斯頓	ZIM HOUSTON	澳洲	十二	新興
寶嘉達拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十四	英達昌
協和順風	KYOWA BREEZE	南太平洋島	十四	大煦
太平口	TAI PING KOU	澳洲	十五	新僑
印・巴・中東綫				
米爾朱斯基	PROF.MIERZEJEWSKI	遮打	七日	天祥
嘉良	CHAR LIAN	遮打阿喀巴	七日	嘉慶
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯海	七日	日郵
嘉安	NAJAT	遮打	七日	嘉慶
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	阿拉伯海	七日	總統
友城	KOTA SAHABAT	科倫坡紅海	八日	太平
榮恒	GREEN FOREVER	遮打	八日	利達
東方之熊	ORT.BEAR	吉大港加爾各答	八日	美亞
東方冠軍	ORT.CHAMPION	阿拉伯灣	八日	港郵
時威	SITTWAY	仰光	八日	新興
聖地美士	SAN DIMITRIS	紅海	八日	大三
牙買加	JAMAICA FAREWELL	科倫坡	九日	日郵
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯灣	九日	百保利
加拉加斯丸	CARACAS MARU	仰光吉大港	九日	大三
	CLAUDIA KOEGEL	卡拉奇波斯灣	九日	馬士基
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	卡拉奇波斯灣	九日	馬士基
紀伊丸	KII MARU	遮打	九日	日郵
金成達	GOLD VARDA	科倫坡印度	十日	新興
東南亞綫				
日馬士	YATOMAS	汶萊	六日	東源
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	六日	東洋
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	六日	港郵
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	六日	港恒
天幸	TIMBER FORTUNE	新加坡巴生	六日	天祥
高鋒	MONT PIONEER	新加坡巴生庇能	七日	中央
永安	FORTUNE RUNNER	汶萊亞庇	七日	東安
飛路	FIELD	馬尼拉	七日	中央
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	七日	東宇
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	七日	大源
嘉蘭林	GERANIUM	印尼	七日	日郵
百瑞達	AND.PERMATA	印尼	八日	亞利來
快劍	STRIDER BROADSWODRD	馬尼拉	八日	百保利
愉美高	YUMIKO	新加坡	八日	東源
實迪嘉利	BERDIKARI	新加坡巴生	八日	天祥
利堡	LADY BIRD	新加坡庇能	八日	協成
祥風	CHEONG WIND	曼谷	九日	順昌
嘉文	DLE CARMEN	新加坡	九日	海聯
新城	KOTA ZINGPURA	新加坡庇能	九日	太平
台灣・日本・釜山綫				
海富	MARINE CONTAINER	高雄	六日	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	六日	海豐
東南	HP DONGNAM	釜山	六日	東發
興華	HSING HWA	高雄	六日	永裕
海峽貨櫃	STRAITCO AzTINER	基隆	七日	海豐
華麗	HWA LIE	基隆高雄	七日	韓利
陽方口	YANGFANG KOU	大連	八日	招商局
東平二號	TUNG PING 2	高雄	八日	海昌
飛龍二號	HIRYU 2	日本	八日	美邦
時威	SITTWAY	日本	八日	新興
寶利雅士	BONITA ACE	日本	八日	東洋
陶南一號	DONAM 1	釜山	八日	港興
光大二號	KWANG TA 2	高雄	八日	永裕
遠東商業	F.E.COMMERCE	日本	八日	汎洋
天翔	SKY HOVER	天津北京	九日	輝騰
福興	FOO HSING	高雄	九日	永裕
非洲綫				
快賓	FIRBANK	南非	六日	天祥
納錫卡	NAUSICCA	西非	七日	沙嗒
德蘭快輪	DEUTSCHLAND EXPRESS	西非	八日	安快
雅達河	RIVER ADADA	西非	九日	太古
牙買加	JAMAICA FAREWELL	南非	九日	日郵
南非瓦爾	S.A. VAAL	南非	九日	大三

航訊

保障航空運輸業健全發展
航空公司提供服務必需確保乘客權益
競爭是有價值手段但非民航業本身目標

（本報訊）據民航界消息透露：英國民航局宣佈了關於發牌照給航空公司的一項新政策聲明。消息指出：根據一九八〇年民航條例，民航局需要發表一項政策聲明。民航局在序言中指出，該項聲明必須確保英航提供服務滿足各類民衆的需要，收費要低廉公允，符合安全標準，對於有效率的經營者的投資要有經濟收益。旨在確保英國航空運輸業的健全發展。

民航局的調整原則主張維護乘客和付貨人權益，同時要確保航空公司的財政健全。改革和考驗將必受到鼓勵——無疑，競爭是一種有價值的手法，但其本身並不是目標。選擇航空公司主要關鍵在於它的競爭能力的大小，民航局通常不會妨礙合適的營業者開闢新航綫，只要無人反對又沒有國際糾紛就行。

此外，民航局與政府的機場政策是一致的，包括需要改善希思勞機場的日益擠迫情況。

澳洲丸十五駛中東
快劍明從高雄抵港
新沙灣拿先往北美再出地中海
愛比利亞丸月中過港轉放西非

（本報訊）中央航業有限公司代理之澳洲丸（AUSTRALIA MARU）號貨櫃輪，在本月十五日（星期三）從基隆駛到，停泊在現代櫃起落貨，即日開航，直放阿拉伯灣刁拜、達文、科威特及文娜哥寶士。

百保利輪船公司代理之快劍（STRIDER BROADSWORD）號貨櫃輪，於本月七日（星期二）由高雄到來，碇泊在國際四號橋上落貨，翌日離港，前赴馬尼拉及高雄。

新興行船務有限公司代理之新沙灣拿（ZIM SAVANNAH）號貨櫃輪，在本月十四日（星期二）由新加坡到港，停泊在現代櫃起落貨，即日啟航，駛往美洲洛杉磯、紐約、沙灣拿、三藩市、溫哥、滿地可及地中海馬賽、比利尤斯、拿不勒斯、里斯本等。

日本郵船（香港）有限公司代理之愛比利亞丸（IBERIA MARU）號貨櫃輪，在本月十五日（星期三）自基隆到達，停泊在A號泡起卸貨物，翌日開行，直放西非拉高斯、亞阿巴巴、夏默港、馬達地。

綠島訂月中進口
東方之熊專駛吉大
東方元首週日始到

（本報訊）香島輪船有限公司代理之綠島（GREEN ISLAND）號櫃輪，於本月十二日（星期日）從美國到港，停泊在國際四號橋上落貨，翌日啟碇，經基隆、大阪、橫濱往美國長堤、洛杉磯、溫蘭、三藩市、史托頓、聖地牙哥及墨西哥灣等各埠。

美亞貨運有限公司代理之東方之熊（ORIENTA BEAR）號貨櫃輪，於本月七日（星期二）自台灣抵達，停泊在A號起落貨，翌日開行，直放台大港，兼收加爾各答貨倫。

福來輪船公司代理之東方元首（O. CHIEF）號貨櫃輪，於本月十二日（星期日）自歐洲到達，停泊在國際二號橋起落貨，即日離港，直放高雄、釜山及日本。



港區空姐當選出席
德航營業代表大會

（本報訊）德國航空公司於十一月廿八日至卅日一連三天在慕尼黑舉行兩年一度的營業代表大會，出席會議的各區代表除了有營業人員及地區經理外，還有十位精通德語的德航空中小姐，其中包括駐任於香港的黃潘慧貞女士。

這些德航空中小姐分別來自歐洲各國、美國、南美、及本港等地，她們的主要任務是協助推行這個重要的德航會議及處理有關事宜，同時亦為會議增添一分國際性的色彩。

在本港德航公司任職的黃潘慧貞女士因為完全符合上述條件，故此當選成為出席此次德航會議的十位空姐之一。黃女士在德航公司服務多年，對於接待各階層人物經驗甚豐，而她待人接物和藹有禮，極得人如感，因此不獨深受德航所器重，更是代表了本港市民坦誠好客的一個典範。

黃潘慧貞女士自德航港澳區經理華廸達手上接受來回機票，代表香港前往慕尼黑出席德航營業代表大會。

達華科倫坡今在台灣
雄鋒月中駛美洲
巴越海自北婆來

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之達華科倫坡（NEDLLOYD COLOMBO）號貨櫃輪，於本月五日（星期日）自南非駛到，……

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之雄鋒（BRAVE PIONEER）號貨櫃輪，在本月十二日（星期日）由日本到埗，碇泊在A號泡上落貨，翌日啓程往美洲拉古拿、聖多明……

……停泊在現代櫃起卸貨物，翌日開行，前赴基隆、釜山及日本。

國光船務公司代理之巴越海（PRAVAD E SEA）號貨輪，於本月八日（星期三）自沙撈越抵港，停泊在B號泡上落貨，翌日開行直放納閩、亞庇、斗湖……

安和十三駛台日
海洋貨櫃今駛美洲
澳洲企業七日回航

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之安和（ANWO VENTURE）號貨櫃輪，在本月十二日（星期日）自基隆到來，碇泊在A號泡上落貨，翌日離港，航赴台灣及日本。

香島輪船有限公司代理之海洋貨櫃（OCEAN CONTAINER）號貨櫃輪，在本月四日（星期六）由美國抵埗，碇泊在國際四號橋上落貨，六日開行，經基隆、橫濱、大阪往美國長堤、洛杉磯、溫蘭、三藩市、聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣等各埠。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之澳洲企業（AUSTRALIA ENTERPRISE）號貨櫃輪於本月六日（星期一）從高雄駛到，碇泊在現代櫃起落貨，翌日啓程前赴澳洲雪梨、墨爾砵。

連登十一航地中海
新侯斯頓自澳洲來

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之連登（LINDEN）號貨櫃輪，在本月十日（星期五）從基隆駛到，停泊在A號泡上落貨，翌日啓碇，直航地中海比利尤斯、利馬索、列達基亞、貝魯特及盧德……得港。

新興行船務有限公司代理之新侯斯頓（ZIM HOUSTON）號貨櫃輪，於本月十一日（星期六）由澳洲抵港，碇泊在現代櫃起落貨，翌日開船，前赴澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬及愛德雷特。

聖誕空郵包裹
注意截寄日期

（特訊）在本月七、八日投寄聖誕海外空郵郵包及信件人士請注意。

七日（信件）：加拿大、馬達加斯加、紐西蘭、波蘭、蘇拉威內、蘇丹、津巴布韋。

八日（信件）：澳洲、緬甸、斐濟、圭阿那、牙買加、馬來西亞半島。

七日（郵包）：危地馬拉、匈牙利、約旦、肯雅、馬達加斯加、新加里當尼亞、紐西蘭、秘魯、羅馬尼亞、蘇舌爾、蘇拉威內、蘇丹、委內瑞拉。

八日（郵包）：奧地利、巴西、捷克、丹麥、希臘、圭阿那、日本、南韓、馬爾他、挪威、西班牙。

華僑文化

學海書樓與市局圖書館 香港大會堂及香港電台 合辦國學講座

「週末國學講座」暫停，廿五日始復講

……何叔惠講……

市政局圖書館與學海書樓合辦之「週三國學講座」，在軒尼詩道二九六號A旋生行大厦閣樓該分館舉行。本週三（八日）下午六時至七時半，由何叔惠講「庾信哀江南賦」。今次續講庾信至江陵後，生活安定下來；然思親情切（信父肩吾，卒於江陵）。肩吾傳：「奔江陵，歷江州刺史，領義陽太守，封武康侯，卒」。信以司馬遷自比：「信生世等於龍門，辭親同於河洛。奉立身之遺訓，受成書之顧託」。「昔四世之無慚，今七葉而始落」。向氏自滔至信，已歷七代，至己而家世衰敗也。「捲蓬觀之荒原」。「待蘆葦之單衣」。時梁元帝猜忌，信憂讒待死，若屈原，諸葛恪也。派發講義，歡迎到聽。

……潘小磐講……

市政局圖書館與學海書樓合辦之「週五國學講座」，在窩打老道八十四號冠華園二樓舉行。本週五（十日）下午六時卅分至八時，由潘小磐續講史記司馬相如列傳。相如雖工詞賦，善鼓琴，兼具文學及音樂天才；却原來有口吃病，可見聰明絕頂之人，偏往往有若干缺點，世事固難求全也。又相如患有消渴病，按即今之糖尿病。此病每起於飲食，大抵相如婚於卓氏，家饒于財，豐于飲食，遂及此病，其然耶？其不然耶？屆時派發講義，歡迎到聽。

……陳湛銓講……

學海書樓主辦之「週日國學講座」，本星期日（十二日）下午二時半至四時，在香港大會堂九樓演奏廳舉行，由陳湛銓講，王仲宣登樓賦，屆時派發講義，歡迎到聽。又當日由下午二時起入座，額滿即止。

……學海觀瀾……

學海書樓與香港電台合辦之學海觀瀾國學廣播節目，逢星期二晚七時十五分至四十五分，在第一台播出，歡迎按時收聽。



伍起祥高翠玲伉儷在澳門賈梅士博物院展畫（上）右起：伍高伉儷、趙博士、博物院副院長、院長、孫國棟博士、何佑森博士、區海宴校長。（下）伍高伉儷在畫展場致送捐款支票與香港藝術中心總經理ANDREW WELCH。

伍起祥高翠玲伉儷 在澳門博物院展畫

由孫國棟教授揭幕展至廿三日

香港藝術中心，澳門賈梅士博物院，聯合主辦伍起祥、高翠玲伉儷畫展，於三日（上星期五）下午五時半，由香港中文大學教授兼新亞研究所所長孫國棟博士主持剪綵揭幕（演詞另錄），展出賈梅士博物院，由四日起至廿三日，歡迎參觀。

當日下午伍起祥、高翠玲、孫國棟教授，及何佑森教授（何教授於六五年離開中文大學，今年重臨爲訪問教授）一行四衆赴澳，也欣然同往，依時抵達博物院。該院院長A. CONCEICAO JR，副院長CESAR GUILLEN NUNEZ等，已在院中親迎；而香港藝術中心總經理ANDREW WELCH，於百忙中更親往該院協助展覽事宜並出席。到場嘉賓有：區海宴校長、趙神士、張振球司鐸等數十人。剪綵揭幕後，由伍高伉儷陪同嘉賓參觀畫作。

具有藝術素養的鑑賞者，固然能夠體會畫家高深的意境和洗煉的筆墨；其他人士，也可以領略畫家的旅情逸趣。與會人士，都被藝境的平靜氣氛所感染。藝術中心及博物院的負責人，都以能主辦這次畫展爲榮。孫教授也以伍高二君能在香港法國文化協主辦首次個展後，於八年間不斷創作、奮鬥而卓然成家，感到欣慰。平時服膺的何教授，鑑賞之餘，也不覺莞爾。

高翠玲女士因數月前參加香港英美煙草公司八三精選，結果獲得獎金。今藉藝術中心總經理親臨會場之便，伍高伉儷，即時將該筆獎金轉贈該中心，並由其總經理接受及致謝。又該中心特爲這次展覽印製的畫冊，因其印製精美，設計別出心裁，深能體會畫家的作品風格，受到畫家及與會嘉賓的讚許。這次是伍高伉儷第二次盛大聯合國畫展，展出題材很廣泛：有山水、花鳥、草虫、游魚、蔬果等。鑑賞者可從畫家意境高遠的作品中，深深體會他們思想的慎密，胸襟的廣寬與抱負的不凡；又於其充滿筆情墨趣的小品中領略畫家的幽默，風趣與對人生的態度。這次難得的展覽，是該院今年最後的畫展，港澳中西人士幸勿錯過欣賞云。

史正中書法（大會堂八樓）

史正中書法（本月十三日起，展出大會堂八樓）

名家丹尼斯韋恩舞蹈團 今在置地廣場首次演出

被紐約時報舞評家克萊夫巴恩斯譽爲「具有不平凡動力的，舞姿妙如雕像」的著名舞蹈家丹尼斯韋恩，將於今（六）日（星期一）抵港，後在置地廣場作首次演出。

丹尼斯韋恩，生於一九四五年，一九六二年首次在美國作職業演出，此後數度與「祖弗利芭蕾舞團」及「美國芭蕾舞劇院」赴世界各地巡迴演出。一九七五年，丹尼斯韋恩於電影「夏願多夢」拍攝期間，結識了女演員鍾活華。兩人合力創辦「丹尼斯韋恩舞蹈團」，由丹尼斯韋恩自任藝術指導。該團的成員，均爲才華卓越的舞蹈家，部份來自「美國芭蕾舞劇院」及「二十世紀莫里斯比雜芭蕾舞團」等著名舞蹈團體。

「丹尼斯韋恩舞蹈團」，自一九七五年成立以來，曾在美國及歐洲巡迴演出。一九八二年春天，該團在法國、德國及瑞士獻藝，賣座哄動，備受好評。

該團在置地廣場演出的目，包括：舒伯特及貝多芬等古典及浪漫派作曲家的作品，以及現代作曲家的電子音樂作品。

史正中書法（本月十三日起，展出大會堂八樓）



（「丹尼斯韋恩舞蹈團」成員的舞姿）

十九世紀名畫作品 將在文華酒店展出

包括中英名家之卅五幅佳製

布立克小姐，於今年三月在香港舉行首次畫展後，九個月後，將於本月十三日（週一）及十四日（週二）在文華酒店舉行第二次畫展。

獲得經驗，此次在英國搜集作品，專爲迎合香港人士品味，此等作品包括：鄉土風味、英國山水畫、中國畫派及靜物、人物、肖像、抽象畫派及油畫；而風格則由印象派至細膩水彩畫。

爲此次畫展籌劃之布立克小姐，是倫敦英芝柏設計學院畢業生。她曾居港多年，在倫敦及南非經營畫廊前，曾在本港藝術中心及藝術博物院任事。在她所經營的兩個畫廊，其中一個專門售賣十九世紀油畫，另一個則以十九世紀水彩畫爲主。她剛自巴林回港，在即將舉行畫展中，布立克小姐將展出多位名畫家之三十五幅作品。此次畫展，將於本月十三及十四早九時半至夜七時半，在文華酒店舉行。所有在畫展中展出作品，均會出售。



書法：（左）潘志明作（右）汪鵬武作（史正中師生書法展作品，十三日起展出大會堂）



（此幅出身孫合中西畫派技巧名家之十九世紀油畫，描繪昔日香港情景，乃布立克小姐之十九世紀油畫及水彩畫展其中一幅作品。該畫展將於十二月十三日及十四日，假座文華酒店舉行。）

英伯明翰劇團「憤怒地回顧」公演至六日止

九日起演「四季人」

「憤怒地回顧」，早被譽爲當代戲劇的經典之作。這齣英語話劇，現正於大會堂劇院公演，由再度訪港的英國伯明翰劇團演出，至本月六日爲止。

「憤怒地回顧」一九五六年由市政局主辦首次演出，當年即掀起英國劇壇的新浪潮。

本月九至十二日，該團亦會於大會堂劇院演出「四季人」，門票由十元至七十元，仍於大會堂票房發售。

明珠社紀念明慧法師逝世 週日起舉行講經法會三天

明珠佛學社已故創辦人明慧法師，於一九七二年歲次壬子十月卅日酉時逝世，瞬已十年，當日該社發出通告云：「有生必有死，是日無常；凡屬有情，孰能免此？爲追思法師生平，通達般若，無人我相，宏揚正法，廣度衆生，嘗念及此，故由本年農曆十月廿八日（一九八二年十二月十二日（星期日）起，一連三天，舉行講經法會，上求佛道，下化衆生，並設素筵，款待社友同學，屆時請撥冗參加，共結善緣。」

講經時間：每早十時至十一時半。農曆十月廿八（星期日）主講者：黃家樹，講題屆時宣佈。十月廿九日（星期一）主講者：黃俊威同學，講題「部派佛教的佛身觀」。十月卅日（星期二）上午主講者：陳道生社長，慧登法師，容智賢經理，下午一時半，黃俊威同學續講前題（按：是日爲明慧法師逝世）。屆時，正副社長陳道生，釋智通，釋本幻均親臨主持追思儀式，全體社董均將出席云。

「蘭亭序」 史正中臨

永和九年歲在癸丑暮春之初會于會稽山陰之蘭亭脩禊事也羣賢畢至少長咸集此地有崇山峻領茂林脩竹又有清流激湍暎帶左右引以爲流觴曲水

（史正中臨「蘭亭序」）

本月二十至廿三晚 市政局已安排八場 精彩的聖誕音樂會

市政局已安排八場精彩的聖誕音樂會，與本港市民共渡歡樂聖誕。本年的聖誕音樂會，將於十二月二十至廿三日，每日下午六時三十分及晚上八時三十分，假大會堂劇院舉行。來自美國的約翰．成美頓合唱團及七個本港的合唱團，將應邀演出。市政局新成立的香港合唱團，將於十二月二十日下午六時卅分，作該團成立以來的第二次公開演出。當晚八時三十分，美國約翰．成美頓合唱團將相繼演出。聖誕音樂會第二晚的節目，有香港清唱劇詠團，以及香港撒羅安合唱團的演出。在十二月廿二日則有香港歌詠團及香港巴赫合唱團的演唱。學士合唱團將於二十三日下午六時三十分演唱，而香港聖樂團則隨於晚上八時三十分演出。每場音樂會的門票均爲五元及廿元兩種，現已於大會堂票房發售。

第34屆香港學校朗誦節特輯



國語詩詞集誦冠軍蘇浙公學表演時之情況。



德瑞國際學校的學生代表接受許判麗霞頒發的「小太陽兒童教育中心獎」。



忌連拿利小學三名學生代表，在接過「翠美倫獎」後與評判麗霞合照。



團體戲劇獨誦表演冠軍聖約翰男女英文書院謝璐璐（中）獲獎時攝（左）爲明協會主席何家松（右）。



德瑞國際學校的郝歌拉接受評判史米高頒發的「澳洲協會盃」。



「香港聖柏普會盃」由史米高頒發，一對小姊弟RASHID及YASMEEN是盃的得主，兩人是德瑞國際學校學生。



蘇浙小學的施韋是「朗文書籍獎」得主，評判麗霞主持頒發是項書籍獎儀式。



九龍華仁書院以一篇名爲黑色舞蹈的題材，勇奪「MISS UELLIE SEU 紀念盃」。



聖公會主風小學羅詠儀接過MRS MCMEEKAN所頒贈的獎盃，成爲「KITMCMEEKAN盃」得主。

是「HIGHWAY教育挑戰盃」得主。

森諾瑟聖心小學上午校在台上留風采，她們

德瑞國際學校的學生代表接受MR. MASQUERS頒發的「MASQUERS盃」。

忌連拿利小學的阿歷姍達從嘉理夫人手中接過「SWINDON盃」。



聖心小學的沈家如在嘉理夫人手中接過「MRS GRACE L. YAPP 紀念盃」。



「容宜燕盃」優勝隊陳康樂英文中學接受容宜燕頒獎。



「莫儉溥紀念盃」之優勝隊伍康樂英文中學領受獎盃。



基浩小學上午校之代表領「黎覺奔盃」。



林建揚博士頒發「伍寶庭紀念盃」與聖母院書院代表。



「聖母院書院」再奪「香港文匯報盃」由司徒華頒獎。





「馬寶盃」得主馬志成（沙田官立中學）接受司徒華頒獎。

娛樂圈

亞視廣告上升對無綫無影响
本港廣告可養兩台 良性競爭增加收益
明年無綫要增加自製節目，目前自製節目爲五十多小時。

亞視在邱氏家族努力經營下，收支已見好轉，然而，在亞視廣告額上升下，相對的無綫會否因此減少呢！

據無綫總經理陳慶祥表示，目前香港廣告行業仍是在發展階段，尚未成熟，因此他一直主張兩台良性競爭，會刺激廣告行業發展，從而增加兩台的收益，這樣對雙方都有利益。

陳慶祥同時指出，明年的無綫，仍是在發展階段，目前每週共有五十多小時自製節目，而明年還會增長自製節目時間，如製作單元劇，實驗劇場及晚間成年人節目等。不過，根據調查所知，週末及週四收看電視觀眾有顯著增加，故他們會先發展週末及週日節目時間，然後再發展其[illegible]錄片，時事特輯，「歡樂今宵」及拍攝劇集等。陳慶祥表示，拍攝劇集計劃仍在研究中，只要題材適合，極有可能年前在大陸拍攝。不過，至於甚麼題材才適合，陳慶祥卻不允透露。在大陸拍攝節目，成本昂貴，但無綫會以經濟爲原則，而不會做蝕本生意。

陳慶祥對發展成年人節目，是不會涉及黃色成份，而以格調高及趣味性爲主。因無綫明年鼓吹健康題材爲口號，要盡量減少色情暴力鏡頭。有消息說因兩台形勢懸殊，無綫員工對今年加薪率不敢樂觀，但陳慶祥表示，加薪幅度每年視員工表現來調整，目前他們已制定加薪率方案，但有關細則仍需商榷，暫時不能公佈，希望今年薪金調整，給員工有意外喜悅。

有人揚言公開秘密於報刊
王天林先自爆傳言 覺對方有敲詐成份
他表示與傳言女藝員的父親是老友，份屬世交，怎麼會攪上世侄女，他把事情公開是想別人知難而退。

最近盛傳監製王天林與某青春派女藝員發生不尋常關係，而圈中人亦議論紛紛，但王天林卻一直未有所聞，直至日前晚上在家接了一個女子匿名電話，恍然大悟。

據王天林表示，該女子自稱姓陳，聲言知道他同該女藝員曾在九龍塘「私會」，對方還出言恐嚇，說消息將於週後見報。王天林認爲對方出言，有敲詐成份，因此急忙收綫。及至前晚對方又再致電他家中騷擾，但他沒有再接聽該電話。

王天林表示，他與該藝員父親，份屬老友，其女兒即是自己「世侄女」，從小看着她長大，況且他們已有一年沒有在電視台碰面，怎會與她攪上關係。王天林今次將此事公開，希望該女子知難而退，不要再騷擾他。



港島區公益金百萬行
兩台藝員傾巢而出 引來大批途人圍觀
汪明荃疲勞過度入院調治未有出現，李司棋也因事「甩底」，令汪迷，李迷大感失望。

本年度香港區百萬行，昨日假政府大球場舉行。港督尤德爵士蒞臨剪綵及主持開步禮，而四間傳播機構亦有派出隊伍共襄善舉。無綫，亞視派出隊伍，都陣容鼎盛，無綫陣容由「萬水千山總是情」及「射鵰英雄傳」演員組成，總經理陳慶祥任領隊，至於亞視則[illegible]

，原來李司棋要補上參加，但又突然「甩底」，令汪迷及李迷大感失望。至於亞視方面，李麗因腳傷未愈，陳惠敏在韓國拍片，而伍衛國出智慧牙，皆未能出席。無綫雖然少了多名大牌助陣，但加入「射鵰」藝員，陣容依然鼎盛，引來大批途人圍觀，全隊伍寸步難移，而亞視藝員在邱德根率領下，士氣高昂，聲勢不比無綫遜色。

在百萬行中邱德根與藝員始終有點格格不入，藝員歡呼揮手，他則無動於中。

兩年的電視生涯 黃日華變得成熟

[illegible]變得成熟、現實，過去的天[illegible]仿佛短短的兩年電視生涯[illegible]，快得令人有點不能置信。

[illegible]華，是監製李添勝選了他擔任「過客」一劇的男主角，把他介紹到記者面前。那時的黃日華滿臉[illegible]極了，被一大羣女記者[illegible]看問這問那時，他的臉上竟然泛起紅霞。他又憨直地告訴記者，在未入娛樂圈前他一心一意想做過職業足球員，爲的只是[illegible]是興趣。

演過多部電視劇後，黃日華不知是否被劇中人所感染，有時和他談話竟然也看到他一些他演過的角色的影子。如今的黃日華談笑風生，再難見他害羞而紅[illegible]，有時他講的話甚至令人懷疑他是真是假。這不能說他是古惑了，不再正直，只能說他成熟了，開始懂得如何保護自己。這該是紅演員都要學會的。

在事業上，黃日華也不再講求興趣了，他選擇了演戲作爲他的職業，更在這條路上定下了目標，爭取名利當然是免不了的，但這實實在在是事業上有成的名譽。

白彪論「射鵰」 以無綫條件應不俗
爲「馬永貞」重播作宣傳

白彪以演佳視的「射鵰」而成名，要他談黃日華和翁美玲[illegible]是有保留的。

[illegible]「過幹娛樂圈還，不是行不，求名，便是求利，電視「痴情劫」中有精采的演出。

[illegible]能令藝人增加知名度，倘若無綫找他演節目，價錢低些，也不計較。「射鵰英雄傳」拍成電視劇集，佳視首開先河，而劇中飾黃蓉的米雪及飾郭靖的白彪，他們演出是大獲好評，留下觀眾深刻印象，現在無綫重拍，又起用黃日華，翁美玲擔任男女主角，白彪認爲，無綫選角不俗，黃日華適合演郭靖，至於新人翁美玲，相信要在五集後，她的表現才會漸入佳境，加上，無綫各方面的有利條件配合下，相信「射鵰」一劇出來的成績，會相當不俗。



「雜牌軍東仔」的女主角梁茵在「夜製八二〇〇二」中演出。

爲與觀衆溝通 陳秀珠成立影迷會 並在會上大展歌喉
已秘密練歌，爲明年三月赴吉隆坡登台。

陳秀珠加入電視雖然短短數年，但已擁有不少影迷，在觀衆要求下，影迷會昨日正式成立。

陳秀珠表示，成立影迷會目的，並不希望影迷對他作偶像式崇拜，她只望透過影迷會，得以與影迷溝通。由於影迷會剛剛成立，故只招收四十多名會員。

陳秀珠同時透露，同無綫合約於月底屆滿，但上週末已續簽三年新約，公司給予條件，令她非常滿意。

陳秀珠昨日在影迷會上，首次大展歌喉。原來她秘密拜師個多月，應付明年三月赴吉隆坡登台。雖然目前走埠掘金已近「水尾」，但陳秀珠認爲現在登台，不能單靠名氣，還需要真材實料，故她已有備而戰，屆時會載歌載舞，相信不愁無觀衆。

陳秀珠影迷會終於成立，自然喜上眉梢。



為拍電影「風生水起」
徐小明極不滿 李青山胡言亂道

李青山辭演「射鵰英雄傳」，曾鬧出軒然巨波，直至無綫採取強硬態度，擬申請禁制令，禁止其電影上映。李青山爲了不連累徐小明，才乖乖就範。

徐小明導演電影「風生水起」，李青山是其中一角。徐小明表示，李青山是個很不負責任的人，「風生水起」拍攝期間，曾向李青山查詢空檔，當時他表示電視台沒有新劇做，豈料有次在拍攝中途，突然要趕返電視台拍「痴情劫」，說後便立刻離開外景場地。可能返回電視台時間遲了，竟向無綫「告狀」，還說徐小明不肯放人。而李青山今次辭演「射鵰」事件，後來說是徐小明勸他演出，以免新片遭禁制，徐小明說這直胡說一通，倘若李青山辭演，影片遭禁制，李青山是要賠償影片損失的，與他無關，怎會插手理他同無綫的事。

徐小明並稱，李青山爲製造宣傳機會，竟不負責任的胡說一通，令他非常氣憤，倘若李青山還再對外胡亂說話，他會不客氣的採取行動。

此外，亞視最近一連重播徐小明三部著作「大俠霍元甲」，「陳真」及今天播映的「馬永貞」。徐小明表示，覺得非常「過癮」，而且打破重播節目紀錄。

徐小明導演的「風生水起」有李青山參加演出，但他曾拒演「射鵰」的尹志平，使無綫要禁制他所演的電影，令徐小明平白煩惱。

亞洲播電影 家春秋

巴金名著激流三部曲「家春秋」，故事家傳戶曉，膾炙人口，亞洲電視最近將之拍成電視劇集，哄動一時，口碑甚佳。這部日久常新的著作，亦曾搬上銀幕而大受歡迎。亞洲電視每星期上午十時「亞洲早場」節目，由今（六）日起，一連三天，特推出「家」、「春」、「秋」三套電影。播映時間列后：

星期一（六日）上午十時：「家」，張瑛、梅綺主演。

星期二（七日）上午十時：「春」吳楚帆、白燕主演。

星期三（八日）上午十時：「秋」，吳楚帆、紅綫女主演。

明珠今晚 明星獻醜

「明珠星度十二」今（六）晚爲觀衆安排連串精彩項目，七點半爲大家播映風趣抵死之「明星蝦碌大匯串」，八點卅分「卜合與衆同樂」一；趣怪西片「蜘蛛俠」一則安排於九時卅五分播出。

[illegible]主持之「明星蝦碌大會串」，搜集了不少拍電影、電視片時，[illegible]的NG鏡頭。

五年表演生涯之表牌藝人卜合與衆同樂，[illegible]年屆八十，有四十[illegible]。

今晚播映之「蜘蛛俠」，是由力高拉斯夏蒙飾演蜘蛛俠。

爲香港話劇團排演哲理劇「象人」
鍾景輝敢於向現實挑戰
假如你的仁慈是這麼殘忍，那麼你的公義又會是怎樣的呢？

·朱侶·

香港話劇團演的「象人」，是一個娛樂性不高，而具哲理性的話劇，但很奇怪，每次上演它都是滿座的，是現在的年青人已進步了，並不如從前般只追求娛樂性的演出。

當然不能排除的，是香港話劇團的演出，鍾景輝的導演手法給人以信心，所以他們演出的劇本都有一定的水準，所以「象人」也順理成章的成爲賣座的話劇。

正如場刊的「象人」故事簡介中說，班納廉爾斯（原劇作者）的「象人」與電影的「象人」是不同的，他沒有利用黑暗的房間，或是布帘，甚或至演象人的以化[illegible]他的缺陷來作吸引，來作煽情之用，它完全是以劇情的進展而使觀衆運用自己的想像力，而感受象人天生異型所帶來的痛苦。

演象人約翰梅力的是何文蔚，他並沒有作任何異型的化妝，他於時是以正常形態出現與一張「象人」的圖像並立着，由林尚武所飾演的崔佛士醫生指着圖在講解，引導觀衆想像他的外貌，而何文蔚就依着他所指出的缺陷來引導觀衆在腦海中塑造其異型。

如說段高姆（何偉龍演）的試劇本是通過象人的懷疑而引出了主題，醫院的管理員帶一個新來的管理員去看象人，於是被高姆開除了。管理員向院長求情，說自己有一個臥病的妻子，和在學的兒子。象人覺得院長這樣開除下屬是殘忍的，但院長以爲那是要他們遵守規則，開除他是殺一儆百。

象人私下對崔佛士說：「假如你的仁慈是這麼殘忍，那麼你的公義又會是怎樣的呢！」

從管理員的被開除，象人想到他的兒子可能因父親的失業而被送兒童安置所，因象人會在那裏生活過，於是他便設身處地的聯想到別人的不幸。

象人可能知道，也可能不知道高姆院長和崔佛士對他的仁慈是可以得着代價的，因爲社會人士的捐獻令倫敦醫院得着了好處，而崔佛士也因此而被封爲爵士。

在劇中崔佛士很強調「規則」，他要象人說「規則使人快樂，因爲規則全是爲我們好。」象人除了身體是異型外，他一切都是正常的，如慾念和思想都一如常人，所以他很渴望一見女性的身體，結果他得到簡達夫人（覃恩美演）的信任，脫衣坦誠相對。鍾景輝處理得很好，而覃恩美又演得很自然，沒有一點猥褻的感覺。

覃恩美演一個伶人，她演得很好。崔佛士知道象人需要一個異性朋友，於是找來一個演員，要她去演一場好戲，表示她很喜歡與象人交朋友。於是覃恩美的簡達夫人是抱着這樣的使命而去的，結果她真的與他成爲朋友，因爲她覺得象人是一個與別不同的人，並不是一個怪物，他知道甚麼是「愛」，因爲「愛」是要關心人的，這一段戲劇作者利用「羅蜜歐與茱麗葉」的殉情而引發出象人的特別論調來，那是前人所沒有注意到的。

最欣賞的一段，是崔佛士因爲簡達夫人脫衣而把她趕去後，象人很不高興，他把簡達夫人的行爲相比爲崔佛士與女病人做手術，崔佛士雖然表面上還嚴守着他的規則。但在夢中，梅力在模仿着他在病理學會上的分析象人的病理，不過位置顛倒了，梅力在一羣人面前分析崔佛士的正常可怕狀態，這使人不禁拍案叫絕，所謂正常是我們正常人說的，如果在「異型」的世界中，可能正常的人，會是他們眼中的「異型」來呢。這不能算是崔佛士醫生的內疚表現了。

以這樣有哲理的劇本，只有鍾景輝，敢於去排演，因爲通常太俱思想性的劇本，不是爲人太接受，而現在竟然給接受下來了，也覺得香港的青年人，並不是每一個都沉溺於要看癡麼的所謂「青春電影」。





荷里活童星湧現 受歡迎程度各有千秋

美國最賣座的「ET外星人」及「小安妮」，均是由童星擔正主角，李利湯馬士拍攝「ET」後又接拍「新愛的[illegible]」及[illegible]，而愛達思[illegible]亦以歌唱喜劇「[illegible]」[illegible]。而以「提防鬼手」一片成名的十歲小女童星馬鈺荷賣，則成爲此類驚魂片的搶手貨，片酬已達八十萬美元，直追愛達思及李利湯馬士。

馬鈺荷賣去年在米高堅「提防鬼手」主演，但開拍初期卻經常鬧情緒，原來小小年紀已有五百多度近視的馬鈺，被迫戴上一幅有特殊發光效果的隱型眼鏡後，眼精發炎，但由於劇情雖要，她的怪眼與米高堅的鬼手均有戲，因此令這位小童星感到不安，不過，她的外型及眼精的兇邪感令導演奧里化史頓不忍換角，對馬鈺荷賣的鬼眼如獲至寶，認爲她必可憑此片走紅。

馬鈺的媽媽對記者說：馬鈺的一雙怪眼令她曾一度飼養的兩隻白貓都無緣無故地逃避她。不過她與普通女孩一樣，並沒有任何鬼異的行爲，米高堅與羅珈亞碧熟，一直想把她引薦給白賴仁狄龐瑪，足先登，一片把她捧紅，卻被「提防鬼手」攝。

[illegible]陣陣作痛，翁美玲勸她快看醫生。

十歲小女童星馬鈺荷賣接拍「提防鬼手」，片酬高達八十萬美元。



幸運的何家勁，在藝員訓練班學習僅大半年即獲選中主演「大將軍」，穷人既羨慕且妒忌。近日除了亞視重視他外，連港台電視部也找他演出。

拍正統武林劇獲好評
魯俊谷感快慰

魯俊谷最近一連開了半個月夜班的「武林聖火令」，終於，前兩天要停下來，休息一下。他說，自己不累，別人也累，再熬下去，只怕大家都病倒！

魯俊谷重返邵氏後，事事順心，他說：「老板喜歡我回來拍的第一部戲「清宮啟示錄」，所以，「武林聖火令」也得到公司盡力支持，要甚麼有甚麼。」

「清宮啟示錄」題材與電視劇「大內群英」大同小異，但拍法截然不同。魯俊谷採取一種較爲正統的方法去處理。

「這是公司的意思。因爲近年的武俠片，很少走嚴肅正統的路綫，我自己前幾部作品都是喜劇，於是一試。結果老板看完試片，很高興，很喜歡，一度想聯綫。」魯俊谷對老板的重視，自然爲之開心。他悄悄告訴記者，初初接下「清宮啟示錄」，因爲有電視劇在前，心理無形有負担，不玩噱頭的正經拍法，又顧慮未必夠生意眼，但試片後各方反應都不俗，令他有意外的喜悅哩！

「清宮啟示錄」主角爲劉永、徐少強、劉雪華、莫少聰、白彪。魯俊谷認爲人選方面非常理想。

目前，魯俊谷已完成「武林聖火令」一半，希望新歷年前可完成。

邱達成經已出院，一月後才能返亞視上班，但邱德根心情已回復開朗，昨與港督言談甚歡。



亞視重播「馬永貞」，於是找來白彪、馬敏兒作重播宣傳，昨日騎馬給記者造像，看馬敏兒馬上英姿多神氣，這算充當夫頭白彪的功勞。



王天林慘被謠言中傷，陳慶祥，李香琴深表同情。











施明的一對兒子，也知爲善最樂，步行期間，未曾扭計。

萬梓良與余安安在「花煞」中演出。

香港學校朗誦節特輯 第34屆

男子中學詩詞獨誦總決賽 誦材風格各不相同 聯合評選難作取捨

陳煒南以多年經驗總評各項總決賽

男子組中學詩詞獨誦林旭明總冠軍

中一至六粵散文集誦聖瑪利總冠軍

龍欣庭登后座 白莎莉第二名

英語獨誦總決賽

項目七六沈家如獲首名

項目壹叁零妮歌拉奏旋

項目七十五羅詠儀勝出

項目壹五四施瑋拔頭籌

項目十二霍吉遜得首名

項目壹弍零聖心上午勝

項目九二九龍華仁奪標

視讀比賽是臨場的考驗 成績表現靚乎個人功夫

譚錫麟謂是考驗個人急才理解表達

兩組視讀賽分由陳穎儀黃志偉摘元

正誤

編者 十二月廿五日

工人世界

造船修船意外增加 第二季有弍百多宗

比今年首季增加了百分之二十 業內人士呼籲政府及勞資設法減少意外

造船業人士呼籲政府，僱員及僱主三方面共同合作，盡量減少本港船舶建造和修理業的工業意外。

船舶建造和修理業的工業意外，在近期有所增加。根據勞工處的統計數字顯示，本年度第二季有紀錄的意外共有二百一十七宗，比起第一季的一百八十三宗增加了百分之二十。在這些意外事件中，三十八宗人體下墮的意外，其中包括一宗是致命的，而六十二宗則屬於踩踏物體或被物體撞擊所致。單是這兩類性質的意外差不多佔了意外總數的一半。人體下墮的意外在第二季比第一季增加了百分之五十二，而踩踏物體或被物體撞擊的意外則增加百分之二十九。

中華造船廠有限公司董事長王華生在一項船舶建造與修理業安全研討會上表示，近年來，工業技術發展迅速，時有龐大的工程建設計劃，需要使用先進的機械，以致工業程序愈趨複雜，而工作上所存在的危險性亦愈來愈難以預防。除非我們能夠積極地去重新考慮工業安全這個問題，共同作出努力，否則便不可能減少工業意外發生。

他認為就有關船舶建造與修理業安全事宜公開討論及交換意見，可顯示各方面都盡心盡力去支持安全運動的推廣，即是由政府、僱主及僱員三方面共同合作，以盡量減少工業意外的發生。長久以來，工業意外實在已奪去不少生命及傷殘禍害，為社會與家庭帶來莫大的震痛及痛苦。因此，他認為，要致力推行工業安全運動，所有在工場負責管理及工作的人士必須積極參與及致誠合作，這些人包括僱主，督導員及工人。

在工人方面必須糾正對工業安全錯誤態度，因為工人在操作時往往存僥倖心理，為求一時方便而罔顧危險，因此有關方面應向工人灌輸對工作安全的一種正確態度，以減少工業意外的發生。（安）

酒樓會職業學校 廚師班行畢業禮 部份學員前往海外就業

港九酒樓茶室總工會職業學校廚師班第十二屆畢業典禮，昨日下午七時在銅鑼灣歡樂年酒樓舉行，由市政局議員楊勵賢女士，MBE唐君太平紳士，梁達誠川主禮，並頒發證書。該校係以造就廚師專業人材，推廣粵菜烹調技術為目的。該校校長區新致詞時指出，廚師班開辦六年來，畢業同學近七百人，有百分之六十憑該班畢業證書，前往美洲、非洲、澳洲各地就業，極獲好評。百分之二十在本港執業，皆能本着敬業精神，立足社會，至感欣慰。歷屆學員有不少來自世界各地，本屆有一位曾從事教政的，其中有不少受過大學教育的同學，更有多位同學在前屆畢業後仍回校實習，因烹調技術，係一門手藝，如要技巧熟練，必需下一段功夫，所謂熟則生巧，希望本屆畢業同學勤加練習，學以致用，將粵菜傳統之精華發揚光大，為粵菜行業推展到世界每一個角落而繼續努力。

在畢業禮中，該會主席陳明、執監委員及職員，該校董事同人，均參與其盛，酒樓代表，僱團代表，並有歷屆畢業生等數百人。

又在本屆畢業生七十六人當中，由於部份為中途轉班生，修業期尚未告滿，故必須繼續進修，始能正式畢業，因此，他們此次參加畢業禮，是一種特別安排。

全部名單如下：「一」先畢業：麥晃展，張英旗，黃文，林啟明，黃仲華，梁慶泉，張懋生，鄭慶人，韋德民，傅登，陸，梁耀源，鄭育德，黎德明，蕭覆優，彭昭華，唐秋成，蔡思霖，鄭錦堅，劉家文，蔣欽榮，林光輝，黃文雄，卓浩光，吳家聰，文，陸金常，石銘，何煜華，林志強，雷耀漢，光，徐國娟，陳淑娟，張榮文，友，楊錫鋒，李鏡湖，鍾鎔成，江國強，胡振良，余國輝，林燊，顧光舟。「二」後進修：張北劍，趙公繼，羅大文，謝興雄，趙善榮，陳封全，朱美蘭，黃繼新，李菩盼，鐘耀南，梁偉雄，李玉琳，鐘毅文，魏耀琦，羅乘坤，黃錦城，司徒榮添，軒林炳深，梁金漢，陳仁濤，孟德保，梁兆，黃振修，潘詠新，李志鵬，余仲恒，周達武，林良，施文熹，陳德海，梁熊深，易平善。（傑）

三十名劇車司機 昨參加劇車大賽 在模擬貨倉內搬運空籮

三十名劇車司機昨日參加一項劇車大賽，在一個模擬的貨倉內搬運空籮。這些司機必須要技術良好，同時，他們在駕駛劇車時亦需符合安全。據主辦機構透露：昨日的劇車大賽是第四屆，而出勝者可能有機會參加明年在美國舉行之劇車大賽。據悉，劇車比賽起源於美國的歐洲，而東南亞則僅有香港舉辦，主辦機構有意將這項比賽擴展成為一項國際性賽事。據指出，目前只有幾間大機構提供有關劇車的專業訓練，受訓者經考試及格才獲發證書，而其他想操劇車的人士只有跟師傅學習。勞工處代表昨日出任全場總評判。（晴）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份空缺如下：

實熙心

尖沙咀。女性，學歷不限，無須經驗，年五十歲以下。（酒店工作）月薪一、三三〇元（供膳）。

售貨員

尖沙咀。女性，F五程度，一年售貨經驗，流利英文。（皮具店工作）月薪一、五〇〇元。

文員

尖沙咀。女性，F五程度，流利英文，懂打字，熟出口文件。月薪一、七〇〇元（另有膳食津貼）。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺有意申請職位之人士，請於辦公時間內携同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下 電話：五—二七〇二七六

（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下

（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下 電話：五—七一二三五一

（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五—五七〇三〇一

（五）九龍油麻地廟街二百六十至二百六十四號地下 電話：五—二〇一三一

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三—六九五五二五

（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下 電話：三—九三六一七五

（八）九龍紅磡船塢街一百五十五號地下 電話：三—七九三六九〇

（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓 電話：三—六五六二五〇

（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三—四二四二五一

（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至五及三十七至四十號地下 電話：三—二六五一六一

（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：三—二八〇一九四

（十三）新界屯門德政圍三十一號地下 電話：〇—四二〇一五四

（十四）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：〇—八一九一〇〇

（十五）新界沙田禾輋邨豐和樓商場四樓平台四二五至四二八室 電話：〇—六六五一八〇

電話：〇—六〇四七九一六

彰懷反袁英烈——寧調元

王湘容

寧先烈調元，字仙霞，號太一，生於一八八三年，湖南醴陵東富人。少時曾就學於明德學堂。其時，黃興、張繼等於學堂執教，倡導革命。寧先烈聰氣豪壯，善口才，筆鋒健，體驗革命深切，頗得黃興器重，不久即成為「華興會」重要分子。

甲辰年（一九〇四年），「華興會」聯合湘贛哥老會首領馬福益策動長沙起義，事敗，黃興併諸黨人避走日本，寧先烈獨自留湖南，以通報信息，并創辦涂江中學，培植革命種子。不久，留學日本，在東京廣交革命黨人，加入先總理創辦之「同盟會」。日政府公布「取締規則」，寧先烈返回湖南，與禹之謨等組織同盟會湖南分會，日夜從事革命鼓動，引起清吏側目。禹之謨被捕入獄，寧先烈脫逃抵滬，於美租界創辦「洞庭波」雜誌，後易名「漢幟」，著論抨擊時政。清吏欲捕之，不得已，再次東渡日本，與章炳麟、胡漢民、汪兆銘辦「民報」。

一九〇六年，萍（鄉）瀏（陽）醴（陵）起義爆發，寧先烈調元受先總理派遣回湖南策應指揮。先在上海與陳其美、秋瑾等密謀響應，後抵長沙，方知起義已告失敗。返回途中至岳州被捕，入獄三年，矢志不渝。獄中檢討萍瀏醴起義之失敗原因，在於無領導機關，乃授意李隆建等再組同盟會湖南支部。自己則刻意讀書，蒐集前明殉國諸烈士之絕命詞，或錄其一二慎時之作，取名為「碧血痕」，冶之絕精，以作士氣。柳棄疾等在上海成立「南社」，寧先烈欣然加入，并為之訂編輯條例。出獄後，受聘北京「帝國日報」編輯，痛詆時政，鋒芒毫不收斂。

辛亥武昌起義爆發，寧先烈調元孑身南下，就任湖南都督譚延闓秘書，出師援鄂，多其策劃。及清帝遜位，革命告成，乃赴上海主辦「民聲報」；繼又出任廣東三佛鐵路總辦。袁世凱竊位專橫，罔顧民意，時殺宋教仁，全國震驚。寧先烈以為不去之無以定國是，乃遍游東南各省與陳其美、李烈鈞、柏文蔚、譚延闓諸都督，定七省聯合之約，并往見先總理，具言討袁事。先總理發起討袁「二次革命」，推黃興主持軍事，寧先烈長秘書。寧先烈以為，武漢兩北樞紐，兵家必爭，而湖北都督黎元洪與袁世凱相勾結，不為我用，乃自請於黃興赴鄂，與季雨霖、詹大悲暗中聯絡，準備起義。不幸事敗，被捕入獄。民國二年九月二十五日就義於武昌抱冰堂，年僅三十一歲。葬於醴陵西山。章炳麟、吳敬恆、蔡元培、張繼不遠千里來弔其墓。北伐告成，國民政府主席林森下令褒揚，三原于右任為之撰墓紀念碑文。

「少林寺」中的王仁則其人

也生

凡是看過「少林寺」影片的人，都不會忘記那個兇神惡煞的王仁則。王仁則是歷史上確有其人，抑是出自虛擬？這已是一千二三百年以前的事，可徵的資料，惜已無多，查諸史書，不見經傳，搜諸「稗官」，亦無脈絡可尋。但既然是被寺僧以丹青塗之於壁，而影片公司又把它搬上銀幕，且博得國內外人士交口稱譽，在社會上引起巨大反響，想來是必有所本的。筆者最近偶然發現河南省新安縣的「千唐志齋」一藏石裏，却有一塊王仁則的墓志，年代差近，姓名恐符，考其時代經歷，其些地方與影片所述似相關聯，不妨提出與識者共同探討。

志載：王仁則係山東瑯琊人，在隋朝曾經作過代王府典籤，後來降了唐，還立過功，卒於武德九年，年僅四十歲，其所處的朝代與年齡同影片基本吻合，不同的乃是：影片中把王仁則作了被戮斃的處理，而實際上他却是「壽終正寢」。原志僅十九行，行二十字，除去空格，全文尚不足三百五十字，照抄原文或不至有蛇足之嫌，而昭信於人，就必得拿出真憑實據。墓志的全文是：

「唐故開府右尚令王君墓誌銘并序

君諱仁則，字行規，瑯琊人，漢諫議大夫益州刺吏之後，曾祖因官徙於華陰也。曾祖虎，魏銀青光祿鎮西將軍，涓州刺史；祖燦，周右中郎將，儀同三司，隋東郡丞史；考思武，唐大將軍渭州治中，並有策問嘉業，君生自膏腴，資性端慤，心盡孝敬，躬履清和，遊必有常，習恆有業，儉而好義，恭而近禮。是以資王之始，為當世所歸。解褐隋代王府典籤，司令之美，鮮與為輩。隋歷云謝，率離縣朝，以勳授朝請大夫，尋加開府。武德初，除右騎醫為縣中正，俄除右尚令，非其好也，官不推才，位不充量，下從之嘆，有同乎左生；哀命之談，信聞於嚴子。一朝零落，悲夫如何！武德九年八月十日卒於鄴邑之第，時年四十。以貞觀十八年歲在甲辰二月乙巳朔五日己酉，葬於北邙。乃為銘曰：汾晉之靈，河華之英，伊人挺生，世為其盛。寶道於學，稟訓於庭，彈冠入仕，劾績飛聲。未騁高衢，奄先朝露，日往月來，世新人故，寂寂空野，蕭蕭隴樹，玄扉一掩，永悲大暮。」

墓誌載明王仁則一入仕途，就任代王府典籤。「典籤」官職雖卑微，但却是朝廷的親信。是由皇帝老官兒派往各諸侯王府作內綫，起監督作用，專打小報告的，權勢極重。他忠於隋煬帝，甘同李唐作對，是在情理之中的。「少林寺」影片對此作突出的安排，也是符合實際的。李世民與李密、王世充之流逐鹿中原，其主要戰場就是在東起鄭汴，西迄伊洛這一地區。野史「說唐」，「隋唐演義」，都曾載有李世民被俘獲釋的故事，足見影片描述李世民在少林寺附近遭遇王仁則的追捕，少林寺僧徒路見不平，拔刀相助，也並不是不可能發生的事。而李世民為了打天下，屈尊紆貴，結納江湖豪俠「迄於鷹犬監門斯養」，則是載於「大唐創業起居注」的，量非杜撰。至於王仁則的日後歸唐，同李世民肯禮賢下士不無關聯。墓志與影片看來似乎矛盾，實則是一致的。墓志記載的是歷史，影片講的是故事，歷史實

蘇書「天涯」原是假

韓夫敏

在崖縣天涯海角遊覽區的巨石上，刻有斗大的「天涯」二字。遊客們看了巨石，欣賞了「天涯」二字，又聽說這兩個字是蘇東坡謫居海南時寫的，都會暗自慶幸。他們都信以為真，誰也不去懷疑它。郭沫若一九六二年一月，細讀了「崖州誌」，才發現「天涯」二字是清代雍正十一年的，便在十大日三往遊覽，就崖上驗之果然。「雍正十一年」在「天」字之右，「程哲」二字在「涯」字之左。這一發現，推翻了蘇東坡書「天涯」的舊說，使之成為假話。不久，郭沫若賦詩一首，在一九六三年二月四日春節前一天寫了一則附記，說「天涯」二字為蘇東坡所書，殊非其實……前後三游，時經一載，始獲得



海南島的「天涯海角」

禪宗六祖在牛頭山

揚秀

南京中華門外十多公里的牛頭山，海拔二百四十二米，山有兩峰，東西對峙，像牛頭上的兩隻角，故名牛頭山，又稱牛首山。相傳東晉初欲立闕，丞相王導指牛頭山為「天闕」，故又有天闕山之稱。昔日的牛頭山，是京郊的風景勝地，素有「春牛首，秋棲霞」之譽；也是南朝、唐、宋以來的佛教聖地。梁武帝天監二年（公元五〇三年），徐度在這裏建了一座佛寺，又稱仙窟寺，這是牛頭山最早的寺廟古蹟之一。到北宋初寺廟已經損壞，宋仁宗皇祐二年（公元一〇五〇年）有一和尚又在原仙窟寺舊址，建五級四面磚塔，塔高十五米，名辟支佛塔。據說五十年代開採鐵礦時已經拆除。

牛頭山是佛教「牛頭禪」的發祥地。東漢以來，天竺（印度等）佛教各宗紛紛傳入中國，禪宗是其中最流行的一宗。禪宗四祖道信得弘忍（五祖），後來又收了一個得意的弟子慧融，道信允許他自立一宗。唐太宗貞觀元年（公元六二七年），慧融來到牛頭山修行，創立了牛頭宗。傳說慧融祖師坐禪修行的洞穴，至今猶存。其門徒在山上修了「第一祖融大師塔」，以誌紀念。塔上的銘文是當時著名詩人劉禹錫撰寫的。此後，許多著名的高僧都在牛頭山留下了足跡。

牛頭山原有的兩處古蹟，一是「捨身崖」，二是「鐵板道人塔」。傳說是同禪宗六祖慧能有關聯的。在唐代佛教中，首推法相宗的創始人玄奘和禪宗南宗創始人六祖慧能。牛頭山東峰南坡上有捨身崖，傳說是慧能捨身之處，但當時並未身死。後來，禪宗弟子在捨身崖上建有鐵板道人塔以為紀念。慧能之所以能成為禪宗六祖、南京的祖師爺之所以稱「鐵板道人」，還有一段有趣的傳說。禪宗第五祖師弘忍住持湖北黃梅縣馮墓山（今五祖寺），門徒多至千人以上。弘忍門徒中，神秀早為上座並為教授師。一日，弘忍要選擇法嗣，令門人各書所見寫成一偈，好讓他擇優挑選。門人都推崇神秀，不敢作偈。神秀自以為十拿九穩，於是夜間在壁上寫了一偈：「身是菩提樹，心如明鏡臺，時時勤拂拭，莫使有塵埃。」弘忍看後說：「你作此偈，只到門前，尚未入門，你回去思考，再作一個來，如入得門，我付法衣給你。」神秀閉門苦思數日，作不出新偈。一個舂米行者慧能，不識文字，請人代寫了兩個偈：其一「菩提本無樹，明鏡亦無臺，佛性常清靜，何處有塵埃？」其二「心是菩提樹，身為明鏡臺，明鏡本清靜，何處有塵埃？」從空無的觀念看來，慧能要比神秀徹底。因此，弘忍就選定慧能為嗣法人，秘密地給他講「金剛經」，教他帶着法衣急速逃回廣東新州原籍。一件法衣從神秀手邊突然失去，而且為一個舂米行者所得，神秀怎能罷休，從此，禪宗便分為南北兩宗。慧能在嶺南傳頓教，被稱為南宗；神秀在江北傳漸教，稱為北宗。兩宗為了爭奪袈裟，為了取得正統地位，進行了激烈鬥爭。神秀幾度派人追殺慧能，而未成功。最後由於南宗得了法衣，且僧徒又衆，禪宗正統地位得到確認。據載，到唐玄宗二年（公元七一三年）八月，慧能在原籍新州國恩寺圓寂，後葬於廣東韶關曲江曹溪之畔寶林寺（今南華寺）。為防止神秀弟子來取慧能頭顱，慧能屍體全用膠漆，並用鐵板裹頭顱。後來牛頭山上所建的「鐵板道人塔」，就是為紀念慧能的；塔下有大殿，名「慧能閣」。

掌故

雙週刊

第十一期

孫權故里富陽

夏競人

三國時吳帝孫權是浙江富陽人，史書上早有記載。陳壽在「三國志」中記述：「孫鍾之子，孫權之父孫堅是吳郡富春人」。范文瀾編著的「中國通史簡編」記述得更明確，說孫堅出身下層豪強，浙江富陽人。

孫氏創立江東霸業，關鍵人物是孫堅。孫堅的長子孫策亦可稱為吳國的奠基人。孫堅轉戰沙場，屢建戰功，於東漢中平三年，授長沙太守，封烏程侯。東漢末年，軍閥豪強爭奪天下，長期混戰，孫堅死後，孫策據有吳及會稽五郡，自稱會稽太守。曹操因他反對袁術僭號稱帝，奏授他為討逆將軍，封為吳侯。這就為吳國奠定了基礎。孫策二十六歲時，被仇家殺害，其弟孫權繼承了他的事業，後稱帝，國號吳，因地處東南，又稱東吳。

孫權的老家——富陽，自秦廢封建割據建立郡縣，就設立縣治，稱富春縣，歸屬會稽郡。三國時仍稱富春縣，改屬吳郡。富春江自西向東，橫貫全境，富陽境內，山川秀麗，土地肥沃，尤其是山光水色，吸引了古今許多名士文豪為之謳歌。謝靈運、李白、白居易、蘇東坡、陸放翁等都留下了膾炙人口的名篇佳作。現代蜚聲文壇的郁達夫先生，也寫了不少有關富陽春光的詩篇。「天下佳山水，古今推富春」，實非過譽。

在深白如練的富春江上，錯落有致地點綴著十多個大小不等的沙洲，這些沙洲四面圍波，洲上河渠交錯，村落棋布。上游有一處王洲，相傳孫權的祖父孫鍾曾在這裏種瓜度日。孫鍾住的村子叫瓜橋埠，孫鍾種的那片地，當地叫「雄瓜地」。整個沙洲因為出了個皇帝，後來被稱為王洲，又因皇帝姓孫，亦稱孫洲。

王洲地勢低窪，易受洪澇，現在四周已築起了防洪大堤，消除了洪澇威脅。王洲的左右兩邊築了大壩截流，建造了水閘，既可蓄水，還可調節水位，更形成了一個規模不小的養魚場，每年能生產大量的鮮魚。王洲隔江兩岸山坡上的幼林中，人們恢復了孫鍾的舊業，遍地種植西瓜、蜜瓜。

富陽縣城南四十里處，有一個較大的村落龍門鎮，從宋代開始，孫權的後裔在這裏聚居。現在全鎮一千六百多戶人家，姓孫的佔百分之九十以上，從孫氏家譜推算，到一九三九年，孫權的後世已繁衍到六十五世了。龍門是孫氏第十九世曾任宰僕大夫的孫仁匡遷來後，經過各房一代又一代的建築，終於從一個大家族的集居地，形成了這個古鎮。

八桂集

廣西「禁烟」秘聞

桂安

四十年代以前，廣西右江上游的百色，偽滇、黔、桂三省鴉片烟集銷地。當時政府明令「禁烟」，但軍隊常以護送烟土或假借「禁烟」組拿私土發大財。「禁烟」機構，經納稅之烟土便算合法化。百色及南寧、柳州、桂林、梧州等地江河中還設有「水警」（水上緝私），轉賭飲吹俱備，更是烟帮接頭之地。城裏設「戒烟室」或「談話室」，實則是經政府特許的公開鴉片烟館。

當時從百色下行的運烟船，船上裝有夾艙專放烟土，沿途有烟帮保護。烟帮是鴉片商的武裝組織，頭子都是有勢力的特殊人物。最有名的是陳榮廷，綠林出身，當過清軍統領，陸榮廷即出他的部下。陸原名阿宋，受招安後改名榮廷，就是感念陳榮廷的意思。所以陳的資格比陸榮廷還老，牌子很硬，一切關節都打得通。其次是當過巡防官的陸炎和自治軍總司令劉日福的侄子劉宇臣。一九二〇年，桂軍馬曉軍的模範營調駐百色，馬本人和部將黃紹竑、夏威等亦受烟帮拉攏，坐分「保護費」。最後玩物喪志，「模範營」變得軟弱無能，終於被對手劉日福部包圍繳了械。

一九四四年冬，廣西民政廳長、代省主席陳良佐據報，西林、西隆兩縣發現私種罌粟，陳覺得不禁違法，斷掉可惜，於是採取「寓禁於征」的辦法，把兩個「得力」部屬換任該兩縣縣長，將收獲實物就地變賣，得款隨解省府，共得款折黃金一千七百多両，陳良佐本人得款折黃金近一百両。後來中央派高等法院首席檢察陳錫湖查辦此事。陳收了省府送去的四十両黃金，便先緩兩天到縣裏拿人。兩天之後，要拿的人却早已溜了。轟動一時的大烟案也就不了了之。

據「桂政紀實」載：「禁烟罰金收入幾佔地方收入半數以上。」可見當時鴉片收入在廣西財政上所佔的重要地位。三十年代廣西軍費開支主要靠鴉片烟稅收入，一九三四年廣西軍費支出一千三百五十八萬元，鴉片烟稅收入為一千三百七十五萬元。這就足以說明廣西歷屆軍閥政府對鴉片烟明「禁」而實扶的原因了。

今樂府

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，「新聞天地」（華南海城天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報，「一家人」。十一時，新聞簡報，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，猪牛價格報導，金庸武俠天地「倚天屠龍記」第廿八回，卅分，新聞簡報，「從心所欲」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海城天氣報告，十分，「採訪日記」，繼續「從心所欲」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「生活再綫」，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。三時，新聞簡報，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報，悲歡離合：「又是起風時」第十一回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五時五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「地方新姿」。七時，新聞簡報，「中國歷史課程」二分，「中國人」第十一回之思想，卅分，新聞簡報，卅一分，「思想與思考」第卅二講。八時，轉播英國廣播電台普通話節目，十分，第四台節目介紹，十五分，「語言學入門」第二十講，卅分，新聞簡報，「小朋友時間」，四十五分，轉播足球（政府大球場）「精工對寶路華」。九時，錄音播放英國廣播電台粵語新聞之「新聞透視」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海城天氣報告，「滔滔樂滔滔」，卅分，新聞簡報，古今奇談：「八支蠟燭」第二回。十一時，新聞報告，十分，（與第一台合）。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「陽光早晨」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「陽光早晨」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「陽光早晨」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「中文歌集」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「姍姍來時」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海城天氣報告「一點輕鬆一點鐘」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，警察通訊，交通報告，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，「鐵域快訊」，交通報告。六時，新聞簡報，「鐵域快訊」，卅分，交通報告，「耳邊樂融融」。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「中國歌謠風」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海城天氣報告，音樂人之「日本歌放送」。十一時，新聞簡報，（第一、二台合），十分，第五台節目介紹，海員職位空缺報導，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海面報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「深宵漫談」。三時，新聞簡報，「漫談浪漫不夜天」。四時，新聞簡報，天氣報告及華南海城天氣報告，繼續「漫談浪漫不夜天」（至六時）。

香港第五台
（調頻立體聲）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「漁部與健康」，卅分，普通話節目：「地北天南」。八時，新聞簡報，繼續「晨光共享」，三分，BBC FINANCIAL REVIEW，十五分，「歌曲話當年」，卅分，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。九時，新聞簡報，繼續「晨光共享」，用普通話介紹之「每日一曲」，卅分，「名人掠影」，四十五分，空中舞台：牡丹亭驚夢（何家光、馮玉玲），桃花扇之香君守樓（紅虹），林沖（羅品超、楚岫雲），晨妻暮嫂（林家聲、吳君麗）。十二時卅分，新聞簡報，「京曲選唱」。二時，新聞簡報，「婦女天地」。三時，新聞簡報，廣播劇選播：「幸福花」第二回，卅分，「美樂集」。四時卅分，新聞簡報，普通話節目：「地北天南」。由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之世界節目。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台
（中波）八六四千赫（超短波）一〇二．四兆赫

六時，新聞簡報，神采飛揚，卅分，新聞簡報，漁民及海城天氣報告，（繼續神采飛揚）。七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，漁民及海城天氣報告，（繼續日日好時光）。十時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，馬匹排位，（繼續日日好時光）。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及追逃逐鼠，卅分，漁民及海城天氣報告，十八樓C座。一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。二時，新聞簡報，五分，（繼續音樂城）。三時，新聞簡報，六個冒險家，卅分，新聞簡報，空中俱樂部。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯及全日金市行情，卅分，新聞簡報，電影故事。七時，新聞簡報，足球世界，卅分，新聞簡報，自由港自由講。八時，新聞簡報，歌聲樂韻送溫情，卅分，新聞簡報，（繼續歌聲樂韻送溫情）。九時，新聞簡報，漁民及海城天氣報告，（繼續歌聲樂韻送溫情），卅分，新聞簡報，（繼續歌聲樂韻送溫情）。十時，新聞簡報，華燈晚趣，卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。凌晨一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚）直至六時。

商業第二台
（中波）六七五千赫（超短波）一〇四兆赫

六時，新聞簡報，早晨，你好，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。十時，新聞簡報，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。十二時，新聞專輯，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。三時，新聞簡報，天氣報告，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，天倫樂。七時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，日本歌聲。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時，早晨呀！朋友！九時，歌星！歌聲！十時，為你而設，卅分，空中快郵，十五分，英國音樂。十一時，賽馬車世界，十五分，天南地北，卅分，丁櫻與你一家親，十五分，孤鬼奇談。十二時，妙韻寄心曲，卅分，心曲寄情。一時，賽事重溫，十五分，一啤啤齊齊車，卅分，梁送風趣劇，四十五分，曲中情。二時，港澳八二。三時，女人世界，十五分，女人天地，新歌齊唱。四時，聽眾點唱。五時，談天說地。六時十五分，體育消息，卅分，賽狗消息。七時四十五分，回力球賽果報導。八時，時代曲，卅分，粵曲。九時卅分，輕歌悠揚。十時卅分，伴你星夜行。十一時卅分，心曲細語。

亞洲電視

七時，早晨節目，卅五分，經濟快訊，四十五分，英文新聞，中文新聞。八時，醒目仔時間，卅五分，星仔走天涯。九時，風塵淚。十時，亞洲早場：十二時，浮生六劫家。一時，午間新聞、經濟快訊，十五分，午間小敘，四十五分，七武器：拳頭。二時五分，巨星。三時四十五分，下午茶。四時卅分，小仙地。五時，肥皂泡。六時，醒目仔時間，卅分，新聞及天氣報告，五十五分，經濟快訊，五十八分，節目簡告。七時，陳真。八時，雄霸天下，卅分，七彩繽紛話香港。九時，事在眼前，十五分，新聞簡報，廿五分，經濟行情，卅分，再見狂牛。十時卅分，西城秀樹演唱會。凌晨十二時卅分，最後新聞，四十五分，午夜映院：無字天書。二時十五分，全日播映完畢。

亞洲英文台

七時卅分—七時四十五分，中文台英語報導晨早新聞。八時—十二時，教育電視。三時，醫者父母心，卅分，生活的旋律。四時，醒目仔時間：快樂家庭、科學怪人卡通、大力水手、愛約卡通。五時卅五分，綁票。六時，大搜索，卅分，鬼馬喧星。七時，新聞及天氣報告，卅分，鄉村大兄。八時卅分，梁勢帮（中文字幕）。九時卅分，新聞報告，卅五分，週一影院（中文字幕）：女中豪傑。十一時廿分，新聞報導，卅分，全日播映完畢。

無線翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時，「卡通片」，十分，「小仙女靈寶」，卅五分，「世界童話集」。十時，「冤家路窄」，廿分，粵語長片：「七公主（上）」。十二時，「大報復」。一時，「午間新聞」，十五分，「相見好」，四十五分，「卡通片」，五十五分，「下午劇場之亂世兒女」。三時四十五分，「婦女新姿」。四時卅分，「四三〇穿梭機」。六時，「一〇博士」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。七時，「牽告」，卅五分，「萬水千山總是情」。八時，「香港八二」，卅分，「痴情劫」。九時卅分，「九點半新聞報導」，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅五分，「今日財經」。凌晨一時十五分，「八二世界盃重溫」。二時十分，國語長片：「步步驚心」。三時卅五分，粵語長片：「快樂天使」，「我為情」。五時五分，全日播映完畢。

無線明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「尋幽探秘」。六時，「歐美遊踪」，卅分，「五個俏姐兒」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「明星蝦碌大團串」。八時十五分，「AMERICAN EXPRESS ADE WAGAZINE」，卅分，「合與衆同樂」。九時卅五分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「蜘蛛俠」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「橫財夢」。凌晨十二時卅分，午夜電影：「羅賓漢與瑪莉安」。二時十分，全日播映完畢。








分類廣告

多方面工作之十字以內，每天十二元。小字卅四個每天十二元。大字四個

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

出讓

粉嶺安樂村　農場出讓　錦繡鑽石　旺角彌敦道　士多急讓　石屋出讓　出國廉讓　元朗豪華　康城洋　12萬 406呎 樓　18呎 80　萬泰

美孚 90萬 海景 1600　K 7443522
美孚 34萬 園景 630　K 7443522
美孚 35萬 平特 760　K 7443522
美孚 47萬 平靚 960　K 7443522
美孚 44萬 園景 1050　K 7443522

吉樓自讓　德士古道　長沙灣道　向南全海景　九龍住宅　荃灣中心　尖沙咀　售式拾肆　九佰呎急　油麻地樓售　高息舖售　太子道洋樓　屯門舖售　屯門平樓　廣東道恒　富多來　向南唐樓　馬田村　華都花園

雙連舖售　四萬餘新　尖沙咀　紅磡　新蒲崗　洪水橋　康樂園

旺舖出售 九龍城賈炳達道148號地下千三呎合各行業大呎半閣 電話：③833415 ③266370

清水灣 六咪半近井欄樹西班牙式全層七百餘呎環境優靜新裝修連傢俬售40萬交吉 請電3-671157蘇小姐洽

旺舖平租　特價三千九　8萬三樓　尖沙咀高級旅店平售　黃金大廈　23萬仁寶大廈　耀昌隆

農地 西貢 蠔涌大路邊四萬餘呎，合露天倉及臨時工廠，申請用地。特價平售每呎12元 聯盛 ③7227880 ③7219286洽

購租 收樓 天祥

青山道廠房售 近地鐵百美工業大廈中層約4000呎廉售交吉即可用 業主自讓免佣辦公時間請電0-202752朱小姐洽。

東盛大廈 12萬350呎

青山道 合興 ★連靚裝修，合工商★ ＊3530呎＊ 租@3.2 ＊＊賣@360 百善H 259357

購不交吉 或交吉樓舖

高息旺舖　診所出讓　荃灣荃運工業大廈

唐樓平賣

深水埗唐樓 9萬8六樓

元朗廠讓

業主自租售舖位　商用樓宇　住宅樓宇　高尚住宅

15年貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中信昌大廈1603室 垂詢請電 ⑤239186

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快 據請臨中環結志街二十四號地下 洽機⑤—443955 ⑤—453381

物業

快富地產 專門高價收購 快富地產 不交吉洋樓 特設專人估價不用入屋 付款最快出價最高歡迎比較 K 911546

清水灣

旺舖吉售

美利大廈　安和大廈　定安大廈　昌興大廈　偉恒大廈　嶺南閣　林信閣　崇景樓　土瓜灣唐樓

高價收購

租賃

中環歌賦街　炮台山道　一廳兩房　三房兩廳　租舖　商業大廈

商廈租售 灣仔軒尼詩道447號合群商業大廈18樓A座B座每618呎租每呎6.8元售每呎750元電：H 431278程洽

荷李活道　商業樓租　吉樓出租　工廠租售　灣仔寫字　鰂魚涌廠　洋樓租售

租讓

大小寫字樓廉租 永基大廈 德輔道西26—30號 電話：⑤四九七五七六

中環寫字樓　鰂魚涌廠房

寫字樓及廠房招租 中環寫字樓面積式佰餘呎及四佰餘呎油塘廠房面積式萬壹仟餘呎辦公時間請電：⑤222540 ⑤234365洽

青衣 美景花園 11H 675呎 優靜清雅 租廉 電0-211438

唐樓出租　旺舖平租　柴灣廠王3樓三梯三伙

中區OFFICE 豪華裝修近德卡佛 600呎 $6500 百善H—259357

長洲渡假　中環寫字　德輔道中

有全層　王子大廈　工廠平租　福榮街舖　紅磡二樓　旺舖出租　自由閣租　營盤街舖　元朗屏山　村屋出租　荃灣中心　碼頭後舖　樓舖平租　地下後座　清水灣道　荃灣德華街　有樓出租　錦上新樓租

尖沙咀
＊漆咸道豐景大廈高層800呎三房一廳4900
＊彌敦道向九龍公園商住洋樓1500呎租8300
＊金馬倫道650呎高住靚洋樓平租4300
聯盛③7227880③7219286

八鄉別墅全座租2800元　元朗洋樓租　旺地舖王　吉舖招租　工廠舖位　全層出租　九龍塘龍　新型村樓　屯門平租　官塘舖位　官塘廠租　金運廠租　工程舖平　舖位廉租　吉樓招租

出讓 港香

北角錦屏　羅便臣道

青山道香港工業 1615—萬呎 @2.4
新蒲崗六合 3900—萬呎 @2.4
土瓜灣安樂 4500呎 @2.3
官塘工業 1465—1900呎 @2.4
官塘美興 1865呎 @2.6
油塘地下 4000—8000呎 @2.5
大埔太平 3574—萬呎 @1.2
葵涌華基 2700—7000呎 @1.4
百善H 259357洽

大角咀新廠房 通州街107號德利大廈每層獨立單位約三仟呎光線充足有自動防火報警設備兩部電梯上落貨停車場租金特廉用途適合寫字樓貨倉及製衣業交通方便電話：K915379鄧小姐。

海濱大廈　**平房廠租**

自置貨倉 四十尺貨櫃可直入倉內 倉租特廉免收出入倉費 適宜五金重巨機器紙品 金山K 290152K 293012

危險貨倉出租 荃灣區數佰呎至三仟五佰呎適合第一、叁、肆或伍類危險貨品。有意請寄華僑日報信箱65號

旺舖招租 荃灣楊屋道十三號地下四百呎相連閣樓均合作各行業適合交通便利 ③7413295 ③842284

補習

聖心教師　夜校教師　理工畢業　經驗補習　拔萃畢業

北角璇宮　商住英皇道　寶馬山道　司徒拔道

車位出售 富澤花園無蓋車位 每個$ 90,000.00 電話：5 247925

會考83 保證合格課程 新法數理 會考英語研究所 ＊大學時設出合格保證書 ＊保證會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、新舊附加數、物理、化學 九龍亞皆老街80—84號五樓 ③959571 ③953329

問君何事日憔悴，煩惱場中錯用功；莫道聖門無口訣，甚知兩字是參同。（可免費試聽，講義免費贈送）
適合①東亞大學公開學院數學課程。②港大倫大：純數應數統計O數③中大：高級數學、普通數學。④會考：數學A、B、附加數。⑤另設教師進修班及專業數學班
九龍佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心電梯按3字五號室 K 7224103

長知數學 顧問公司 附設進修班

理工精修中心 精要筆記理工導師親授
①83英文乙部優良組STAGE 2
②MATHS 英文83SLB.A.B 普及班 每月120（5位100）
③打字簿記電腦班 ④中小全科精補
⑤英語初中高會話及成人夜英專
⑥個別私家補習（到府或來校）
有意請電 ＊K 421534 K 257187＊

栢克萊補習中心
①會考補習班，保証合格班
②中三淘汰試補習班
③初中小學全科托教補習
一、深水埗北河街193號二樓（近地鐵站）K—873052
二、太子道426號二樓（近百好酒樓）K 820099

到府補習　屯門維美　經驗補習　補數　經驗補習　元朗補習　成人個別英語會話　聖保羅　港大

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道　西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　銅鑼灣霎東街　筲箕灣道　紅磡馬頭圍道
牛頭角淘大商場　何文田亞皆老街　九龍美孚新邨　荃灣眾安街　新界屯門　新界大埔　新界元朗

佐敦：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：皇后街十四號西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓（文海趣軒文玩公司） 電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號A地下可喜地產公司 電話：5-790391(5)
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下 電話：5-606698
牛頭角：淘大商場36號 電話：3-7557915
何文田：亞皆老街208號M地下 電話：3-7137195
紅磡：馬頭圍道 電話：3-620395
美孚：美孚新邨第三期吉利徑17A平台 電話：3-7418532
荃灣：眾安街三號 電話：0-429081
屯門：屯門河旁街四號地下 電話：0-812675
大埔：大埔廣福道五號地下 電話：0-6571800
元朗：元朗第四座21—22號地下 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿

夜冷高級寫字樓 水晶玻璃大班枱真皮轉椅及梳化茶几大帮鋼枱椅文件柜窗口分體冷氣機大批貨倉用具櫃車卡板手推車0.5至3噸拉落閘工技架貨架工作枱生財用具限日沽清 屯門建豐街6號地下前勵利廠內洽假日照常）。

夜冷製衣工具 租奇雙針車切刀車鈕骨車日本鑊皮機挑腳車洗衣機退水機衛星鏈盆單頭啤壓機衣車三菱摩打PP各色鏈球拉鍊光面PVC膠布裡布10磅庄膠尼龍 文具布鋼字枱計數機座吊風扇 新界葵涌製木道61號地下

夜冷表壳廠 大陸五尺—8尺車床精密羅絲車床單頭羅永安隆車床仔牙機雙頭羅床企頭羅西湖鑽永記風攪自動機捲角機磨光機22寸刨床發仟磅伍仟磅壹萬磅沖床鋸床啤大批表面表売25庄—100庄膠盆。葵涌製木道61號地下

凍柜出讓　英德鋼琴一千八佰 K—388697 K—838481　招標承購　美國蒸汽　招標出售　招標承購　出讓

夜冷高級寫字樓 大批新款柚木寫字枱北歐真皮梳化轉椅（飛利浦）打字錄音機計數機電明牌環型電動打字機文件櫃西德名廠羅利迷你相機大萬文具櫃。傢俬什物限日沽清先到先得灣仔摩理臣山道38號9字樓洽

夜冷膠袋廠 ★★★★★★★★★★★★★★★★ 大帮名廠大小出袋機自動切袋機大批花砵風子膠料大磅牛角扇生財工具平沽荃灣橫龍街78—80號正好大廈4字樓洽

夜冷塑膠廠 ★★★★★★★★★★★★★★★★ 大批寶源4安機名廠3—4安機碎料機風泵工機牛角扇生財工具平沽荃灣橫龍街78—80號正好大廈4字樓洽

招標承購 製衣廠之寫字樓傢俬什物，衣車、冷氣系統、布料、影印機、及工廠之生財設備等一批以暗標出售。投票表格及詳情請往香港遮打道叁號壽德隆大廈十樓破產管理處洽。看貨日期：十二月六日及七日 截標日期：十二月八日上午十時。

夜冷機器廠平賣 大陸8尺及6尺靚車床英國車床荃灣葵涌打棉坪街26號盈豐大廈地下A座

遺失聲明　**遺失聲明**　**遺失聲明**

遺失

夜冷塑膠機器廠平沽 大帮15、35噸日本壓鑄機高溫熔爐式安廣雄塑膠機乾燥器混色機自動機械手啤機噴漆機吸塵機啤鈕機電熱風啤機手啤腳啤機床鋸床橫曬直曬油壓機閘車啤頭5匹25匹風霸風泵棉花機企頭塑膠機電焊爐投影放大器移印機超聲波機電池起重剷車電熱水爐吊扇鋼具傢俬。官塘巧明街106號地下

夜冷電子零件儀器 大幇IC中週原子粒整流推制窩林餅仔電解晶體磁石喇叭玩具摩打仔電綫遊戲機鏡面機玉玩具車機玉各款雙頭綫視波器信號產生器中央系統KBS電腦金綫邦機時間表放大鏡高溫焗爐電批風批風泉磨床比例砂咭綫機防盜系統閉路電視鋼具枱椅大批大小方膠盆各款打字機複印機影印機支票機郵票機晒圖機圖則枱酸枝檯枱花梨圓梳吊燈射燈電器工具什物平沽。官塘巧明街106號地下

裝修工程招標 本大廈全座外牆擬粉飾一新有意投標者請駕臨本大厦地下管理處領取表格參閱 山村道雅園大廈業主立案法團管理委員會香港跑馬地山村道66及68號

竹林仙館有限公司會員週年大會通告

遺失聲明　催鍾玉田



遺失聲明

1983
中學會考試題預習專欄

中國歷史（十一）

立基出版社 馬凱旋提供資料

（四）漢朝及三國（續）

十四、試述黃巾之亂之背景，經過與影響。

答：甲、黃巾之亂背景

（一）東漢自和帝以後，外戚宦官更迭弄權，毒虐天下，人民生活苦不堪言。

（二）東漢後期，土地兼併日益嚴重，貧富懸殊，社會動蕩不安。

（三）桓、靈兩朝先後發生兩次大規模之黨錮之禍，朝野守節之士盡去，政治更形黑暗。

（四）東漢末年，鉅鹿人張角聲稱得「太平清領書」，創立太平道，以符咒爲人治病，信徒爲十餘萬之衆，設將統屬，勢力日大。

（五）東漢連年對西羌用兵，軍費浩大，惟爲加重人民賦稅負擔。百姓無異百上加斤，怨聲載道，對東漢政權已不存奢望。

乙、黃巾之亂經過

（一）東漢靈帝中平元年（公元一八四年），張角兄弟揚言「蒼天已死，黃天當立」，首倡亂事，其數十萬信徒於各地紛紛響應，並以黃巾裹頭爲標識，號稱「黃巾」。

（二）黃巾亂事蔓延河北、山東、河南、湖北、江蘇各省，京師爲之震動。

（三）漢室爲應付黃巾亂事，乃遣盧植、皇甫嵩、朱雋等領軍分途戡亂，各地豪強亦起抗黃巾，歷時九月，始將黃巾主力殲滅。其餘黨仍流竄河北各地，數年後始平。

丙、黃巾之亂之影響

（一）黃巾亂起，地方官吏無力應付，漢靈帝乃從宗室劉焉之議，改刺史爲州牧，並以中央大員出任，應付亂事。

（二）州郡權重，離心日熾，終演變成羣雄割據之局，東漢政權乃處於風雨飄搖之中。

十五、東漢末年州郡割據，試分述其原因與概況。

答：甲、州郡割據之原因

（一）兩漢郡守地位尊崇，東漢光武帝爲省政費罷都尉，由郡守兼任，並自辟屬吏，地方對中央之離心於此萌芽。

（二）黃巾亂起，地方無力應付，漢室遂改刺史爲州牧，握地方大權。

（三）州牧郡守權重，離心日熾，中央無力控制，遂演變成州郡割據之局面。

乙、州郡割據之概況

（一）少帝時，外戚何進召袁紹及董卓進京誅宦官，事洩，何進反爲宦官所殺。袁紹入宮盡誅宦官。及董卓進兵洛陽，廢少帝而立獻帝，並遷長安。

（二）袁紹號召各州郡出兵討伐董卓，各州牧郡守乃乘機割據稱雄。如曹操據兗州，劉備據豫州，呂布據徐州，袁紹據冀州，劉焉據益州，袁術據揚州，孫策據江東等，分裂局面於此遂告形成。

十六、東漢之衰亡原因及經過如何？試分述之。

答：甲、東漢之衰亡原因

（一）東漢自和帝以後，外戚與宦官更替執政，朝綱敗壞，人民生活苦不堪言。

（二）桓、靈兩朝先後發生兩次大規模黨錮之禍，朝野賢士被誅鋤殆盡，人才凋零。

（三）東漢末年政治黑暗，人民飽受橫徵暴斂之苦。及黃巾亂起，人民附從者甚衆。動搖東漢之統治基礎。

（四）黃巾亂起，地方無力應付，靈帝乃從宗室劉焉之議，改刺史爲州牧，委以軍政大權，終造成州郡割據之局，漢室之衰亡及不可避免。

（五）東漢後期，邊患日亟，連年對西羌、鮮卑、烏桓用兵，令漢室財政日漸枯竭，大傷元氣，加重衰亡危機。

乙、東漢衰亡之經過

（一）少帝時，何太后臨朝，外戚何進輔政，召袁紹、董卓入京誅宦官，事洩，何進反爲宦官所殺。袁紹入宮盡誅宦官。後董卓進兵洛陽，廢少帝，立獻帝，並挾之西遷長安。

（二）袁紹號召各州郡起兵討伐董卓，各州郡乘機割據自立。

（三）董卓在長安被殺，其部屬相繼作亂。獻帝逃歸洛陽，曹操迎之于許昌。此後曹操即挾獻帝以令諸侯，東漢名存實亡。及曹操死，其子曹丕廢獻帝自立，並改國號爲「魏」，東漢名實告亡。

十七、兩漢武功甚盛，試述其鼎盛原因及漢武帝一朝之武功。

答：甲、兩漢武功鼎盛原因

（一）國力雄厚：兩漢經文、景兩朝休養生息，國力雄厚，府庫充盈，爲對外用兵奠下堅實之經濟基礎。

（二）兵器精良：漢代冶鐵工業發達，兵器之質素大多提高，遠非邊疆民族可比。

（三）戰術高明：漢代名將鑑于北方外族善騎射，乃採用步騎聯合戰術對付，並在行軍佈陣中力爭主動，以克敵制勝。

（四）名將輩出：兩漢名將輩出，爲西漢之衛青、霍去病，東漢之竇憲，皆特出之將才。

（五）外交成功：兩漢之邊患以匈奴爲最，漢室先後遣張騫、班超出使西域，與結盟好，共同牽制之。有此成功之外交政策下對匈奴用兵，更形有利。

（六）民心奮起：兩漢之大一統局面及強大國力，令人民奮起，立功異域，爲國爭光之思想深入人心，故士氣大盛，爲兩漢武功鼎盛創造有利條件。

乙、漢武帝一朝之武功

（一）北逐匈奴

①元朔二年（公元前一二七年），派大將軍衛青出雲中，敗匈奴白羊王、樓煩王，作匈奴南部地區，並于其地置朔方郡。此舉迫使匈奴遠遁塞北。

②元狩二年（公元前一二一年），遣驃騎將軍霍去病出隴西，降匈奴渾邪王，並于其地置武威、酒泉、張掖、敦煌四郡，此即所謂「河西四郡」。河西四郡之設置，打開通往西域之路。

③元狩四年，派衛青、霍去病出兵大破匈奴，逐之于塞北二千里，匈奴從此絕跡漠南。

（二）經營西域：元封元年（公元前一〇八年），派驃騎將軍李廣利伐大宛，大宛投降，西域諸國懾服，爭相入貢，漢于此駐兵屯田。

（三）征南越：南越乃趙佗于漢初割據嶺南諸郡所建。漢武帝於元鼎五年（公年前一一二年）派將軍路博德、楊僕領兵分路南征南越，並于其地置南海、合浦、珠崖、儋耳、蒼梧、鬱林、交趾、九真、日南九郡。

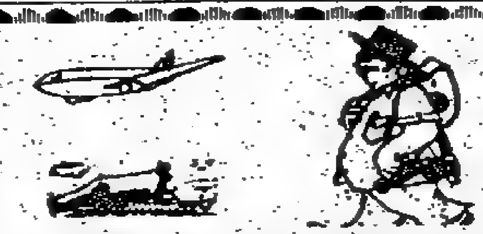
（四）撫西南夷：西南夷即居于今四川南部、雲南、貴州諸地各族，武帝爲控制兩粵，分遣唐蒙、司馬相如招撫西南夷，並于其地設置犍爲牂牁、越巂、沈黎、汶山及武都諸郡。

（五）東征朝鮮：武帝于元封二年派楊僕、荀彘分由水陸兩路東征朝鮮，並於其地置真番、樂浪、玄菟、臨屯四郡。

028	901 978	401 457	1368 1478	1606 1657		
032	902 979	405 460	1372 1001	1607 1658		
034	903 980	409 465	1373 1004	1609 1661		
035	904 992	411 466	1380 1006	1615 1671		
040	905 993	416 469	1381 1008	1617		
047	906 995	419 471	1382	1618		
048	908	420 472	1383	1623		
049	910	421 475	1387	1627		
051	911	425 476	1388	1630		
054	931	426 477	1389	1636		
055	935	431 478	1390	1639		
056	938	432 506	1391	1642		
058	944	433	1392	1643		
060	946	435	1394	1645		
084	948	436	1396	1647		
100	949	440	1397	1648		
125	955	441	1399	1651		
144	960	442	1400	1655		
318	963	445	1401			
	965	446	1402			
	966	447	1403			
	968	449	1404			
	972	452	1407			
	973	453	1409			
	975	454	1410			
	977		1475			

荷李活道總代理信箱號碼　九龍佐敦道代理信箱號碼　中區辦事處信箱號碼　旺角辦事處信箱號碼　北角辦事處信箱號碼

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司

總社：中環德輔道中31號陸海通大廈6字樓　5-211411
　　　5-240061
分社：中環德輔道中四國際大廈1601室　5-444644
　　　尖沙咀彌敦道23號精美大廈11字　3-676111
　　　旺角彌敦道698號銀行中心2021室　3-305207
　　　旺角彌敦道582號協成行中心1002室　3-322301
機票部電話：5-240061　3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全港最高級清邁曼谷團

參加人數全港最多，並非最平，而是行程對辦，酒店最靚
清邁四天$2000　清邁最高級八天 $2300
芭堤雅四天$1800　曼谷七天$1950　布吉島七天$2590
天天出發（乘搭泰航早機）
航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多
內陸機：清邁—曼谷乘泰航豪華巨型客機，節省行車16小時，行程更舒適
酒　店：曼谷住文華大酒店，芭堤雅住最高級最豪華之皇家大酒店
膳　食：六晚夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席

全港最高級台灣豪華團

節目最豐富，暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。
台北四天 $1490　豪華七天 $1890　九天 $2190
花蓮五天 $1590　高級七天 $2090　九天 $2390
天天出發（乘搭華航早機）
航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇，班次最多，回程可停留台北，早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）節省行車16小時
住　宿：全程一流大酒店，台北住來來，花蓮住中信，台中住全國，阿里山賓館，高雄住圓山。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉

威信旅運

3-926160・951709
・香港電視旅遊團九龍報名處・

桂林・陽朔直航團 逢星期六出發五天 $1590 直航機往返・住宿豪華賓館 桂林・南寧・柳州七天 逢星期六出發 $1988 另聖誕及新年有加班團出發 海南島豪華七天遊 三程飛機／直通車返 $1990 出發日期：12月24、25日	北京直航六天$3690 直航機往返・住宿豪華賓館 出發日期：12月7、14、25、28日 $3290 12月21、26日 北京八天火車團 逢星期日出發 $1690 星湖輪往／直通車返・住雙人套房 北京哈爾濱賞雪團 十三天 $2700 聖誕及新年另有加班團出發	星湖・凌宵岩・春湖・廣州 （逢星期一、四、六）四天 $588 星湖・鼎湖・從化・廣州 （逢星期二、五）五天 $728 韶關・丹霞山・南華寺・從化 （逢一、四、六）四天 $588 （逢三、五）五天 $728 聖誕及新年均有加班團出發	中山溫泉・石景山二天 逢星期一至五 $405 三天 $498 全程水翼船來回・住宿新溫泉賓館 新會・江門・中山溫泉 逢星期六　二天$420 三天$598 星湖・新會・石景山四天 逢星期五出發・水翼船來回 $690 另聖誕及新年均有加班團出發	昆明・成都・重慶・岳陽 長江三峽・長沙十四天 逢星期六 直航機往 $3980 聖誕及新年另有加班團出發 華東直航八天遊 北京華東直航十三天 出發日期：12月6、13、24、25、28、29日 $4990 鄭州・少林寺・洛陽・開封 直通車往返 八天 $1490	廣州・從化・天湖 逢星期三・五出發 三天 $420 另代訂廣州梅花園林賓館免費旅遊車接送 惠州・西湖・博羅 逢星期六出發 二天 $210 逢星期三出發 三天 $325 深圳・西瀝水庫渡假團 逢星期六下午出發 $195 聖誕及新年另有加班團出發

永安旅行團

歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠

日本・菲律賓			
日本本州富士山八天豪華團	$3100	天天出發	
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$3380	逢星期四、六出發	
日本南北九州本州八天豪華團	$3680	逢星期六出發	
日本北本州北海道八天豪華團	$3880	逢星期三出發	
菲律賓七天豪華團	$1890	逢星期四、六出發	

曼谷・台灣		
曼谷七天豪華團	$1950	天天出發
曼谷布吉島七天豪華團	$2380	逢星期四出發
台灣七天豪華團	$1880	逢星期二、四、六日
台灣溪頭九天豪華團	$2180	逢星期三、六、日
台灣阿里山九天豪華團	$2280	逢星期六出發

美加・馬星泰		
美國西岸九天豪華團	$6780	12月10、17、22日
美加西岸十一天豪華團	$9680	12月10、17、22日
馬星(檳城)七天豪華團	$2850	逢星期三、六出發
馬星(關丹)七天豪華團	$2850	逢星期四出發
泰馬星十天豪華團	$3580	逢星期四出發

全台灣 2198

聖誕足四天超值豪華團
$1398 12月24、25日 早機出發
第一天：香港～台北～中正紀念堂～豪華夜總會
第二天：台北～石門水庫～六福村野生動物園
第三天：烏來～陽明山～地獄谷～故宮～忠烈祠
第四天：台北～香港（可自由逗留，不另收費）
全程住宿西門町最新落成之三陽大飯店
西門町三陽大飯店四天單人房 $230
韓國四天 $2398　12月24、26日
韓台七天 $2698　2月11、13日
泰國六天 $2098　2月12、13、14日

聖誕農曆新年足九天阿里山超值豪華團

＊台灣觀光局審定甲級旅行社香港直營，絕無臨時加價之弊＊
第一天：香港～台北～中正紀念堂～豪華夜總會　宿希爾頓
第二天：台北～烏來～陽明山～地獄谷～野柳　宿美琪
第三天：台北～野生動物園～石門水庫～日月潭　宿鴻賓
第四天：日月潭～溪頭～台南～高雄京王夜總會　宿京王
第五天：高雄～澄清湖～嘉義～阿里山　宿阿里山賓館
第六天：阿里山～彰化大佛～台中名勝～台中　宿全國
第七天：台中～國內機～花蓮～太魯閣～天祥～橫貫公路車段～文化村夜總會　宿中信
第八天：花蓮～北迴公路莒光號冷氣火車～台北～故宮～忠烈祠～太子廳夜總會　宿名城
第九天：台北～香港（可自由逗留台灣，不另收費）
增加成本，減橫貫公路行車16小時
免多乘一段多餘內陸機（高雄～台北）為團友節省時間，節省團費
聖誕節：12月18、23、24、25日出發 農曆年：2月10、11、12、13、14、15、16、17日出發

威威旅行社（香港）有限公司　電話：3-301271　四線　價廉因為

星馬（檳城 怡保）泰

新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・雲頂高原・曼谷・芭堤雅
新增 ①皇城江沙② 美馬高原③ 長勝灘④ 仙猴山⑤ 暹羅人工海浪園⑥ 東芭文化村⑦ 泰國迪士尼樂園⑧ 芭堤雅嘉樂斯
檳城怡保七天 $2750　檳城怡保泰國十二天 $3750
新加坡直飛檳城、節省行車時間9小時
＊全程高級豪華，節目全港最多。　＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅，聯邦等一流大酒店　＊乘星航747客機，早機去、晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（回程可停吉隆坡及星加坡）



博覽旅遊有限公司　中環皇后大道中48號萬年大廈1103室　京華酒樓樓上
星期日及公眾假期照常辦公　5-217205　5-268305

全泰國

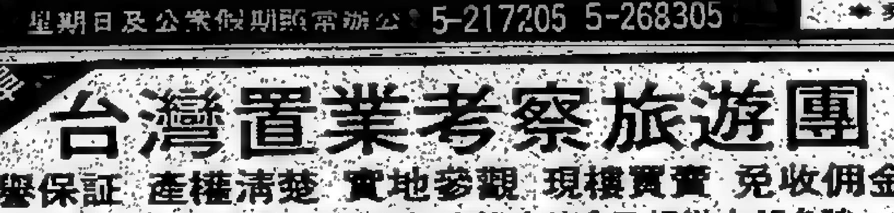
曼谷、桂河橋　清邁、芭堤雅
高級豪華六天、七天、八天 由$1800起
全港獨有：①長勝灘② 仙猴山③ 暹羅人工海浪園④ 東芭文化村⑤ 泰國迪士尼樂園⑥ 芭堤雅嘉樂斯
節目全港最多、酒店靚、膳食好
＊三晚芭堤雅、六次高級夜總會、節目全港最多、膳食全港最靚。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店，芭堤雅住有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL。
＊乘泰航，早機去，晚機返。
天天出發（可延期返港）

首創 杉林溪　杉林溪 阿里山 溪頭 七天 1899

早機直航台北高雄晚機返港　★免費代辦台証　逢週三六日出發
★保証上阿里山，不乘老爺小火車，不必增加無謂成本，乘豪華冷氣車經新近通車之雙線柏油路直接上山，行車穩定，無須苦候及減少行車五小時。
★分社直營，全程享受四次豪華夜總會、精美膳食、欵欵不同、全港獨有
★台北一花蓮，乘內陸機、花蓮一台北，乘坐北迴鐵路，減少行車時間16小時
★住宿：台北來來、圓山、統帥、溪頭漢光樓、阿里山賓館、桃園假日飯店
台北機票十酒店　天天出發　四天單人房 $280

免費遊埠　台灣置業考察旅遊團

信譽保証　產權清楚　實地參觀　現樓買賣　免收佣金
四天$1350　天天出發　包括早午晚餐夜總會及暢遊市郊名勝
★凡經本公司協助洽購樓宇成功者旅費全免，個人台証只收 $35★



全港首創　韓國台灣 2350

逢星期一、三、五、六、日乘華航早機出發　住宿單人房★
★免費享用韓國傳統皇帝享受伎生藝宴及HONEY BEE SHOW 夜總會＊
住宿：華克山莊、喜來登、巴喇沙、世宗、花園大酒店、台北來來、麒麟大飯店。
遊覽：漢城、華克山莊、板門店、仁川、自然農園、民族村、景福宮、臨津閣、龍平
特點：乘中華航機，回程可由台北或高雄返港，不另收費。（台北飛高雄國內機亦免
漢城慶州普門湖釜山仁川五天密月家庭女士豪華團$2600
日韓台十一團 $3880　九本州八天團 $3490

星晨旅遊有限公司

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6、5-218161-6

韓日九天豪華團

暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，豐島園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名 HONEY BEE SHOW 歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。
逢星期日出發 韓日九天 $3790
韓國四天 $2350

北海道七天豪華遊

暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空 747 客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。
七天超值$3590　逢星期六出發

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期六、日、一、二出發
七天超值 $1890　六天超值 $1790

吉隆坡 新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷 芭堤雅

暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清眞寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。　逢星期一、三、六出發
（檳城）七天 $2890 十二天 $3790

美加、歐洲豪華團

美國西岸十天豪華團	$8190
美加西岸十二天豪華團	$10190
歐洲十天豪華團	$6280
歐洲十三天豪華團	$6980
歐洲十五天豪華團	$10380
歐洲十六天豪華團	$8780
歐洲廿一天豪華團	$12380

每月均有團出發，回程可延期返港

北海道本州七天 $3590

雙程內陸機，遍遊北海道名勝，住宿溫泉風景區洞爺湖，本州節目新穎，住宿最豪華之札幌新大谷及京王大酒店。
出發日期：逢星期日
特別加班團：82年12月22、23、24、25、29、30日
83年2月8、9、10、11、13、14、15、16日
農曆特別加班團：83年2月2、3、4、5、6日

本州八天 $3100

節目豐富，包括美加展夜總會，日光，子彈火車，豐島園等，回程更可自由停留台北，住宿京王大酒店。
出發日期：逢星期六
特別加班團：
82年12月22、23、24、25、29、30日
83年2月8、9、10、11、13、14、15、16日



九本州九天 $3790

遍遊南北全九州，住宿著名溫泉大酒店，內陸機飛往東京，更兼遊東京，節目特別安排，保證滿意。
出發日期：逢星期六
特別加班團：
82年12月20、21、23、25日
83年2月8、10、12、13、14、15日

九州八天 $3290

遍遊南北全九州，住宿著名溫泉大酒店，節目特別豐富，南國風光，盡入眼簾。
出發日期：逢星期六
特別加班團：
82年12月20、21、23、25日
83年2月8、10、12、13、14、15日



報名從速，歡迎預訂

百福旅遊有限公司（關興運通集團有限公司）
九龍：彌敦道134號美麗華酒店商場G114　電話：3-670081-3　3-678125-7
香港：中環德輔道中45號水陸銀行大廈13樓（按13字）　電話：5-258241-6　5-250361-9
星期六下午及週日（九龍）照常辦公—上午十時至下午四時三十分

音樂週刊

第11屆香港藝術節

八三年藝術節是第十一屆，它的音樂節目是極端多姿多采的。一九八三年正是音樂家布拉姆斯出生一百五十週年紀念，我們特別安排了演奏他的作品。今屆藝術節有兩組不同性質的管弦樂音樂會：一組是由尤里．音斯高指揮匈牙利管弦樂團於藝術節作開幕演出，另一組是由古士．鄭倫……

我們非常榮幸，請來了倫敦英國廣播電台的一隊極受歡迎的樂壇偶語節目隊伍……

演出兩場、加拿大銅樂五重奏演出五場、歌詠雅集演出四晚、一位年青而富才華的鋼琴家陳啟賢舉行一場鋼琴獨奏及名聞國際的法國古他高手尚．皮雅．尤米斯舉行一場獨奏會。

本港音樂家的演出，包括了四場「黃香音樂會」、一場香港作曲家音樂會、一場蘇州彈詞、兩場香港管弦樂團演奏會及一場香港中樂團演奏會。

現代舞蹈團：澳洲舞蹈劇團。另外美國一個大型音樂劇團亦將來港演出。

澳洲舞蹈劇團與加拿大的烏克蘭「森加」民族舞蹈團及成都市歌舞劇團，將演出今屆藝術節的舞蹈節目「花仙卓瓦桑姆」。

市政局十分慷慨地主辦了幾項香港藝術節事項，而最值得注意的便是上海博物館珍藏中國古代青銅器展覽，它將於藝術節期間在大會堂高座展出。

一個剛在倫敦展出完畢的近代中國藝術畫展，將於藝術節期間在香港展出，是次展覽由藝術中心主辦。

最後，我們鼓勵中西文化交流的政策將會在一個名為「中英文學交流研討週」的節目付諸實行了。在這段期間，我們希望通過講座和討論會，能啓發大眾思考中西兩方文學互相補足……

星洲國家劇場邀請 香港聖樂團往演唱

馮杞安

香港聖樂團應星加坡國家劇場邀請前往當地作盛大演出。據悉，這次聖樂團演唱，人數超過一百名，並且由星加坡管絃樂團多位音樂好手協助担任伴奏。預料屆時演出定必氣勢磅礴，震撼星洲樂壇。

此次唱演項目為海頓的「四季頌」。由黃永熙博士担任指揮，女高音馮志麗，男中音陳晃相，男高音王帆，並分別以法國號、電子琴和鋼琴伴奏，聲勢雄壯，規模龐大。

此次選擇海頓作品「四季頌」，主要因為該作品的宗教色彩沒有這樣濃厚，很能適合一般聽眾。

此外，這齣創作於一八〇〇年，而首次試演於一八〇一年四月的神劇，大可作為這位誕生於一七三二年的交響樂曲之父的二百五十週年紀念。

啓程日期初步擬定於二十四日。程序：二月十四日抵達星洲，十五日休息，十六日、十七日招待當地新聞界，十八日、十九日在星加坡國家劇場演出，期中除了回港，在星加坡招待外，還有遊覽觀光的節目……和暢遊當地著名的公園。

為了有理想演出，聖樂團團員早已開始綵排，每逢星期二晚上，各人齊集尖沙咀西……

天才的靈感，高度的技巧

——評音樂家丘天虎、丘天龍先生三首民族器樂合奏曲

——張亮

樂壇短波

香港中樂團十二月音樂會

黃惠貞琵琶獨奏

市政局主辦聖誕音樂會

李秉寶與嚴翡莉

「成明」演出與任策指揮

葉丹



丘天龍先生

香港箏樂作品演奏



花仙卓瓦桑姆

泛亞交響樂團 舉行普及音樂會

浸會學院女聲合唱團唱聖誕歌

從「飛高燕」改編到「龍的傳人」的創作

任策

音樂週刊

第11屆香港藝術節

八三年藝術節是第十一屆，它的音樂節目是極多姿多采的。一九八三年正是音樂家布拉姆斯出生一百五十週年紀念，我們特別安排了演奏他的作品。今屆藝術節有兩組不同性質的管弦樂團：一組是由匈牙利管弦樂團指揮家尤里斯·高於藝術節開幕演出；另一組是由占士·郎倫……

演出兩場、加拿大銅樂五重奏演出五場、歌詠雅樂演出四晚、一位年青而富才華的鋼琴家陳淑貞舉行一場鋼琴獨奏及名聞國際的法國吉他高手尚·皮雅·尤米斯舉行一場獨奏會。

本港音樂家的演出，包括了四場「黃昏音樂會」、一場香港作曲家音樂會、蘇州彈詞兩場、香港管弦樂團演奏會及一場香港中樂團演奏會。

我們非常榮幸，請來了倫敦英國廣播電台的一隊極受歡迎的「樂壇語」節目隊伍。由史提夫·萊斯、法蘭克·梅依、丹尼時、羅頓……

現代舞蹈團：澳洲舞蹈劇團。另外美國一個大型音樂劇團亦將來港演出。

澳洲舞蹈劇團與加拿大的烏克蘭「森加」民族舞蹈團及成都市歌舞劇團，將演出今屆藝術節的舞蹈節目「花仙卓瓦桑姆」。

市政局十分慷慨地主辦了幾項香港藝術節事項，而最值得注意的便是上海博物館珍藏中國古代青銅器展覽，它將於藝術節期間在大會堂高座展出。

一個剛在倫敦展出完畢的近代中國藝術畫展，將於藝術節期間在香港展出，是次展覽由藝術中心主辦。

最後，我們鼓勵中西文化交流的政策將會在一個名爲「中英文學交流研討週」的節目付諸實行了。在這段期間討論會，誘發大衆思考中西兩方文學互相補足……

天才的靈感，高度的技巧

評音樂家丘天虎、丘天龍先生三首民族樂器合奏曲

——張亮

星洲國家劇場邀請 香港聖樂團往演唱

馮杞安

樂壇短波

香港中樂團十二月音樂會

黃惠貞琵琶獨奏

市政局主辦聖誕音樂會

荃灣主辦之聖誕音樂會

嘉麗露與麗莉

丘天龍先生

「成明」演出與任策指揮

葉丹

香港箏樂作品演奏

花仙卓瓦桑姆



泛亞交響樂團 舉行普及音樂會

浸會學院女聲合唱團唱聖誕歌

從改編「龍的傳人」到「燕高飛」的創作

任策

旅遊介紹 專欄廣告





方便讀者　選擇旅遊

全星馬泰

馬星(檳城)七天 $2790
馬星泰九天豪華團 $3150
馬星泰十一天豪華團 $3590
全泰馬星(清邁 檳城)十二天 $3890
清邁四天 $2000 清邁八天 $2300
芭堤雅四天 $1800 曼谷七天 $1950
布吉島七天 $2590 (雙程內陸機)
天天出發 * 獨家主辦
星馬旅行社有限公司
獨家主辦・專綫服務・分社直營
5-444644
3-322301
詳情或請向各大旅行社查詢

日本本州

日本本州
八天豪華團 $3100
乘搭國泰三星豪華客機
・直航大坂,東京晚機返港・
逢星期二、三、六、日出發
本團成本全港最高:
①本港日本團選用國泰航機者甚少,原因是國泰機票最貴 但物有所值,國泰航機為旅遊日本最高級航機,直航大坂,東京晚機返港,足八天行程且國泰航機每日三班豪華三星客機由東京、台北返港。停留東京,台北者甚為方便。
②獨家住富士山山中湖大酒店
③美加多夜總會、子彈火車,回程可停留台北
④增加節目,全港最豐富,暢遊富士急遊樂場(全日本最大)、日光鬼怒川,寶塚日劇歌舞夜總會、水中芭蕾舞、東芝科學館,日本NHK電視台,淺草等
鹿兒島九州八天豪華團 $3290
逢星期二、四出發
乘搭國泰,專人領隊
韓日聯遊八天豪華團 $3690
北海道七天豪華團$3590

韓國 全九州 鹿兒島 聯遊

最佳行程 * 全港獨有
韓國全九州鹿兒島
全港最高級豪華聯遊
八天 $3690 九天 $3890
逢星期三、五、日出發(華航早機)
韓國人參燉雞,多晚豪華夜總會
暢遊韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、別府鹿兒島、櫻島火山、阿蘇火山、熊本城、長崎島、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮、仙人掌公園。
住宿:漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店、九州杉乃井、指宿觀光及新大谷等豪華大酒店。
(回程可停留台北,不另收費)
先遊韓國、再遊全九州
漢城——九州福岡乘搭飛機僅一小時,"魚與熊掌,我們都有"既遊韓國,亦遊全九州鹿兒島,節目最豐富,較其他純粹九州團精彩得多,歡迎詳加比較。
韓國龍平大雪山滑雪團五天 $2690
逢星期一出發(乘搭華航早機)
暢遊:漢城、自然農莊、民俗村、臨津閣、華克山莊、龍平大關嶺大雪山(參加滑雪訓練節目)
住宿:全程一流大酒店、漢城凱悅、華克山莊喜來登、龍平大酒店。

美加歐洲

觀光團高級豪華 * 探親團妥善安排
乘中華747SP豪華客機(回程可延期返港)
遍遊:夏威夷、珍珠港、洛杉機、迪斯尼樂園、紐約拉斯維加斯賭城、三藩市、金門橋、荷里活環球片場華盛頓國府、加拿大溫哥華、多倫多、尼加拉瓜瀑布
全程一流大酒店・多晚豪華夜總會

1.美國西岸八天觀光/探親團	$6990
2.美國西岸賭城十天豪華觀光團	$8290
3.美加西岸十一天豪華觀光團	$9990
4.美加東西岸十六天大聯遊	$14990
5.歐洲十三天特選渡假團	$7880
6.歐洲十六天逍遙渡假團	$9880
7.歐洲廿一天觀覽渡假團	$12880
8.英法九天豪華觀光團	$5990

逢星期一、三、六出發
聖誕節 20/12 22/12 25/12 春節 9/2 14/2
專綫電話:
5-211411
3-676111

中外 旅行社 3-699327

中南歐精選遊
羅馬 法國
蒙地 卡羅
西班牙 葡萄牙
全程十五天
出發日期:2月14日
九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142

台灣四天團 $1350
天天出發
日本六天團 $2600
逢星期五出發
星馬七天團 $2750
逢星期三、六、日出發
代理各大航空公司機票 代簽各地旅遊快證
彌敦道748號A始創行803室

歐美 3-818251 四線

大大百貨對面
旺角彌敦道745號全部中心7樓E

台北	630	馬尼拉	680	紐約	2660
曼谷	890	韓日台	1990	倫敦	1760
日本	1870	馬星泰	1400	德國	1880
漢城	1280	夏威夷	1650	巴黎	1760
大阪	1180	三藩市	1830	羅馬	1880
印尼	1880	洛杉磯	1830	荷蘭	1880
檳城	1500	溫哥華	2250	雪梨	2100

特快台證 $120
各地特快簽證・平機票

佳寧旅業

旅遊企業化 佳寧第一家
日本(本州)八天$3100/九天3350/六天$2600
日本(北海道本州)七天$3488 韓日九天$3688
泰國七天$1950/八天$2100 韓國四天$2350
菲律賓七天$1933/2088 清邁八天$2300
星馬(檳城)七天$2750 台灣八天$1950
馬星(檳城)泰十一天$3588
假日及公眾假期照常辦公

長城中國旅遊服務社

電話:3-930256 3-915327
北京
六天直航團 $3290
北京哈爾濱團 $2590
北京南京上海杭州 $3690
北京南京無錫蘇州上海杭州十三天
直航豪華團 $4990
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

TL 豐利 5-215191

澳洲8天或自由探親團 $4000
美加西岸9/12天 $7699
日本本州或鹿兒島8天 $3100
曼谷芭堤雅6天 $1800
台灣環島7天 $1800
代辦各地廉價機票・酒店訂房
及各地簽證等服務

中西旅行社 3-687211 3-670877

菲航假期	全泰團
碧瑤、大富郡、百島流	清邁、曼谷、芭堤雅
六天 $1788	六天 $1688
七天 $1888	七天 $1788
12月18,22,23,24,25日	12月18,19,22,23,24日

韓國 四天豪華團 只收$2199 12月18,21,22,23,24日
・暢遊漢城、仁川、板門店、華克山莊
・住華克山莊、喜來登、巴喇沙大酒店
・早機出發、晚機返港,足四天行程

司諾 3-677450 3-678734 3-696729

機票訂座專綫 3-7216171
新航美洲夏威夷假期豪華遊 $3690起 星期一四六日
西北美國加拿大探親精華遊 $7695起 星期一三六日
日航天地夏威夷美加豪華遊 $7750起 星期二三六日
法航歐洲中南歐高級精華遊 $8195起 星期三五六
新航歐洲假期中南歐豪華遊 $6280起 星期三四六日
澳航澳洲紐西蘭高級精華遊 $6695起 星期一四五
華航日本九本州8天豪華團 $3490起 星期一四六
韓航日本本州韓國8天遊覽 $3680起 星期五六
韓國漢城板門店4天豪華團 $2350起 星期三五六日
西北日本北海道7天縱橫遊 $3790起 星期五六日
尖沙咀彌敦道100號中英大廈

康年 旅行團有限公司 5-257148 3-910348-0

台灣 阿里山九天 $2190 花蓮七天 $1890 台證 $135
韓國四天 單人房 $2350 台北單人房 $70 特設蜜月及家庭豪華團
泰國 曼谷 芭堤雅 六天 $1800 七天 $1950 七天清邁 2250
馬星 雲頂 檳城 七天 $2750 全程包食宿

新達旅行社 5-447301 5-447821

台灣專線
聖誕節台灣環島8天豪華團 $2190 12月24,25出發
聖誕節台北4天超級豪華團 $1490 12月23,24,25出發
聖誕節台北花蓮4天豪華團 $1580 12月24,25出發
台灣澎湖5天精選團 $1688
台北4天超值酬賓團 $1199
台灣環島七天豪華團 $1980
全台灣阿里山9天豪華團 $2390
代辦酒店加機票 天天出發
代辦台證、加簽 快捷妥當
中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H-431331-3

中山溫泉・石岐・石景山	石岩湖俱樂部
兩天 $418	兩天 $368
天天出發	天天出發
北京蘆溝橋	惠州、湯泉
八天 $1680	兩天 $295
逢星期日出發	逢星期六出發

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團	台灣豪華團
四天 $1350	八天 $1950
天天出發	逢週一、六出發
曼谷芭堤雅	韓國豪華團
七天 $1850	四天 $2350
逢二、六出發	逢週六、日出發

台灣急證160泰證100美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020

專人代辦護照C.I.印尼簽證
世界各地旅遊快證廉價機票十酒店
聖誕節旅遊特別加班團

星馬泰	十天$3499	12月23,25日
星馬(檳城)	七天$2899	12月18,19,20,23,24,25日
韓國	四天$2399	12月23,25日
日本	八天$3299	12月23,24,25,26日
台灣	八天$2290	12月24,25日
菲律賓	七天$1860	12月22,24,25,26,27日

金門 3-319151

平價機票市場

星馬	$1300	馬尼拉	$1190	紐約	$2700
泰國	$980	韓日台	$2050	倫敦	$1800
東京	$1090	星馬泰	$1350	德國	$1880
漢城	$1350	三藩市	$1800	巴黎	$1880
大阪	$1250	羅省	$1800	羅馬	$1880
檳城	$1880	溫哥華	$2300	荷蘭	$1880
台北	$650	多倫多	$3000	澳洲	$2850

特快台證十次全套 $90
星馬泰簽證 $80

富華 3-881591 3-321247

丹霞山專綫
參加人數最多・出發日期最密
小桂林專綫
獨家主辦 遊粵東岩洞精華
逢週一、三、四、五、六出發
四天 $588
五天(加往從化一天) $728
旺角荷李活購物中心1樓10號

百福 旅遊有限公司 5-259241 10線 3-670091 3線

北海道本州七天
逢星期日出發
$3590
加班12月22,23,24,25,29,30日
2月8,9,10,11,13,14,15,16日

環通 TOUR

專辦特快 台證 $95 十天 泰證 $80 四天
代訂世界各地酒店

泰國六天	$1808	台北四天	$1358
泰馬星九天	$3158	本州七天	$2858
韓國四天	$2358	菲島六天	$1738
泰國七天	$3388	歐洲十天	$6188

多來美旅運 假日照常 3-323661-6 5-216132-4

菲律賓碧瑤百島7天	$1840
曼谷芭堤雅桂河橋7天	$1800
台灣環島7天	$1800
馬星檳城7天	$2750
日本本州8天	$3100
夏威夷檀香山7天	$3990
新航美州西岸9天	$6890
澳航澳洲精華遊8天	$6690
法航歐洲地中海12天	$6990

代訂世界各地酒店廉價機票特快簽證

德祥旅行社有限公司

具十八年歷史 責任信譽卓著

中山溫泉兩天遊	$405/$485
北京七天直航	$3280
廣東十天直航	$3180
桂林陽朔直航	$1480/$1680
漢城四天遊	$2350
漢城、慶州、釜山五天遊	$2600
菲律賓、碧瑤、蘇碧灣七天遊	$1860
日本本州或九州八天遊本	$3100

辦理國內外簽證,代訂世界各地酒店及機票
中國旅行部 3-699776
海外旅遊部 3-664203

堅城旅遊 5-8917118

中國西南直航遊覽
昆明・成都・長江三峽
十四天 $3980 逢星期六出發
昆明石林直航團
$2280 起

百佳 旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線

澳洲	日本	歐洲
旅遊渡假	北海道	來回平價
探親團	七天遊	機票
$4990	$3790	$3900

代辦世界各地廉價機票・酒店及簽證

通達利 旅行社 H-431012 H-435871

聖誕加班團(天天出發)
桂林 航空五天團 $1366
順德、星湖、從化五天團 $880
(水翼船去/直通車返)
韶關、丹霞山、南華寺四天團 $530
星湖、鼎湖、廣州四天團 $500
從化、廣州三天團 $420
香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全

中環域多利皇后街利隆大廈203室
美加歐洲東南亞旅行團及平機票
台北市四天三晚(單/雙人房)
財神 $900/$950 來來 $1500/$1620
希爾頓 $990/$1090 三普國賓 $520/$570
第一 $260/$400 天成一樂園 $360/$400
東京:新宿太子 $800/$900 太陽城太子 $680/$780 銀座東急 $900/$1000 京王巴喇沙 $1200/$1300
漢城:樂天 $900 巴喇沙 $1100 華克山莊 $1000 世宗 $750
各地平價機票及東南亞旅行團

星馬

星馬七天 $2790
全泰馬星十二天 $3890
馬星泰九天$3150 十一天$3590
天天出發
星馬泰特快簽證・平價機票

康泰

日本本州	全台灣	泰國曼谷
八天 $3100	華航雙程內陸機	泰航直航清邁
乘搭國泰	五天 $1590	四天 $1800
直航大坂	七天 $1890	七天 $1950
東京返港	九天 $2190	八天 $2300

天天出發 乘搭最高級航機

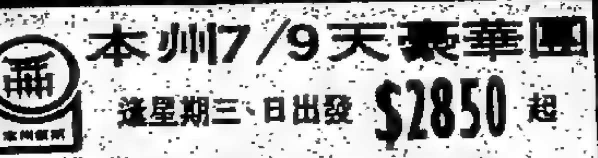
榮泰 3-944255

全韓國
漢城、慶州、釜山
全程五天特價 $2600
全港首創第一家主辦,現重新再安排最佳行程
旺角彌敦道721-5號華比銀行大廈1301室

菲航假期

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期
$1899 起
聖誕期間決不加價
菲航機票十麗晶酒店 住宿四日三晚
HK$ 1600 天天出發

日本本州假期



本州7/9天豪華團
逢星期三、日出發 $2850 起
★行程遍遊本州各大名勝,節目全港最豐富。
★乘加航747客機,早機去,晚機返。
★全程採用冷氣豪華遊覽車,膳宿上乘,保證超值享受,歡迎比較。
請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0

布吉曼谷豪華遊	韓國四、五天遊
天天出發	天天出發

代辦各國簽證・特價機票

星馬豪華團	菲航七天
天天出發	逢三、五、六、日出發

東方 3-323410 3-323419

從化、新興、鼎湖、星湖、廣州四天 $580
從化、韶關、丹霞、南華寺 四天 $720
石景山、中山溫泉 二天 $400
深圳西麗水庫 二天 $260
惠州西湖專線 二天 $200
小梅沙海濱遊水渡假團 三天 $300
北京六天直航團 $3290
北京九天火車團 $1680
桂林直航五天 $1650
代訂世界各地平價機票(其他外國線歡迎電詢)

浪子

文圖：董華楚　信子

六十四：要發大財

李老頭大談賭術，這些話陳賓都難以聽得入耳，但他還得裝着洗耳恭聽狀，也不時要附和幾句，好教老人家高興。李老頭還道「孺子可教」，他怎樣想到陳賓這個人，比自己當年還賭得狂。

李老頭子陳無潦桑，他是個賭徒，錢輸光了，在賭場中混得了一個小差事，混了幾年，也便升做了荷官，他已戒了賭，以前輸了的，到頭來在賭場工作，支取了薪金，總算得回了多少。

他就是這樣混了一輩子，到了今天，眼睛不好，身體也衰弱，再難在賭場工作了，但是賭場的事情他懂得很多很多，只覺得涉場作興玩幾手倒沒有什麼，或者偶然可以贏一些錢，但長賭下去，必定要輸的，要不然賭場的收入何來，且看那末多賭場，有幾間會被人贏光了，逼得關門停業的，但是賭仔輸乾，祖屋也賣掉的卻比比皆是。

陳賓只是聽，沒有說什麼，老頭子喝了酒，話便多了，說話滔滔不絕，說別的，他興趣不大，說到賭，正說中他最內行的東西，他便如數家珍，從廣州河南的賭檔到澳門的他都說了。

李老頭當年便是在廣州河南賭場混的，那時代的賭場跟今天澳門的當然不可同日而語，就是與當年的比較，也差得很遠。

李老頭又說，他也曾在深圳的賭場混了一段日子，到後來才轉到澳門去，陳賓忍不住道：「是我知道賭場中不少人賭衲的，到頭來還是一樣的輸，這無他，賭場限紅，到了那一個數目，輸了錢的，注碼不能加大，便什麼也無能爲力了。」

李老頭又道：「最好還是不賭，我在賭場混了半生，到今天，你看，我還不過是家徒四壁，可知道賭是不能發達的，發達乃是開賭之人。」

李嫣然笑看一眼陳賓，李老頭又道：「你如有本領，便去開賭場，但是任何都市幹偏門生意的多是有勢力的人，別人如何能染指。」老頭子沒想到這一句又提醒了陳賓，對了，發財的是開賭的人。

陳賓又替老頭子斟酒，連最後一滴也斟了，李嫣然道：「爸爸喝完了這一杯，便得睡覺了。」老頭子笑道：「人老了，什麼也不怕，只怕女兒。」他倒是個風趣的老人家。

李老頭果然有點酒意了，他站起來，又坐下去，道：「不齊了，我果然醉了。」

李嫣然要扶他進房睡覺，老頭子又站起來了，道：「不必，不必，我不會醉的。」他扶着桌子椅子，果然一步一步的入房去了，他還回頭道：「嫣然，你收拾好東西，也應該睡覺了，明天上班呀。」

陳賓自然聽出老人家這是暗示女兒不要外出，已十時後了，女孩子也不便外出了，陳賓替她收拾了食具，又聊天一會，然後告辭。

已是十一時了，他也應回去了，李嫣然道：「明天你也要上班呀，你也該回家休息了。」

陳賓離開了李家，他感到安慰是李家老頭子對他很好，老頭子的話是對的，開賭的才是大贏家。

他踽踽獨行，返家去了，他從大路又走入了橫街，又聽到了發財之聲，他倒也能夠克制，竟然不顧而去。賭場門前拉客的道：「老友，爲什麼今晚不進來玩幾手？」可是陳賓沒有作答，搖搖頭，也便離去了。他並沒有加快步伐，他覺得自己可以控制自己，小財不在他眼中，陳賓要發大財。



正正邪邪

何行著

這一篇：純潔的愛

郭華生笑笑說：「簡山頂道是我舅父的住宅，我每天辦完了公，便上那邊去吃飯的，住卻住在九龍，我們現在走過去，到那邊或是到外面去搭的士，奇怪，她們自己有車，爲什麼不過海道，而要搭船，剛才看你們扶持萬寶絲，似乎是很辛苦，船一動時是使她大嘔的。」

史璜娜笑笑說：「她們時常過海來飲茶的，可是在下午五六點鐘，由隧道過海，是隧道擠塞車時間，而車過了海，車輛排長龍，亦難找，香港方面停車則是方便，於是都停在香港，搭船過海，搭船過海乘車不了，其次回來時，搭船有意思，所以，一是可看夜景，一直是搭船。」

「本來可以搭的士過海的，可是怕萬寶絲酒醉了不好，搭船的搖晃後由她嘔吐掉，回家可安份的睡，所以亦帶了膠袋那種嘔吐紙袋，但她過份的，我們知道萬寶絲是很出醜的，但她過份任性，亦教她有點難堪，以後會有點顧忌。「郭先生！你剛才所說的意思，我是會轉達給萬寶絲的，其實萬寶絲的人並不蠻橫，喝了酒之後是不能作準的，今晚她的酒，是實在喝得太多了。」

「我說他是蠻橫的。」於是郭華生又述說了一遍，他和萬寶絲之間的糾紛，郭華生說：「她正在得意之時，那頭狗爲追貓而把她拖跌，我慌忙把她抱起來，那是怕她爲狗拖落斜坡，至少是好意的，可是在這種情形下，是任何人是忍不住要笑出來的。」

「但是因我笑她却是老羞成怒，打了我一記耳光，這不是蠻橫是什麼？打了我是教我氣憤的，我不想和女人爭，自然是一怒回身而走，她喝令我站住，我不理她，她才喝令狗來阻我，她的蠻橫態度，不一定是在喝醉了酒才有的。」

「原來是這樣。」史璜娜笑了起來說：「萬寶絲沒有對我說起過這些，她只說你踢死她的狗，這頭狗是她心愛的，朋友到她那邊去，她總是叫這頭狗出來表演，你踢死牠，是使萬寶絲傷心的。」

他們在說話時是到了外面，剛正有一輛的士來，他們攔定坐上去，過了海到九龍，史璜娜忽然想到什麼似的，便說：「郭先生！明天是星期日，想來你不必辦公的，我請你去喝一杯酒怎麼樣？」

郭華生是想了一想，這個史璜娜，大概是二十五六歲年紀，身材亦苗條，長得很美，比他妹妹和朱露珠是多得豔麗，是十分可愛的，他說：「我請你飲酒。」「誰請都是無所謂的。」史璜娜是笑笑說：「只要喝得愉快好了，你歡喜到什麼地方去飲？」郭華生說：「這樣一除非是到那幾種俱樂部性質私家酒吧去。」（二十四）

牛公重傳

聖調老人　楚子

雙劍天涯

綠高

十：力服巨人

赫倫兄弟最喜歡玩小東西，沿途他見有小野兎、小獐兎之類的小動物，就發力狂追，要把牠們捉了玩。

可是他們兩人粗手粗脚，叫他擒捕巨獸猛虎，可以說是毫不費力，但要捉小兎，却是難能。即使捉獲一兩頭，最後還是給他們捏死。自然，他們是滿意的。

瞧着死了的小兎，兄弟倆就互相大罵，我說你粗心，你罵我大意，最後，他們把小動物小心的埋葬了，才眼紅紅的離開。

這一來，孫雄嘗真……

「是嗎，真的有此事嗎？」（五七九）

花鳥魚集

風信子（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

請先生指導小妹栽植荷蘭風信子（即外國水仙球）。因已購得兩個，聽聞先放在雪櫃三十天後才浸水，但正確方法模糊，期待指教。祝

編安！

珊珊上　十一月廿日

（答珊珊讀者）近來有不少球根花卉從外國運來香港，因此恐怕許多人都會買到這些球根花卉，正如你一樣，不知如何處理。

風信子是相當受人喜歡的球根花之一，可惜在香港還沒有見過一般的風信子，故此我們所見到的花，都是非常細小的。

當然有人認爲那是天氣的關係，最初我也以爲是如此。但後來有一位行家告訴我，他到過荷蘭，他們把一般的風信子都寄到美國，香港所買到的都是第二級或第三級的風信子。

一般來說，種風信子最好經過冷藏處理，其實冷藏處理，在運來香港之前，在原產地已經處理過了，然而有些並又沒有處理過，爲了保證一定冷藏處理，因此買回來後，便放入雪櫃的生菜箱內，冷藏約三個星期左右，然後拿出來栽入花盆中，到這時候，風信子已經長出根及發出芽來。

栽種風信子必須要有充足的陽光，若然沒有充足的陽光，葉長而軟弱，甚至見不到花。陽光充足，葉短，花莖挺直，花蕾。因此我一直這樣奉勸朋友，如果自己居住的環境缺乏陽光的話，就切不可栽種風信子。

風信子是可以用水栽種的，日本人很喜歡用這個方法。他們有一種特別設計的玻璃瓶，它有一個特點，因爲玻璃瓶是透明，可以欣賞到風信子的雪白的根，這也是一個欣賞的目的。最近荷蘭也用水栽，但却是栽於一個膠製的盆子裏。我沒有試過用水栽，情況如何，我是無法向你奉告的。不過我相信，正如水仙一樣，球根內已孕育有花芽，那麼用甚麼去栽都可以開花的了。

微中集

住的問題

偶然到新界走走，看到了不少空置的樓宇，這些都是新型建築，一般的都不過三層，是不是定價貴，交通不方便，假如作爲別墅，交通不算得不方便，大都是汽車直到門前，至于價錢，比前降了不少。

香港地便是如此，利之所在，人皆趨之，于是大家爭着建，却不管市場如何，也不管客觀條件，不明內蒂的人，猶其是外來遊客會莫名其妙。

還到郊區居住，空氣清新，對健康大有好處，只愁是交通費，每天花十多塊錢交通費，假如一家有三幾個人要到市區工作，不要說時間損失，金錢損失也是吃不消。

今天，似乎買一層樓並不很貴，但是市道如何，似乎還未見大好，是沒有錢買，賤物鬥窮人，還是人們都有屋住，不必多求。

碧海戀

果棄

四六一：雅倫的計劃

扭臉睨視雅倫，心裏有太多的同情，我說：「你想放棄去外國學音樂嗎？」

「曾有此想法！但是，我受到老她的責備，受到愛我的小提琴老師的責備。」雅倫說。

「海倫呢？」

「她說，我肯爲她留下來，當然高興，因爲證明我很愛她。但她並不死板板把我拉住，認爲我去那邊深造，做個有造詣的音樂家，對她來說，是光榮的事情！」

「難得有此想法。」我說。

「她當然看出我的不放心，有錢，她要和我去海傍的海邊別墅旅舍住一晚，說是讓我對她有信心！」雅倫說。

「你和她去了嗎？」我問。

片刻的沉默，他讓快樂就行得緩慢。

我灼切地說：「你們去了！」

搖搖頭，雅倫說：「我們沒有去！你知道，我這些日子，多多少少受到樹聲的影響，在自己的學業、前途、戀愛、婚事上，多用些心思。」

「孺子可教，樹聲知道，很高興。」我說。

「我想過，如果我這樣衝動，和海倫去海灣別墅睡一夜，也不能證明愛情永遠生根在兩個人的心上！」

「說得很對！」我點點頭。

「甚有，如果她像你一樣有了孩子，豈不……

龍鳥飛翔

這套黃金首飾包括耳環、項鍊、手鐲和戒指，是印尼黃金，耶城師傅送給林利的……

綠印姑娘

鳳三



八四：一九九七年後如何

香港竹枝詞

夾萬黨

打劫抬夾萬，時有所聞，亦聳人也。正是：

雖然夾萬重甸甸
但願其中大把錢
無法打開惟放棄
落空歸去肺生烟

半個詩人

僑樂村

浪花集

白玫瑰

玻璃眼奇案

奇聞趣事集

名雅

行星佳話

結果，要怪責的就只老美當一個人罷了，如果他遵守諾言，把那些金塊給了尼普谷和阿波羅，他便一點麻煩也沒有了，而那幅圖畫，是足以保護特洛伊去抵禦一般的侵襲的。再講，如果他沒有欺騙赫克里斯，他也不會有這場連他自己也不保的災難，這就是對貪婪和刻薄的人的一個好教訓，大家都應該拿這個愚昧的國王來做印鑑的。

至於尼普谷，現在他對於回到海底繼續處理他的國事已經感到很滿足了，他已經不敢再次企圖把他的努力伸展到海洋之外了，同時也不敢再覬覦朱庇德的權勢了，他不希望再有十二個月要在塵土飛揚的陸地上，揮那要命的苦工了。

今天，尼普谷已經成爲一位偉大的神了，他是有資格擁有一顆拿了他的名字來……

天邪劍



京華感舊錄

周簡段

太極拳宗師王薌宇

功夫片「少林寺」風靡港澳和不少國家的觀衆，也引起不少人對中國功夫的關心和喜愛。「天下功夫出少林」是不錯的，但是，要論普及，太極拳確實應居首位，這使我想起太極拳的一代宗師王薌宇。

王薌宇生於清道光十六年（公元一八三六年），到一九三六年恰滿百歲。那時，他已被徒衆奉居於北京和平門內的呂祖閣中。每日雞鳴首唱，衆多弟子已先集於呂祖閣前。衆人進門以後，廟門關閉。據一位目擊者講：王薌宇聞鷄即起，常端坐於神殿外向弟子授拳，雖天降大雪亦不一輟。衆弟子每日有盤「老架子」者，有對練「推手」者，有習練太極刀、槍、劍者，林林總總，令人眼花撩亂。王薌宇看至興濃時，還常常在衆人的圍觀下仗劍起舞。祇見王薌宇銀髯飄灑，精神抖擻，雪地紅襯，劍光奪人。爲呂祖閣增……

舊時人

「姨……姨……抱娃娃。」娃娃右手扯着她的裙腳。

「……哼……」曉雯突然感覺厭惡，認爲她是馬斯的女兒，順手用力扯回裙腳，擺脫娃娃的小手。

「哇……嗚……嗚……哇哪……」

「慧慧……我……」曉雯慚愧低頭。

（二〇五）

國家連年歉收人民怨聲載道
治療蘇聯經濟老安未有良方
接手處理老布留下經濟包袱
實事求是老安決心改革經濟

（美聯社莫斯科六日電）克里姆林宮的新領袖安德洛波夫，他說對於復甦蘇聯的經濟並無「擬就的處方」，但他似乎準備嘗試一些新的處理方法。蘇聯本年的工業增長是百分之二點八，是第二次世界大戰以來最低一次的增長率。國家的農民連續第四年穀物歉收，無疑須要從西方購入更多的穀物。蘇聯的策劃人士責此一問題應大部份歸咎於運輸方面的混亂，延誤原料及製成品的運送，以及工廠經理人員的困積，僱員的轉業率高，士氣低落及勞工生產差勁則是其他幾個主要問題。安德洛波夫於十一月廿二日向中央委員會所發表的演說中，指責辦事缺欠效率的經理人員，聲言不能容忍不良的監管人員及懶散的工人。他命令雜場和工廠的經理人員「加速工作」，以及鼓勵屬下的僱員主動的致力於改進生產。他指出「你不能單憑口號可以把事情推動」。此說顯然批評過去並無致力於設法改善效率問題。

社論
美軍在阿曼演習防蘇聯侵波斯灣

據美聯社巴林婆納馬五日電稱，阿拉伯消息靈通人士是日說，為數約二千五百人的美軍，在阿曼參加了五天的軍事演習。在科威特和巴林有幾份獨立性報紙引述阿曼政府不願透露姓名官員的談話說，此次演習是從本月三日開始的，美國派駐阿曼首都馬斯喀特的外交人員拒絕對上項消息置評，他們把這個問題推到阿曼新聞部及美國國防部官員身上。

綜合各方的報導，此次稱為「玉虎」的演習，有兩架B五二型戰略轟炸機及六架F十五型戰鬥機參加，向一個由阿曼空軍防守的飛機場進行模擬的襲擊。拒絕透露身份的阿拉伯國家派駐馬斯喀特的外交人士證實，有一千名美國海軍陸戰隊在航空母艦「企業號」所載飛機的掩護下，乘坐登陸艦艇在阿曼海岸登陸。這些外交人士還說，「空中預警偵察機」亦由沙地阿拉伯的基地起飛，參加此次演習。

根據美國與阿曼所訂的一項協議，一旦阿曼或波斯灣地區遭受侵略，美國可以有限度地使用阿曼領土上的軍事設施。

美國鑒於石油豐富的波斯灣地區對西方諸國的戰略重要性，遂自一九八〇年起，開始建立一支快速部署部隊，以便對付蘇聯在南也門的軍事擴張，伊朗的革命，以及蘇聯的干涉阿富汗。上述部隊曾於去年舉行過大規模的軍事演習，主要是在埃及和阿曼進行。惟埃及認為，美國沒有加速解決阿拉伯與以色列的衝突，遂未參加此次演習。

新聞報導並解釋說，阿曼顯然是為了避免巴勒斯坦和激烈派阿拉伯國家的批評，遂以不予公開作為條件，同意舉行這次演習。

波斯灣沿岸的伊朗、沙地阿拉伯、科威特、阿拉伯聯合酋長國、阿曼、卡達爾、巴林等國，石油蘊藏豐富，產量甚巨，大部份出口，西歐、日本以至美國，對於此一地區石油供應，依賴甚殷。

回顧伊朗在巴勒維王統治時代，不僅軍力強大，且與美國訂有軍事互助條約，所以波斯灣地區相當安定。惟伊朗自從革命之後，大力反對美國，且與伊拉克作戰，復向沙地阿拉伯等國進行破壞顛覆活動，以致此一地區危機四伏。

另一方面，蘇聯在該國南部配置二十幾萬大軍，內計陸軍二十四個師，包括一個坦克師，二十一個汽車化狙擊師，兩個空中突擊師，空軍飛機兩千多架，包括戰鬥機、轟炸機、運輸機。

不僅如此，蘇聯早向波斯灣及其附近地區擴張勢力。其中最值得注意的，是南也門、埃塞俄比亞兩國，蘇聯均已與其訂有友好合作條約，給予不少經濟、軍事援助，並且派駐大批政治軍事顧問，操縱控制。

南也門位於阿拉伯半島南端，北面毗連北也門、沙地阿拉伯、阿曼，瀕臨紅海，阿拉伯灣。陸軍二萬二千二百人，配備三百七十五輛坦克，二百輛裝甲運兵車，一百八十五門大炮。海軍一千人，擁有一艘小型護衛艦，五艘導彈快艇，兩艘巡邏艇，四艘魚雷艇。空軍一千三百人，擁有一百一十三架作戰飛機。該國空軍人數與作戰飛機數目，並不相稱，但是據悉，其中一部份飛機乃由古巴或蘇聯人駕駛。至蘇聯、古巴、東德在南也門派駐許多顧問。

埃塞俄比亞位於非洲大陸東北部，瀕臨紅海，陸軍二十二萬五千人，配備八百三十輛坦克，四十輛機械化步兵戰鬥車，五百輛裝甲運兵車，九百八十門大炮。海軍一千五百人，擁有一艘導彈巡邏艇，「八艘普通巡邏艇」。空軍三千五百人，擁有一百架作戰飛機。古巴派駐一萬九千名軍隊，蘇聯及其他華約國家派駐一千三百名顧問。

單以埃塞俄比亞、南也門兩國的軍力來看，即比沙地阿拉伯、科威特、阿拉伯聯合酋長國、阿曼、卡達爾、巴林等大個阿拉伯國家的軍力多一倍以上。前者如果發動侵略，後者殊難單獨應付。

波斯灣地區盛產石油，價值極大，而防衛力薄弱，比較容易遭受攫取，加上由於以色列的關係，阿拉伯國家與美國之間有矛盾，所以這個地區實為蘇聯集團最理想的下一侵略目標。

美國此次在阿曼進行的演習是所謂「秘密」的。惟演習者不單包括有航空母艦，B五二型轟炸機，且有預警偵察機由沙地阿拉伯基地飛往參加。因此，最低限度，當沙地阿拉伯等穩健派國家私下贊同。但沙地阿拉伯等國除應加強本國軍力之外，尚須與美國及加強合作，如其不然，恐難防阻蘇聯集團的侵略。

美經濟復甦來勢
萬國銀行董事長展望樂觀

比預期更強更好
消費市場顯示復甦朕兆已經出現

我們固有的經濟力量很強大，但常常都被人低估了。」他說：「目前汽車銷量增加，信用咕使用增多，零售商品有

歐美就業人數繼續減少
失業率處於最惡劣狀態

日發表「海外勞動白皮書」，其中指出：歐美主要國家一九八一——八二年的完全失業人數，也以就業問題為中心，英國，西德的實質工資連續三年減少。又，勞資較量方面，英國為三百三十三萬人，自現行失業統計開始以來，達到最大的恐慌以來的失業規模。法國九月份的失業人數為二百零四萬人，失業率百分之九，是最高的水平。法國九月份的失業人口，失業率百分之七點九，是戰後最惡劣的狀態。

又盛傳美國再減息
歐洲市場美匯再降
金價扳高整日交投平淡

（美聯社英國倫敦六日電）由於預測美國利率會進一步下跌，星期一美元在歐洲外匯市場兌大部份主要貨幣報跌，金價報升而交投平淡。在東京，美元兌日元匯價跌至六個月來的低點二百四十七點八五日元，上週五收市價報二百四十六點七日元，稍後在倫敦，美元兌日元匯價更進一步揚至二百四十五點四八日元。在倫敦外匯市場，美元兌西德馬克由二點四三三跌至二點四一七五馬克，美元兌法國法郎由六點八九五跌至六點八五八五法郎，美元兌瑞士法郎由二點零八八跌至二點零三八，美元兌荷蘭盾由二點六九八，美元兌意大利里拉由一四一一點四五跌至一四〇三點七五，美元兌加拿大元由一點二三三八一跌至一點二三六三。唯一兌美元匯價報跌的貨幣是英鎊。英鎊兌美元由上週五收市價一點六一三跌至一點六三一五。倫敦五大金商將金價定為每安士四百四十三美元，上週五收市價報四百四十二點二五美元。在蘇黎世金價報每安士四百四十五美元，上週五收市價報四百四十點三八美元。而上週五收市價報十點三三二美元。

不言，反映出他們對財政與貨幣的政策的未來路線有所担心。他們接着說：要利率疲和下來的話，是需要聯邦儲備局採取通融之政策的與適度經濟復甦及通貨膨脹率減低。出席該研討會的美倫銀行副總裁兼首席經濟學家羅拔臣稱：預料貨幣市場利率將跌至僅在八厘之下，公司債券的利率最終將為十厘七五左右。但到了明年將屆年尾之前，利率之下降成將告終，且預料利率的走勢將堅穩下來，這是對商業活動步伐之加速的反應，及對龐大量借錢之反應。

專家唱反調
預測經濟復甦緩慢

（美聯社紐約六日電）會議委員會的一個研討會稱，美國的經濟將於一九八三年復甦，但其增長的基礎並不廣大，且其增長率將遠遠不及其他衰退過去後所出現者。該研討會由十三位有名經濟分析家參加討論。據該會稱，預料美國的國民生產總值於一九八三年將只增長百分二點七，但通貨膨脹率或將比本年之約為百份六為低——即或將低至百份四點八〇這些分析家，每年都研究美國的經濟前景。研討會在週一發出的一項報告書內並稱：利率之仍然高企與聯邦預算赤字達一千七百億美元之高，將妨碍明年經濟增長。他們並稱，他們對一九八三年的樂觀看法沉默

土製武器無奇不有
北愛邊界發現
啤酒桶型炸彈

（合衆國際社都柏林六日電）在北愛邊界附近進行搜索的警察，發現五枚形狀像啤酒桶一般的炸彈，相信它們是給非法的愛爾蘭共和軍使用的。在倫敦，大倫敦理事會的廿六名工黨委員將於星期日與愛爾蘭共和軍政治人物會晤之舉，引起保守黨的猛烈抨擊和令人難以相信的。」他說：「這是使人震驚的」。保守黨委員布路說：「一個工黨要邀請新芬黨的愛爾蘭共和軍代表開會，來倫敦解釋事件。」警方發言人說，發現五個杜爾戈爾郡里夫爾特拜爾河岸邊，新教徒之間的邊界的一部分。這條河是天主教徒與北愛啤酒桶型的炸彈。警察發言人說：「我們懷疑這些炸彈是作為越過邊界用的。」調查仍在繼續中，但未有拘捕任何人。警方拒絕發表有關這些炸彈的詳情，但說，這些啤酒桶炸彈通常都載有數百磅炸藥，相信這是從事活動的愛爾蘭共和軍恐怖份子要使北愛不受英國的控制，和重行與愛爾蘭統一。



肓老匯明星麗歌、嘉絲喜選爲「今年婦女」，圖爲她在自己肖像的海報前給記者拍照。（合衆國際社）

北京歡迎阿聯代表團
譴責美以妨礙和平
加深中東局勢危機

（美聯社北京六日電）中共歡迎由約旦國王胡辛率領之一個阿拉伯代表團，于今晚到訪北京，并譴責「以色列罪惡深重」，又指美國所予以色列之支持，為妨碍阿拉伯國家的中東和平方案之一大故障。此間官方新華通訊社之評論，亦批評英國拒絕接見阿拉伯代表團，祗因該代表包括有一位巴解組織之代表。另一方面，新華社之評論稱讚歐洲經濟共同體，謂該共同體「已承認巴勒斯坦人有充份自決之權利，並且認識到巴解組織必須有份參與談判此問題之和談」。新華社稱：阿拉伯國家之中東和平方案，「構成對中東問題之一個公平全面解決之基礎。」胡辛此行首次官式訪問中國，經首都赴其王室航機，降落北京機場，受到新任中共外長吳學謙迎送，是為吳氏于上月升職後，首次迎接一位外國元首。

能有和平與安全。他說阿拉伯和平方案以聯合國有關決議為基礎，強調不許用武力奪取領土，以色列必須從一九六七年占領的阿拉伯領土上撤走，巴勒斯坦人民應當享有建立自己國家的權利。

趙紫陽對侯賽因國王率領阿拉伯七國委員會代表團程來華向中國政府介紹阿拉伯國家對中東問題的表示感謝。他指出，第十二屆阿拉伯首腦會議通過的解決中東問題的八點方案是合理的、求實的，為全面公正解決中東問題提供了一個良好的基礎。

阿聯代表
趙紫陽會晤

（特訊）北京十二月六日電：國務院總理趙紫陽今天上午在人民大會堂同由約旦國王侯賽因率領的阿拉伯七方委員會代表團進行了會談。據悉，會談是在誠懇、友好和融洽的氣氛中進行的。侯賽因國王首先介紹了第十二屆阿拉伯首腦會議上通過的解決中東問題的阿拉伯和平方案。他指出，巴勒斯坦問題是中東問題的關鍵。這一問題如果不能得到全面、公正的解決，中東地區就不可

北京支持
中東和平

他說，要解決中東問題，當前最緊迫的問題是制止以色列侵略，迫使以色列侵略軍全部、無條件地撤出黎巴嫩。中國政府認為，以色列如此猖狂，與美國的縱容、支持有直接關係。美國應當從根本上改變偏袒以色列、無視阿拉伯民族權利的政策。趙紫陽重申，不管出現什麼情況，中國政府和人民將堅定不移地支持阿拉伯和巴勒斯坦人民的正義事業。阿拉伯方面參加會談的有：敘利亞副總理兼外交部長哈達姆，沙特阿拉伯外交大臣費薩爾，摩洛哥外交國務大臣布塞塔，約旦外交大臣卡塞姆，突尼斯外交部長埃塞卜西，阿爾及利亞外交部長易卜拉希米，巴勒斯坦解放組織執行委員會委員阿巴斯，阿拉伯聯盟秘書長卡利比。約旦宮廷總管庫爾，中國方面參加會談的有外交部部長吳學謙，副部長溫業湛，顧問何英等。

他說，中國政府一貫主張，要實現中東地區的持久和平，以色列必須撤出從一九六七年占領的阿拉伯領土包括耶路撒冷，承認巴勒斯坦人民的合法民族權利，包括返回家園、民族自決和建立國家的權利，在此基礎上中東地區所有國家享有獨立與和平生存權利。阿拉伯和平方案同中國的主張是一致的。我們認為，世界上一切愛好和平主持正義的國家應當支持阿拉伯和平方案，聯合國及安理會也應當給予支持。

荷蘭錄得
蘇聯核試

（合衆社荷蘭德比爾特六日電）一位官員稱：荷蘭王室氣象研究所在上週日錄得一次蘇聯地下核試爆炸，強度為黎克特制六點二級。試爆地點在哈薩克共和國（蘇聯之中亞境內）之西米巴拉丁斯克試驗場地，時間上午九時卅七分，其爆炸力大約相當于一個美國民兵式導彈彈頭（約一百五十噸炸藥）。上次在荷蘭錄得之蘇聯地下核爆試驗，是在十月十日及十一日。

中國民航定購
英三叉戟式機

（路透社倫敦七日電）據「英國航空公司」發言人今日透露：中國當局表示有興趣向「英航」購買「三叉戟式」客機。上述發言人透露：自今年十月開始，「中國民航公司」即與「英航」商討上述交易，談判迄尚未有確定。「英航」在六〇年代開始發展「三叉戟」式航機，但最近因各國嚴厲管制航機所發出之噪音，故已放棄生產上述客機，改而致力「波音七三七」及「七五七」兩類客機的發展。「中國民航公司」亦在上月宣佈向美國購入十架「波音七三七」型客機，每架售價一千七百萬美元，將於八三年二月開始「交貨」。



中華民國七十一年貿易展開幕及頒獎典禮，四日上午在台北松山機場中華民國對外貿易發展協會第一展覽館舉行，由籌備委員會主任委員趙耀東主持，行政院長孫運璿（右）並會致詞，並參觀展出，還頒勝者林欣盈等。（中央社）

在加拿大要求庇護
大陸物理學家廖先冰
聲言獻身民主運動

（美聯社多倫多六日電）一名在多倫多進修地球物理學的中共學員現投奔加拿大，傳能獻身於祖國民主運動。現年四十七歲的廖先冰（譯音）根據中共派遣幾千名學員到西方進修一計劃，於兩年前到達加拿大，他說於十二月二十日他的簽證將滿時廖說他在計劃致函給國際人權組織。（中國民主團體）中說明：「我希望我的承諾將有助於中國人民獲得真正的及安全的自由，保障中國所有人民的基本人權，使民主更能接近實現。」廖於星期日接受訪問時說，他經已認識到中共社會的封閉本質，正壓抑國家進步的機會。他指出中共可以達成四個現代化的唯一途徑是國家有民主、自由、正義及人權。廖是北京地球物理學家，於到達加拿大後，工作於溫太華的加拿大地質服務處。廖說他在四年前中共的短一年前，他前來多倫多在一實驗室中工作。他說他在四年前中共的短促民主運動中，并非活躍份子，但已極爲注意。據謂於本年初已決定他不能返回中共。

「人民日報」警告高幹不得違憲

民日報」在一篇社論中聲言：「無論何人，不論職位多高或權力多大，均無特權置身法律之上。」與此同時，「人民日報」與其他的重要報章都刊出於星期六爲全國人民代表大會所通過的一百三十八條內容的憲法全文。「中國青年新聞」就此問題所發表的社論，告知中共的青年，在此新憲法中的社會主義民主「肯定的並非意味爲社會的每一成員均能喜歡做甚麼的就做什麼」。據謂在資本主義國家中的公民權利，不能與中共的新憲法所賦予的相比，但「不過很多青年人，抑且很多共黨青年團的成員亦不清楚認識到社會主義民主與資產階級民主之間的區別。」據謂，在社會主義民主之下，無人可獲准許損害國家、社會或集體的利益。「人民日報」說，有些人民，「包括一些共黨黨員，甚至有些黨的負責官員」，對於法律制度的概念，亦相當薄弱。該報謂，中國共產黨並非用法律的方面而是用武力的鬥爭於一九四九年奪得政權的。一些人「之中造成一個錯誤的印象，以爲一個民為政權無須具有一個法律制度的。」

文革動亂
無法無天

（美聯社北京六日電）中共黨報星期日發出警告，指出有些官員的法律觀念仍然薄弱，聲稱新憲法是穩定和繁榮所不可或缺的。「人

海南瓊海客船
翻沉死數十人

（廣州通訊）昨天上午，海南島瓊海縣萬泉河水運社的一條客船，從石壁公社開往加積，在龍江社南正大隊附近翻沉。截至昨夜止，在一百多名乘客中，約有七十人脫險，數十人下落不明。有關部門已打撈出十具屍體。

遂寧凌源發現金礦

（中國新聞社瀋陽六日電）遼寧省冶金地質勘探公司，不久前在凌源縣柏杖子地區探明一個大型金礦。這是一個熱液石英脈型金礦床。目前探明的礦化帶長達一千多米，寬三百多米，垂直深度四百至五百米。這個礦除含有較高品位的金外，還伴生有相當數量的銀。

對付丈夫不愛護太太
美國家庭主婦罷工
不理家務拒夫親熱

（合衆國際社美國羅德島史密夫菲爾德六日電）十五名爲了「爭取愛護而罷工」的家庭主婦，已連續三天不煮飯、不清潔及拒絕丈夫親熱，從而爭取丈夫的重視及關懷。其中一位婦女罷工領袖，現年二十五歲的歌莉亞，根拾稱：「母親每天工作二十四小時，但卻沒有人賞識及沒有人關懷，做丈夫的回家後只懂得睡在沙發上，他們一點表示也沒有。」此次在這個羅德島北部小鎮發生的家庭主婦「叛變」行動，看來未能獲得支持。一位三十歲的保安系統安裝員占·根拾稱：「昨晚我們會坐下來討論此問題，但是，我與雙方均沒有讓步的意思。」「問題是：當一個工會罷工時，你可以解僱一些員工，但是，你怎可以開除一名妻子呢？」一名十九歲的珠寶工人米高·拉駝稱：「目前尚未達到有任何一對夫婦爭頭相向的事件。」

中蘇關係逐步恢復
陳坤賢

一

在七十多個國家政要赴莫斯科參加布里茲涅夫葬禮期間，蘇京展開了一場「葬禮外交」，其中，尤以中共代表團與蘇共新領袖的會晤最爲引人注目。有輿論認爲，中蘇「封凍了十八年」的關係將「冰融雪化」出現和解。但當代表團回到北京後，傳來中共外長易人，吳學謙接替黃華出掌外交部，又有人認爲，是因黃華在蘇京「姿態過低」，「妥協過多」而致遭「罷黜」。其實，中蘇關係既不會出現一百八十度的急劇變化，也不會因外長易人而令「恢復」中斷，觀察家認爲，用「逐步恢復」來概括目前的中蘇關係是比較恰如其份的。

中共領導人把中蘇關係的惡化歸咎於蘇聯。中共總書記胡耀邦在「十二大」政治報告中指出：「中蘇關係演變到今天這樣的局面，是由於蘇聯執行了霸權主義政策。」回顧三十多年來中蘇兩國的關係史，大約經歷了三個時期。五十年代的斯大林時期，中共稱蘇聯爲「老大哥」，蘇聯亦以「老大哥」自居，兩國關係是好的。五十年代後期，即赫魯曉夫時期，「老大哥」變成「老子黨」，加上赫魯曉夫大肆批判斯大林，中蘇爆發意識形態上的大論戰，撤走大批援華蘇聯專家，兩黨兩國關係逐漸惡化。六十年代後期，布里茲涅夫執政，鼓吹「有限主權論」，增加軍備，擴張霸權，挑起中蘇邊境武裝衝突，兩國關係嚴重惡化。直至布氏臨終前不久，在蘇聯的塔什干和巴庫兩地表示願與中共改善關係的講話，中共對此發出謹慎的回應，觀其行的警語寄以期待，兩國關係方見冰河化凍之兆。事實上，半年多來兩國之間的接觸已逐漸增加。二月，兩國達成了貨物海運協議，七月簽署了鐵路運輸協議，中蘇貿易在緩慢增長。蘇聯遠東司司長在北京兩次會晤中共副外長，蘇聯專家賈丕才赴中國考察，蘇聯運動員近二十年第一次參加北京的運動會，中國方面則派出外交部蘇聯東歐司司長于洪亮訪蘇，中國經濟專家赴蘇考察，接着中蘇邊境重開談判，前不久，中共駐蘇大使館舉辦了具規模的「紀念十月革命」的活動，到了莫斯科舉行布氏葬禮，兩國關係顯露出「樂觀」的前景。

二

觀察家認爲中蘇關係循序漸進的改善是基於兩國共同的願望，並與兩國面對的具體問題有關。中共方面，由於經歷了十年的「文革浩劫」，創傷痛深，百廢待舉，全國正集中力量從事「四個現代化」建設，迫切需要一個和平穩定的環境，

特別是，中共十二大進一步確定了「獨立自主」的外交路線，明確規定了國與國之間發展關係的原則，中共與其他共產黨以及其他政黨之間的關係原則。中共重申「中國屬於第三世界國家」，外交上以「反對霸權主義，維護世界和平」作爲自己的首要任務，同時無意于預別黨，別國的內部事務。實際上，中共早已停止與蘇共在意識形態上的公開論戰，而且近年已減少了在報刊上對蘇聯國內政策的批評。因此，雖然中蘇兩黨在共產主義理論上仍然把同蘇聯「黨的關係」和國家的關係」區別開來對待，這就爲兩國關係走向正常化創造了條件，而中蘇兩黨的關係要修復，看來是比較「遙遠」的事。

蘇聯對這個毗鄰的亞洲大國態度的轉變，主要是由於它面對「內外交困」的局面所促成的。近年來，蘇聯對外竭力推行霸權主義，到處插手，四面出擊，在東歐部署重兵，在中國北方屯兵百萬，在阿富汗駐軍十萬，據美國情報部門統計，蘇聯的駐外部隊已達約七十萬人，超逾美國約二十萬人，龐大的軍費開支壓得蘇聯財政不堪負荷，國民經濟已因不斷增長的擴充軍備，拖得疲莫能興，農業危機，民生貨品奇缺，千瘡百孔的經濟政策亟待改革。因此，有必要削減中國邊境的駐軍，以使國民經濟得到喘息。因此，蘇聯主動地向中國頻送秋波。

三

但有輿論認爲，中共在中美蘇三角關係中，和文化交流，符合兩國人民的共同利益，中蘇關係的和緩，中共在中美蘇三角關係中能性不大。分析中共談話，所得結論，中共主義，難于涉中國內政」的外交「獨立自主」的外交的正常化將不影响它途，障礙在於：（一）（二）蘇聯入侵（三）蘇聯支持越是中蘇關係癥結所在示要「削減」中蘇邊向阿富汗「撤軍」，但，而且「削」多少，意還都存在問題。至給越南，拒絕承擔責中一點就是蘇聯「關全部解決上述問題放棄「爭霸」野心，只能是「逐步恢復」波浪起伏地發展，將趨降，收斂時，中蘇兩個大國關係穩定的因素。

美衆議院辯論
如何解決失業問題
協助汽車工人就業

（合衆社華盛頓六日電）美國國會行將考慮一項目的在美國汽車工業方面製造就業職位的法案，批評的人士說，此種措施於進行之時，會減失在美國其他工業的就業職位，他們爭論謂，其結果無非值是職位的再分配而已，有些人更認爲工作職位會變爲失多於得，使全國的就業更多受損失。此項所謂「國內滿足」的提案，料將於目前國會過渡會期期內經過衆議院交付討論，由於提案有二百二十五人副署贊成，已超過法案通過所需的票數，料在衆議院不難順利過關，但在參議院則可能遭遇到重大困難。該法案會規定在美國出售的每部車或卡型貨車，某某一個價值比例部份，必須在美國本國製造，每一家汽車公司所規定的比例數，則視其在美國銷售的情形而定。當此法案於一九八六年充份付諸實施時，還用汽車與福特等汽車公司必須在美國國內製造每輛汽車百分之九十。此等公司現在經已如此做法，如此一來，此法案會阻礙它們將生產轉移到海外。提議此法案的衆議員與汀格說，此一法案可能於一九八六年在汽車工業及其他有密切關連的工業，創造超過八十五萬個工作職位。

（美聯社華盛頓五日電）五位傑出的表演藝人（一九八二年甘迺迪中心獎的得主），由於在美國舞台，電影，舞蹈及音樂方面有特別貢獻，今日在白宮接受他們的殊榮。獲列根總統接待的五名藝人是佐治艾博特（九十五歲），曾創作及執導百老匯舞台劇，一百廿餘部；莉莉安吉絲（八十六歲），曾演出電影百餘部；實尼古德曼（七十三歲），以單簧管演奏爵士音樂的藝人及樂隊領班，真基利（七十八歲），舞蹈員；及尤金奧曼迪（八十三歲），任費城管弦樂隊指揮四十年。

接受人工心臟移植
克拉克第二次手術後
情況已好轉有說有笑

（美聯社鹽湖城六日電）接受人工心臟移植的克拉克在接受第二次科正畸部併發症手術後，星期日已能坐在床邊，自上週四他接受人工心臟移植以來，首次作輕微之運動，擺動雙腳，這是自在病床邊沿，雙腳懸空，然後前後搖動約五分鐘。照顧他的醫生佐斯說，這種運動，每日至少做四次，俾能使他的肌肉，慢慢恢復有力，希望他能站立，在未來數日能步行一兩步。克拉克由於原有心臟瀕死惡化，送來醫院時已不能行走。佐斯醫生說：「現在他告訴我，他想站起來，但他還未能這樣做。」

（路透社鹽湖城六日電）醫院發言人說，第一個接受人工心臟移植的克拉克醫生，在接受第二次手術，以阻止空氣漏入肺膜後，昨晚他已能與家人談笑。現年六十一歲的退休牙醫，二十四小時後因有空氣漏入肺膜，昨天接受第二次手術。猶他州大學醫院發言人說：「他復原情況良好，他已能恢復到在未接受第二次手術時之情況。他已能飲用流汁，他的脉搏和其他情況均令人滿意。」「醫院一醫生比特臣說：「空氣會漏入克拉克之胸腔，使他感到胸部脹滿。」在第三次手術之後，他曾被安裝一呼吸器，昨天已除去，他已能飲水。他的太太和一子一女，均前來探望，他們彼此有說有笑。克拉克的人工心臟，連接兩條長六英尺（一點八米）之管子，通往一空氣壓縮器和一具可移動之供應能源之儀器。

一名司機不理會警告，駛入公路低窪地區，汽車慘遭沒頂，需勞動搶救人員利用小艇援救。（合衆國際社）

台灣與多明尼加簽署聯合公報
兩國加强友好合作 台灣予以九項援助
援助範圍主力在工農發展貿易 協助港口之建設及科技之提供

（中央社台北六日電）外交部部長朱撫松與多明尼加共和國工商部部長馬卡諾，於今天下午六時，在外交部大接待室簽署聯合公報，決定加强兩國間的友好與合作關係。兩國政府同意繼續加强農業、工業、貿易暨其他經濟方面之合作關係。依據朱部長與馬卡諾部長之會談，中華民國政府同意對多明尼加共和國提供下列援助。

一：在科技方面就多國所亟需之項目，建立中多雙邊協助之合作關係。
二：提供技術或可能之財務支援協助多國建港口，專供多國外銷工、農產品之用。
三：促請經營蔬菜及農產品外銷之私人公司前往多國，以便利中國技術將多國蔬菜、水果及其他一般農產品外銷至其他國家。
四：鼓勵基本技術前往多國新設立之加工出口區投資設廠，轉移技術以協助製造國內消費品或將由中華民國運送至多國之半製成品，予以加工完成。
五：與中國金屬工業簽約，以製造供多國製糖廠及電力公司所使用之零件。
六：推動雙邊協議以轉移漁業技術。
七：協助多國研究建立捕魚船隊，以開發多國海洋資源供國內消費及外銷之可能性。
八：中多兩國之中央標準局及商品檢驗局進行雙邊合作。
九：對多國五個新加工出口區之設立提供技術協助。

多明尼加共和國馬卡諾部長及其隨行官員對中華民國歷年來提供多明尼加共和國之技術合作，深表感謝，並對在台北舉行有關擴大中多經技合作項目之會談所獲致之結果，深表滿意，咸認本項會談將有助于鞏固中多兩國間之友好合作關係。馬卡諾部長及其隨行官員對中華民國在各方面之建設成就，獲致深刻印象，並對訪華期間所獲之熱誠歡迎與盛情款待，表示誠摯之謝忱。

卡塔爾廣播電台報導
兩伊久戰兩敗俱傷 願接受調解新嘗試
伊朗可能不堅持前所提出條件

（合衆國際社倫敦六日電）據派駐此間的一些波斯灣國家官方通訊社報導：阿爾及利亞及阿拉伯聯合酋長國正企圖嘗試調停持續了兩年在波斯灣進行的兩伊戰爭。

據星期日在阿布達比收聽到的卡塔爾通訊社廣播報導：伊朗願意跟隨伊拉克，接受這次調解的新嘗試。

對上一次由阿爾及利亞、聯合國及回教會議組織舉辦的調停嘗試並不能帶來和平，因爲伊朗事先堅持要求伊拉克賠償一千五百億元，及要求伊拉克總統哈辛下台。

卡塔爾通訊社說，伊朗已經知會阿爾及利亞，願意接受由中立的黨派所進行的調停。卡塔爾通訊社引述在沙地阿拉伯發行的一份報紙說：阿爾及利亞總統班查德及阿拉伯聯合酋長國總統賴仁曾希望探訪巴格達及德黑蘭。

它並表示：這兩個城市都願意接受這兩個一向與它們維持良好關係的領袖的調停努力。

上述的報章指出，這次經過高度協議後而作的結束，花費不貲的戰爭的新嘗試，是由沙地阿拉伯國王費德一手促成的。

費德是在上個月探訪阿爾及爾及摩洛哥時，分別與班查德及賴仁討論整個問題。

阿根廷大罷工
反對諸多管制工會 要求改善經濟政策

（路透社布宜諾斯艾利斯六日電）阿根廷在今年初發生軍事政變以來，工會與軍隊進行最大規模的攤牌，阿國今天面臨廿四小時大罷工。

預料大約六百萬工人參加罷工，罷工策劃人稱，此次罷工，將使這個有二千八百萬人的國家在交通和工商業上陷於癱瘓。

阿根廷工會三大派系呼籲舉行罷工，要求更改軍事政府之經濟政策，阿根廷因政府之經濟政策，陷於經濟衰退和大規模失業中，非官方估計，該國之失業率高達百分之十八。總工會及所謂「工會不結盟組織」兩個敵對組織，同時呼籲馬上取銷自一九七六年政變以來所實施，對工會活動之諸多管制。但由於阿根廷的政治局勢動盪，這次罷工，同時被目爲人民反對軍事統治而對政府進行的公然挑釁。

巴基斯坦未有核武

（時事社紐約六日電）即將訪問美國的巴基斯坦總統齊亞，在六日出版的美國「時代」周刊的訪問記中表明：「巴基斯坦未有保有任何核子炸彈，也無意持有軍事目的的核能力」，而對西方國家一再指摘的巴基斯坦擁有核武器說，予以否定。

印尼仍不准出國 美麗而性感女郎
肥水不流過別人田
女性出國應依三規條

（法新社印尼首府耶加達六日電）印尼政府最近已撤消女性出國工作的禁令，但「美麗而性感」的女郎，仍然不許出國。最近由於外國，尤其沙地阿剌伯，不斷要求聘請印尼女性出國工作，故政府撤消上述禁令。不過，印尼政府爲嚴防「性感而美貌」的女郎「外銷」，對出國女性的限制甚嚴。（一）已婚婦女必須和丈夫一同受聘，始可出國。（二）未婚婦女一定要年過三十，始得出國。（三）「美貌而性感」的印尼婦女，即使年已過三十，仍不准出國。

問題在：申請出國的「鄉風蕉雨小姐」們，熟的美、熟醜，誰人性感，誰人呆板，究竟濃什麽標準衡量？有無「後門」可以走？

中曾根談先決抱負
革新人事機構 節約平衡收支

（路透社東京六日電）日本新首相中曾根康弘今日首次出席日本國會，發表施政演辭，向國會表示新政府將致力下述兩大要務：（一）改組及革新政府的人事機構。（二）厲行節約，減縮公帑開支，務求平衡國家預算。

中曾根康弘表示：自一九八〇年前首相鈴木善幸就任以後，日本政府致力於減縮開支的政策，新政府仍需規隨，務求貫徹此一政策。不過，日本的財經觀察家指出：中曾根康弘雖然矢言減縮政府開支，但到了一九八三年底，爲了適應世界經濟潮流，避免日本經濟走入窘境，日本仍將要推行「經濟擴張政策」。

美調查工作隊 再度前往河內 調查美軍失踪

（美聯社泰國曼谷六日電）一支四人組成的美國工作隊，星期一離開此間啓程前往河內，就美國軍人在越南作戰時失踪之事展開技術性討論。

美國官員們較早時稱：這次的造訪將會開始，美國與越南官員們之間，就美軍失踪事件而進行的正常會談。一名隊員在此間接受訪問時稱：現時的工作隊是由哈維上校所率領，其他成員包括兩名美國駐泰國大使館人員，以及一名以華盛頓爲基地，負責失踪美國軍人事務的國防部顧問衛能茲上校。

東德婦女界 反對上戰場
管你緊急 阿嬌偏就 是拿不起刀槍

（美聯社西德波恩五日電）「明鏡」週刊星期日稱，已有數百名東德婦女告知共黨領袖漢尼克稱，她們將不拿起武器來保衞國家，她們並要求尼克重新考慮一項規定於緊急時把婦女征召入伍的法律。

該週刊刊出了它所稱婦女們於十月寄給漢尼克的一封信。該週刊並稱：上述數百名婦女中，有兩名最近曾被拘捕。

該週刊沒有說出如何獲得該信。該信末端并籲請漢尼克「給我們公開發言的機會」。婦女們於該信內并舉三月廿五日通過的一項法律。該項法律是擴大後備兵員之服役，以及明定於緊急時征召十八歲以至五十歲之婦女入伍的。該信并稱，東德國會違反了國家憲法的規定，因國會依憲法規定，未先行使大衆討論此項法律便自行通過此一法律。

蘇被指使用化學武器
聯合國調查報告 指出有狀況證據
發現患皮膚病犧牲者

（時事社紐約六日電）據「紐約時報」五日報導：以支持指責「蘇聯在阿富汗、東南亞對反政府份子使用化學武器」爲內容的聯合國調查報告，六日將被發表。此調查報告雖然不能具體的證明，但是對於以化學武器攻擊之事，指稱已發現「狀況證據」。聯合國專家十月曾訪問在柬埔寨邊境附近的泰國的兩個村落，得知國籍不明的飛機飛走之後，在屋頂、牆壁、樹葉發現黃色粉末，出現患皮膚病的犧牲者。該報告舉出數個例子，作爲對蘇聯指責使用化學武器的一個佐證。

慶祝泰皇華誕 泰人踴躍節育
七百人即進行紮輸精管

（合衆社曼谷六日電）泰國的「人口及社會發展協會」爲慶祝泰王蒲眉蓬陛下五十五歲華誕，特別發動泰國人接受結紮輸精管手術，以鼓吹泰國的節育運動，順應世界潮流。

今日有七百一十九名泰國男子响應該會的號召，在泰國彩票局外臨時建搭的大帳幕中，列隊接受每人歷時七分鐘的手術。十年前泰國的生育率爲每個家庭每十年誕生率爲百分之三點三，目前已降至每個家庭每十年誕生率爲百分之一點八，已下降將近一倍，但和其他國家比較，仍然過高。

台獲再加入 大洋洲足協

（中央社台北六日電）本月四日在巴布亞新畿內亞首都摩斯貝港舉行的大洋洲足球協會大會中，中華民國已獲准以「中華台北」的名稱重新入會。

據中華民國足球協會接獲會議代表樊正治的越洋電話表示：此次我國申請重新入會案，經過全力協調，爭取各國會議代表的支持，終於在本屆大會中順利通過，使我國成爲大洋洲足協的第五個正式會員國。目前大洋洲足協除中華民國外，還有斐濟、紐西蘭、巴布亞新畿內亞、澳洲等四個會員國，以及大溪地等四個準會員國。今後我國將可正式參加該協會所舉辦的國際賽。

沙地請英國支持巴解 否則將面臨貿易抵制

（合衆國際社倫敦六日電）倫敦「每日郵報」星期一報道：沙地阿拉伯領袖對英國前外相卡林頓說，除非英國在中東和平問題上採取軟化態度，把巴勒斯坦解放組織包括在內，否則將面臨阿拉伯的經濟抵制。

報紙說，若是阿拉伯進行抵制，則英國在貿易上將要損失超過十七億美元的代價。報紙說卡林頓新職位是英國通用汽車公司董事長，他上週去沙地阿拉伯推銷英國產品時，會與沙地阿拉伯王儲及其他大臣會談。

台國父紀念館規定 不能展出裸體傑作
文建官員嚕叨地說曲解藝術 結果轉向春之藝廊洽商展出
藝術與猥褻僅一板之隔

（台北訊）由於國父紀念館規定不能展出裸體畫，以免褻瀆紀念館的尊嚴，因此，由行政院文化建設委員會所舉辦的「年代美展」第二部份西畫及雕塑展品，最近在館內的中山廊佈置時，其中七件裸體作品被迫取消參展。這些取消參展的作品，包括郭柏川的油畫「一裸體」、楊啓東的油畫「坐裸婦」、蒲添生的雕塑「陽光」、陳夏雨的「裸女」、「臥婦」、「坐婦」三件雕塑以及吳承硯的人體素描。

文建會有關部門職員，曾爲了這一件事，向國父紀念館提出抗議，但抗未發生效果，只好和國父紀念館鄰近的「春之藝廊」洽商，借他們的場地展出這幾件裸體作品。文建會一位不願透露姓名的高級官員表示：國父紀念館無疑是神聖的紀念館，但畫廊本身就是藝術展覽場所。事實上，若謂展出這七件裸體作品足以損害紀念館的尊嚴，未免曲解了藝術。

博愛醫院鳴謝啓事

本院此次為籌募醫藥經費，假座香港大會堂音樂廳，聘請雛鳳鳴劇團，舉行義演粵劇籌款，荷蒙醫務衛生署唐嘉良署長，俯就大會贊助人，官紳名流，屈就大會顧問，社會賢達，賁臨指導，各界善長熱烈支持，雛鳳鳴劇團全體名伶，勠助獻演，港島童軍旅，辛勞服務，同時本義演節目又蒙香港市政局資助演出，使義演圓滿成功，厚集善款，充實醫藥經費，貧苦病黎，同被惠澤，同人等忝蒞院務，公私均感，謹掬至誠，敬申謝忱，尚祈亮鑒，無任感謝！

博愛醫院 主席 柯利德 副主席 周賀鑫 李惠光 鄧兆棠 何許榮 總理 陳庭洲 蔡民安 鄭梅田 鄧興良 王少强 朱憲卒 梁安福 黎達長 何應時 朱國基 夏偉 劉承祿 游福超 劉昌 何均昌 蔡友文 莫定坤 王志釗 蕭弘毅 楊國樂 余彭年 李子文 高郭嘉齡 楊榮新 羅偉濂 鄺樹聲 關王敏馨 楊大楨 楊少偉 陳鴻基 吳積豐 蘇合成 丁炯壽 楊勵賢 敬啓

華僑日報 教育助學 請解善囊 各界善長 福有攸歸

本港新聞

港府計劃未來三五年內
公共泊車設備全部改爲商營
八十八處地點指定建停車場
將不干預收費以避免難加價

（特訊）當局考慮於未來三至五年來，將泊車設施轉爲私營，到時泊車費用可能因而提高。

署理運輸署長蘇耀祖昨日在維多利亞扶輪社餐會上表示：政府現正考慮將目前九個公衆停車場轉爲私人經營詳細的計劃將於明年四、五月間有明確決定。

蘇氏指出：當局計劃將泊車設施轉爲私人經營，目的在增加更多車位供駕車人士使用。但當局將不會管制這些私營停車場的收費，故泊車費用可能會提高。不過，蘇氏相信：收費之增加幅度，將視乎市民之供求而決定，並會在一般駕車人士所能負担之範圍內。

港府是透過兩個途徑讓私人機構參與停車場發展計劃，其一是把大部份多層停車場計劃交由私人發展，加速提供車位，其二是把現有的多層停車場出售或交由私人管理。

他表示：運輸署現正考慮從何種方式將政府在停車場移交私營，其中包括出售，（價高者得），租借（以投標方式租出，按月或按年收取租金。）及託管（以投標形式選出有意接管停車場之私營機構，訂以合同收取佣金，或用金加上一筆租金或共分收入。）一俟決定即會開投。同時，爲保障服務效率，政府會規定開放時間及服務水準。

私人興建停車場方面，他表示在香港發展藍圖內，已有八十八處地點，用作興建停車場。其中廿四個已選定作早期發展其中十二個預定在明年中推出預料在未來三至五年內，可提供八千個車位

蘇氏指出：雖然地產不景，他仍對出售這地皮感到樂觀，而吸引力在于除了車位外，還可發展工商住宅單位，政府亦可能開出轉吸引地價。

此外，政府已在一些地鐵及火車站預留地皮作停車場，以方便車主轉車，這些停車場會由地鐵公司，九廣鐵路公司或政府發展。

至於政府停車場方面，位於葵芳及荃灣之兩個多層停車場正在興建中，待一九八三年完竣後，可提供一千個泊車位。而政府亦計在十年內，於新界各市鎮中心以增設約三千個停車收費錶。

蘇氏最後表示：由政府發展停車場，在爭取優先撥款方面不及醫療、學校、警署及公路等社會必需服務競爭。因此，撥交私人發展可望較早落成，解決車位荒。而私人發展和管理亦可較有彈性及適應市場調節。（儀）

圖爲署理運輸署長蘇耀祖

地鐵開辦免費接駁巴士
行走尖沙咀東開始服務
試辦如果滿意繼續開辦多線

（特訊）地鐵公司與私人機構合辦的第一條往來地鐵站接駁巴士綫，於昨晨正式開始投入服務，行走尖沙咀北京道至尖沙咀東部半島中心。

地鐵發言人表示：該路綫爲計劃中港九六條接駁路綫的第一條試辦路綫，假若試驗成績滿意，他們將於較後時間陸續在港島開辦二條及九龍三條類似接駁巴士綫。

昨日開始投入服務的路綫，共租用三輛一城巴，行走，班次爲每五分鐘一班，由早上十時卅分開始至晚間七時卅分停止。

發言人指出：他們設立該路綫之主要目的，乃是爲於聖誕前接載乘客往尖沙咀東新興的購物中心，因目前該區之公共交通設施仍然不足。

另一方面，由於該路綫是免費服務性質，故此很容易便獲得有關當局的承辦批准，更亦無抵觸九巴的行走專利權。而九巴方面，則目前仍未就該路綫之設立表示意見。

該路綫之承辦費用，是由地鐵公司與妙麗批發中心分担，惟今後將會在港九其他地點開辦的接駁路綫，地鐵公司則尚未透露是否會與其他機構或獨自承辦。

爲配合巴士服務，尖沙咀地鐵站已設立明顯的指示牌，指引乘客往返巴士站。而巴士及在兩個總站停車上落客，即爲北京道近尖沙咀地鐵站之凱悅酒店出口及尖沙咀東半島中心門前。（鎮）

赤鱲角興建新機場
整個藍圖計劃年底研究完成
改在后海灣興建可能性很少

（特訊）港府官員透露：赤鱲角機場整個藍圖，將於本年底完成；並否認當局已在后海灣進行新機場研究工作。

地政工務司麥德霖昨日在主持國際工程師聯合會的研討會開幕禮後表示：赤鱲角新機場研究報告，快將完成，而整個計劃藍圖，亦將在年底完成。

至於地質工程資料搜集，將在明年中辦妥，屆時，會有足夠資料估計興建整個機場費用。

較早時，有關顧問工程公司曾估計赤鱲角新機場，將耗資八十億港元。

他又說：地政工務科並沒有在后海灣作新機場研究。

消息又指出：在后海灣填海興建機場，費用將較低，但是在飛行航道的設計和飛越大陸領空的問題，較爲複雜，所以，當局未有對這地方給予考慮。（家）

華僑晚報主辦・精工表贊助
今年十大影視明星
本月十四盛大頒獎
後天開始換入場劵胡鴻烈議員主持儀式

一九八二年度第二十六屆十大影劇、十大電視明星選舉，係由華僑晚報主辦、精工表贊助，二十位影劇、電視大明星，已於本月五日光榮誕生，「十大明星頒獎遊藝大會」，亦定於十二月十四日星期二下午四時，假座香港大會堂音樂廳舉行，恭請立法局非官守議員胡鴻烈主持頒贈十大明星榮譽金球獎。

遊藝大會由電視紅星夏春秋先生担任大會司儀及負責安排遊藝節目，由紅歌星蔡康妮小姐、鍾世光先生獻唱名歌，魔術大家羅飛鴻先生表演出神入化之精采魔術，節目豐富，極視聽之娛。

頒獎遊藝大會之獎品，包括精工表送出之名貴鐘錶、實用家庭電器及收音錄音機等，每一入場觀衆，均有憑從入場劵撕下之聯根在公開抽獎中，獲得名貴獎品之機會，此種獎品亦由胡鴻烈議員主持抽獎及頒獎。

在投票中抽出之三十位有獎之三十名讀者，如未領取入場劵者，請即親到荷李活道華僑日報大廈，憑暗碼領取入場劵。

在投票期內剪存之頒獎遊藝大會入場劵換劵證之讀者，可於本月九日中午十二時以後親到華僑日報大廈或中環砵甸乍街華僑日報中區辦事處憑劵換領入場劵，每證換入場劵一張，每人最多限換領兩張，先到先得，換完即止。

頒獎遊藝大會定十二月十四日下午四時正開始，希讀者觀衆依時入場。

明年工務開支
保持八十五億
地政工務司主持研討會開幕透露
幾項龐大工程計劃且不包括在內

（特訊）地政工務司麥德霖說：明年政府在工務工程的開支，最少會保持今年八十五億元的數字。

另外，港府正修訂一九七七年所訂的「合約章程」，以適應未來需要，該「合約章程」一向來適用於所有公共工程。他昨日爲國際工程師聯合會主持研討會開幕禮時作出上述透露。

提及本港之建築活動時，麥德霖指出，政府於新公共工程之支出，由一九七七至七八年度之十三億六千八百萬元，增至一九八一至八二年度之五十億四千一百萬元，將這數目調整至現時之價值，約爲百分之五十五之增長率。

麥氏說：本財政年度公共工程之總支出，除建築公屋及收地支出外共約爲八十五億元。明年支出亦會不少於這個數目，倘若要完成現時已批准的公共工程計劃內之工程，估計總支出會達到一百二十六億元左右。

他強調，上述數字並不包括房屋委員會及地下鐵路公司，建築興建的鯉魚門大橋工程及將來天水圍發展計劃等的龐大支出預算在內。

他又表示：香港的迅速發展吸引了不少海外人士的興趣，而現在已有數個國際性的工程顧問組織在香港從業。現在投入公共工程服務的國際承建商已大爲增加，約佔有資格承投不限價值的工程承建商總數百分之三十五。

因此，他對香港建築業具有莫大的信心，並相信香港會繼續爲積極參與建築事業的人士提供無限的機會。

今日繼續寒冷
氣溫約十四度

（特訊）昨日天氣驟冷，氣溫最低降至十二點九度，預料今日天氣會繼續寒冷，可能會打破今年入冬最凍時紀錄。

根據天文台昨晚十一時報告，今日天氣預測，吹偏北清勁至強風，多雲及天氣清涼，下午部份時間天色明朗，最高氣溫約十四度。

冬季季候風影响着華南，在昨晚十一時，強烈熱帶風暴「柏美娜」集結在馬尼拉以東約三百八十海里之太平洋，並預料向西南偏西移動，時速約十海里。

由於寒流襲港，昨日市面路人都開始加穿大衣，一片感到寒冬臘月的來臨，有些未有穿着足夠衣服的行人，都顯得瑟縮寒冷之意。

英外交及聯邦次官
鮑斯達勳爵訪港
將會晤議員了解各方社會實況

（特訊）英國外交及聯邦事務部次官鮑斯達勳爵，昨晨九時半抵港作爲期五日之訪問。港督尤德爵士，政治顧問麥若彬及港督副官高禮智在機場迎迓。

在訪港期間，鮑斯達勳爵將與港督及高級政府官員舉行會談，並與行政立法兩局非官守議員，市政局議員及鄉議局議員會晤。

另外他亦將乘坐直升機赴新界視察新市鎮發展，前往一處越南難民收容中心巡視，並赴香港理工學院參觀。

鮑斯達勳爵將於星期五晚離港飛往汶萊，並於當日會見香港新聞界。鮑斯達勳爵然後前往曼谷出席英國駐東南亞及遠東使節首長會議。（俊）

圖：英國外交及聯邦事務部次官鮑斯達勳爵抵港，港督尤德爵士於機場迎迓。（本報攝）

小評
三五年後停車場商營
望穿秋水期望提早

署理運輸署長蘇耀祖公開演講表示：港府當局考慮在未來三五年內，把所有泊車設施轉爲商營，目的在增加更多泊車位以供駕車人士使用。他同時預料，到時泊車費用可能提高，港府對商營停車場的收費不加干預。

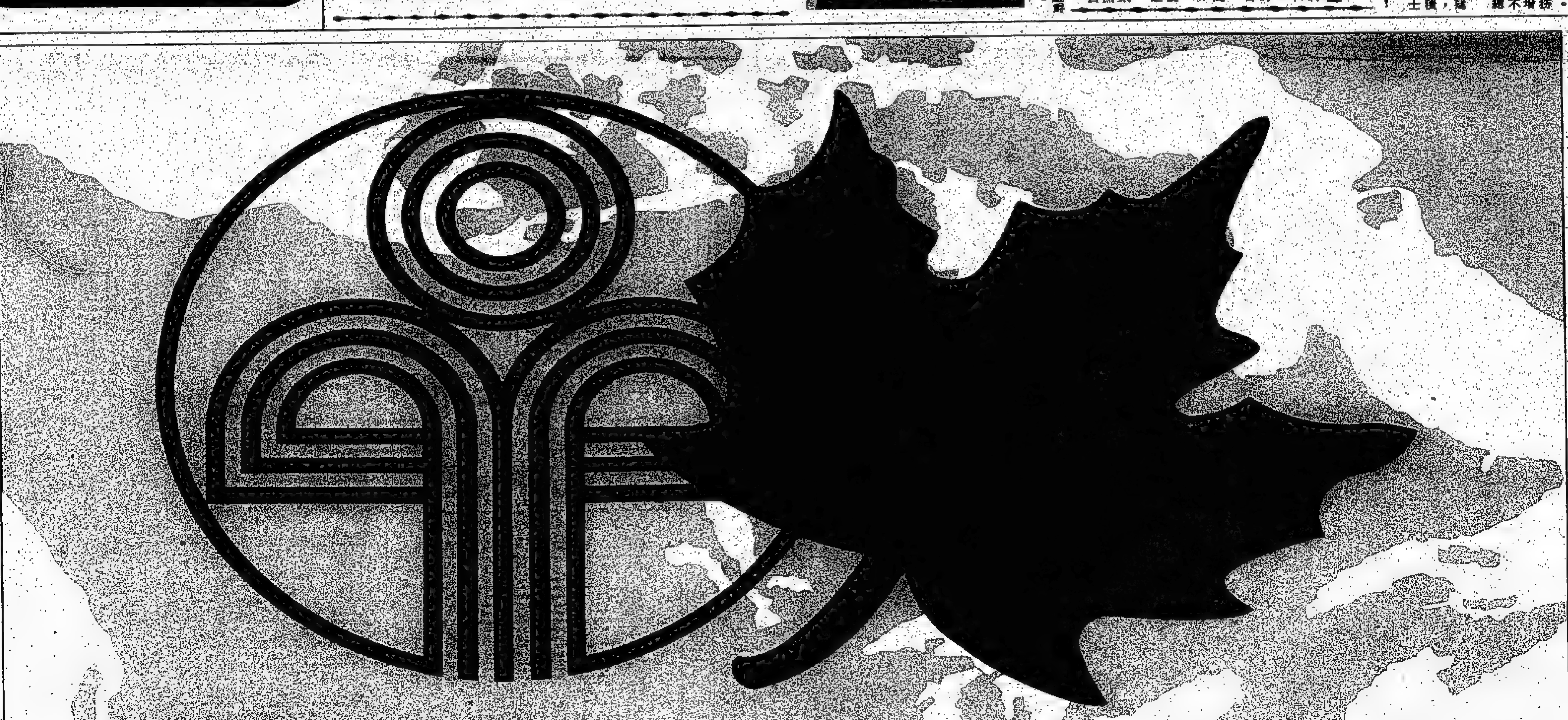
蘇耀祖提及港府對於發展商營停車場，在港九藍圖內共有八十八處地點，預料在未來三五年內可提供八千個停車位。

蘇耀祖先生又提及：在政府之建設計劃內，興建停車場不能與建設醫療服務、學校、警署及道路等公共設施競爭優先，因此，把興建停車場撥交商營，則可望提早解決泊車位不足現象。

本港公私兩方面泊車位不足，乃是一個長期以來存在的問題，但港府當局「明知故犯」，故意抑制停車場發展，原因是藉此抑制汽車增長，因爲汽車增長太速，又會引致道路更加擠塞的惡性循環。

現在，港府決定把停車場改爲商營，但期以「三五年後」，因爲到時港島的東區走廊、港島地鐵支綫、新界的環迴公路，以及電氣化火車相繼完成，交通擠塞現象將會大爲改善，到時，也就容許汽車的增長速率可以作較大的發展。

蘇耀祖先生指出停車場商辦預計在「三五年後」而非短期之內，乃是心中有數，但是，有車階級期待消除泊車位荒現象急如鍋上螞蟻，期限開得太遠，望穿秋水，急驚風遇了慢郎中，敢問一句能否提早實施？



本港新聞

中總名譽會長呼籲各界 勿再論香港前途
讓市民冷靜安心穩守崗位職責
培養發展潛力以迎接經濟復甦

（特訊）香港中華總商會名譽會長古勝祥向香港各界社團領袖呼籲，不要再在這個過渡時間公開議論解決香港前途的方法或任何評論，待市民冷靜地安心穩守自己崗位職責，計劃培養經濟發展潛力，準備應付經濟復甦來臨。

古氏於月前隨香港貿易發展局北上訪問中國國際貿易促進委員會的情況。

在訪問期間，獲習仲勳副委員長的接見，他切實保證在一九九七年以後繼續保持香港的繁榮與安定現狀，同時他又強調目前散佈有關香港前途捕風捉影的謠言太多和太厲害了。

古氏希望在這個磋商的過渡期間，中英港各界社團領袖，不可再對這個問題發表個人的言論及意見，以致擾亂人心，使有心在香港投資的人卻步，使五百多萬人感到彷徨不安，且受到不必要的困擾。

他又稱，今日香港最大的問題，其實是經濟不景，各行各業不前，此情形除受國際經濟衰退因素影響外，

急攻近利沉醉投機生意
香港目前經濟不景 政府市民均須負責
港發展機會多為何移民作二等公民

還有大部份是由香港人自己造成的。

古氏指出：過往香港人很多沉醉於投機生意，只求急攻近利，人人都想以最短時間去賺最多的金錢，並非腳踏實地長遠計劃去發展，這種情況，政府、市民、地產商、銀行家均須負上責任。

此外，古氏向香港的年青人表示，不可輕易萌起移民海外的念頭，因香港的前途是光明和無可限量的，在此可提供機會以發揮才幹去爭取自己的事業，而在外國則祇有淪為二等或三等的公民。

在談到貿易發展局訪問中國的情況，他指出國內是很有深謀和長遠的眼光去吸引外國投資的做法，對於促進實現四個現代化有很大的帮助。

他舉例說：上海市現正進行發展建設兩個地區，一個是工業區，一個是商業、住宅，和有購物中心的地區，以適應因近來有許多外商找不到寫字樓，亦有許多外商和領事找不到住所的需求，上述的計劃，換言之，天津、廈門、廣州各大城市亦可效法，尤其是廈門現正拓展國際機場。

古氏又謂，廿一世紀是中國發展的開端，到時，外國人會大量投資中國，同時，外資亦很想進軍香港，拿香港來做投資中國的後勤基地，最後他稱：香港的繁榮安定，每一切都是生活在香港的人每一個人都有權享受，耕耘的成果，而在此時，香港人更應努力耕耘，用實際行動來支持港人維持現狀的意願。（俊）

雖然工業受許多不利因素影響
香港應以製造業為主體 帶動金融地產旅遊發展
莊士主席盼港府工業家市民協力解困憂
中英早日解決港前景問題可增投資信心

（特訊）本港工業仍受租約及其他不利因素等低氣壓所罩，短期內不敢樂觀，推在港府，工業家及市民同心協力下，高科技產品必可為港開創新機。

從事工業有三十餘年經驗，莊士（集團）有限公司主席莊重文，昨日在一篇以「香港工業與安定繁榮的關係」為題之文章中，作上述表示。

該文指出：根據政府統計處最近發表八二年十月份進行的按季業務統計報告，一般工商業第三季仍呆滯不前，更有等行業如建造，塑膠，印刷，五金製成品等繼續下降，並預測第四季的業務衰退會更為惡劣。

他接着說，目前本港經濟情況，仍受到世界性不景及前途問題的影響，引至近月來金融動蕩，財務緊絀，股票暴跌，百業蕭條，人心惶恐，工商業人士固然進退失措，而一般小市民亦蒙及池魚之殃，若再此持續下去，前景實不堪設想。

處於目前經濟衰退的不利環境氣氛下，仍有不少自私自利的投機份子，推波助瀾，恐怕天下不亂，經常散播謠言，擾亂股市及金融的正常發展，但求達到其混水摸魚目的，不惜破壞香港多年來艱辛建立的經濟基礎，政府的一貫自由放任政策，對現局亦無能為力，有鑒於此，莊重文站在香港工業家一份子，對目前之情況，不勝感歎，亦覺如鯁在喉，不吐不快。

莊重文博士認為：香港工業和經濟的成長是緊密聯系在一起的，香港工業的成長，其間經歷了艱難曲折的發展過程，她由一個轉口商港演變為馳譽世界的工業城市和國際金融中心。然而近年來亦面對許多內外不利因素，例如通貨膨脹，息率高企，租金、工資和原料價格不斷上升，世界性經濟不景，能源漸趨短缺，國際保護主義抬頭，以及鄰近地區產品出口競爭日益強烈，令到本港工業發展困難重重，更因前景未能明朗化，以至投資減縮，開工率低，未來之失業威脅及中小型廠繼續結束，嚴重的影響到香港的整體經濟成長。

他表示：香港經濟一向過於側重地產物業發展上，多年來影響所及，對工業進展打擊不少。例如地價昂貴，租金日高，廠房地轉向物業發展等等。一但地產市道出現問題，再影響遍及銀行、財務、製造，及各消費和服務行業，到頭來整個經濟飽受損害，這點已有目共睹。工業界人士實應及早警覺自律，所謂「亡羊補牢，為時未晚」，應集中人力，物力，資金於本業發展，接受新科技，擴充新市場，以求自力更生，革新圖強。

莊氏指出：目前擺在工業界面前的重要課題是如何克服上述各項不利因素。今後香港整體工業將經歷一次重大變革，技術密集已逐步取代勞工密集，多元化的實踐取代加工服裝的佈且求存。未來二十年工業發展，勢必由高度科技所推動。

鑑於八十年代國際出口產品競爭更趨劇烈，本港鄰近地區或國家出口產品競爭優勢增長，莊氏說：本港為數衆多的中小型工廠（約佔製造業百份之九十左右），尤須獲得出口市場情報的指導，政府政策雖說是「積極的不干預」，但近年來分別成立以財政司為主席的「香港工業發展委員會」，工商署內的「促進工業發展常務委員會」及「工業情報組」，都對本港工業進展有不少的輔導，而「貿易發展局」歷年來積極在世界各地為香港開拓新市場，提供產品需求的各種資料，對香港製成品加強外銷的貢獻甚大。

他並發現過去香港工業之能在短短數十年內奠下發展基礎，實端賴於香港人士勤奮耐勞的精神，孜孜不倦的學習，熟能生巧的技術，自由經濟體制下的努力經營，及能夠適應世界市場改變迅速的需求。目前面臨最大的挑戰就是如何去應付急速的技術發展。

今日科技進步，日新月異，香港工業多元化必須引入先進技術，始能平衡發展。經濟多元化諮詢委員會特別指出，香港製造業需要足夠的工業輔助設施和技術支援服務，以及一套實用研究計劃以協助其進展。政府除在這幾方面作出努力外，亦在極力鼓勵和促進工業投資，但在資助工業技術訓練方面，應撥出基金設立「工業訓練中心」，為一般不斷需要新技術的技工提供先進技術訓練，及對現行的理工機構加強及加速擴展，以協助本港廠商解決訓練技工困難，追上時代的需要。

所以總結他從事工業多年之經驗，深感香港整體經濟與香港工業息息相關。香港經濟之成長仍應以製造工業為主體，逐步帶動金融，地產，旅遊全面發展，才是今後香港邁向真正安定繁榮的康莊大道。目前外地在香港投資製造業已超過七十億港元，美商估計約佔三十多億港元（美商在其他各行業的總投資額則高過一百二十億港元）。鑑於中、英政府均堅決保證香港繼續安定，繁榮，若能早日對香港前景有明朗化的聯合聲明，則更能加強對本港這一優良投資環境的信心。（忠）

染肺癌機會減 患其他疾病依然不少
吸食低焦油量香烟 對健康害處仍然多

（特訊）據統計，香港人死於肺癌中，有百分之九十是由吸烟而引致的。吸烟有百害而無一利，而吸烟不單危害吸烟者健康，旁人亦會因吸烟者噴出來的烟霧之影響，同樣受害。

「吸烟與健康」行動委員會（英國）主席大偉占遜，香港防癌會發言人蔡德江及癌症教育小組主席邱燒江，昨在利園酒店舉行的記者招待會中作上述的表示。

據研究學者阿朗努發現：強迫被動吸烟可行致運動後的心絞痛，而患心絞痛的病人在平靜情況下的心跳會加速，心臟收縮和舒張時的血壓會上升。

大偉占遜指出：香烟已證明可引致人類肺癌，並與其他癌病，心臟病，支氣管炎及肺氣腫極有關係。

他表示：香烟內過量的焦油量會導致肺癌，故有些烟草商常以焦油量低作為招徠，以減少人們對吸烟害處的戒心。然而，低焦油量雖然可以減少患肺癌的機會，但更頻密的吸食和更大的消耗量，結果其對致肺癌的機會並不會因此而減少。另外，縱使維持吸食低焦油量的香烟，而吸烟的次數不變，對患上其他疾病（如心臟病，支氣管炎等）卻不會因而減少，只可降低致肺癌的機會。

他指出：英美等地，曾制吸烟廣告已達到降低耗烟量的效果，然而廣告只是其中一項導人吸烟的因素，還有很多其他的誘導因素存在。年青人周圍所碰到的都是吸烟的人，包括他們的父母，教師，心目中的英雄人物和烟毅巨星，均會對年青人有潛移默化的影響。

在香港，並沒有專門反對吸烟的機構或壓力團體存在。而香港防癌協會對反吸烟問題不遺餘力，希望透過禁止吸烟廣告，香烟產品標明焦油量成分，禁止售賣香烟與年青人與及教育等來減少吸烟人士，然而這些措施都需要大家的努力，方能達成。

香港防癌協會發言人蔡德江指出：於本星期六，該會在舉辦一天的研究會，提供資料與各中學教師，教導學生有關吸烟的害處，從而誘導學生不可吸烟。（月）

財政司說香港為具吸引力旅遊地點
英國遊客來港人數仍嫌偏低
深信港英發展甚具機會

（特訊）「旅遊業對本港經濟十分重要，除是賺取外匯的一個主要行業外，若以成份增值計算，在國民總生產值內，亦貢獻良多。」

財政司彭勵治昨日在英國商務旅協會在港召開的年會開幕禮上，作上述表示。

彭勵治在會上強調旅遊業對香港的經濟十分重要，於一九八一年，訪港的一百五十萬名旅客便在這顆「東方之珠」用去了七億英鎊。

「旅遊業除了是賺取外匯一個主要行業外，若以成份增值計算，在國民總生產值內，亦貢獻良多。此外，無遠弗屆的航空網，對貨運商及其他商人均十分重要，旅客在這方面，亦有其助力。」

財政司指出：在一九八一年，訪港的英國旅客約為十七萬人，比前年已有大幅增長，為百份之卅八點一，佔全部到港旅客總數百份之六點六，其中百份之二十四是因公幹而來的。

不過，財政司認為英國旅客只佔全部訪港旅客總數百份之七，則仍嫌偏低。現時公幹旅客佔其中四份之一，所以，很明顯是有增長餘地。

他又表示深信香港和英國在發展旅遊及貿易方面，是有很多機會。因為從香港可以到達亞洲各處，所以加強及鞏固一向之聯繫，對雙方都有益處。

「誠然，香港最近為興建發電廠及地下鐵路，向英國訂購了不少機械，這不單顯示香港願意投資在英國的貨品，同時，亦可讓英國在海外宣傳其工業仍然充滿活力。

香港與英國的貿易，本年雙方將平衡於大億五千萬港元。而香港是英國在亞洲最大市場，比日本還要大，以這個擁有五百萬人口的地方，已屬驚人表現。」

彭勵治又說：香港於過去三十年，已由轉口港演變成一個高度靈活的商業及通訊中心，生活水平與葡萄牙或希臘比較，不相伯仲。由於旅遊與貿易的關係，十分密切，所以香港亦已發展成東南亞的旅遊中心。

至於香港何以會這樣吸引旅客，彭勵治認為這是不難理解的。他謂：在這一個傳統華人城市裏，卻滿是摩天大廈，還建設了地下鐵路，新舊交融，確是個難忘的體驗。

此外，旅客還可以利用這個精密商業中心的設備，定期頻密的班機，飛往各大城市，效率優良的機場，一流酒店，信譽可靠的銀行等，若須前往中國，更是方便。

同樣，香港對獨具慧眼的商家的吸引力，亦很明顯。香港一直是個主要的製造業中心，擁有全球第三個最繁忙的貨櫃港口。而過去十年，香港更發展成第三大金融中心。簡言之，香港是個營商消遣的上佳地方。

彭勵治續稱：港府的政策一向以不干預旅遊業或其它工商業為原則。因此，把香港推廣為旅遊目的地的艱巨任務，便落在香港旅遊協會的身上。

該會致力於在海外推廣香港，在本港則給予旅客所需的資料，並提供一系列廣泛的特別服務。

英國商務旅遊協會每年都在國外召開年會，以推展及吸取更多新旅遊資料。本年的會議在港舉行，會員留港期間，將參觀各主要酒店及旅遊觀光點。（珊）

71萬市民辦妥市局選民登記
70萬市區區議會選民屆時亦可投票
議員競選提名工作下月初展開

（特訊）市政局選舉選民補辦登記手續昨日結束，約有七十一萬名市區選民，完成辦理登記手續，有資格參予明年三月舉行的市政局選舉的投票及競選活動。

目前有關當局正著手編印一份正式的選民登記冊，可望在下月初完成，屆時，可確實知道今次正確的選民登記人數。

有關選民投票通知書的發出日期，選舉事務處發言人表示，將於選舉日十日前發出，屆時，凡已完成選民登記手續的市區選民，將可接獲一份通知書，到指定選區投票。

發言人提醒市民，凡未辦理過任何登記手續的市區居民，並不能參予該次選舉的投票及競選活動。

有關方面擧辦歷年來廿三項登記成為市政局選民規定，目的是讓更多市民有資格參予該項投票活動，同時亦為配合政府推行的地方行政新措施，故凡在今年十一月廿日以前，年滿廿一歲或以上，且連續居港七年或以上的本港市民，均有資格登記成為選民，此外，在今年九月辦妥區議會選民登記手續的七十萬市區選民，亦毋須重新辦理登記手續，仍可參予該次選舉的投票活動，節省重複辦理登記手續的時間。

目前當局已根據十個區議會的區分界線，劃定中西區，灣仔，東區（分北角及筲箕灣兩區），南區，九龍城（分東、西兩區），觀塘（分東、西兩區），旺角，深水埗（分東、西兩區），黃大仙（分南、北兩區）及油麻地等十五個選區，而由每一選區選出一個議員席位，換言之，明年新選議員，將較現時增多三個席位。

至於競選該些議員席位的提名工作，將於下月初展開，凡已登記成為市區選民，且連續居港十年或以上者，均有資格申請提名參予競選該些席位。（月）

今日開始提供 電訊專遞服務
文件圖解數小時到達英收件人 計劃明年一月服務推廣至美國

（特訊）一項名爲「電訊專遞」的電子傳真郵遞服務，由今日開始為市民提供。新服務可於數十秒之內，透過人造衞星將文件及圖解等副本傳送到國外，並於數小時內送到收件人手中。

郵政署署長許富國昨日宣佈上述消息時表示，香港是亞洲區唯一擁有是項服務的地方，這種電訊專遞服務為傳統郵遞系統和國際電子傳送媒介的綜合服務，[illegible]



郵政署署長許富國昨日利用「電訊專遞」的服務，與英國郵政局主席交換訊息。

[illegible]

本港新聞

協助工商界添置生產器材

租貸市場擴展迅速 涉及金額年增一倍

提供「工業資金」已屆適當時機

（特訊）據香港器材租貸協會（HKELA）最近的研究報告顯示：今年上半年本港的租貸市場有擴展的趨勢，以幣值計算，年增達百分之一百一十五，雖然今年下半年經濟走下坡，但研究報告指出，租貸市場的增長率至少會維持現有水平。

除調查本港的租貸市場外，海外顧客在本港或外地訂購的租貸服務，亦在研究範圍內，綜合調查所得，器材租貸在本港商業界籌措資金以獲取機械、電腦及其他器材方面，扮演的角色日見重要，而香港也逐漸成為國際租貸中心。

香港器材租貸協會發言人賈禮仕昨日在尖沙咀東區扶輪社演說時說：「為了維持或增加貿易及工業產量、生產機械、運輸、通訊、建造、業，對各種類新器材的需求量會增加，當然中期及長期資金也相應的增加，而器材租貸服務在此形勢下就成為理想的投資，因為付出租借器材的租金，可直接從器材生產所得的收入中賺回。」

賈氏認為現在是本港政府及各大金融、財務機構開始提供「工業資金」的時候，應對本港出口工業，尤其是輕工業，高技術工業及國際服務行業，提供適當的投資資金以刺激資本投資。

在解釋器材租貸一詞時，賈氏說於合法的……用人是承租人，至於租用期限、次數及租金，是由出租人與承租人互相妥協而決定，在第一段租貸期中，出租人要負責器材的保養、維修、保險及換零件費用，而在第二期或以後的租貸期內，以上一切費用轉由承租人負擔。

賈氏進一步闡釋「工業資金」時稱：香港政府應考慮英國政府的做法，由本地各大金融、財務機構組成「工業資金」，提供款項以迎合小型及中型商業的需求。

其實，器材租貸行業在歐美國家已流行了數十年，但香港似乎稍為落後，賈氏認為主要原因是受中國傳統觀念影響——與其租用，不如自己擁有，其次是工商業界對租貸器材服務缺之瞭解，成立了一年的香港器材租貸協會，負起促進這服務的責任，賈氏相信香港器材租貸協會是商業社會中企業，具生氣及創新的典型企業，它不但使香港成為首要金融中心，而且更可成為亞洲的租貸中心。（忠）



香港器材租貸協會發言人賈禮仕（站立者）昨在尖沙咀東區扶輪社演說時攝。

英國監獄總監參觀懲教機構

明日主持督導員結業操

吳桂成千金于歸 阮偉良吳國蓮結婚

參加永安聖誕新年團 贈送最精美風景月曆

……二六室，電話：三—一八四六九四四四七，九龍灣分社，九龍灣地鐵站德福花園商場四十三號G，電話：三—七五六六九九三，旺角分社彌敦道六三六號銀行中心一〇二五室。電話：三—八四六五五五，荃灣分社，荃灣青山道一三五遠東銀行大廈地下，電話：〇—四三二七〇八，澳門分社，澳門新馬路大豐銀行大廈三〇三室電話：七七七〇一。

價值千八萬 鑽石錶展出

瑞士伯爵表及名士表之製造商昨在一手表展覽會上展出多款最新手表款式，而其中最惹人注目的是一隻價值一千八百萬港元的「菲立巴」鑽石表。

這隻世界名表「菲立巴」乃由傑出工匠工作一千小時而成其中包括鑄造白金表殼，及鑲嵌表身之二百九十大粒鑽石。

展覽會假希爾頓酒店舉行，伯爵表公司總裁之公子「伯爵」亦親臨香港，出席盛會「伯爵」訪港期間適逢伯爵表第一間陳列室開幕。該陳列室位於置地廣場公爵大廈。伯爵表打進香港市場已有二十八年之久，而今次開設陳列室可證明該公司對香港扮演遠東商業中心的信心。

圖示：價值一千八百萬的「菲立巴」鑽石錶。

香港黃族宗親會 黃鳴謙學校揭幕 港大校長黃麗松主禮

……宗親會沙田黃鳴謙紀念學校揭幕，恭請香港大學校長黃麗松博士主禮，……校長黃麗松博士伉儷，……太平紳士……文子方……校員生凡千餘人。……為一間完備小學。……

成。是晚八時假禾峯商場吉利市酒家叙餐聯歡，筵開三十席，熱鬧非常。（宇）

圖示：黃族宗親會黃鳴謙紀念學校揭幕，由香港大學校長黃麗松博士主禮。

少年涉嫌偷漁船 候警方調查再訊

（新亞社訊）一名無業少年，涉嫌於本月初，在西貢白沙灣碼頭，斜莫偷去一艘裝有摩打之漁船，事發為警方拘控，昨解新蒲崗裁判署提訊，及告暫時無需答辯，法官徇控方請求，發將案押候至十二月九日再訊，以便等候警方再作進一步之調查，不准被告保釋，暫還押警方看管。

被告石××，十六歲，無業，被控一項罪名，指其於今年十二月一日，在九龍西貢白沙灣碼頭，與其他在逃人等，未經物主批准或其他合法權力，擅自取去一艘摩打漁船編號M七〇一六〇K作為己用。

非法索取收受利益 兩名水務署工人 涉嫌被控不認罪

（港訊）兩名水務署工人，涉嫌非法索取及收受利益，為廉署拘控，昨日在南九龍裁判署提訊。兩被告均不認罪，高富法官定期十二月廿八日審訊。兩被告獲准各以一萬元（現金及人事各半）保釋外出，但須將旅行證件交由法庭保管。

被告兩人：（一）黃煥興，四十三歲，水務署技工，（二）黃志南，廿四歲，水務署一級工人，共被控兩項罪名：（一）指兩被告於本年九月廿四日，向鍾偉民索取一千元，作為對涉嫌觸犯水務條例之事件不採取行動之報酬，（二）指兩被告於同年同日，以同一理由，非法收受鍾偉民一千元。

小販用貨車販賣 連車輛也被充公

（港訊）市政總署發言人昨日表示，使用任何種類車輛在街道上販賣，都是違法的，違法者提訊法庭而被定罪後，他所使作販賣用途的車輛很可能被判充公。

上述警告，係繼一名小販使用貨車街頭販賣被判有罪，及其貨車亦被判充公後發出。

根據公衆衛生及市政條例，任何用以販賣用途的車輛，都被視作非法販賣的器具。違例者在法庭判處罪名成立後，市署檢控官將向法庭申請充公其車輛。

是案被告湯永發，本年十一月九日，市署一檢控官向法庭表示，本……殺事務隊巡邏至觀塘瑞和街（二十八至三十號路旁時，發現被告在一輛貨車上販賣疏菜，於是將他拘捕，其車輛亦被拖走。

他事後被控無牌販賣，提訊新蒲崗裁判署，主審法官判處被告罰款，並下令充公其貨車及其他販賣器具。

黃大仙上邨鳳凰區委會 互助委會聯合宴賀 譚權榮任區會議員

（特訊）黃大仙上邨及鳳凰分區委會暨區內互助委員會，本月五日下午八時，假公爵酒樓聯合宴賀譚權榮任黃大仙區民選議員。到賀嘉賓有：政府地方長官：黃大仙政務主任區智，黃大仙警區指揮官程國灝，東九龍羅利家夏馮家正，市政事務主任陳廷拔，房屋經理譚日榮，康處萬藍志功，陳百強太平紳士，區議員：陳平，廖官勝，鄒德健，鍾照然，陳秋帆，李建中，黃勤方，伍周美蓮，陳藹思，街坊首長：沈露陽，張禮炳，及育偉暨區內社團領袖，坊衆會員五百多人。

大會主席界藍芳致詞稱：政府首次舉行區議員就選，譚權榮任民選議員，使本區增添光榮，希望譚議員為區居民解決：交通，治安，衛生及美化計劃，改善居住環境。

各長官分別致詞，對譚氏為區內坊衆熱心服務，此次獲選深慶得人。

黃大仙政務主任區智致詞稱：「譚議員支持贊助本區舉辦文娛康樂活動，協助推行社區運動，負起為民請命重任，深信譚議員熱心為市民服務，不負衆望。」

會長林江向譚氏致謝坊衆支持，希望今後多提建設性方案，以便提交區議會施行。

譚權議員致詞，致送紀念品。大會首長：馬明、李滿沂、陳晶華、蘇毅、康鳳傑、新惠桐代表致送紀念品與主禮長官。

楊曼玲小妹妹向譚夫人獻花，禮成酒會聯歡，有幸運抽獎，歌唱助興，場面充滿熱鬧氣氛。（突）

黃大仙下邨及鳳凰分區會，互助會宴賀譚權榮任區議員，主禮長官與首長合照。（本報者記攝）

1983 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八三年香港年鑑一冊，每冊定價港幣叁拾伍元正，（實交港幣式拾捌元正），茲將 銀行第 號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回為荷，此致

華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九八二年 月 日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八二年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須填此表）

1983 香港年鑑 各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註
			（請簡署列明有關行業以便分類編排。）

請在本欄內填明：「醫務一覽」、「學校實錄」、「社團概況」、「工商名錄」、或某種行業、以便參放按類編入。

本項用六號字登出免費，若若另用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

本號名稱請用四號方頭大字 行登出 字共 元正茲將 銀行第 號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙奉上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）

年 月 日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

1983 華僑日報編印 香港年鑑 補查港九工商各業啓事

已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八三年香港年鑑（第三十六回）內有「工商」、「醫藥」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，爲恐因訴諸遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加强服務上之宜傳與聯絡，特將各類調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請儘速將表格填妥寄回，至希各界人士留意爲禱！

本港新聞

電子科技發展一日千里 工業生產力改進 令就業機會減少

國際性研討會多國專家發表演講

（特訊）工商司杜華昨日表示：電子電機工程的科技，幾乎肯定會促使我們的社會、經濟及政治產生重大的調整，至於今後將會怎樣，現時只能猜測而已。

他說：電子電機工程師的工作，將人們帶進一個新社會，記多古舊的習俗及傳統都會被丟棄，作出適應將會是複雜的，有時甚至是痛苦的事，但卻是必須的。

在電子暨電機工程師學會昨假富麗華酒店舉行的TENCON 82研討會上，杜華在主持開幕式時對來自十三個國家的近三百名出席人士作上述表示。

杜華說：「但我們必須面對這些問題，因為由微型晶片所帶來的進展潮流是無法倒退的。今次TENCON 82在港舉行尤其適當，因為香港是充滿動力的地區，擁有引進科技所需的基礎，去利用這個進展潮流。」

杜華表示，除了科技外，還有許多事物處於存亡的邊境。

他說許多工業的就業機會在近年減少了，原因大部份是由於生產力改進了而並非是因為經濟衰退或國際性的競爭。

杜華說：「由於越來越多使用微型晶片的科技，而這個過程的加速是無可避免的，那些依賴製造業的社會要對勞工的需求下降的趨勢作出適應。新的一代將要學習如何學習，如何消閒，而他們將享有的餘暇是現今從未夢想過的。服務行業亦會相應地增長。」

杜華說：「現時要談論『電子工業』越來越覺得困難，原因是這門科技的應用永無止境，而且滲透至幾乎在工業的每一方面，而實際上亦滲透至社會的每一方面。」

他說：「唯一限制似乎是這門科藝的從業人員所謂並非硬件或軟件，而是『濕件』，換言之，是指人的頭腦，使用者的獨特設計及其勝任能力。」

TENCON 82研討會組織委員會主席，港大金新宇教授在致歡迎詞時表示，是次會議目的，是為在超大型集成電路微型電腦方面，就技術、應用、發展及未來發展趨勢等進行交流。

他說，是次會議的成功，將不但在乎討論的深度，更在於經驗與資料的交流，這將在乎個人及國際基礎上的接觸而成為可行。

電子暨電機工程師學會香港分會主席，中文大學的潘家禮教授表示，香港在此方面的科技，比先進國家落後三年，主要原因是缺乏商人在港投資。

他說，目前已有三間工廠，在大埔工業邨投資生產集成電路及微型電腦。

電子暨電機工程師學會是一個世界性的專業學術組織，有成員廿萬名，亦是該學會在亞太區舉行的首次會議。來自世界各地的科學家、學者及工程師，將在三日的研討會上，討論電子科技的科藝及將來的趨勢，其中包括：「大型集成電路的製造」、「微型電腦」、「資料及軟件」、「遙遠通訊的應用」，以及「電腦的社會影響」等。（生）

拾路牌不報警 無業漢被檢控 獲輕判無條件釋放

（新亞社訊）一名靠拾荒為生無業男子，因在街上拾得一政府道路標誌牌未有向警方報告，被警方拘控，昨解荃灣裁判署受審，被告認罪，法官運用裁判司權力輕判其無條件釋放，不留案底。

被告黃文，四十八歲，無業，被控於十一月廿八日在荃灣地區，偷取一道路標誌牌，上書有「衆安街」字樣，屬政府財物。

案情透露：十一月廿九日凌時四十五分，兩名警員在荃灣九咪青山公路近設蘋里，交界見被告手推一木頭車，車上載有上述路牌，一些鮮花經過，兩警員上前截停被告及詢問路牌來源，被告承認是較早時在荃灣消防局門外拾來的，二人不滿意被告解釋，而將他帶返警署落案檢控。

警方尋找失踪三人

（港訊）警方現呼籲市民提供下列三名失踪人士之下落。

何志明，十四歲，於十一月四日離開其平洲僑光台住所後便告失踪。他約一點七米高，身材瘦削。

第二名失踪者是十八歲的陳木好，她於十月廿二日離開其屯門棕樹山住所，她約一點七米高，身材瘦削。

第三名失踪者是八十四歲的李天祥，他於今年三月十四日離開其觀塘秀茂坪邨住所，至今仍未返家。他約一點五二米高，中等身材。

任何人獲悉上述任何一位失踪人士之下落者，請致電警察熱線：五－二七七一七七。

警方尋找失踪人士：（左起）陳木好，李天祥，何志明。

回首當年

一九六七年十二月七日

妨礙治安者簽保守行為

社會是由個人組成的集體，要確保公共秩序良好，當然需要每個人都尊重法律，遵守法律，當局為防範不法份子為非作歹，破壞治安起見任何人企圖圖謀不軌，身在本港而未能滿意申明其身世，及已有行動，或將有行動，而可能妨礙治安者，法庭得判令其簽保行為，簽保期限最多不超過兩年，簽保後違法，則以破壞簽保令論罪。

鹹味食水證明安全可飲

醫務署總醫官陳廣福醫生發表聲明：目前香港人所飲用的略帶鹹味之食水，對任何人，包括嬰兒、腎病及心臟病者，都是安全可飲，市民實不應對此有所憂慮，他解釋：目前的食水是不斷受到檢查的，藉以保證鹽量不超過某一個程度，他并謂：許多國家的食水，含鹽量比香港的還高。

九龍新區婦女會籌組中

在過去十多年當中，婦運的工作一直在蓬勃發展中，於不久的將來，本港的婦運將有另一枝生力軍加入社會公益之偉大隊伍，這個籌組中的婦運團體名為「九龍新區婦女會」，由七位熱心公益之婦女代表所發起，經慎密之研究，才籌組的，並將於日間向當局申請批准後，即展開徵求各新區婦女姊妹參加入會，共同發展福利。

歐美各地來訂毛衫活躍

歐美各地客商向港洽訂羊毛衫轉呈活躍，原因是今年歐美大部份地區比去年冷得早些，聖誕節前羊毛衫批發生意特別暢旺，預計歐美各地客商今年輸入的港製羊毛衫，在聖誕節後不會有存貨，不久就有大量新訂單到港。

漢城新舊文化交織

華僑讀者七海日韓八天豪華遊超值享受

三大古宮各具特色

漢城雖然隨着韓國的急激發展而成為現代化的城市，但仍然保留有衆多的歷史古蹟，而且風景優美，因此，每年都吸引了不少的遊客。

到漢城遊玩，有三處地方是很值得參觀，其一是設在市中心的德壽宮，這是一座現代藝術博物館，裏面庭園整潔，宮殿樓閣林立壯觀，極之奪目。

另一個旅遊點是景福宮，此乃舊王朝的居處，店內有許多優雅的樓閣與寶塔，還有一座壯麗的博物館，到該處遊，參觀相信可體會到韓國建築的傳統藝術。

昌德宮則是漢城三個古宮中最富有情調的一個，其全部殿計恰到好處，並設有動物園及兒童樂園，而與之毗連的秘苑是個舊王朝的迷宮，樓閣蓮池相映，古木綠陰幽徑，乃是觀光客必遊之地。

華僑日報讀者七海旅行團季辦之日韓八天豪華遊，特安排暢遊漢城，行程精選，節目豐富，食住一流，讀者不容錯過。

日韓八天豪華遊，遍遊大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、箱根、東京都內、銀座、東京、漢城、華克山莊、臨津閣等名勝風光。

該團逢星期六出發，回程留台不另收費，每位只收三千八百八十元，物超所值。

報名或索閱說明更可逕往中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司洽，查詢電話：五－四一三零八一（四線）。

庸社行友金禧大宴

響應華僑日報救童助學 即席捐得二萬五百餘元

庸社行友自一九三二年創社，歷時五十年，遊山玩水尋求康樂，週時到處廣結友誼，得廣大行友擁護及各方友好贊助支持，除伍日益壯大，成績不斷推進。為慶祝旅行五十週年，前（五）日在海城大酒樓舉行社慶聯歡大宴，會場通開夜總會全層，筵開百零九席，行友及親友參加者一千三百零八人，少長咸集，會場充滿熱鬧節目氣氛。各項活動秩序經二百餘工作行友努力籌辦，作出週詳計劃，參加行友人人通力合作，一切進行順利。海城酒樓夜總會堂大軒昂，氣象宏偉，無間無柱，更顯得濟濟一堂盛大場面；供應菜式質美量豐，員工服務週到完備，大獲好譽。美美煙草公司派員到場贈吸全場總督三個五香烟。

紀念物品領取辦法——（一）金禧紀念特刊：參加大宴，贊助印刷費用及報效本屆幸運獎品者，每位致送一本。（二）金禧紀念章：參加大宴及贊助印刷費用者，每位致送一枚。（三）本屆社慶年刊：參加大宴及報效本屆幸運獎品者，每位致送一份。領取辦法如下——（一）參加大宴者，在會場憑席券到欵接組領取上述三項。（二）贊助印刷費用及報效本屆幸運獎品者，日後向經手工作行友聯絡領取。

場面熱鬧節目豐富——各組工作行友提早到場鋪排，下午五時，欵接組開始接待及派發年刊，金禧特刊，金禧紀念章。展覽組陳列行友精心搜集之新舊照片，紀錄文物及繪畫。六時二十分為利便及公平抽獎，總務組工作行友登台宣佈將一三〇八張幸運號碼，分三盤盛載，六時四十五分，行友依次入席就座，每人親手抽幸運獎，獎品百物齊備，行友一人一份。獎品組工作行友以幾日，預作週詳計劃，採購及分配都經精打細算，臨場動手協助者約百人，分工合作，秩序井然。千餘行友逐個抽獎領獎，一小時順利辦完，成績美滿。上菜前，總務組宣佈業兆榮報効一加侖庄名牌佛蘭地一大枝，由其太太行開瓶禮，先到先斟。全場報以熱烈掌聲。五分鐘內，全枝美酒，並無一滴留在樽內。八時零五分上菜。宴會中，總務組代表登台祝酒，齊勝一杯，全場歡聲雷動。海城酒樓夜總會兩大樂隊輪流演奏，男女歌手唱流行曲。舞蹈班演出中國古典舞蹈「梁紅玉」「啞子背瘋」「羽扇舞」更有北獅助慶，更添情趣。盛筵在歡樂氣氛中進行，直至九時許盡歡歸去。

熱烈響應華僑日報救童助學——庸社行友歡樂不忘義舉，熱烈響應華僑日報救童助學運動，在會場設置捐欵箱接收善欵，入席抽獎時，由布達才、劉新、李旋、林禎生四位手捧錢箱，繞行會場，以便行友就近捐欵。行友深切瞭解推行已歷廿六屆之救童助學運動意義及其正確用途與卓越成績，咸感義不容辭，高度發揮自助助人之庸社精神，熱烈捐欵。散席後，當衆開箱點數，箱內共有支票六張，面額三百元至五千元不等，一千元，一百元，五十元，十元紙幣及大小硬幣共計二萬零五百三十二元八角，另衛幣一元，經於六日交到華僑日報撥充救童助學用途。華僑日報救童助學負責方面，對庸社行友年年熱心贊助，表示深切感謝。

山海之友 塔門嘉道理

山海之友本星期日即十二號旅行皆中間道公園開車（一）八時廿分車船多道直達遊塔門全名勝包括眼鏡筋，呂字疊石，孝子角，仙人獻筆，東灣塔門洞口等。午自野餐亦可自由參加海鮮聚餐。有關車船券即發領。（二）八時半開專車全日暢遊嘉道理農場花園，印發地圖供參考。下午四時車歸出發，首程黃嶺山下古村布心排黃魚灘運步三門仔，劉鴉井，馬屎洲水茫田。船灣半島新娘潭。午大埔墟。下午至烏蛟田分組：主組尖頭石美女照鏡苗三古道串步。強力隊登橫嶺縱走觀音洞。全日制遠足組由大埔起環走淡水湖爆蟑。山東街環華樓對面超翠沖印。士丹利街五八超翠，大道中一三五佳麗唱片，灣仔克街正光書局。注意：下周四即十六號車船全日遊。晚八時廿分在九龍塘沙湖道西門口集合乘專車中大轉新界船直達聯遊沙頭角海領羅盆、鴨洲吉澳、三杯酒、紅石門印塘海。往灣。在吉市自購。印發多種遊程圖文。



圖示：工商司杜華在TENCON 82會上致開幕詞。（本報記者攝）

本港新聞

浸會社工學生為了前途 寒夜通宵靜坐

抗議降低社工助理入職起薪點 布政司署門前餐風露宿表不滿

(特訊)浸會學院社工系學生昨日在布政司署門外進行通宵靜坐行動，抗議當局削減社工助理入職起薪點。

此外，彼等會於今晨往港督府遞交請願信，要求當局凍結第八號報告書不合理內容，以免加劇本港社工人材流失。

昨午三時，十九名浸會社工系學生及應屆畢業同學身穿學士袍，手持橫額往布政司署進行二十小時通宵靜坐行動，彼等並向布政司署官員代表遞交請願信。

據學生代表稱，就認可專上學院制的社工學生必須取得預科合格然後再加三或四年之社工專業訓練，比一般預科生多三或四年學歷，但現在當局將社工助理入職點由十七點降至十四點，即與預科生的入職薪酬相同，這是一項不合理的措施。

他說，自第八號報告書公佈以來，社工界一直要求當局凍結報告書中不合理待遇，但當局一直未有直接解答，可顯示出當局對社工專業的一種歧視。

因此，浸會社會工作系學生提出三項要求：

(一)要求銓敘司解釋為何現階段認可專上學院之社會畢業同學，在預科合格後接受三至四年之專業訓練，其入職薪級竟等同於預科合格之人仕，其理何在。

(二)要求立刻凍結有關第八號報告書內此一不合理對待社會工作助理職級之措施。

(三)要求約見銓敘司，進行有關談判，並於兩星期內答覆。

此外，五十名浸會社工系學生昨日亦在校內靜坐，以支援同學們的通宵靜坐行動，彼等於今晨十時將集合往港督府遞交請願信。直至到今晨凌晨時份，該批社工系學生仍然在布政司署門前靜坐。(合)

(上)浸會社工系學生身穿學士袍在布政司署門外進行二十小時通宵靜坐。(下)今日凌晨，靜坐仍在進行。(本報記者攝)

售賣存貨尚欠九百多萬便可還債

謝利源金行清盤案 申請押候再度獲准

法官促當局速安排還欵債權人

(特訊)謝利源金行清盤一案，昨三度在高院民庭聆訊，代表金行大律師以協助破產管理處完成拍賣存金，及取得資金償還債權人為理由申請將清盤繼續押候至本月二十日再聆訊。主審法官廖子明批准謝利源金行之申請，押候兩週再訊，並促破產管理處，盡快安排將欵項歸還債權人。

代表謝利源金行大律師李國能向法庭透露：金行方面共欠下債權人五千六百萬元債項，迄至上週五止，金行經售出金飾其籌得四千二百萬元以上，初步計算，尚欠九百六十萬元，售出存貨獲得欵項佔債務約百分之十七點七，即可還清債權人欠欵。

大律師繼表示：謝利源金行償清債務後，將會重新營業，此乃金行最終目的。

破產管理官韋臣，昨呈遞一份有關謝利源金行財政概況報告表。顯示：謝利源金行欠下總項五千六百萬元，目前則可動用資產為四千六百四十萬元（即截至上週五止售出貨飾籌得欵項），尚欠九百六十萬元即可償清債項，該籌得欵項約佔全部債項百分之十七點七。

大律師向法庭陳述申請押候之理由有兩點，(甲)協助破產管理處，以完成貨物拍賣；(乙)繼續出售存貨俾有機會向債權人清還債務，使金行償債後繼續營業。(均)

天寶酒家鳴槍斃青年死因研訊

兩名開槍探員供述 事發前曾遭人襲擊

(新亞社訊)今年四月十日晚，九龍橫頭磡天寶海鮮酒家發生一宗鳴槍事件，一名青年疑應約在酒家向黑帮索還失物，雙方發生糾纏，混亂中，兩名在場探員各鳴槍兩响，將該青年擊斃，有關死者徐光(廿二歲)之死因研訊，昨在死因研究法庭開庭聆訊，由兩名開槍探員出庭供述案發經過，全案聆訊未畢，押候今晨續訊。

探員呂明才昨出庭作證供稱：他服務警界已經七年，於案發日晚上八時許，偕同三名同僚及關國強，王順樹以及其他四名不知名男女，一行十人前往天寶海鮮酒家晚膳，坐落後未幾，又有兩名不相識男子共同坐埋一齊，其中一人頭戴着帽，十五分鐘後，另外有三名男子行近戴帽男子處，着其起身傾談，意謂叫戴帽男子外出，但結果被拒，其中一男子即用拳毆打戴帽男子數下，其時本人望見右手邊亦有四五名手持水喉鐵及鐵尺男子，步向襲人者去，本人即起身表示謂：「我係差人，你地唔好郁。」但我旋被人用武力將頭部屈向枱底，雖然試圖反抗，但仍無法擺脫，其時，雙眼間見有些閃亮東西，亂過，頭部被屈向枱底後，更被人以硬物直擊頭部，本人遂將腰間配槍拔出，用左手奮力將各人推開，站立後對身對襲擊者說：「唔好再郁，再郁我開槍。」一當時見該班襲擊者各人手上均持有鐵尺及水喉鐵，該班人見本人拔出手槍後，即各奔四散而逃。本人離枱再轉身望向先前戴帽男子被襲處，見到有另一批為數約四至五人分持水喉鐵及攪柄襲向應姓探員，本人遂再喝謂：「我係差人。」跟着有一名手持水喉鐵男子迎面向我衝來，我再喝謂：「唔好郁，再郁我開槍。」但該人並不理會，仍舊衝過來，所以本人向其腳部開了一槍，結果該人歸在地上，再望返持攪男子(即死者)方面，見死者已向應姓探員進襲，本人喝謂：「唔好郁，再郁我開槍。」結果再鳴槍一响擊向其腳部，然後四周觀望，摸着被襲頭部，始發覺血流如注，稍後，撥電報警，本人被送院治療，留醫一月約縫了四至五針。

證人續稱：當晚是休班的，開槍距死者約為十呎，雙方企立角度約為四十五度角，右肩向着本人，但當證人被陪審團指出根據法醫官證供，死者身中三槍均是由左邊射入的，證人只答稱當時瞄射方位確是這樣。

另一探員應怡輝出庭作證供稱，當時案發被死者持攪襲擊，本人喝令無效，距死者約八至九呎，遂續鳴槍兩响，見死者倒地。

高級法醫官誠迪昨出庭作證供稱：於四月十四日，剖驗死者，結果發現死者有三個入彈孔及一個出彈孔，其中兩彈留在體內，死者左上胸近頸骨處中槍，子彈是向下傷及大動脈，另左下胸近腹部及左後背各中一槍，傷及大動脈及肝，引致內出血，導致死亡原因是槍傷傷及大動脈。

另一名外籍軍火專家出庭作證供稱：事發後到抵現場，檢去兩支手槍携返化驗，證實是發射過手槍，性能良好，另在場檢獲彈頭。

葡京賭場桃色糾紛命案

無一律師願意代表疑兇出庭

被告妻聲稱不惜代價為夫聘律師

(特訊)本報駐澳門記者長途電話報導：前日早晨在葡京賭場門外發生桃色命案的疑兇，昨午四時卅分由澳門司法警察往刑事法庭，作初步偵訊，而五小時的聆訊，至晚上九時卅分，法官裁定表面證供成立，將疑兇還押監獄，等候進一步審訊。

疑兇為卅三歲的張士寶，任職葡京賭場，與妻及一子一女同住於高士德馬路廿二號金冠大厦某樓，他涉嫌與前日上午九時，發生在葡京門外的一宗命案有關。

由於澳門方面無一位律師願意代表疑兇上庭，昨晚疑兇的妻子在高士德馬路家中召開記者招待會，席上其妻子承認自己所犯的一切錯誤，並聲稱願意不惜代價為其夫請律師以祈能為丈夫減經刑罰，但由於無人願意代表其夫上庭，所以她懇請澳門的律師，體恤其夫處境，能代表其夫出庭應訊。

據消息來源透露，是次命案的死者陳兆倫的胞兄，是澳門一間律師樓的師爺，故此極可能因此之故，所以甚至連較早前曾應承代表疑兇的兩位律師亦反悔推莊。(合)

通天經紀購槍遭人槍殺

青年誤殺罪成 押候今日宣判

(新亞社訊)一名通天經紀，於去年四月單身携欵應約到觀塘鯉魚門魔鬼山勸的一單槍械買賣時，竟慘被當作活靶，中彈陳屍山上，兇手事後即離港他去，其後警方將有關疑兇資料知會國際刑警協助，於今年二月中旬，一名由菲律賓被遞解返港之青年在機場被警方兇殺組人員拘捕，涉嫌與上述兇案有關，帶返警署經調查後，結果將其落案控以「謀殺」罪名，昨解案高等法院審訊，被告否認控罪，七名男性組成的陪審團聆聽全案證供，使出向法官回報，一致裁定被告謀殺罪名不成立，但誤殺罪名成立，按察司艾廸生聆畢，諭將案押候今日宣判，被告還押監房看管候判。

被告：陳强勝，又名四眼陳，廿二歲，無業，被控於八一年四月卅日，在觀塘鯉魚門魔鬼山公園謀殺男子梁操。

檢察官陳遜案情稱：去年四月卅日下午，三名學生發現死者陳屍在魔鬼山公園，而向警方報案，驗屍官報告指死者曾身中兩槍，一槍中腦部，子彈仍留在腦內，另一槍中臂部，兩槍的均是從太陽穴中槍的，是從死者身後射中的一槍，致命是腦部所中的一槍，子彈是點三八口徑的，警方從死者身上的證件尋獲他之弟弟，據其弟弟向警方所作之供詞稱，死者於八〇年十一月期間，相當有興趣做一單買賣手槍的交易，而被告則與他們兄弟相熟，被告訛稱有人有手槍賣，經過多次聯絡後，雙方約定於八一年四月廿九晚在旺角一間酒樓會面，他曾將三萬元現金給予被告看，表示有真金白銀來交易的，當時該三萬元，其中二萬一千元是死者向好友借來的，但被告表示該槍地點在遠處，翌日上午才交易，其後便分頭離去，翌日上午死者便携欵前往交易，其後便被人發現陳屍在魔鬼山公園。

警方再深入調查後，在被告之前女友的銀行保險箱內，檢獲一枝手槍，與死者所中的子彈口徑的，相同亦是點三八口徑的，據被告之前女友向警方所作之供詞稱，該枝手槍是被告於去年四月卅日，前往菲律賓之前交給她存放在銀行保險箱內的，她亦不知道是手槍，她當時祇稱他往菲律賓營商，該包物件是很貴重的，其後至同年六月，被告在菲律賓致長途電話給她表示魔鬼山公園單野是他做的，因對方有槍他祇是自衛而已。

警方根據上述證供通過國際刑警，於今年二月十二日從菲律賓引渡被告返港，而將其落案提控。

被告在探員微誠下，曾簽署一份供詞稱，他於案發前不久，與人交易一宗非法買賣，被對方騙去十萬元，他今次祇是企圖騙死者金錢而已，並無意謀殺死者的，但死者在案發時曾叫他試槍，他鳴槍一响後，死者突然向他襲擊，他為着自衛才向死者鳴槍兩响，而擊中死者的，其後拿走死者身上之八萬多元及一個金表逃去。



貨車途經撤出一疊舊鈔票

天樂里銀紙滿天飛 途人爭拾意外之財

(特訊)一疊疊舊銀紙，昨晚在灣仔天樂里街頭隨街飄揚，引起途人一時哄動，瘋狂爭拾，有人無端端發財，警方聞訊到場維持秩序，同時在現場檢得廿五張紙幣，合共二百九十元。

據現場途人稱，當時一輛白色客貨車途經灣仔天樂里口，突在車上撒出一疊疊銀紙，而該客貨車未有停下，事後，警方到場調查，究竟該客貨車因何會撒出銀紙，大感莫明其妙。

事發於昨晚七時二十分，一輛白色客貨車沿軒尼詩道駛向中環，途經灣仔酒樓與廣東酒樓之間路面時，車上突拋出一疊紙幣，面額有一百元，五十元及十元，全部為舊鈔，該客貨車未有停車，繼續前駛，而該疊撒出銀紙，隨街飛揚，行經該處途人睹狀，蜂湧搶前執銀，引起一場哄動，警方聞訊到場，在該處地上檢起二十四張十元面額及一張五十元紙幣，合共二百九十元，其餘銀紙，相信已被途人拾去，究竟該客貨車撒下多少紙幣，無從計算。

而警方事後在現場調查，未能得悉該客貨車車牌，因何該車上會撒出銀紙，警方仍在調查。(合)

灣仔天樂里撒銀紙事件，警員正檢視一批在現場檢獲的銀紙。(本報記者攝)

九月份貿易統計與去年同期比較

出口數量跌百分七 貨價微升百分之二

資本貨品入口下降・燃料價格減近一成

(港訊)根據政府統計處昨日發表的數字，本年九月份的本港製品出口價格，比去年同月上升百分之二，而入口價格則微升。

因此，貿易指數(本港製品出口單位價值指數與入口單位價值指數的比率)上升百分之一。

在數量方面，本港製品出口下跌百分之七，而入口貨品則上升百分之一。

轉口貨品價格上升百分之六，數量則下降百分之九。因此，總出口的價格上升百分之三，但數量則減少百分之八。

截至本年九月為止的十二個月與截至八一年九月為止的十二個月比較，本港製品出口價格上升百分之八，入口貨品價格上升百分之八，轉口貨品價格上升百分之十一。

在數量方面，本港製品出口增加百分之一，轉口貨品增加百分之二。因此，總出口數量增加百分之一，而入口數量則下降百分之一。

若干貨品類別的本港製品出口價格有增加，由紡織製成品出口價格有增加，由紡織製成品和紡織品的百分之二至鞋類的百分之十一。另一方面，本港製品出口價格減少的則為礦產和廢料（減百分之一）、紡織紗及綫（減百分之九）、電子零件（減百分之十）及鐘表（減百分之二十二）。

在本港製品出口數量方面，大部份貨品類別均減少，包括紡織品（減百分之二十一）、紡織製成品減百份之三十五）、鞋類（減百分之三十八）和礦產及廢料（減百分之四十九）。

另一方面，數量有相當增長的本港出口製品是鐘表（增百分之三十七）。

除了燃料的價格下降百分之八外，其他根據本港用途分類之入口貨品價格變動不大，由原料和半製成品下降百分之一至資本貨品增加百分之五不等。

大部份主要入口食品的數量均增加，較為顯著者為糖、醬油、花生油及豬油，以及魚類和魚類製成品。另一方面，茶和咖啡的入口數量則下降。

消費品類中，入口數量有顯著增加者為鞋類及含酒精飲料，不過，此等增幅則為收音機、錄音機、唱機、唱片、錄音機擴聲器和紡織製成品的入口數量下降所抵銷。

燃料入口數量上升百分之四十。

大部份原料及半製成品的入口數量下降，其中下降幅度大的有皮革及經處理的皮草、人造纖維、羊毛及其他動物毛。羊毛及混合紗和化學原素及化合物之入口數量則有相當增幅。

大部份主要入口資本貨品的數量下降，較為顯著的有電動機械及紡織機器。至於辦公室器為的入口數量則大為增加。

按主要貨品分類列出的本港製品出口的價值、單位價值和數量的變動情況如下：

一九八二年九月與一九八一年九月變動比較

	出口價值（百分率）	出口單位價值（百分率）	出口數量（百分率）
衣著（皮草除外）	減一一	增五	減一六
紡織品	減一九	增二	減二一
紡織紗及綫	增一	減九	增一一
紡織製成品和有關製品	減三四	增二	減三五
電子零件	減九	減一〇	增一
鞋類	減三一	增一一	減三八
金屬製品	減五	增九	減一三
礦產和廢料	減四九	減一	減四九
鐘錶	增七	減二二	增三七
全部貨品	減六	增二	減七

體育

西德甲組足球聯賽晉高潮 漢堡仍踞榜首 拜仁虎視眈眈

西德甲組足球聯賽前六隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
漢堡	十六	八	八	〇	卅六	十五	廿四
史特加	十六	九	三	四	卅八	廿一	廿一
多麥	十六	九	三	四	卅七	廿二	廿一
科隆	十六	九	三	四	卅二	十九	廿一
貝文	十六	九	三	四	廿九	十八	廿一
拜仁	十五	八	四	三	卅三	十一	廿

黃克競工業學院校運 逾四百人參加

官立黃克競工業學院周年運動會於本月卅日假政府大球場，正副院長鮑立賢、張國經主持，參加健兒逾四百人，成績異常美滿。賽畢，由香港機電工程署署長歐志平主持頒獎，全部優勝成績如下：

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	徐民偉	陳偉深	鄧義昌
二百公尺	徐民偉	陳偉深	鄧義昌
四百公尺	何遠利	蔡永明	張劍洪
八百公尺	顧國興	何遠利	巫銘輝
千五公尺	顧國興	金滿榮	羅立球
百十高欄	唐光亮	鍾銘河	陳朗標
跳遠	陳偉深	徐民偉	梅俊明
跳高	李德輝	梅伊明	湯偉忠
推鉛球	賴志維	鍾銘河	巫健雄
四百接力	酒店學系	機械工程	營造系
千六接力	酒店學系	機械工程	營造系

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	劉松濤	洪偉然	許健能
二百公尺	吳灝鴻	洪偉然	張協民
四百公尺	温健安	李翰純	蔡寶泉
八百公尺	楊志雄	鄭偉業	黃德基
千五公尺	鍾寶民	楊志雄	鮑志強
百一高欄	李文光	許健能	李翰純
跳高	羅保華	邵世榮	趙世光
跳遠	吳灝鴻	黃銳偉	駱偉光
推鉛球	周河勝	劉松濤	鍾志財
四百接力	機械工程	電機工程	輪機工程
千六接力	電機工程	機械工程	

女子組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	王麗斯	蘇嘉寶	霍深嫦
一百公尺	蘇嘉寶	霍深嫦	蘇美娟
二百公尺	胡銀英	蘇翠琴	梁鳳儀
跳遠	王麗斯	蘇美娟	陳佩蓮
跳高	潘碧華	梁結冰	蘇美娟
推鉛球	郭靜嫻	黃麗芬	吳家儀
擲木球	王麗斯	梅宇貞	吳家儀
四百接力	酒店旅遊	飲食一年	飲食二年

傷健渡假營參加衆 增進互相了解友好

由香港傷健協會，深水埗傷健中心主辦之「逍遙自在渡假營」已於十二月四、五日假香港麥理浩夫人薄扶林傷健中心舉行。是次渡假營乃一推廣性活動，爲數超過一百多名的傷健朋友濟濟一堂，渡過了二日一夜之宿營活動，情況十分熱鬧。

是次活動內容包括：（一）集體遊戲；（二）電影晚會；（三）傷健講座；（四）問答比賽和（五）自由活動等。透過以上各項活動，不但加深傷殘，健全人仕對「傷健運動」之認識；在遊戲當中，更能發揮傷健合作精神及增進彼此間接觸及了解。在這個活動中，最令人興奮，便是有很多傷……

歐洲國家足球錦標賽 羅馬尼亞迫和意大利 〇－〇

（法新社律羅倫斯四日電）今日在此地進行充滿火藥味的歐洲國家錦標賽，世界盃得主意大利竟以〇比〇嬆和羅馬尼亞，互交白卷。

羅馬尼亞球員秦堅尼因做出一個猥褻的動作而被驅逐離場，另三名羅馬尼亞球員亦被罰黃牌。

意大利球員基斯尼在十九分鐘與羅馬尼亞門將相撞受傷。

傷健協會主辦逍遙自在渡假營，全體參加者合攝。

傷健協會主辦……節目多姿多采，全體……殘及健全人仕索取報名表格，希望加入香港傷健……

華協盃小球 請從速報名

九龍小型足球總會與華協會聯合主辦第六屆華協盃全港公開小型足球淘汰賽經已開始報名，限額卅二隊，現參加者踴躍，欲參加者須從速到九小總報名，報名費廿元，球員註冊每人二元，章程可到九小總索閱，額滿即止云。

本港新聞

洛杉磯發展速 爲投資理想地 該市市長估計港人前往投資將增加

……都十分蓬勃，而且日新成爲美國西岸金融中心。一九八四年奧林匹克運動會在該市舉辦，現在各方面都作好準備，估計屆時會增多一萬六千個就業機會。

問及香港資金外流到洛市情況時，他答稱未有資料，不過歡迎港人到該市投資，而且相信這趨勢將繼續下去，可投資項目包括酒店、寫字樓及商業大廈等。那裏樓宇空置率僅爲零點四……白市長將於今日率……

除訪廣州，並視洛杉磯與廣州姊妹城結盟一週年，將與官員會晤，逗留兩天，然後赴北京作三天訪問。

他說：此次訪問廣州是加强雙方連繫，過去一年在文化交流方面相當活躍。他認爲中國致力工業化，不日將有更多具競爭性產品推銷到美國西岸，雙方貿易會增加。洛杉磯有部分商人提供科技資料給中國，甚至參與探礦及開發油田。（强）

捐款救童助學 樂羣社捐五千‧半春園捐一千

樂羣社慈悲爲懷，昨特捐來港幣五千元，支助本報救童助學運動，使清貧學子得以繼續其學業，其慷慨仗義之心，實爲人所景仰。

又：香港逆社半春園爲善不甘後人，慷慨解囊，昨捐來一千元善款以支助華僑日報救童助學運動，造福清貧子弟，其仁義之心，祇令人敬佩。

門外布簾着火焚燒 何文田一住戶 懷疑遭人縱火

（特訊）何文田邨昨晚發生一宗疑爲縱火事件，未有釀成災害，也沒有傷人，事後警方及消防人員抵場調查，爲被疑縱火地點，爲何文田邨第四座一三三五室，戶主姓李，在昨晚八時卅分，戶主李太及女兒在家中，觀看電視時，突然嗅到一種燒焦物件的氣味，於是立即查看，但屋內並無發現，於是將大門打開，通知鄰居，詎料將大門打開時，即發覺懸掛着鐵閘上的布簾着火焚燒，乃立即將之撕下並將火撲熄，然後報案。

至於該幅布簾被火燒毀，是頑童所爲抑或另有別情，警方正調查中。（合）

女子獨坐車廂惹人疑 巾幗竟是鬚眉 警方要知究竟

（特訊）兩名軍裝警員昨晚巡經紅磡蕪湖街時，發現一名女子獨坐於車廂內，於是上前勸告事主提高警惕，但警員稍後發現該名事主原來是男扮女裝，事情頗不尋常，警員便將事主連人帶車返署協助調查。

事件發生於昨晚十時三十分左右，兩名軍裝警員巡經紅磡蕪湖街與觀音街附近時，突然發現一名女子獨坐於停泊上址附近的一部編號CU二××九私家車車廂內，警員於是便上前勸告該名女子要提高警覺，但警員稍後發現該女子原來男扮女裝，覺得事件大有問題，便將事主帶返警署協助調查。當時該名男事主身穿長裙，白絲襪及頭戴一個女裝假髮。（合）

民航處長赴英 出席航空會議

（港訊）助理民航處長黎恆謙將於今日代表香港政府，出席英國與中國政府在倫敦舉行之航空服務會議。舉行該會議的目的在檢討兩國政府之間航空服務安排。黎氏出席倫敦的會議後，將前往伯爾尼出席英國與瑞士兩國航空當局的另一同合航空服務會議。

會議將於本（十二）月十三日（星期一）開始，爲上月在倫敦舉行之該判的延續，會上所討論之民航事宜，包括檢討歐洲與香港之間的航空服務。

大蛇踞廳堂 嚇煞了戶主 召來專家將之捉去

（特訊）東頭邨道五號六樓一名男性戶主，於昨日下午四時四十五分，返回家中，開啓大門後，赫然發現一條花斑大蛇，盤踞在廳間上，昂頭吐舌，似作噬人狀者，他在驚恐之餘，乃將大門掩上，逃往鄰居報案，後警方抵場，無法不施，於是召來一位捉蛇專家，至傍晚六時左右，始將蛇捉去。

被捉去之大蛇是一條「金脚帶」，長約七呎五吋，至於該蛇是從何處爬入民居，則無從獲悉，是否由附近蛇店逃出，則仍有待調查，事件中無人受傷。（合）

衞理道近伊利沙伯醫院 的士小巴迎頭相撞 兩車六名男女受傷

（特訊）何文田衞理道伊利沙伯醫院，昨午一時四十分左右，發生一宗車禍，一部的士與一部十四座小巴迎頭相撞，釀成六男女受傷意外。

肇事的士編號BR三〇五×，小巴編號BG八七×，據悉，肇事起因，是的士爆呔失控所致，警方仍在調查中。

車禍發生時，兩車均是沿衞理道，但從相反方面行駛，至伊利沙伯醫院對開，的士突然失去控制，遂與小巴迎面相撞，兩車車頭俱告毀壞不堪，當時的士車上除潘姓司機外，並有一男一女乘客，三人同告浴血車廂，而小巴司機則傷勢較重，小巴上亦滿載乘客，意外發生後，小巴司機及兩女乘客也告受傷，此六名傷者，迅即被送院治理。

六名傷者中，共三男三女，其中兩男三女於敷藥後可離去，但四十一歲姓潘的士司機現仍需留醫治理，情況欠佳。（合）

裝修中寫字樓失火 消防員破門入救熄 疑是裝修工人遺下火種惹祝融

（特訊）旺角彌敦道一間正進行裝修商業單位，昨晚閉門失火，消防員到場破門而入，廿分鐘後將火撲熄，火警原因疑爲工人遺下火種引起，初步無可疑之處。

火警現場爲旺角彌敦道山東街交界麗斯大廈十三樓某單位，上址爲一間時裝貿易公司寫字樓，現正進行裝修工程，屋內放有裝修材料，昨晚七時，工人已全部放工，大門關上，至晚上七時四十分，上址警鐘大鳴，有人更發覺上址單位冒煙，立即報警。

消防員到場破門入屋撲火，火警中，無人受傷。（合）

九龍青年商會 抽獎結果

頭獎：0439

二獎：6678

三獎：8056

四至十八獎：

8066	5477	0819	6991
2587	2908	2328	8353
0800	2700	2324	8074
7253	6942	6868	

訃告

先夫郭卓坤先生旅經美國三藩市不幸於一九八二年十一月十一日逝世享年七十五歲茲定於一九八二年十二月八日（星期三）中午十二時在香港堅尼地道22號A佑寧堂Union Church舉行追悼儀式

妻 郭陳蕊珠

子 勤功　媳 莫慧馨

女 勤輝　婿 何述舜

孫男 爲樂

孫女 爲端 爲熹

泣告

通訊處：康樂大廈四十八樓 怡和有限公司

鼎惠懇辭，如蒙賜賻，請折現款，捐贈公益金，以襄善舉。

聞

先夫許公振明號惠民府君痛於公曆一九八二年十二月五日（農曆壬戌年十月廿一日）酉時壽終養和醫院積閏享壽七十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十二月九日（農曆十月廿五日）（星期四）下午一時半在該館大禮堂大殮式時半辭靈隨即出殯權厝東華義莊擇吉安葬哀此訃

妻 許張玉珠 王秀容

孝男 增益 增輝 增榮 增智

媳 李錦堅 鄭維芬 毛凱璇 林文娜

孝女 婉芝 婉貞 婉茹 麗華

婿 林永泉 周煥華 蕭海成 馬天錫

孫男 卓偉 卓鋒 卓倫 卓文 卓鏞

孫女 嘉怡 嘉敏

外孫男 蕭獻基 馬文浩 蕭子聰 林熙德 林熙健 馬文偉

外孫女 蕭慧君 周筱敏 林藝嘉

親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：五—六一五六二六一—八

通訊處：香港永德興行　香港上環皇后街十七號　電話：五—四九八七一四、四八八八五

本港新聞

中國供應港燈燃煤 八三年約五十萬噸
南丫島發電廠明年初全面投產 一九九〇年耗煤量百五萬公噸

（特訊）中國煤炭進出口總公司董事長孔勳及香港電燈有限公司主席紐璧堅昨日正式簽署一份在一九八三年供應約五十萬噸大同燃煤之合約。

港燈跟中國煤炭公司簽署爲期十年之協議，中國方面同意直至一九九二年爲止，供應山西省大同所出產之燃煤予港燈，而數量則每年釐定一次，視乎前一年之需求而定。

估計至一九九〇年時，港燈之每年耗煤量，將會達至一百五十至二百萬噸。

目前港燈的發電廠房中，只有南丫島站能利用煤炭發電，站內的兩座煤炭發電機中，其一已於七月啓用，另一部亦可望於八三年初投入生產，該兩座發電機之發電量每座爲二百五十兆瓦。

港燈現時所需的燃煤，已有八成由中國入口，餘者則由澳洲及非洲供應。

港燈主席紐璧堅表示對於這次孔勳能親身由北京來港主持此項簽約儀式，深感欣愉。這正强調中國煤炭進出口總公司對此份長期合約之重視，透過此項合約，港燈可以向中國購買大量燃煤。

中國煤炭進出口總公司董事長與紐氏一致認爲此項合約將使雙方在互惠基礎下之長期關係獲[illegible]部份所需要之燃煤。

據發言人表示：利用燃油與燃煤率方面分別不大，惟燃煤在使用前則需要額外的處理，故較諸燃油需要額外的處理費而言，燃煤發電是較爲便宜者。



圖爲中國煤炭進出口總公司董事長孔勳（左起第二人）及香港電燈公司主席紐璧堅（左起第三人）於簽約後握手時攝，旁立者爲出口總公司總經理李路（左起第一人）及港燈公司常務董事費旭（左起第四人）。

亞洲13國機構展出新式先進電腦系統
展覽會上演電腦與人比棋藝

（特訊）亞洲首屆大規模集成電路及微型電腦展覽昨日起在港舉行，來自十三個國家及地區的參展機構，將會在大會堂展覽廳展出各式各款的先進電腦科技。

展覽會由港府科學顧問胡鏡智博士主持剪綵開幕儀式。該項首次在港舉行的電腦展覽爲期三日，昨日及今日的首兩天祇招待有關公司參觀，而後（八）日則開放給市民參觀。

該展覽會乃爲電機電子工程師學會所主辦，藉此交流各地區的電腦科技。

在參展機構上，亦有包括中國電子技術進出口公司在內；該公司展出三種型號的中文植字機電腦，及電腦中文植字機。此外，並有介紹中文傳訊電腦系統。

另一方面，香港亦有一部由香港電腦專家設計的中文電腦參展，該部名爲「漢威一號」的中文電腦，共備入六千七百多個漢字，然而它並非一部電腦字典那麼簡單，因爲，該部電腦並可作操縱機械之用，較一般電腦系統爲複雜。

據以一年多時間設計該部電腦的香港電腦工程公司總工程師鮑漢威表示，該部電腦對於工業界相當適合，而其操作簡易，有助本港發展生產高科技產品。

該展覽會除展出各類型電腦外，主辦機構並舉行一項「棋藝比賽」，由電腦與人腦在棋盤上鬥法。（佳）

香港平均每人年喝大啤40枝
槐花釀製消凉解毒故稱「鬼佬凉茶」

（特稿）香港人平均每一位年喝啤酒廿五公斤，即近四十枝大啤，港製產品在此佔壓倒優勢，控制市場達八成。

啤酒是由大麥、粟米、槐花及酵母菌釀製而成，由於槐花有清凉解毒之功，故啤酒亦被稱作鬼佬凉茶。

製造啤酒的大麥經過浸水發芽，然後烘乾便成麥芽，而麥芽的澱份甚高，又充滿澱粉質及蛋白質，故營養價值相當豐富，多喝啤酒無疑增加營養，此亦是多喝啤酒會引致大肚腩錯誤觀念之形成。

粟米除增加澱份外，釀製啤酒時，其成份越高，則釀出之啤酒越是金黃色，更吸引飲者。

酵母菌是啤酒之母，在麥芽汁中灌入酵母，一段時間內使其自動發酵，讓澱份變成同等份量的酒精和二氧化碳，含有酵母及槐花味道的麥芽汁，便變成啤酒。

所以啤酒中的酒精，通常爲百分之三至四間，最近市面上推出之金牌啤酒，由于發酵期比普通啤酒長約一倍，其所含酒精成份便達百分之七，味道亦較濃。

釀製啤酒的過程，現在已進入全自動化階段，首先是將大麥放進一個自動衡溫爐中煮沸，除去穀殼，麥內的沉澱由另一電爐煮沸，使之成爲糊狀，便是麥芽汁。

將麥芽汁及粟米泵入不銹鋼鍋中加熱至攝氏七十六度，然後利用隔濾缸將製成的麥芽汁與麥芽渣分開，經過過濾的麥芽汁，再行回鍋中與槐花一起煲煮，便給予啤酒獨特的苦澀口味和香味。

麥芽汁與槐花經過煲煮後，由冷凝器冷却，再灌入酵母菌，讓其自動發酵二十六至二十八天，使澱份變成同等份量的酒精和二氧化碳，含有酵母及槐花味道的麥芽汁，便成啤酒。

而啤酒的發酵法，目前有兩種，就是底發酵和面發酵。底發酵是酵母菌由底部向上層擴散，據說比較香和入味。

不過，剛釀成的啤酒，仍不能上市者，必須加以消濾，以保證毫無雜滓，再存放於攝氏零下二度的清酒缸保存。

[illegible]

支持公益金籌款 金門公司捐七萬
秘書史勿夫訪兒童之家

（特訊）金門（香港）有限公司於上星期一由秘書華倫史勿夫代表，將一張面額七萬元的支票送交公益金公共關係委員會主席兼商業電台總經理狄茂夫。支票送交儀式在九龍黃大仙播道會兒童之家舉行。播道會兒童之家乃公益金屬下八十多間會員機構之一，院內住有男女兒童約六十人，年齡由四歲至十八歲。代表該院出席儀式者計有兒童之家院長羅錦泉，副院長梁舍監陳文耀以及多位院內的青少年。

[illegible]



圖：捐款儀式後，狄茂夫，華倫史勿夫與羅院長在播道會兒童之家的花園與院內的青少年歡聚。

狄茂夫在接受金門支持公益金籌款運動時說：「[illegible]樹立良好榜樣，我們深感鼓舞。雖則到處均節省開支，但公益金各會員機構的需求卻有增無減。」

華倫史勿夫在致答辭時謂：「金門樂意繼續爲公益金籌款運動獻出力量，我們可以幫忙的事情實在很多，探訪播道會兒童之家令我明白香港中途發展的道理，謹祝公益金一九八二—八三年度籌款運動成功。」

陳枝權 鄧婉芬 喜結良緣

[illegible]

兩匪刧女子理髮店 行動迅速未驚顧客
刧案中損失四千元收銀員被割傷

（特訊）旺角新填地街一間女子理髮店昨晚遇刧，兩名持刀男子以利刀指嚇一名女收銀員，閃電刧去四千餘元現款後逃去無踪。該女收銀員在事件中被利刀割傷，事後送院治理。

被刧的爲新填地街四一六號二樓的大快活女子理髮店，昨晚七時四十五分，當時店內有數名顧客與及多名女職員，突然有兩名廿餘歲的男子闖入，以利刀指嚇櫃檯的程姓女收銀員，閃電搶去收銀機內的四千餘元現款後，迅即奪門而出，逃去無踪。

由於行刧的過程僅數分鐘，所以在內理髮的數名顧客均未悉有人打刧，當發覺時兩名刧匪早已逃去無踪，惟有致電報警，而姓程的女收銀員則在事件中被刀割受傷，事後由救護車送院治理。（合）

國際兒童傳教會議 本月十日巴西開幕
兒童樂鋒會派代表參加

（新聲社）國際兒童傳教運動，四年舉行國際會議，今年本月十日至廿五日，在巴西舉行，主題是延續上次國際會議主題「部署有兒童行動，新世界便會出現」。香港兒童樂鋒會，在教區支持下，派鄧德成和何傑雄代表參加，希望會議得到成功。

樂鋒會在兩個多月來，搜集香港兒童家庭，學校及社交生活，信仰，大衆傳播媒介對兒童影響，問題及資料，寫成報告，寄給大會，作爲參加會議資料。兩代表與世界各地四十多個國家代表交換兒童行動的經驗，聽取他們對兒童傳教活動的心得，藉此希望對香港兒童傳教事業有所幫助。

作曲家及作詞家協會 版權費收益增加近四成
第四屆週年大會昨舉行

（港訊）爲保障音樂版權而設之香港作曲家及作詞家協會在第四屆週年大會上發表該會八二年度驕人業績，該會上年度在版權費及其他方面收益，增長率爲百分之卅九。以該會成立只短短四年餘，而有如此驕人成績，足以媲美在同文化音樂發達國家之同類組織。同時，爲應付發展迅速的業務，該會將遷往尖沙咀東的自置物業。

查該協會係一非牟利組織，會員包括香港的作曲人，作詞人及音樂出版人，共三百餘人及國際上七十餘國家之聯會，其版權費收益主要來自公共表演版權費，即是在公共地方播送及表演音樂應納費用，爲進一步保障本港會員及所屬聯會世界其他屬會的音樂版權，該協會現正成立一新部門，推行保障灌錄版權事務，對從事音樂創作人仕而言，實爲一大貢獻，而對涉及錄音工作的行業，如唱片業，電影電視業及廣播業而言，亦因而取得便捷途徑，合法地取得版權音樂的灌錄權。

香港西區扶輪社爲士伯啤酒廠參觀團，與該廠營業經理張成泉，趙彩霞，譚健英合攝。

香港保護兒童會
婦女輔助組
一九八二年十二月二日慈善獎券抽獎號碼揭曉

獎次	中獎號碼	獎次	中獎號碼	獎次	中獎號碼	獎次	中獎號碼
1	085457	17	107630	33	049604	49	105326
2	091399	18	099893	34	011035	50	052538
3	081865	19	074127	35	094947	51	044001
4	094744	20	105938	36	041773	52	005268
5	106808	21	049927	37	097261	53	021463
6	086167	22	019327	38	091906	54	025369
7	012268	23	033982	39	058753	55	060317
8	091540	24	021843	40	020111	56	011853
9	104957	25	051254	41	000071	57	055737
10	028693	26	085649	42	054046	58	077125
11	028570	27	092942	43	056510	59	036704
12	014605	28	000769	44	052148	60	012616
13	096277	29	006988	45	034149	61	090713
14	086505	30	094521	46	074620	62	093996
15	087106	31	074369	47	098184		
16	031301	32	023753	48	007666		

中獎者請電5——271551聯絡領獎，獎品倘於一九八三年一月十五日尚無人領取，則將撥捐本會，獎品不得以現金代替。

本會籌款主席及婦女輔助委員會同人非常感激社會人士之熱心支持，並僅向今年推銷及購買本會獎券之善心人士致謝。

香港政府公佈

地政署
投招標承租官地事

租約第 SHX—13 號。
香港黃竹坑海洋公園毗連處
面積（約）一點二五公頃
供駕駛訓練中心用途
租期先定三年其後按季續約者終止合約可預早三個月通知
截標日期：一九八二年十二月十七日正午十二時
投標表格，通告及章程可向香港皇后大道中十六至十八號新世界大廈一室香港南區地政處香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可在各該辦事處查閱。

運輸署公告
銅鑼灣臨時交通措施事

駕車人士請注意，下開臨時交通措施將於一九八二年十二月七日（星期二）上午十時起實施，以便建造銅鑼灣地下鐵站：

I. 封路——介於駱克道與軒尼詩道之東角道禁止所有車輛通行。

II. 交通改道

（A）介於告士打道與駱克道之景隆街改爲單程北行。
（B）介於景隆街與東角道之駱克道改爲雙程行車。

III. 禁止轉彎措施

（A）禁止由軒尼詩道西行左轉駛入波斯富街南行。
（B）撤銷不准由波斯富街南行左轉駛入軒尼詩道東行之禁令。

IV. 電車專用綫——軒尼詩道介於波斯富街與東角道之西行電車路軌

V. 專利巴士改道

每日24小時電車專用綫。

（A）沿軒尼詩道西行前往中環之中巴第17號綫改經由堅拿道東、禮頓道往摩理臣山道，而不經波斯富街。
（B）沿軒尼詩道西行前往香港仔之中巴第72號綫改經堅拿道東，禮頓道往摩利臣山道，而不經波斯富街。
（C）沿告士打道西行分別前往赤柱村及鴨脷洲之中巴第63號及[illegible]綫改經由波斯富街，軒尼詩道往怡和街，而不經景隆街。

VI. 專綫小巴改道

（A）沿啓超道前往香港仔之港島小巴專綫第5號改經利園山道，明街往波斯富街，而不經軒尼詩道往波斯富街。
（B）沿駱克道前往銅鑼灣之港島小巴專綫第30號改經由史釗域道，東角道往怡和街。
軒尼詩道往記利佐治街，而不經東角道往記利佐治街。

此佈

運輸署署長（署理）蘇耀祖



體育

埔頭昨演銀牌賽戲碼精采
1—0 寳路華挫精工
鮑維十二碼宴客柏蘭尼頭槌立功

（特訊）高級銀牌足球賽，昨晚埔頭燃起戰火，精工與寳路華兩支勁旅劇戰了九十分鐘後，精工終以零比一落敗，昨晚觀戰人數有一萬零二百七十二人，票房有廿七萬零十五元收入。

精工昨晚由於受傷兵影响，未能排出最强陣容迎擊寳路華，開賽初期，精工以巴貝利充任後衞，池一坡復出鎮守左路，廸莊及賴羅球踢雙中堅，此後防綫本已不俗，但可惜在十二分鐘該後防綫被寳路華瓦解，事實上，寳路華自月前聯賽時在球場露面後，一直均沒有賽事，昨夜再次亮相，全隊踢來狀態十足，尤其是前鋒綫之赫據臣及柏蘭尼往往牽制了對方手幾名衞將。稍後精工爲加强防守力，將踢中場之麥哥利調後回防，巴貝利推上中場作戰，但寳路華球員氣勢如虹，仍佔有大多數攻勢。下半場，精工第三次變換陣式，麥哥利任「清道伕」，池一坡，賴羅球及巴貝利任後防，將具衝刺的廸莊推上中場，加强攻擊力，冀望扳平。精工在下半場果然搶回不少攻勢，可惜寳路華全軍死守，且時常趁隙反擊，門將甸斯又力拒精工幾個險球，結果至完場，精工這支勁旅，今季初嘗失敗滋味。

戰幔展開

五分鐘，精工前鋒邦辛趁寳路華陣脚未定前爆斜傳左面禁區，胡國雄在禁區邊沿接應後，立即交給葉滿祥力壓下入禁，右脚挑射遠柱，惜斜出。八分鐘，寳路華赫據臣右面開出角球，德達利從後殺上，一頭鎚向龍門，加納位置失準，皮球彈向空門，幸衞將巴貝利及時救出遠柱，柏蘭尼蓄勢以待，頭槌一頂入網，寳隊先開紀錄，一比零領先。十二分鐘，寳路華赫據臣右面邊區一個假停球騙過池一坡，長驅直進，底綫倒，希活在左面發難，却被賴羅球踢跌，事後，球證黃牌警告該名精工球員粗野踢法。廿六分，精工兩度加緊陣頭搶頂向左路，胡國雄不待皮球落地，立刻轉身抽射，越楣而去。廿九分，寳路華在左面再遇得一角球，希活接應開出角球，人叢中左脚勁射，精工門將早有準備，雙拳拍出解危。卅三分，寳路華葉滿祥助攻，右面邊綫大脚抽出，禁區角之柏蘭尼左脚截得右脚隨即抽射，幸加納反應敏捷，臥地撲去。四十分鐘，精工邦辛左路推過余國森後再輕撥中路，巴貝利走前左脚扣關，寳路華門將甸斯飛身拍出後，回防之柏蘭尼大脚解圍。

易地再戰

精工華希恩代替黃耀信上陣，開賽僅一分鐘，寳路華葉滿祥開上前綫助攻二碼極刑，鮑維負責操刀，禁區內由於敵衞麥哥利及池一坡之間强行挺進，但被撥跌，球證立刻判罰十二碼極刑，鮑維負責操刀，一踢皮球竟告彈楣而出，賴羅球立刻大脚踢出界外解圍。十分鐘，寳路華柏蘭尼中場妙傳直綫，希活衝前單刀，精工門將不敢怠慢，棄門出迎，希活高球射入網，但被寳路華衞將剷出。卅分，胡國雄右輔位傳中，黃國安門前抽射，但被寳路華衞將剷出。卅分，胡國雄右輔位傳中，華希恩立刻踢入禁區，廸莊衝前頂入，惜越位在先。廸莊再踢向右翼位，胡國雄挑入寳路華禁區，廸莊近門抽射，甸斯雙拳打出不遠，精工池一坡力壓下地波傳中，柏蘭尼近門勁射中網側。卅五分，胡國雄挑入寳路華禁區，華希恩勾跌赫據臣被黃牌警告。卅八分，甸斯撲出解危。卅六分，邦辛遠柱位迎頂，又被滴出水準的寳隊門將甸斯沒收。完場前，寳路華引球出擊，直至對方旗地在池一波力壓下地波傳中，柏蘭尼近門勁射中網側。球證鳴笛完場，雙方開賽時陣容如後：

精工：加納；池一坡、迪莊、賴羅球、巴貝利；黃耀信、胡國雄、黃國安、麥哥利；胡國雄、南華加、邦辛。

寳路華：甸斯；余國森、德達利、安德遜、蔡滿祥；鮑維、曾廷、陳發……

南華會辦第卅六屆
全港學界田徑
本週日上午灣仔場揭幕

南華體育會主辦第三十六屆全港學界田徑運動大會，參加港、九、新界各校凡卅間，男女運動員達七百餘衆，情況踴躍。

大會定於本星期日（十二）上午九時，假香港市政局灣仔運動場舉行開幕禮，儀式，奏南華會歌，大會主席許晉奎致開幕詞，運動員宣誓，由上屆男子甲組冠軍鳳溪中學隊長代表宣誓，大會副主席何世樑鳴槍宣佈競賽開始。

參加是次賽會學校有：聖加文女書院，香港新法書院，模範英文中學，魚類統營處，香港仔工業中學，九龍新法書院，聖約瑜男女英文書院，九龍總商會，英文中學，培正中學，喇沙書院，香港陳維周紀念中學，高主教書院，鳳溪中學，拔萃男書院，元朗信義中學，陳……

南華會市政局合辦
公開男女手球賽
歡迎報名參加廿日止截

南華體育會市政局合辦全港公開男女子手球錦標賽，業經開始報名，至本月廿日下午五時……

艾華特週日在墨爾本澳洲女子網球公開決賽，擊敗拿華杜露娃後，舉起所獲獎盃。（合衆社圖片）

著名南斯拉夫甲組足球會
紅星隊財政主管
因瞞騙罪囚八年
六萬多元門票收入飽私囊

（法新社貝爾格萊德五日電）南斯拉夫甲組足球會紅星隊的財政主委昨日因瞞騙被判入獄八年。

四十九歲的康力卡被指控吞了超過六萬六千港元的門票收入。

他是第一名人仕，因八月重整有關球會財政後，被判入獄的。而其他在體育會發生的瞞騙事件中，約有二千人受牽連。

上月沙爵兩間爭擊會兩名主管，亦因類似罪名，判監十五及十一年半刑期。

亞洲獨木舟代表團
同意組織亞洲聯會

亞洲各國獨木舟代表昨晚在香港召開最後之籌備會議，後同意組織亞洲獨木舟總會，召集人香港總會會長王華生報告主要之目的爲組成聯會之後，始能參加亞運會及奧運會，故須聯絡各亞洲國家……

南韓、北韓、台灣……地接洽，並推出香港大會籌備秘書處，負責籌備工作，出席籌備議者，香港王華生，善祥，陳景流，李……日本代表小室恒吉，共邱鑑，張清，于文……

比賽日期定於一九八三年一月二日開始，比賽時間另行通告。比賽地點……

英華書院越野長跑
上月中順利舉行

亞洲奧林匹克委會
取代亞洲運動總會
新會有卅二會員國以色列柬埔寨未被邀請

（美聯社新德里五日電）亞洲運動總會週日解體而演變成新的洲際體育組織，除了兩個引起爭論的會員國——以色列和柬埔寨出會。

新成立擁有卅二會員國的亞洲奧林匹克委員會，明顯的決心防止其他爭論以一致同意的選出職員。據報該會未來會議，討論一些意見紛紜的問題，如台灣入會，業餘主義對職業問題，北韓在第九屆亞運的行爲，以及威科特，日本和印度俱爭奪的新總部地點。

印度副總司令麥達是剛選任的亞運總會司庫兼秘書，他向記者透露上述決定，是週日在籌備會議上，獲一致通過的。新亞洲奧委的體制組織，已有八一年亞運執委會中通過。

科威特奧委會會長阿沙巴獲選爲新委會的會長。西亞副會長是伊拉代表沙拉，南亞副會長是尼泊爾的沙哈，東南亞由大馬的成沙高副會長，東亞則由中共陳先任副會長。

會長有權在六個月之內有權召開另外一次會議，決定總部位置和選出秘書和司庫。

成立總部的所在國家，必須提供經濟支持。據報科威特願意付出一大筆基金，但日本代表說東京仍有機會。

新會及週日押後討論有關台灣重新加入會的建議。

卅二國在週日的會議中，成爲亞洲奧委的基本會員，有權投票接納新會員。麥達表示，柬埔寨及以色人，因「保安問題」，未有被邀請參加今屆亞運或週日的會議。

阿拉伯國家反對以色列，而印度，東南國家及中共則對柬埔寨政權發生歧見。

麥達表示，週日的會議「並非爲討論事項而設」，例如業餘問題，台灣北韓的行爲等問題。

亞洲足聯上週禁制北韓，不許參加國際賽兩年，因北韓在亞運準決賽對科威特時，圍毆球證。

亞運其他球證拒絕再爲北韓的比賽執法。

新委會「原則上同意」印度在八三年主辦亞洲邀請賽會。馬達表示約會舉行六項比賽，使非洲賽事能受控制，希望日後該會成爲第三世界的重要比賽。

參加週日會議的基本會員國，包括南及北韓、蒙古、中共、日本、香港、菲律賓、泰國、馬來西亞、星加坡、緬甸、印尼、孟加拉、老撾、印度、馬代夫斯、巴基斯坦、阿富汗、伊朗、伊拉克、科威特、阿拉伯酋長國、巴林、南及北也門、叙利亞、沙地阿拉伯、斯里蘭卡、尼泊爾、奧曼、卡塔爾及越南。

兩國未應邀參加是汶萊及黎巴嫩。


寳路華德達利飛身搶先起腳下球，力保後防不失。

香港政府華員會各首長與主禮人何耀棣、韓義理署務處長鍾榮光等。

參賽亞運成績異常優異
南韓健兒返國
受英雄式歡迎

（美聯社漢城六日電）星期一自新德里剛參賽完第九屆亞運會的南韓運動員，返回漢城的時候，受到熱烈的歡迎。

在漢城金寳國際機場，剛動員及職員在樂隊所奏的音樂及歡迎群衆揮動下，被戴上花環於頭上。首都的街道上，排滿了汽車行列。

主持這次愉快榮歸歡迎會的有南韓體育部長及韓國業餘體育協會主席，在上星期六完結的第九屆亞洲運動會，南韓比賽成績及所得獎牌僅次中共和日本。他們這次贏得獎牌達九十三面，計有金牌廿八面，廿八牌及卅七個銅牌。

賽事之前，南韓認爲排名第三屬非份之想，但結果他們非常滿意，南韓對於這次亞運會特別感到有興趣，因爲漢城將在八六年接辦亞運會，在八八年主辦奧運會。

歐洲網球錦標大賽
蘭度榮登寳座
三比一力克麥恩萊獲獎金廿萬元

公開小球賽
港區今六場

業餘選手身份難定
亞運期間引起爭論
印羽球手亘加殊賣廣告被禁制獎牌得主
獲現金獎則無人過問

北韓官方對亞運足球鬧鬨解釋
稱泰球證誤判極刑
始導致賽後大毆鬥

（美聯社東京六日電）北韓週一在官方報導中，指摘「犯規的球證」在亞運足球賽上作出錯誤判決，導致出現血淋淋的暴力事件。

官方的北韓中央新聞社，引述一份報章說……

法國甲組足球聯賽
布達錫能斯列榜首

（路透社巴黎五日電）布達錫本週末三比二擊敗作客的奴倫隊後，與能斯隊並列法國甲組榜首。

同時，能斯則二比二和蘭斯，損失一分。兩間球員俱獲廿六分，但能斯少比賽一場。

法國甲組足球聯賽榜首形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
能斯	十七	十一	四	二	卅三	十二	廿六
布達錫	十八	十二	二	四	卅七	十九	廿六
寧斯	十八	十	五	三	卅一	十九	廿五
聖智文	十八	九	四	五	廿七	廿三	廿二
拉浮	十八	九	七	四	廿三	廿	廿一

西班牙甲組足球聯賽
眞瑪德里壓倒標布
巴薩隆拿挫蘇斯達

（路透社馬德里五日電）阿根廷世界盃球星馬勒當拿在比賽第十五分鐘射入具決定性的一球後，使他効力的巴薩隆拿隊在主場以一比零擊敗皇家蘇斯達隊，並且令巴薩隆拿今日在西班牙甲組聯賽中跳升到第二位置。

昨日舉行聯賽積分排名首位之爭的賽事中，眞瑪德里以四比二壓倒標布體育會，暫時站穩在聯賽榜首。

雙方在上半場時以一比一賽成平手，但眞瑪德里在下半場激戰亞斯加力高及沙加特各入一球獲勝。

標布體育會以得失球率見負，由排名第二位跌至第四位置。眞瑪德里十四戰得廿二分，比巴薩隆拿，沙奴高沙及標布體育會多兩分暫列前茅。

沙奴高沙主場迎戰馬勒加，並以二比一獲勝，兩趟入球乃由巴拉圭球星亞馬里拉在十四分鐘建功及在下半場六分鐘由阿根廷球員巴拉巴斯錦上添花。

沙羅拿作客希杭史辟亭，以一比零奏凱後，聯賽排名扳上至第五位，該場賽事乃史辟亭今季主場第一次失敗。

排名在榜末的華里杜尼昨日在主場贏得首次勝利，他們以二比零擊退了聖坦達隊。

西班牙甲組足球聯賽形勢如後：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	總分
眞瑪德里	十四	九	四	一	廿六	十	廿二
巴薩隆拿	十四	七	六	一	廿五	九	二十
沙奴高沙	十四	九	二	三	廿五	十二	二十

十六强爭入圍
公開乒乓單打賽

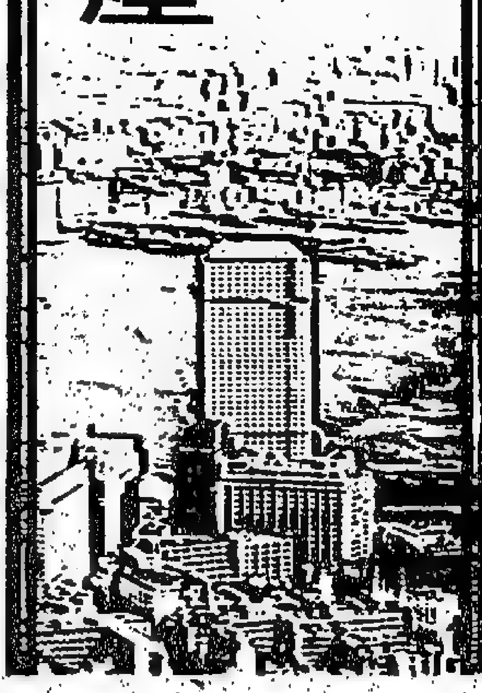
金禧花甲元老賽
港隊兩路齊捷

公務員乒乓賽
日前舉行頒獎

香港政府華員會……前（五）日中午十一時，舉行第九屆部門第三屆女子單打頒獎……

料仍有利可圖
洛杉磯奧運前途障礙雖多
交通門票保安及政治成大難題
困難可望解決

建築與地產



港府明年初檢討租管措施將有所決定

放寬「租管」・熱門話題

・趙翔・

最近，香港地產商會派出代表，與港府舉行會議，檢討目前的物業發展情況，並要求提早放寬，甚至取消住宅樓宇的租金管制法例。結果，完全取消「租管」的要求已被拒絕，但港府則答應考慮放寬「租管」。

本來，應否實施租管乃是一個具有爭論性的問題，不過，如果以目前疲弱的物業市道及住宅樓宇空置量增加的情況來看，則放寬租管的要求亦並非過份。

據一項來自地產界消息表示，港府會在明年初檢討目前的租管措施，屆時雖然不會撤消租管，但會進一步放寬管制範圍，差餉估值在三萬元以上的住宅樓宇可望不受管制，以鼓勵更多人置業投資及減少住宅樓宇空置量。

本港地少人多，住宅樓宇的供應一直是無法滿足需求，但新落成樓宇的空置量卻不斷增加，在八一年，新落成樓宇共有三萬四千四百七十五個單位，但在年底時，空置的樓宇單位有一萬八千一百二十個，佔總數的百分之五十三，此一高比率令人感到關注，因為在過去數年，上述比率均在百分之五十以下，例如：七七年只為百分之二十七；七八年為百分之二十一；至八○年時，比率亦只上升至百分之四十二而已。

住宅樓宇空置量增加的原因涉及多方面，包括：（一）大量樓宇落成；（二）樓價急升至與消費者收入脫節的水平；（三）利息偏高；（四）租金管制，業主不願將樓宇出租。

由于本港物業市場的興衰主要受到需求因素影響，而租金水平則是一個間接因素，所以，全面撤消租金管制亦未必能夠刺激物業市道復甦，但有一點則可以肯定，便是可以鼓勵業主將樓宇出租，減少現時空置樓宇數量；另外，亦可以鼓勵更多人買樓置業，日後如果本港整體經濟復甦，居民消費力增強，再配合銀行利率下降，物業市道復甦便可以成為事實。

事實上，地產商在去年多次要求放寬租管，亦獲得港府接納，因為在較早時，差餉估價為八萬元以上及六萬元以上的豪華住宅，已經獲批准不受管制。這些豪華樓宇只佔全部住宅樓宇的大部份，故刺激市道的作用並不明顯。

目前，物業市道不景，地產商放緩發展計劃，則今年及明年的樓宇落成數量會有所下降，惟降幅不會太大，估計八二年落成住宅共二萬七千個單位，連同年初空置單位二萬九千七百多個，合共五萬七千個。如果租管獲放寬，再配合經濟復甦，物業市道將會有明顯改善。

格形玻璃隔熱材料

天面處理除了防漏外，隔熱亦是相當重要的工程。香港地處熱帶，多層大廈林立，在節省能源的前題下，隔熱的問題就更形重要。在各項建築工程中，對隔熱材料的要求便日形迫切。格形玻璃隔熱（絕緣）材料是相當理想的隔熱材料。

格形玻璃隔熱（絕緣）材料，經過年多的推廣，現時已被喻為最耐用的屋頂隔熱材料之一。在性能上，格形玻璃隔熱（絕緣）材料共有五項優點：

（一）防水：有些屋頂隔熱材料被水滲透，就會起泡及摺皺，但格形玻璃熱（絕緣）材料卻不會含有水份。

（二）保持隔熱性能：因為格形玻璃熱（絕緣）材料防火及密封，所以能永久保持隔熱性能，故此無需增加冷暖設備，節省能源。

（三）具強大壓縮力，經過了嚴格的試驗，證明了格形玻璃隔熱（絕緣）材料壓縮力超過每呎十噸，故能抵受強大壓力，而不致於變形。

（四）防火：格形玻璃隔熱（絕緣）材料不含有黏合劑，適用於各種材料的建築物天面，因為它是絕對防火，與其他含塑膠質之屋頂材料不同。

（五）堅固：格形玻璃隔熱（絕緣）材料的膨脹系數非常低，所以可長久保持最高隔熱效能。

恆隆推出三處樓宇 最適合「中小」家庭

二十年分期具吸引力

二十年分期付款方法已漸漸擴展到各大地產及銀行，這服務對於本港大部份市民所接受，因分期付款年期長，每月的供款額亦減低，令市民減低供樓負担，再次出現想自置物業的念頭。所以近期物業亦已有小小復甦的跡像，其實目前本港的物業售價可謂跌至低點程度，是購置物業最適當時機。

最近恒隆（地產代理）有限公司出售的三處物業也頗適合一般中小型家庭購買。其中園景大廈與恆富大廈均位於旺角區，另外則是位於九龍灣地鐵站對面的淘大花園第二期。

園景大廈位於旺角西洋菜街一九七至二○九號，地盤面積達九千七百呎，將先建兩層高平台，平台上分建兩座住宅樓宇，樓高十三層，一座每層兩梯兩伙，一座每層兩梯三伙，各單位建築面積分三種：六百一十六呎（實用面積四百八十八呎），七百三十二呎（實用面積五百八十呎）及八百呎（實用面積有六百三十四呎）。平均每呎售價約七百元，預料明年二月可竣工，目前該大廈已有三分二單位售出。

恒富大廈位於旺角大埔道二至四號及界限街四十三號，與園景大廈相鄰，地盤面積三千零六十七呎，樓高十四層，每層兩梯兩伙，地下舖位，一樓寫字樓，二樓以上為住宅單位，各單位面積分兩類，分六百二十九呎（實用面積四百八十二呎）及六百三十三呎（實用面積四百八十五呎）。平均每呎售價約七百元，最近才出售，樓宇正在興建中，預計於明年四月可完成入伙。

淘大花園位於牛頭角，斜對面為九龍灣德福花園，第一期七座已於七九年中出售，並已完成入伙，目前推出第二期，共建十二座，現先售第二期第一批四座住宅單位分別為H、I、J、K四座，三十五層高，每層三梯八伙，各單位面積分四百八十四呎及五百零一呎兩種，每呎平均售四百六十七元（即供可得八五折優待），預料於八四年三月可完成入伙。據恒隆（地產代理）有限公司的發言人透露，由於上星期出售K座時反應熱烈，只餘小量單位，該公司為應付買家的需求，在短期內將出售丁座住宅單位。

淘大花園地盤佔地面積達三十餘萬呎，共建十九座住宅樓宇，區內設有商場，兒童遊樂場，平台廣場等設備，保安設備方便由恒隆屬下管理公司負責。

這三處物業以目前售價方面也頗低廉，加上四五百呎面積單位，適合一般置業人仕需求，該公司並提供多種分期付款辦法。如果銀行能貸款按揭二十年的話，一間二十餘萬的小型單位每月供款只不過一千八百元左右，以港人目前的生活水準是可以負担得起。

符合現代化生活所需的淘大花園。

談保安系統

大小公司的保安系統（CARDKEY D—1500）是一部既經濟，而又能編寫程序，而且能適合各種不同讀數字密碼咭或終端機，亦可以選用一部印字機去將整個過程記錄成永久之資料。它包括了一部中央控制器，CRT及一部鍵盤。這部系統能採用三十二部隨機數存密碼去處理三、○○○個任意選擇的資料咭，當資料咭輸入任何一幅「隨機數字密碼」時候，在中央控制鍵盤上，就能立刻顯示出他的方位，及有關時間，然後決定是否讓他進出。同時，有關資料能立刻在螢光幕上顯現，或者利用印字機印出有關資料。另外，（一—N—X—I—T）能隨時停止有關工作，及防止回輸的功能，當資料咭輸入後，該咭便不能再在其他地方使用。

無論持咭者往何方走動，他的行踪都能給一部終端索描機或咭顯示出來。除此之外，祗需要查詢終端機有關「每一入口的最後使用者」，就能隨時指示出任何人士的正確方位。假如有需要重看有關程序，就能隨時隨地將四○○個以上的活動再播映一次。

（一）報警偵測傳播系統（ALARM MOINTORING）——在（CARDKEY D—1500）的警報偵測終端機能連接著二四個警報器，這副系統能提供七六八個警報接收器，處理隨時都可能發生的危險，包括烟霧，溫度的急劇變動，水，漏電及侵擾等。當有事故發生時，儀器便立刻發出聲音，及在螢幕顯示出警報來，並能及時發出適當的指示。當（CARDKEY READER）受到不明來歷者的干擾時，便會在（CRT）上發出警報。除此之外，當利用CARDKEY D—30或D—三一讀密碼器時，一種受到威脅的信息便會發出，通知有關保安人員他是受到脅持。

（二）九吋的螢光幕——不拘任何形式都能在二四小時不停播映有關保安情況，提供畫像，它的CCTV攝映機能自動隨不同角度攝取照片或由人手控制，任何編寫好的程序，即時的活動或先前一切所有活動都能顯示在這螢光幕上。

（三）物有所值的保安系統——所有操作都能在一座台上操作電腦終端機負責控制。所有保安網控制，大部能由一人控制，他不需要離開操作台就能編程序及接收警報並採取適當步驟。

用料考究，戶戶單邊的恒富大廈。

地處旺角之園景大廈。

新界版

屯門新市鎮拓展望后石
闢建五條新路
蝴蝶灣一段龍門路擴闊雙程行車
新墟街市今開投雪房・每月底租二千八百元

（港訊）新界拓展署現擬修改蝴蝶灣至望后石一段龍門路之路線及水平，並將之擴闊爲雙程行車道路。該署又擬在屯門近望后石之新填地遙築總長約二點一千米之五條新道路。

上述道路工程，係屯門新市鎮拓展處之屯門新市鎮發展計劃的一部份，並已於上星期五（十二月三日）出版之政府憲報中公佈。

有關工程計劃圖則，可往香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，新界屯門青山公路屯門政務處大廈屯門地政處及屯門政務處。任何人士若提出反對意見者，必須於兩個月內以書面向地政工務司提出。

（特訊）新界屯門新墟街市一個雪房以及大埔谷亭市場一個鮮魚檔位，將於下星期舉行公開競投。

新界市政署發言人表示，新近建成之屯門新墟街市雪房，可供售賣生雪之用，每月底租爲二千八百元。公開競投將於今（七）日下午二時三十分，在該街市之天台花園舉行。

位於大埔谷亭市場之一個鮮魚檔位，則定於本月八日（星期二）上午十時，在大埔廣福道一至十七號英皇大廈二樓，大埔小販及街市組會議室舉行公開競投。該檔位每月底租一百元。

社區建設仍需協力 防止社會問題惡化
新界扶輪社郁德芬分析志願機構責任 寄望搜集居民需要重訂資源分配

建設需向精神實質兩面並進

博愛醫院義演熱鬧 籌募善款達致理想
雛鳳鳴演帝女花 官紳善長濟一堂
成長虛嘉良頒旗 柯利德述擴建大計

新界工商總會要求 擱置兩電加價申請
指出工商業困難應管制共渡難關

政務司鍾逸傑表示贊同 在沙田區開設私立中學
沙田蘇浙公學首屆畢業

李建偉獨家獲佔鰲頭 離島釣魚比賽評定

智道跆拳總會 第三屆跆拳道大賽
臺月二日九龍麥花臣場舉行

本港新聞

酒樓飲宴賭十三張 四名漁民各罰千元

秋季騎術比賽 鄧達四項冠軍

東華三院聯歡 員工籃球比賽 主席主持開球典禮

油麻地滅罪委員會 撲滅罪行遊藝大會

八和會館音樂部 第廿屆理事今就職

本港新聞

本年六月一日前已登記 受清拆工場及商戶 可領房署特惠津貼

（港訊）最近實施的八二年入住公共房屋新規例，將亦適用於發放特惠津貼予受清拆影響的寮屋區商店、工場及其他行業。

房屋署發言人昨日宣佈這項消息時表示，這些行業的經營者若在八二年六月一日或以前已在受影響的寮屋內經營，且在清拆前登記時亦在營業者，當寮屋被清拆時，將合資格領取特惠津貼。

他說：「新規例亦將用作決定居民領取住戶搬遷津貼的資格。

「住在八二年登記為住宅建築物內的家庭，且在清拆前登記時仍在該處居住者，當建築物被清拆時，不論他們入住永久或臨時房屋，均合資格獲得住戶搬遷津貼。」

社區活動彙報

青協荃灣中心 莫追龍禁毒活動

香港青年協會荃灣青年中心於十二月至明年一月舉辦一項名稱「莫追龍白了少年頭」之禁毒活動，內容豐富，其中之講座更具吸引力，在十二月九日會舉辦一個反吸毒講座，講題為「戒毒工作現況，吸毒者面貌，青年人參與戒毒康復工作途徑」，欲免向隅，請速報名，查詢電話：五－六〇〇九八二。

盲光失明人中心 粉嶺渡會園冬營

五旬節聖潔會屬下盲光失明人服務中心將於十二月十一日及十二日到粉嶺渡會園作多令營，內容非常豐富，名額為男十八人，女二十二人，歡迎各失明人士參加及致電中心查詢。最後，中心仍有若干班組及服務，敬請留意及查詢，中心地址：慈雲山第二座地庫，電話：三－二〇三五一九。

社署鴨脷洲會堂 兒童眼中鴨脷洲

社會福利署屬下之鴨脷洲社區會堂舉辦的活動經已展開：計有兩項設計比賽——會堂會徽設計比賽及留題咭設計比賽，以提高創作興趣和能力，而一名為「兒童眼中的鴨脷洲」繪畫比賽將於十二月十五至十七日舉行對象為年齡六至十四歲之兒童，使透過圖畫顯示對鴨脷洲區的認識，從而培養對區內之歸屬感。此外，在聖誕期間，會堂即會舉辦一家庭燒烤日營，及為青年朋友而設的民歌及唱晚會等，兩項活動分別於十二月十二日及二十六日舉行，以期達到鼓勵家庭成員共同參予。

社署西社區中心 數字剪貼畫比賽

社會福利署西區社區服務中心圖書館在十二月期間，為區內青少年安排兩項文娛活動，目的為使他們善用餘閒，參與有益身心活動。現將兩項活動之詳情分述如下：（甲）數字遊戲：歡迎十歲至十七歲青少年參加截至日期為十二月十八日，而揭曉日期為十二月二十三日。（乙）剪貼畫設計比賽：歡迎六歲至十四歲青少年參加，目的是為培養區內青少年思考創作能力，參賽之作品形式及材料不限，可用任何廢物或紙張自由設計並貼在不少於三十八公分乘二十九公分之畫紙上，作品之主題最好能與聖誕及新年景色，裝飾或事物有關。所有作品需於十二月二十一日交回本中心二樓圖書館，有關詳情請電五－四九五一四一查詢。

青協愛民零一會 活用你設計知識

青協愛民中心零一設計會為提高區內青少年朋友對設計之興趣，特於十二月十一日晚八時正舉辦一設計講座，題目為「如何活用你現有的設計知識」，敦請著名設計師主講，費用全免，凡有興趣者，可向本中心報名，名額有限，額滿即止。

聖匠社會中心辦 秋深漫步大尾篤

聖匠社會服務中心於十二月十二日舉辦「秋深漫步」，大尾篤午炊遠足漫步，淡水湖八仙嶺風光畫展，鶴藪湖畔大休，防上下七木橋鄉村，鹿頸漁塘斷鴨賞番，經鶴藪遠足鎮，老幼咸宜，查詢三－六二三四九七。

疑是錢債糾紛酒樓上演全武行 機器廠工頭被擊昏 醒來報失萬元糧款

（特訊）一宗疑是錢債上糾紛，昨午在牛頭角定安街一間酒樓上，演成全武行，一名男子遭兩男一女拳腳交加，被毆至昏迷倒地，經報警送院救治，當傷者清醒過來後，又稱身上萬多元糧款不翼而飛，警方對此事仍在調查中。

案中傷者姓陳，卅四歲，據悉是牛頭角街一間五金機器廠的工頭。昨午，有兩男一女，往該工廠找東主，謂在錢債上之問題，但因東主不在，陳遂與三男女往定安街一間酒樓談判。

至三時四十分左右，四人在酒樓內談判之際，突然一言不合，竟演出全武行，陳在三男女夾擊下，終寡不敵眾而被毆至昏倒，而三男女於逃兒後亦逃去。

經酒樓方面致電報警，將傷者送院，於救醒後，他表示在身上之萬多元糧款不翼而飛，失款案件，現仍在追查，警方對此宗打架傷人及一中。（合）

士多東主遇害 青年涉嫌謀殺 還押警方調查再訊

（新亞社訊）尖沙咀亞士厘道橫巷一士多店東主被謀殺，警方日前拘捕一名青年涉嫌是與案有關，警察控以一項謀殺罪，昨解南九龍裁判署提訊，法官拘控方請求將案押候本月十日，以便警方作進一步調查，被告暫無須答辯，不准保釋，還押警方看管。

被告陳育新，廿二歲，被控於本年十一月十五日，在尖沙咀亞士厘道九號橫巷，謀殺男子葉全。

增城鄉會新置會所 十二舉行開幕典禮

（國際社）增城同鄉會，推廣會員福利，加强鄉梓聯繫，在九龍上海街，增置七〇六號，換親大廈十三樓會所，本月十二日下午三時開幕，請會長洪兆祿太平紳士主持啟鑰禮，副會長龔文主持揭幕儀式，主席：姚子謀，陳實華，鄭澤民，單國勳，吳垣行，會長：洪兆祿，黎祥，鄭中福，洪沛業，龔文，鄭昌和，賴及之，東莞商紳、僑領鄉賢參加。

大豪客花花世界大抽獎 第二週得獎者暢遊日本

由特醇軒尼詩舉辦之大豪客「花花世界」大抽獎第二週旅遊特別獎已於上週末抽出，得獎幸運兒是居住在北角春秧街的鄭相國先生，獲得雙人旅遊日本機票連七天食宿。鄭先生一向都是飲特醇軒尼詩，對於今次獲獎，他表示非常高興，並希望其他朋友都能夠像他一樣幸運。

大豪客「花花世界」大抽獎，獎品非常豐富，包括頭獎價值四十萬元的平治豪華跑車，式獎環遊世界機票連零用，十三個旅遊特別獎，及大量安慰獎。第三週旅遊特別獎「雙人泰國七天遊」將於本週末晚上於翡翠台特醇軒尼詩特約之「花花世界」節目中抽出。

圖為花花世界第二週旅遊特別獎得獎者鄭相國先生（左）與怡和洋行洋酒部商務經理李大廷先生（右）於頒獎時合攝。

患痛症者福音 一家私家醫院運來新機 電子放射治療代替開刀

（新亞社訊）本港一家私家醫院，近從美國購來一具高頻率電子放射治療神經痛機，並由一位留學美國神經外科專家主理其事。查本港人士患上各類神經痛症者甚多，如面部三叉神經痛，頸部神經痛，腰骨或坐骨神經痛等痛症遇病情嚴重時，須開刀手術方能痊癒，該私立醫院有此新機設備，患上痛症，可用該高頻率電子放射治療，患者再無須接受開刀手術。

灣仔區滅罪長跑 男女健兒二百多人參賽 梁樹明趙碧君男女冠軍

（特訊）由灣仔政務處，灣仔區滅罪行委員會及康樂體育事務處聯合主辦「灣仔區滅罪長跑」，於五日上午九時卅分假寶雲道公園舉行，主禮嘉賓有灣仔政務主任何宣威，警民關係主任劉乾若，灣仔康體主任黃黎月平、撲滅罪行委員會李均、鍾期榮、何載昭、周叔華、盧益新、朱榮森、鄭學賢、吳世英、何煜榮、何福注等。

灣仔區政務主任何宣威在主禮中致詞指出：「舉辦該項活動的目的，是為提高區內人士及青少年對跑步運動的興趣，藉此機會喚起青少年參與滅罪行列，齊心合力撲滅罪行。」詞畢主持開步禮，由主禮嘉賓及兩位少年警訊會員一齊衝破一幅寫上「罪」字的紙牌，象徵「齊心合力撲滅罪行」。

是次比賽項目分（一）男子組，（二）女子組。參賽男女健兒達二百多人，賽程由寶雲道公園出發，沿寶雲道跑至寶雲道與司徒拔道交界處，再返回寶雲道公園為終點，全程約四千米。

比賽結果：（一）男子組冠軍：梁樹明、亞軍：楊志明、季軍：吳炯陽、殿軍：何輝榮。（二）女子組冠軍：趙碧君、亞軍：梁順華、季軍：鄒佩玲、殿軍：邵碧娟。（奕）

圖：灣仔區滅罪長跑，政務主任何宣威主持開步禮致詞。

富麗華酒店舉行 古代歐洲名畫展

一批價值連城的十七至十九世紀歐洲油畫，水彩畫及石版畫，將於本月七日及八日，上午十時至下午八時，假富麗華酒店唐閣作首次公開展覽，招待各界人仕。

是次展覽包括了多位從法國藝術學苑肄業的名家。展出的作品，都為歐洲首席藝術評估家給予證書，深具藝術價值，各大名家的作品都被陳列在歐洲各大博物館及畫廊中。除了為期兩天的展覽外，各界人仕更可蒞臨中區置地廣場侯運公司參觀選購。

書法名家徐長川作壘翁 徐隆偉郭少英締結良緣

書法名家隸益齋主人徐長川教授第二公子徐隆偉君與殷商郭宏良長女公子郭少英小姐於昨午在九龍婚姻註冊署舉行婚禮，晚假座深水埗雅園宵酒樓設喜宴招待各方親友，到賀嘉賓有馬文輝、李俊傑、楊國賢、錢世年、鍾世傑、馬松深、郭霖沅、徐劍凌、曾文翰、鄧雲濤、李炳棠、曾雁賓、李玉廣（莊誼大師）、胡業釗、何廣雄、李永華、李冲、李之、李月明、月賢、李業勳、徐華、張仙瑕、李景棠、葉天德、馬振城、劉穎珠、馬大英、黃玉梅、鄭松增、徐寶熙、李華倫、周禮國、張經武、徐明鴻暨潮汕文教聯誼會、徐氏宗親會、李氏宗親會、港、星、馬、李隴西堂、大埔道德壇、會燕真國術會、格蘭製衣廠、力新織造廠、嘉麗公司等社會賢達，紳商名流，文化教育界先進共數百人，喜氣滿堂，筵開數十桌，賓主盡歡，情況愉快熱鬧。

名中醫陳養吾博士 由美返港恢復應診

馳譽港九暨東南亞卅餘載之名中醫陳養吾博士，自七五年擴展國際醫療機構開始，每年均於上下半年，親在港美主持診務：分別於三藩市及洛杉磯設立「哮喘治療中心」近年來根治哮喘患者無數，尤以治愈美國人士之夫人ELEANDRAMAXWELL女士十三年之哮患，兩年餘來，未曾再發，特來函申謝，自此更引起國際人士之注意，而尤可證明中國醫藥治病之特質。更擅根治年久頭痛、胃痛、風濕等症、胃潰瘍不用開刀，內服可愈，映勸美國華僑社會，馳函稱譽，並發明多種特效良藥，由養吾堂藥廠精製，暢銷港九南洋海外，已卅餘年，故聲譽日隆。陳醫師於上月尾由美返港，抵步略事休息，為應病人要求，定於十二月八日（星期三）起，親自主持香港「哮喘病治療中心」，約三個半月（八三年四月初返美）每日上午十時半至十二時半及下午四時至六時半，禮拜日照診上午，下午休息，均在香港英皇道卅九號B舖面養吾堂藥廠內應診，哮喘病限診百名，請先登記，電話：五－七〇四六四四，七一八九八〇，並歡迎函詢云。

一人吸毒 全家受害

兒童天地 兒童週刊 合辦

小朋友聖誕聯歡會

香港電台贊助本月廿六舉行

楊仕權夫人捐贈全場禮品及幸運獎

小朋友，由華僑日報「兒童天地」及「兒童週刊」聯合主辦一年一度的小讀者聖誕聯歡會今年已是第十七屆。

今年聯歡會的日期定於十二月二十六日（星期日）下午二時半至五時，假北角渣華道二百一十號陳樹渠大會堂舉行。

當日，香港電台「小朋友時間」將派出工作人員及小演員，贊助演出各項遊藝節目。現在各藝員正在加緊排練節目，料想到時必有精彩的演出。

同時是次聯歡會更得到女太平紳士楊仕權夫人送出頭、二、三獎禮物作幸運抽獎，另外每一位入場的小朋友可獲得精緻玩具盒一個，雀巢公司送出全場朱古力，還有麒麟圖書公司送出四套兒童益智讀物作抽獎用。

由於座位有限，我們只能招待一千位小朋友，所以入場券只能採先到先得辦法，如果小朋友想參加是次聯歡會，請對左列表格填寫清楚，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報「兒童天地」版，同時須注意以下各項：

（一）每張申請表，限領入場券一張。

（二）必須附來貼上三角郵票之回郵信封一個，以便寄上入場券，無回郵信封或未貼郵票者，恕不受理。

（三）同時申請多張者，所有表格，可入在同一信封內，回郵信封只需一個便夠。

申請參加聖誕聯歡會入場券表格

姓名：　　　年齡：

學校：　　　班級：

地址及電話：

第六二六二期　兒童天地

戰勝物慾引誘

小朋友：

每天我們在街上走，看見商店櫥窗吸引的東西多着呢，由於物慾誘惑，心裡都希望擁有這些東西，問題在於我們是否有足夠的經濟能力去購買。

常常聽到一些哥哥、姐姐，爲了一雙名牌波鞋而不惜想盡辦法，僅找錢，不能從正途弄到錢時，一旦被壞人用錢引誘，從此就誤入歧途，那實在太可惜了！

小朋友年紀小，一切生活都要依靠大人，當有物質慾望的時候，除了請求家長滿足（請求他們買）之外，再沒有什麼更好的方法了。然而每個小朋友家庭環境不一樣，如果父母辦不到，千萬不要勉強，還是壓抑自己的慾望好。

昨天收到一位姓陳小朋友來信，她說看見一些美麗的洋娃娃着了迷，很想做些兒童工作賺錢，但給姑姐阻止她這樣做，希望我給她意見。

上述的話，陳小朋友看了會明白我的意思。香港法例規定，孩子到了十六歲才可以正式到社會工作，不合法的兒童工作不要去做。如果你想要的洋娃娃不是很貴的，那可以儲蓄一些零用，又或者聖誕節快到了，可否請求家長買這個娃娃給你做禮物呢？假使這兩種辦法都行不通，那就只好打消慾望，將精神轉移到其他喜歡的事情上，漸漸你就會忘記了那個娃娃。

・唐姨姨・

・衛生常識・

食物和細菌

・毛毛・

我們都知道，冬天燒熟的食物，飯菜擱上了一、兩天，一點也沒有什麼，可是在夏天，食物或飯菜擱上半天左右，就會變壞，發出難聞的氣味，不能再吃了。

這和天氣有些關係，但最主要的是有些細菌在作怪，在夏天，那些使食物變壞的酸敗細菌繁殖得快極了。據實驗，一個酸敗細菌可以在一晝夜變成二億個。

本來，飯菜經過煮炒以後，細菌差不多全被搞死了，可是空氣中有許多灰塵，灰塵就像一個個的小降落傘，酸敗細菌附在灰塵上，一落到飯菜裏，就大量繁殖起來，把飯菜弄壞了。

冬天，食物和飯菜雖然都和空氣接觸，酸敗細菌也會趁機落進去，但是氣溫寒冷，細菌不容易繁殖，因此食物和飯菜多放些時間，也不容易腐壞。

要是食物已經腐敗了，就不要再吃它，有些人以爲把腐敗的食物重新煮一下再吃就沒問題。誰知道這樣做，雖然把細菌殺死了，但是它所含的毒素仍然存在，因此吃了以後，還可能會引起食物中毒的。

要使食物菜餚不壞，就得把食物裏的細菌清除，並使它不能繁殖。乾燥，冷藏，用鹽醃等方法，都是可以保護食物的。

在夏天，如果晚上煮了粥，打算留到明天早上吃，那有早上揭鍋蓋，因爲剛煮好的粥，裏邊的細菌已被殺死了，如果不揭蓋，外面的細菌也不能走進去。另外，煮粥時，鍋內的水蒸氣把空氣擠了出去，裏頭空氣少，即使有細菌，也不會大量繁殖，所以粥不會變壞。

好兒童　勿亂咬東西　南凱

設計獨一無二

金剛鑽配白金手錶價值連城

身價一千八百萬港元成爲全世界最昂貴的「伯爵」名表今起展出

目前全世界售價最昂貴，設計獨一無二，價值一千八百萬港元的一個「伯爵」鑽石白金錶，今明兩天假希爾頓酒店展出。

這個惹人注目的世界名錶，是伯爵錶公司兩年前開始計劃設計，再經由傑出工匠工作一千小時才完成，其中包括鑄造白金表殼，及鑲嵌表身之二百九十六粒鑽石。

用這許多金剛鑽堆砌而成的名錶，一呈現在眼前，閃爍生輝，燦爛得令人目眩，最大一粒鑽石是在十二點鐘處鑲嵌的一顆，重三點八五卡的藍鑽，來自南非。錶面是幻想型設計，全部鑲細鑽，兩綫方型錶面的十六顆較大鑽石共廿四點八三卡。表帶則用三十二點一一卡長方型鑽石及二十八點二九卡顆鑽相間嵌成。伯爵表設計以超薄馳名，這個名表的機件僅一點二毫米厚，而整個表的厚度亦僅三毫米。

圖：目前全世界售價最貴，用二百九十六粒鑽石鑲成的名錶，值一千八百萬港元。

該手表公司總裁之公子貝亞舒是次特別來港介紹這個名錶及所有展品，他表示，該公司現正致力將其家族企業推廣到全世界各地，對香港市場充滿信心，並在置地廣場公爵大廈開設第一間陳列室，開始作長遠的推廣業務計劃。

他並且說，香港市場十分廣，除本地人之外，各地遊客亦喜歡在港購物，而且買得起和樂意購置有價值的物品。今明兩天展覽，相信會吸引不少人注意，尤其是那些收藏家。

展品除上述介紹之鑽石名錶外，並展出八三年伯爵表藝術珍品及名士表最新系列共七百件，每隻手錶價值由三千五百港元至一萬二千港元不等。同場並展出該公司多款珠寶，其中包括鑽石頸鍊，寶石手鐲，珍珠手鐲，價值由港幣一萬五千至五百萬港元。

據稱：該兩種手錶之最大賣力乃綜合傳統工匠之手勢以及不斷創新款式。伯爵表是以最先製造超薄手錶而名聞於世，而該公司亦是第一間製造寶石錶面的手錶公司，並建立手錶不單是時計的觀念，而是配襯時裝的珍貴飾物，爲了保持獨特款式，所有設計及整個裝配過程均在屬下工場完成，爲了確保產品完美無瑕，該兩種手錶維持限制產量的經營方式，並實施嚴格限制。

伯爵表是唯一以金及白金造表殼的手錶公司，而名士錶更擁有珍貴的金表系列，所有名士表皆以十八K金製造，並配以鑽石及其他珠寶寶石，爲了識別每個人風格，每款名士表都提供不同表面以供選擇。（文）

「認識康復工作」

女青年會開辦新課程

女青年會於十二月三日逢星期五晚舉辦「認識康復工作」課程，全期課程共七次，其目的爲青年提供認識本港康復工作的機會，內容包括講座，研討，角色扮演，及實踐活動，務求達到理論與實踐並重。使參加者能掌握一些具體的康復工作知識與技巧。歡迎年齡十八至廿五歲之男女青年參加，不論宗教學歷，全期費用港幣十元。參加者可於辦公時間到九龍窩打老道山文福道五號二樓「青社」部報名或電三一七一三九二一一內線三一九查詢。

康樂家庭

東區婦女會老人宿舍

黃鳳亭頤安苑正式投入服務

興辦費達一百六十餘萬

一間位於新界上水石湖墟彩源邨之老人宿舍，現已正式投入服務。該老人宿舍係由香港東區婦女福利會興辦，並由社會福利署津貼，并由房屋署將彩源邨彩珠樓四樓撥出十多個單位以廉價租用，可容貧苦無依之老人一百二十名。

該宿舍興辦費耗資達一百六十餘萬，裝修得美奐美侖，牆壁顏色鮮豔，隔聲設備齊全，有大禮堂，大飯堂及廚房，露台，當然亦有辦公室。每個房間，可住四名老人，爲安全計，梳洗設備，全部用電，消防措施，更屬一流。

老人宿舍月費四百八十元，由宿舍方面供應膳食，惟必須經社會福利署審核，認爲符合資格者始能入住，年齡必須在六十歲以上，男女均可。

該宿舍籌辦之初，得到本港殷商馮錦聰太夫人馮黃鳳亭女士捐款八十萬元以爲之倡，故以其芳名命名爲「黃鳳亭頤安苑」。其他各界善長捐款者亦甚踴躍。

日前，東區婦女會同人聯袂前往巡視，當由該老人宿舍董事局主席李子燦夫人引領參觀，并介紹一切設備，對宿舍的籌辦，貢獻出不少精神和力量。

前往參觀之該會同人，計有會長龍鳳生夫人，主席梁黃翠眉，副會長許志笙夫人，黎桂添夫人，楊麗鳳岐，副主席林拔中夫人，黃球夫人，何輝夫人，執委：李陳勁秀，丁醜珠議員，霍秀芳，蕭懿生，李葉萃芬，張何寶雲，張黃翠英，黃方惠瓊，曾李潤霖，張馮婉儀，黃方文慧及友好，徐滄夫人，葉杏華夫人，邱冰貞（東區民政署），陳玉瑜，黎陳想帶，張淑芳，鄭黃月芳，李陶逸軒，陳梁慧瑛，梅曾淑芳等。其後一千人等，神往大埔半春園探訪曾曜山居士，并在該處進齋筵，禮佛晉香，午後始告歸程。

每月第一週五 招待老人歡敘

按東區婦女福利會近年致力老人福利工作，除設有老人宿舍外，每月之第一個週五，均有在會所招待老人歡敘，有專題講座，遊戲，抽獎及享受下午茶點，而本月的十二月三日則招待老人前往香港仔暢遊，在太白海鮮舫上午宴，筵開七席，并有幸運抽獎，由八名幸運老人分別獲得。是次負責款待老人的有：龍鴻惠玲，許周美蘭，黎鄧寶軒及黃方文慧。參加者均感愉快。（澄）

東區婦女會老人宿舍——黃鳳亭頤安苑落成

上圖爲該會同人前往參觀攝於門前。下圖爲老人宿舍精美的一面

家政中心加強烹飪示範

香港電燈集團透過香港家政中心推行之一「現代化，電氣化」免費講座及示範，十二月份節目時間表已於日前訂定。

爲增強講座及示範之內容，十二月份內每次舉辦之講座中，增加一節有關小型家庭電器介紹；如電水煲，電咖啡壺，電捲髮器，電子保溫熱水瓶，電動刨等。小型電器不但實用，而且合乎一般經濟原則。此等資料將有助參加者在選購聖誕及新年禮品時，作出明智選擇。

佳節時來臨，同時示範的烹飪食品亦配合時令，爲聖誕甜品如乾果蛋糕，聖誕布甸，小型煱及丹麥曲奇餅等，製作方法非常簡單。

免費入場券將於舉行示範前四天開始派發，每人每場限取兩張，先到先得，所有免費講座及示範將在香港家政中心舉行（香港銅鑼灣希慎道一號二樓，即翠園酒家樓上）。

女青觀龍樓舉辦中國國術健身班

香港基督教女青年會觀龍樓社會服務處屬下的國術小組，現正招收冬季新組員。該中心旨在使各學員對中國國術有基本認識，強身健體，進而發揮中國國術的傳統精神，該中心並邀得對中國國術富有經驗的導師（麥志剛師傅）任教。茲將有關資料順列如下：

[illegible]

醫藥顧問

金錢龜功用與眩暈

△林添君：

你來信說，現年五十一歲，大約兩個月前接受電療完畢，聽說吃金錢龜對電療後的人很有益，是不是呢？要用什麼配料同煲才適合？

答：金錢龜爲爬虫類動物，除有滋陰潛陽功能外，並有抗癌作用。因此，據近代醫家用於電療後恢復生機及調補虛羸，是適合的。關於配合藥物爲用的問題，如電療病灶毒性強烈的話，可配合土茯苓（乾者二兩，生者半斤），陳皮八分爲用。倘非毒性強烈，純然爲着電療後體虛調補用，則可配合冬虫草五錢，陳皮八分同煲。

△張樹君：

你來信說：現年二十八歲，身體肥胖，血壓微高，沒有糖尿病，平日喜歡食很甜的食物和飲料，最近覺得頭暈，眼睛看東西模糊，且疲擾怕光，經常作嘔作悶，你問是否因爲吃得太甜致體內生風影響視力所致？如何治拔？

答：視力模糊與多吃甜品應無關，你經常作嘔作悶，在未改善胃納之前，應以少吃甜的東西爲佳。

至於頭暈，視物模糊，相信與血壓高有關；而血壓高，可能由肥胖的原因，與嗜食甜品有關。因此，補救之道，應以節甜食物爲原則，並服下方：

[illegible]











從廠商對機械及工模趕製關注程度看來

玩具新單很旺盛

新奇與標誌上知名牌子玩具爲最新流行趨勢

士多啤梨洋娃娃玩具已有味道能够風靡一時

內部成本高鄰區强烈競爭與港元匯率低正使利潤更微少

外幣互有升跌港匯略揚

美電跌破六六

歐亞息元微跌一月期報九厘

業內拆借平淡拆息無甚變化

由買家市場轉向爲賣家天下

泰粟報價節節攀高 港市底厚跟升乏力

早期過量賤價拋售及賣家落場吸購，造成近期貨價迅速反彈，是否如傳言般有供不應求現象，目前尚難肯定。

天氣驟冷需求大增

蔬菜價格急漲

註册已被撤銷

理洲第一（香港）公司

歐洲金融市場開市

美匯報跌 金價閃縮

白銀微跌英鎊下挫

兩財務公司獲發牌照

對美國經濟明年出現復甦 最近專家們各持不同見解

明年底利率將中上下降或會轉堅

美國銀行當局預料復甦很是強勁

港匯指數

（特訊）一九八二年十二月六日（星期一）的港元實際匯兌率指數爲八十點二，上升〇點一。

英國商業倒閉事件激增

在第四輪貿易會談上

美促日放寬入口 否則即給予報復

天氣轉冷有助生意落行

臘味銷路增加

澳門紡織品

輸往共同市場達成協議

內容與香港者一樣 五類減六至八巴仙

爲刺激聖誕市

美貼現率將續調低

法國高技術奪回其市場

英國方面認爲香港地產狂熱崩潰 將促更多資金流入工業

註册已被撤銷

北辰商品（香港）公司

國際金融股市行情

一九八二年十二月六日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	一 4.90	（601.90）
午市	一 5.60	（601.20）

五種主要港股價（買氣及賣盤）

滙豐	H.K.$	7.65	7.75
怡和	H.K.$	12.65	12.85
和黃	H.K.$	9.00	9.10
合德豐	H.K.$	2.85	2.95
置地	H.K.$	3.30	3.50

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 一 4.69（1026.67）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 十 28.96（8020.53）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S. 十 1.75	（443.00）
尾盤	U.S. 十 4.00	（445.25）

美元開市價格：

法蘭克福	2.4300	馬克
倫敦	1.6280	美元
東京	248.00	日元
巴黎	7.8750	法郎

本地銀行拋售

東京美匯回軟

西歐失業更將惡化

世界貿易大國困難重重 惟有堅決執行保護主義

紐約股市未來交易將增

澳洲股市續微報低

美汽車銷量上月份回升

地產專欄

試析恒隆放棄發展金鐘物業

地價過高以致發展該區之冠難以圖利

本港新聞

西德巴伐利亞省商團 訪港加强連繫

鄧寧表示投資本港有利

（港訊）來自西德巴伐利亞省的一個十五個人貿易團，昨日在香港展開爲時長達一週的活動。此團訪港之目的在於加强香港與巴伐利亞之間的經濟和貿易關係。此團亦是報聯八一年十月香港貿易發展局的一個代表團訪問慕尼黑。

巴伐利亞省貿易團由該省經濟及運輸部長華敦福男爵率領，團員包括巴省省政府的高級官員多人及當地幾家最有地位的商行主腦人物。

第一日的程序首先是參加貿易發展局的座談會，討論有關事項。

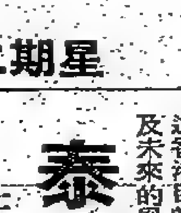
貿易發展局執行幹事鄧寧歡迎該團到訪，並在座談會上概要地描述香港目前的經濟狀況及未來的展望。

該團詢問關於香港與中國的關係時，鄧寧回答說，各有關方面皆有一個共同的目標，就是維持香港的繁榮及其經濟和社會制度的不變。

鄧寧說，中國的現代化計劃將會大大刺激香港的經濟。他並且强調香港許多大規模的公共和私人投資項目，歐洲商號可以參加投資，必定有極大的潛在利潤。

他又指出，由於香港位於迅速增長的西太平洋地區的中心，因此它可以成爲巴省公司有意在整個亞洲擴充其業務的理想踏腳石。

巴伐利亞貿易團昨日下午參加香港工業總會的一項會議及晚上參加貿易發展局所設的雞尾酒。



泰國祝國慶

駐港領事舉行酒會 港督恭祝國運昌隆



香港仔一建築地盤 高處墮石塊 險擊中女工

出售淫書小電影 書商罰欵二千五

牙科醫院購設備有人涉嫌貪污案 港府四名技術專家 開始檢查醫院設備

（特訊）非牌牙科醫院涉嫌在購買設備時有人貪污一事，港府委出的四名技術專家，昨日開始到醫院檢查各項設備的安全性。

較早前，港府發言人亦證實，醫院董事局主席鄧達如及港大校長黃麗松曾拜會港督尤德爵士，當彼聞及會談內容是否涉及非牌牙科醫院的貪污事件時，該發言人則拒絕置評。

港府委出的一個四人技術專家小組，成員分別來自電機工程署及醫務衛生署小組檢查醫院設備時，將會集中研究設備的安全性。檢查後的詳細報告及建議改

澳門葡京賭場內 扒竊港客籌碼 無業漢判罰欵

兩男子認罪 分別判入獄 女被告無罪獲省釋

被控藏鴉片煙

中學佛學課程 應以教史教理啓導 使中學生易於研讀

佛聯會籲請考試當局察納佛國觀點 副教育署長梁文建表示已代轉意見





華僑經濟

九月份外貿價格及數量統計

出口貨量減百份七 進口則微降一巴仙

轉口貨物數量退縮接近一成

全年赤字高達十五億美元 菲島大幅度削減政府開支

減少奢侈品進口中止外國協助工程

加拿大富國（北美）集團 在香港設立辦事處

澳洲與中國聯營 製造傢俬供外銷

香港金融行情表

港金 交投 甚淡 微跌 一元

收市價三四三五波幅僅十六元　各月份期

金結算價升有互降金價牌無變

一週歐洲金價開盤互有上落

美短期利率 一般性下降

世界聚酯過剩 台灣聚酯纖維生產 聚酯絲業亦決減產

聚酯絲均感生產過剩，價格亦繼續下跌，美國、歐洲、日本聚酯纖維已採取減產措施，台灣聚酯絲亦將由明年一月起，減產百分之十，藉以支持本地市場及出口價格。

據台北航信報告：爲調節聚酯絲市場供過於求的現況，聚酯絲業定明年一月一日起減產百分之十，並將採取封錠減產方式。

台灣區人造纖維製造公會聚酯絲業昨日於台討論目前聚酯絲市場供需失調的現況，由於目前聚酯絲產量很大，每月在一萬六千噸以上，而市場需求不及產量，估計供過於求百分之二十五左右，爲調節目前的市況，聚酯絲業決定實行聯合減產措施。

美汽車銷量 上月份顯增

股市專欄

港股市成值仍屬偏少
指數續現大幅彈升

恒生指數重越過七百點關，以七四三點九六收市，比上週收市指數續升四五點三四。全日開做總值只有一億四千四百六十七萬元。成交依然多集中數項一綫股。開市後做價已輾轉提升，比上週收市價上升近百分十或以上為數甚衆。

（特訊）昨（六）日香港股市轉見大幅彈升，恒生指數回升四十五點之多，收市指數不但回升越過七百點關，且漲升近七百五十點，為近月來回升較為明顯的一天，交投則仍感偏平淡，整日四市場之交易數值合計仍不足一億五千萬元。連同上週五之彈升數字合計，兩天共回升接近六十八點。

當昨日上午開市，各項股票做價曾逾的續見增升，高開後曾出現回吐壓力，惟是買家接承有力，做價稍作回順再復好轉，自此後，做價輾轉提升，尤其是於下午收市之十五分鐘左右，市價漲升更為明顯，市價續見大幅彈升，一則是接承上週尾市彈升餘勢，另一方面則由於國際利率續有低降趨勢的消息間接刺激。由於大市之續作轉好……

聖誕前夕及除夕 股市下午停交易

（特訊）香港證券交易所聯會委員會昨（六）日宣佈，其屬下交易所將於一九八二年十二月廿四日（星期五）及一九八二年十二月卅一日（星期五）暫停下午之交易時間，並且該兩日將不進行交收。

凡於一九八二年十二月廿三及廿日進行之交易，將於一九八二年十二月廿八日（星期二）交收，於一九八二年十二月三十及卅一日進行之交易則需於一九八三年一月三日（星期一）交收。

十二月六日 遠東交易所十項成交股數最多股票	
佳寧置業	1,535,929
置地	1,420,605
遠東發展	1,166,000
長江實業	826,000
信和置業	826,000
滙豐	758,650
美迪臣證券	698,000
和記黃埔	564,600
國際城市	552,000
希慎興業	520,000

十二月六日 遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	4696.12	+ 197.70
公用事業類	3400.78	+ 261.81
地產建築類	3967.89	+ 272.06
工商企業類	3016.65	+ 206.82
倉庫碼頭類	9853.43	+ 676.22
酒店類	3305.54	+ 111.90
投資類	2966.75	+ 219.65
航業類	398.32	+ 22.72
紡織類	1933.18	+ 52.42

上市公司派息消息

△華大地產派末期息，每股四仙及特別現金紅利每股五十六仙，截止過戶日期十二月十八日至十二月三十一日。
△永鴻基置業不派末期息，截止過戶日期十二月十日至二十九日。
△香利置業派第一次末期息，每股一角，截止過戶日期十二月十八日至三十一日。
△冠明建業派第一次末期息每股七仙，及十送一紅股，截止過戶日期十二月十八日至三十一日。
△偉進航運派末期息每股三仙，截止過戶日期十二月十八日至三十一日。
△星港地產不派息，截止過戶日期十二月二十一日至二十九日。

去週股價多見急降
週息率上升普明顯

（特訊）據去週香港股市衆價幾全面下跌且不少股票之市價跌幅頗大，故去週之週息率相應上升普明顯，週息率下降者只有中華電力、新昌地產、美迪臣證券、東方貨櫃、寶光實業、新鴻基地產、南聯等。週息率升幅較大者有佳寧置業、莊士集團、莊士置業、隧道公司、遠東發展、亨隆、嘉華銀行、百利保、富豪酒店、大昌地產、隆豐國際及仁孚等。茲將去週之週息率與上一週比較列下：

股名	十二月四日週息率	十一月二十七日週息率
凱聯酒店	一八·一八	一七·五〇
環球電子	一·九四	一〇·九四
東亞銀行	三·四五	三·三一
佳寧置業	六八·二五	五五·一三
世紀城市	五·〇〇	五·〇〇
長江實業	一〇·五三	一〇·一四
中華電力	五·一八	五·二三
中華巴士	一一·六二	一〇·〇〇
莊士集團	一五·〇八	一一·六七
莊士置業	五·七九	二·七七
康力投資	五·六三	五·四二
隧道公司	一二·三七	八·四二
遠東發展	一七·八六	一四·七一
遠東酒店	一一·三三	一〇·九八
嘉年地產	二二·二二	一八·七五
維達航業	四八·八九	四六·八一
鷹君	二七·六八	二三·四八
青洲英坭	九·七七	八·六七
港機工程	一五·四五	一四·五七
恒隆	一六·〇三	一四·八八
恒生銀行	五·四八	四·九四
海港企業	[illegible]	[illegible]
恒基兆業	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]
電燈集團	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]
信託A	[illegible]	[illegible]
滙豐銀行	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]
合和	[illegible]	[illegible]
新昌	[illegible]	[illegible]
新昌地產	[illegible]	[illegible]
和記黃埔	[illegible]	[illegible]
希慎興業	[illegible]	[illegible]
國際城市	[illegible]	[illegible]
亨隆	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]
怡和證券	[illegible]	[illegible]
嘉華銀行	[illegible]	[illegible]
建煌新邨	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]
立興鐘錶	[illegible]	[illegible]
美迪臣證券	[illegible]	[illegible]
美居集團	[illegible]	[illegible]
好世界	[illegible]	[illegible]
新世界	[illegible]	[illegible]
新城市	[illegible]	[illegible]
東方貨櫃	[illegible]	[illegible]
海外信託銀行	[illegible]	[illegible]
百利保	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]
聯邦地產A	[illegible]	[illegible]
富豪酒店	[illegible]	[illegible]
生力啤	[illegible]	[illegible]
寶光實業	[illegible]	[illegible]
大新公司	[illegible]	[illegible]
新鴻基銀行	[illegible]	[illegible]
新鴻基地產	[illegible]	[illegible]
新鴻基證券	[illegible]	[illegible]
太古洋行A	[illegible]	[illegible]
太古地產	[illegible]	[illegible]
大昌地產	[illegible]	[illegible]
德榮	[illegible]	[illegible]
大寶	[illegible]	[illegible]
華光航業	[illegible]	[illegible]
會德豐A	[illegible]	[illegible]
永安公司	[illegible]	[illegible]
南聯	[illegible]	[illegible]
隆豐國際	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]

久違了的周一旺市

老中庸一週股市撮要
近期市勢轉反覆
買家吸購趨選擇

偉豪董事會主席致股東報告
經濟衰退打擊嚴重
管理階層已作準備

東京股市續彈升
指數再創高紀錄

新加坡股市攻升
微輕仍降升

會否真作有力彈升？

怡和證券

股市成交價目表（十二月六日 星期一）

香港會成交：24,200,000元　遠東會成交：72,410,000元
金銀會成交：47,920,000元　九龍會成交：140,000元

四會成交總額：144,670,000元

恒生指數：743.95升45.34　遠東指數：3620.69升217.45
金指數 660.37升39.79 銀指數 608.46升26.50 金銀指數 630.67升35.47

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	18.20	18.70	17.60	18.70	18.20	18.10
第一太平財務	—	—	—	—	—	—
恒生銀行	32.25	34.50	31.75	34.00	34.50	34.50
滙豐銀行	7.35	7.60	7.35	7.60	7.55	7.55
工商銀行	2.90	2.90	2.90	—	2.90	—
嘉華銀行	1.54	1.58	1.53	—	1.58	1.53
海外信託銀行	2.90	3.00	2.90	2.90	3.00	3.00
美迪臣證券	0.28	0.30	0.26	0.30	0.29	0.30
永盛財務（除息）	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	4.80	4.80	4.80	—	4.80	—
永隆銀行	30.50	31.50	30.50	30.50	31.50	31.00
新鴻基銀行	1.73	1.80	1.73	—	1.80	—
新鴻基證券	1.75	1.84	1.75	—	1.84	1.84
怡和證券	6.65	7.30	6.65	7.00	7.20	7.30
偉豪財務	—	—	—	—	—	—
（二）債券類						
港燈債券9.25%	65.0%	65.0%	65.0%	—	65.0%	—
港燈認股權證	3.65	3.90	3.60	3.75	3.90	3.70
九倉債券7.75%	71.0%	71.0%	71.0%	71.0%	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	64.0%	64.0%	64.0%	—	64.0%	—
置地認股權證86	4.00	4.30	3.85	4.10	4.30	4.00
怡和認股權證92	0.80	0.86	0.77	0.84	0.85	0.86
（三）公用事業類						
中華電力（除息）	11.60	12.30	11.60	12.30	12.30	12.20
中華巴士（除息）	5.80	6.00	5.80	—	5.80	6.00
海底隧道	9.60	9.60	9.60	—	9.60	9.60
港燈集團	4.075	4.40	4.075	4.40	4.40	4.35
中華煤氣	23.60	24.30	23.60	24.00	24.30	24.00
電話公司	26.10	27.50	26.10	27.40	27.20	27.50
油蔴地小輪	1.95	2.00	1.92	2.00	2.00	2.00
九龍巴士	4.70	4.70	4.70	—	4.70	—
（四）工商企業類						
聯合企業	4.20	4.30	4.20	—	—	4.30
億上國際（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
佳寧集團	0.64	0.77	0.63	0.76	0.77	0.76
第一太平實業	—	—	—	—	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.72	0.75	0.72	—	0.73	0.72
和記黃埔	8.60	9.05	8.60	9.05	8.95	9.00
志正國際	—	—	—	—	—	—
怡和	11.70	12.70	11.70	12.70	12.70	12.60
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興（除息）	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	5.10	5.10	5.10	—	5.10	5.10
好世界投資（除息）	0.39	0.40	0.39	0.40	0.40	0.40
太古洋行A	7.00	7.50	6.90	7.25	7.45	7.50
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	24.00	24.00	24.00	—	24.00	—
會德豐A	2.80	2.90	2.75	2.90	2.90	2.875
永安公司	1.50	1.50	1.50	—	—	1.50
永安集團（除息）	—	—	—	—	—	—
仁孚	0.86	0.87	0.81	—	0.86	0.86
（五）地產建築類						
亞細安	0.34	0.34	0.33	—	0.34	0.335
百寧順	0.12	0.12	0.11	0.12	0.12	0.11
世紀城市（除息）	1.01	1.02	1.01	—	1.01	1.02
長江實業	6.75	7.20	6.65	7.05	7.05	7.10
莊士置業	0.21	0.21	0.18	—	0.21	0.18
益大投資（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.60	0.63	0.58	0.60	0.63	0.62
第一城市	2.825	2.85	2.825	—	2.85	2.85
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產（除息）	0.85	0.85	0.81	—	0.85	0.82
鷹君地產	0.62	0.64	0.60	0.62	0.63	0.64
恒隆	1.85	1.90	1.75	—	1.87	1.90
亨利文	1.22	1.40	1.22	1.22	1.40	—
恒基兆業	0.81	0.83	0.80	0.81	0.83	0.80
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	3.10	3.35	3.075	3.325	3.30	3.30
信託A	3.00	3.10	3.00	3.00	3.075	3.10
合和	1.66	1.70	1.66	—	1.66	1.70
新昌集團	0.96	0.98	0.92	0.98	0.97	0.96
新昌地產	0.30	0.31	0.30	—	0.31	0.30
希慎興業	0.43	0.44	0.42	0.44	0.44	0.42
國際城市	0.39	0.41	0.38	0.405	0.41	0.41

股名	開市價	收市價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
明輝發展	—	—	—	—	—	—
李隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新邨	0.43	0.47	0.42	—	—	0.47
利興發展	—	—	—	—	—	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.58	0.61	0.57	—	0.61	0.60
新世界發展	2.425	2.60	2.35	2.525	2.60	2.60
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.36	0.40	0.36	0.36	0.40	—
保華建築	2.10	2.125	2.05	2.10	2.10	2.125
聯邦地產A	2.60	2.725	2.60	2.70	2.725	2.70
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.33	0.365	0.32	—	0.365	0.345
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和（除各項）	2.40	2.40	2.40	—	2.40	—
新鴻基地產	4.175	4.45	4.075	4.425	4.45	4.40
太古地產	4.10	4.40	4.10	4.40	4.40	4.425
大昌地產	0.98	1.02	0.92	0.99	1.01	1.02
大生地產	1.20	1.26	1.20	—	1.20	1.26
泰盛發展	0.74	0.80	0.74	—	0.80	0.80
德榮建築	1.67	1.73	1.67	1.67	1.73	1.73
大寶地產（除息）	1.68	1.73	1.68	1.72	1.73	1.71
華光地產	0.70	0.72	0.68	—	0.72	0.70
永泰發展	1.59	1.63	1.56	—	1.63	1.60
世界發展	—	—	—	—	—	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	0.79	0.79	0.78	—	0.79	—
維達航業	0.85	0.85	0.85	0.85	0.85	—
九龍倉	2.40	2.55	2.375	2.525	2.55	2.55
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃	2.00	2.075	1.92	2.075	2.92	2.05
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.05	2.075	2.05	—	2.05	2.075
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.00	1.10	1.00	1.10	1.09	1.09
偉進航運（除息）	0.28	0.34	0.28	—	0.34	0.32

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	1.54	1.70	1.54	1.68	1.66	1.69
遠東酒店	0.73	0.80	0.73	0.73	0.80	0.76
海港企業	27.00	28.00	27.00	—	28.00	—
大酒店	16.00	16.80	16.00	16.00	16.20	16.80
美麗華酒店	31.50	32.25	31.50	—	32.25	32.00
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.41	0.43	0.405	0.43	0.42	0.43
夏香集團	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
華信地產	0.84	0.84	0.82	—	0.82	—
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	2.90	2.90	2.90	—	2.90	2.90
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.00	3.00	3.05	3.05	3.05	3.05
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
淘化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	1.63	1.65	1.63	1.63	1.65	—
志德石油	2.70	2.70	2.70	—	2.70	—
康力投資	1.64	1.65	1.60	1.64	1.65	1.64
青洲英坭	13.60	15.00	13.60	13.30	15.00	14.80
港機工程	3.80	3.80	3.80	3.80	—	—
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	4.50	4.60	4.45	—	4.525	4.50
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.40	5.40	5.40	—	5.40	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業（除息）	2.30	2.35	2.30	2.30	2.325	2.325
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬（除息）	3.80	3.80	3.80	—	3.80	—

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	七日	華夏
九江	JIUJIANG	天津	七日	招商局
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	七日	大三
悠美高	YUMIKO	日本	七日	東源
祥風	CHEONG WIND	曼谷	七日	順昌
紅通	ACCESS	美國	七日	利達
東平二號	TUNG PING 2	高雄	七日	海昌
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	七日	總統
大犬座	CANIS MAJOR	日本	七日	日郵
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	七日	振盛行
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	七日	海豐
巴美娜	PAMINA	歐洲	七日	仕嘉
東方之熊	ORT.BEAR	台灣	七日	美亞
寶迪嘉利	BERDIKARI	日本	七日	天祥
上海	SHANGHAI	上海	七日	招商局
昭川丸	SHOKAWA MARU	基隆	七日	日郵
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	基隆	七日	大三
德蘭快輪	DEUTSCHLAND EXPRESS	台灣	七日	安快
海灣橋	BAY BRIDGE	美國	七日	川崎
邊路達	BENALDER	高雄	七日	邊行
海皇珊瑚	NEP.CORAL	基隆	七日	海陸
快劍	STRIDER BROADSWORD	高雄	七日	百保利
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	日本	八日	大三
蓬華哥倫坡	NL.COLOMBO	南非	八日	蓬華
牙買加	JAMAICA FAREWELL	基隆	八日	日郵
晨星	MORNING STAR	基隆	八日	新興
飛龍二號	HIRYU 2	日本	八日	美邦
寶利雅士	BONITA ACE	日本	八日	東洋
遠東商業	F.E.COMMERCE	日本	八日	汎洋
日郵丸	NIPPO MARU	日本	八日	日郵
嘉文	DEL CARMEN	日本	八日	海聯
利鑾	LADY BIRD	日本	八日	協成
天馬	TEMA	日本	八日	大三
海皇橄欖石	NEP.PERIDOT	日本	八日	大三
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	八日	大三
紀伊丸	KII MARU	基隆	八日	日郵
榮峰	GREAT MOUNT	日本	八日	天祥
薩摩亞	SAMOA	新加坡	八日	寶隆
白朗星	BARON STAR	南非	八日	達迅
榮恒	GREEN FOREVER	台灣	八日	利達
	CLAUDIA KOEGEL	日本	八日	馬士基
雅鑾河	RIVER ADADA	基隆	八日	太古
光大二號	KWANG TA 2	高雄	八日	永裕
南非瓦爾	S.A.VAAL	基隆	八日	大三
東方冠軍	ORT. CHAMPION	台灣	八日	港郵
雅詩	HP ACE	釜山	八日	東發
巴越海	PRAVADE SEA	泗芒	八日	國光
福興	FOO HSING	高雄	八日	永裕
利華河	RIVERBANK	南非	八日	天祥
	NALO EXPRESS	台灣	九日	港郵
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	九日	日郵
金威達	GOLD VARDA	基隆	九日	新興
蓬華施典吉	NL.STEENKERK	基隆	九日	蓬華
韓國元寶	KOREAN WONIS JIN	基隆	九日	利洲
桂林	KWEILIN	新西蘭	九日	太古
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡	九日	港恒
加里曼丹一號	KALIMANTAN SATU	日本	九日	協成
大同二號	TA TUNG 2	高雄	九日	東海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	九日	東海
金華	KING HWA	高雄	九日	東海
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	日本	九日	馬士基
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	九日	海陸
皇星	ROYAL STAR	釜山	九日	新興
阿爾華馬士基	ALVA MAERSK	歐洲	九日	馬士基
亞迪利亞	ADDIRIYAH	台灣	九日	怡和
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	九日	馬士基
勝金	SIENA	美國	九日	寶隆
友河	YUE RIVER	日本	九日	大三
勝賽	CONTENDER BEZANT	地中海	九日	寶隆
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	九日	總統
百保通	BARBER TONSBERG	新加坡	九日	百保利
國利	KUO LIE	高雄	九日	海利
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	九日	東宇
天翔	SKY HOVER	天津	九日	輝騰
永恒富士	ETERNAL FUJI	日本	九日	大三
力恒	RI HENG	台灣	九日	新興
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	九日	太古
樹友泉	SHU YU QUAN	青島	九日	華夏
多烈士高	DORIT SKOU	基隆	九日	日郵
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	十日	馬士基
賓嘉蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	十日	麥邊初
萬輪	MAIN EXPRESS	美國	十日	捷成
連登	LINCEN	基隆	十日	日郵
新海利	NEW HAI LEE	上海	十日	華夏
聖地美士	SAN DIMITRIS	基隆	十日	大三
威利泰	WILLINE TARO	日本	十日	百保利
新雄馬	NEW STALLION	東非	十日	新僑
雄鋒	BRAVE PIONEER	新加坡	十日	大三
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	日本	十日	海豐
馬蒂爾德馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	十日	馬士基
利來	NEREID	日本	十日	[illegible]
長野丸	NAGANO MARU	基隆	十日	日郵
泰來	TAI LAI	高雄	十日	[illegible]
納娜	R.R.RATNA	印尼	十日	港郵
蓬華荷拔	NL.HOBART	基隆	十日	蓬華
阿爾堡	ARLBERG	基隆	十日	寶隆
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十日	中央
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十日	東海
蓬華慄寶	NL.LEUVE	新加坡	十日	蓬華
安琪威力	ANANGEL MIGHT	台灣	十日	仕嘉
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	十日	大三
海國	HAI KUO	高雄	十日	永海
宜蘭	YE LAN	日本	十日	利達
力星	LILAC STAR	日本	十日	達源
寶利星	BONNY STAR	釜山	十日	新興
海寶	PIKEBANK	日本	十日	天祥
興華	HSING HWA	高雄	十日	永海
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十日	海豐
江力	BEIHAI CAREER	上海	十三	汎洋
英傑雅士	DYNAMIC	日本	十三	中央
東和	EASTERN HARMONY	南非	十四	東三
加西亞總統	PRES.GARCIA	上海	十四	汎洋
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十六	新興
遠東貿易	F.E. TRADER	日本	十六	汎洋
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	十六	海陸
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十六	海豐
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡	十七	港恒
蘭卡星	LANKA SRIMANTHI	科倫坡	十七	東亞
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十七	海豐
陶南一號	DONAM 1	釜山	十八	港興
香港雅士	H.K.ACE	日本	十八	中央
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿一	中央

今日空郵（星期二）截郵時間

香港、新加坡、沙巴、斯里蘭卡、印尼、沙勞越　上午十一時
烏來西亞、泰國、緬甸、菲律賓　正午十二時
澳洲、汶萊　下午一時
台灣、越南　下午四時
刁拜、挨及、叙利亞、埃塞俄比亞、卡塔爾、約旦、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、西德、芬蘭、瑞典、挪威、瑞典、奧地利、意大利、瑞士、利比亞、希臘、塞浦路斯、肯雅、烏干達、莫三鼻給、扎伊爾、巴基斯坦、孟加拉、印度、尼泊爾、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、利比利亞、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭　下午三時
美國、朝鮮共和國、夏威夷、墨西哥、加拿大、巴西、阿根廷、千里達、巴拿馬、秘魯、加拿大　下午六時

今日平郵

南非、津巴布韋、菲律賓、台灣、尼日利亞、塞拉利昂、利比利亞、希臘　下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
紅通	ACCESS	加州	七日	利達
東方使節	ORT.DIPLOMAT	加州紐約	七日	港郵
海灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	七日	川崎
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	八日	汎洋
海皇珊瑚	NEP CORAL	西南太平洋	八日	海陸
薩摩亞	SAMOA	加州西北太平洋	八日	寶隆
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	八日	中央
遠東商業	F.E.COMMERCE	美國西岸	八日	汎洋
韓國元寶	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋	十日	利洲
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	十日	總統
永恒富士	ETERNAL FUJI	美國西岸	十日	大三
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	十日	馬士基
萬力	BARBER MENELAUS	委內瑞拉	十日	百保利
百保通	B.TONSBERG	巴拿馬加勒比海	十日	邊行
萬輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	十一	捷成
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十一	中央
康卡妮利斯	KONKAR NEREUS	西北太平洋	十二	天祥
美國貿易	AM.MERCHANT	加州紐約	十二	美輪
海寶	PIKEBANK	中南美洲	十二	海運
馬蘭倫	MARANON	秘魯	十二	天祥
泰山丸	TAISHAN MARU	加勒比海	十四	川崎
蘇利亞	SONIA M	南美	十四	福來
利家拿	NAGARA	巴拿馬加勒比海	十四	百保利
歐洲綫				
米澤朱斯基	PROF.MIERZEJEWSKI	歐洲	七日	天祥
蘇米奧	SOMIO DEL MAR	地中海	七日	海柏
邊路達	BENALDER	歐洲	八日	邊行
格內迪洛夫	K. GNEZDILOV	歐洲	八日	華林
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	八日	大三
榮恒	GREEN FOREVER	地中海	八日	利達
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	地中海	九日	大三
賓嘉利亞	BUNGA SURIA	歐洲	十日	麥邊初
安琪威力	ANANGEL MAIGHT	歐洲	十一	仕嘉
多烈士高	DORIT SKOU	地中海	十一	日郵
連登	LINDEN	地中海	十一	日郵
阿爾堡	ARLBERG	地中海	十一	寶隆
長野丸	NAGANO MARU	地中海	十一	日郵
長運	EVER LUCKY	歐洲	十三	利達
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	十三	華林
卡克	KRK	地中海	十四	邊行
沙盈	KHUD.SARYAN	歐洲	十五	華林
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	十五	太古
加西亞總統	PRES. GARCIA	歐洲英國	十五	汎洋
澳洲綫				
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	八日	大三
勝金	SIENA	弗里曼特爾	九日	寶隆
桂林	KWEILIN	新西蘭	十日	太古
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十一	日郵
新侯斯頓	ZIM HOUSTON	澳洲	十二	新興
賓嘉達拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十四	麥邊初
太平口	TAI PING KOU	澳洲	十五	新僑
愛蒂絲	ALTIS	新西蘭	十五	洪郁美
印·巴·中東綫				
米澤朱斯基	PROF.MIERZEJEWSKI	遮打	七日	天祥
嘉良	CHAR LIAN	遮打阿咯巴	七日	嘉慶
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯海	七日	日郵
嘉安	NAJAT	遮打	七日	嘉慶
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	阿拉伯海	七日	總統
友城	KOTA SAHABAT	科倫坡紅海	八日	太平
榮恒	GREEN FOREVER	遮打	八日	利達
東方之熊	ORT.BEAR	吉大港加爾各答	八日	美亞
東方冠軍	ORT.CHAMPION	阿拉伯灣	八日	港郵
時威	SITTWAY	仰光	八日	新興
牙買加	JAMAICA FAREWELL	科倫坡	九日	日郵
加拉加斯丸	CARACAS MARU	仰光吉大港	九日	大三
	CLAUDIA KOEGEL	卡拉奇波斯灣	九日	馬士基
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	卡拉奇波斯灣	九日	馬士基
紀伊丸	KII MARU	遮打	九日	日郵
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯灣	十日	百保利
亞迪利亞	ADDIRIYAH	阿拉伯灣	十日	怡和
友河	YU RIVER	科倫坡阿拉伯海	十日	大三
金威達	GOLD VARDA	科倫坡印度	十一	新興
聖地美士	SAN DIMITRIS	紅海	十一	大三
新雄馬	NEW STALLION	科倫坡阿拉伯海	十二	新僑
阿爾珍尼	ALGENIB	孟買阿拉伯海	十二	大三
高華	CLOVER	仰光加爾各答	十二	日郵
日本家寶	JAPAN CAOBO	科倫坡卡拉奇	十二	汎洋
宜蘭	YELAN	加勒比海	十三	利達
雄鋒	BRAVE PIONEER	加勒比海	十三	大三
東南亞綫				
高鋒	MONT PIONEER	新加坡巴生庇能	七日	中央
永安	FORTUNE RUNNER	汶萊亞庇	七日	東安
金翔	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	七日	大源
飛路	FIELD	馬尼拉	八日	中央
嘉蘭林	GERANIUM	印尼	七日	日郵
百瑪達	AND.PERMATA	印尼	八日	亞利來
快劍	STRIDER BROADSWODRD	馬尼拉	八日	百保利
悠美高	YUMIKO	新加坡	八日	東源
寶迪嘉利	BERDIKARI	新加坡巴生	八日	天祥
利鑾	LADY BIRD	新加坡庇能	八日	協成
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	九日	東宇
祥風	CHEONG WIND	曼谷	九日	順昌
嘉文	DLE CARMEN	新加坡	九日	海聯
海皇子玉	NEP.SIRCON	新加坡曼谷	九日	港恒
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	九日	馬士基
巴越海	PRAVADE SEA	汶萊亞庇斗湖	九日	國光
榮鋒	GREAT MOUNT	新加坡巴生	九日	天祥
加里曼丹一號	KALIMANTA SATU 1	新加坡庇能	十日	協成
納娜	R.R.RATNA	耶加達泗水	十一	港郵
新城	KOTA ZINGPURA	新加坡庇能	十一	太平
台灣·日本·釜山綫				
海峽貨櫃	STRAITCO AZ TINER	基隆	七日	海豐
華麗	HWA LIE	基隆高雄	七日	韓利
陽方口	YANGFANG KOU	大連	八日	招商局
東平二號	TUNG PING 2	高雄	八日	海昌
飛龍二號	HIRYU 2	日本	八日	美邦
時威	SITTWAY	日本	八日	新興
寶利雅士	BONITA ACE	日本	八日	東洋
陶南一號	DONAM 1	釜山	八日	港興
光大二號	KWANG TA 2	高雄	八日	永裕
遠東商業	F.E.COMMERCE	日本	八日	汎洋
天翔	SKY HOVER	天津北京	九日	輝騰
福興	FOO HSING	高雄	九日	永裕
民利	MIN LIE	基隆高雄	九日	韓利
雅詩	HP ACE	釜山	九日	東發
高山	GAO SHAN	上海	九日	招商局
皇星	ROYAL STAR	釜山	十日	新興
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十日	海豐
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十日	東海
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十一	中央
上海	SHANGHAI	上海	十二	招商局
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本釜山	十二	福來
非洲綫				
納錫卡	NAUSICCA	西非	七日	沙嗒
德蘭快輪	DEUTSCHLAND EXPRESS	西非	八日	安快
雅鑾河	RIVER ADADA	西非	九日	太古
牙買加	JAMAICA FAREWELL	南非	九日	日郵
南非瓦爾	S.A. VAAL	南非	九日	大三
白朗星	BARON STAR	南非	九日	達迅
海皇橄欖石	NEPTUNE PERIDOT	東非	九日	大三
蓬華施典吉	NL.STEENKERK	聖路易士港	九日	蓬華
	NALO EXPRESS	西非	十日	港郵
金威達	GOLD VARDA	西非	十日	新興
晨星	MORNING STAR	南非	十日	新興
馬蒂爾德馬士基	MATHILDE MAERSK	西非	十一	馬士基
蓬華荷拔	NL.HOBART	東非	十二	蓬華
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	十二	大三

航訊

一舉解決噪音空氣污染等公害
美國太空總署計劃 着手建造空中機場
模型已製成八〇年代末期實現

（本報訊）據民航界消息：美國太空總署，現正着手解決美國航空界最大的難題，提出一個建造「空中機場」的方案。這個方案如果實現，可以一舉解決噪音，空氣污染等公害。

據有關方面統計，美國上空的旅客，在今後二十年內，將劇增五倍，按照目前的方式增建與改進機場設備有極限性，美國上空的旅客，在今後二十年內，將劇增五倍，按照目前的方式增建與改進機場設備有極限性，即使能解決地價，建造費的沉重負担，也將使航空業財政陷入困境。因此，使誕生建造「空中機場」的方案，確切地說，它的名稱叫做飛機的「空中中繼站」。說淺白一些，是飛機的空中交通工具。

它是一個巨大的飛行物，外觀像一條長艇，長大約一百米，寬二十五米，艇中並列着一個個的兩頭通孔道，讓飛機飛入停放。這個長艇型飛行物，携帶着幾架飛入孔道停泊的飛機，在一萬二千米的高空，以八百八十公里的時速，從西飛到東，從南飛到北，搬運載有乘客的飛機到達目的地後，它並不降落，而是讓停泊的飛機自行飛脫，降落地面機場。

負責升降的載客飛機是小型的，負責搬運的空中機場，則會隨着航空業的發展，越做越大，班次越來越頻密，問題便可獲解決。

現在，這種空中機場的模型已經製成模型機試驗飛行，獲得圓滿的成功。至於真正的空中機場，按計劃，第一號將於八十年代結束時，飛上天空。

計劃中的空中機場，將有四名技術員常駐，九十天換一次班；而「空中機場」呢？它實際上是個宇宙飛船，除非要大修，否則是不會飛回地球來的。

太空總署正實策劃這項龐大的計劃，將它作為人類移民太空的第一步，這種「空中機場」，實際上是人類最小型的太空殖民地。

付經濟位票價可獲頭等位待遇
北歐航明年元旦起 擴大商務機位服務

（本報訊）北歐航空公司的改良商務客位，自推出以來，初步反應甚佳，而訂位情況更是十分踴躍，因此該公司決定由一九八三年一月一日起，增加該種服務的客位數量，屆時凡屬越洲航綫上購全票的經濟客位乘客，均可享有這種新服務。

這種改良商務客位乃於今年九月廿六日開始推出。經過第一個月試行後，該公司橫渡大西洋航綫的全票乘客增幅更不止於此。

明年增加服務之初，該公司每日一班假道奧斯陸或哥登堡來往斯德哥爾摩與紐約之間的航綫，將會增設改良商務客位十八個，總數因而增為八十一個客位。

此外，南美各綫的改良商務客位，也會同時增加，至於橫越西伯利亞來往哥本哈根與東京之間的「捷徑」航綫，亦由明春開始擴充該種服務。

與此同時，北歐航亦正在考慮，擬於一九八三年間增加哥本哈根至紐約綫和前往芝加哥及西雅圖各班客機上的改良商務客位數量，每日一班來往哥本哈根與紐約之間的北歐航客機，現有的改良商務客位已達九十九個之多。

北歐航的改良商務客位，為購買經濟客位全票的乘客提供差堪媲美的座位和客艙服務，絕不收取附加費用。在其他大多數的航空公司而言，商務客位若要享有同等的服務，須徵收附加費用。

初推出改良商務客位時，北歐航總裁卡爾遜曾經表示，他預期此一新猷會導致部分頭等乘客改乘改良商務客位。但事實却不然，北歐航的頭等客位訂位情況依然維持高水平，以致該公司的DC十型客機頭等艙需要增加兩個位，然後才足以應付需求。

大三阿拉伯專綫 友河號十日啓航

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之友河（YUE RIVER）號貨櫃輪，於本月九日（星期四）從日本到達，停泊在A號泊起落貨，翌日啓碇，前赴阿拉伯灣科倫坡、刁拜、阿拋。

昭川丸今泊葵涌

（本報訊）中央航業有限公司代理之昭川丸（SHOKAWA MARU）號貨櫃輪，在本月七日（星期二）自基隆到來，停泊在現代橋上落貨，即日離港，航赴阿拉伯灣刁拜、達文、科威特及文娜哥賓士。

東京灣十五赴歐

日本郵船（香港）有限公司代理之東京灣（TOKYH BAY）號貨櫃輪，於本月十四日（星期二）由高雄抵港，碇泊在現代橋起落貨，翌日開行，直放歐洲修咸頓、漢堡、鹿特丹、不來梅、哈佛爾、哥登堡、斯得哥爾摩及奧斯陸。

加拉加斯丸自日本來

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之加拉加斯丸（CARACAS MARU）號貨輪，於本月八日（星期三



……航，直放至加拉灣仰光、吉大港。

……司研製之S—76馬格二型直……

美飛機製造公司 研製高級直升機

（本報訊）美國薛高斯基飛機公司今日在康涅狄格州斯蠡福市宣佈將推出S—76馬格二型直升機。

該直升機在華氏七十七度情況下之飛行高度可達五千呎，載重量四千一百磅，較目前之類型增加百分之五十一。

S—76馬格二型直升機使用柏拉特及威特尼PT6B—36引擎及哈密敦標準公司製造之燃油電腦控制系統，以便精確控制引擎。

薛高斯基公司曾製造超過二萬一千類型之直升機，累積飛行時數為五千五百萬小時。上述新型直升機將於一九八四年推出。

晨星號週三抵埗

（本報訊）新輝行船務有限公司代理之晨星（MORNING STAR）號貨櫃輪，於本月八日（星期三）由基隆到達，停泊在現代橋上落貨，十日離港，經新加坡、吉大港往南非德班、約翰尼斯堡、開普敦、伊利沙伯港。

多利士高十二放紅海

日本郵船（香港）有限公司代理之多利士高（DOLLY SKOU）號貨櫃輪，於本月十二日（星期日）從基隆到埗，停泊在A號泊上落貨，翌日開行，直放紅海阿拋及荷地打。

阿斯特拉峰自扶桑來

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿斯特拉峰（ASTRA PEAK）號貨櫃輪，於本月六日（星期一）自日本駛到，停泊在A號泊上落貨，翌日啓航，直赴地中海塞德港、的黎波里、阿爾及爾、奧蘭、里斯本、拉斯巴馬斯、卡薩布蘭卡等。

金威達週四來 甲斐丸有期航紅海

（本報訊）新興行船務有限公司代理之金威達（GOLD VARDA）號貨櫃輪，在本月九日（星期三）從基隆到達，停泊在現代橋上落貨及例檢，十一日啓碇，經新加坡、吉大港往非洲阿比地貨、拉高斯、阿巴巴、夏恩港、科多納、馬達、杜阿拉、蒙羅維亞及自由城。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之甲斐丸（KAI MARU）號貨櫃輪，在本月十五日（星期三）從基隆到來，停泊在現代橋起落貨，翌日啓碇，直航紅海進行。



在第5至第7題每句的括號內，應分別填入那一個字詞？

5. 走（　）或會較快到達終點，但是誤入歧途的機會也較大。
A坦途　B捷徑　C大路　D小巷

6. 要不是消防員及時搶救，這（　）四層高的房子恐怕已付諸一炬了。
A幢　B層　C棟　D個

7. 社會越（　），分工越精細。
A進化　B複雜　C龐大　D進步

8. 下面的句子，有什麼作用？
我們都在為籌備聖誕晚會而忙碌。
A向他人表示自己的感情
B敘述一次不幸事件的經過
C告訴他人一件事
D向他人表示歉意

9. 「我當然會原諒你——友誼是包括了原諒的。」這一句子中，畫有底線的兩個詞語，第一個跟第二個的用法是
A(1)副詞　(2)量詞
B(1)名詞　(2)動詞
C(1)動詞　(2)形容詞
D(1)動詞　(2)名詞

10. 下列四項中，那一項有蔑視的意思？
A你早就應該這樣做啊！
B她會奪得錦標？別做夢！
C這是一個難得的機會
D誰說這件事是我做的！

第二部分——多項選擇題

1. 試用括號裏的詞語，把下列一組文字聯綴成一通順的句子。
他過着窮困的生活。
他不為非作歹。（寧可、也）

2. 試把下面句子中畫有底線的部分，改用語體寫出來；改寫部分在文意上必須能跟原句配合。
水被石挽，怒湧似崩落，喧聲雷震。
喧聲雷震：

3. 試用50字至70字左右，描寫一個人焦躁時的情形（標點符號包括在內）。

第一部分：
答①D　②A　③C　④D　⑤B
⑥A　⑦D　⑧C　⑨D　⑩B
第二部分：
案①他寧可過着窮困的生活也不為非作歹。
②聲音喧鬧得像打雷。
③無肯定答案。

初中課程綜合練習
雄風出版社主編

中國語文練習十一

第一部分——多項選擇題

細閱下面一篇文字，然後根據內容回答所附問題。

快閣是陸放翁飲酒賦詩的故居，離城西南三里，正是鑑湖絕勝之處；去歲初秋，我曾經去過了，寒中又重遊一次，前週復去是第三次了。

但前兩次都沒有給我多大印象，這次去後，情景便不同了；快閣的景物時時在眼前顯現，——尤其使人難忘的，便是那園中的兩架紫藤。

快閣臨湖而建，推窗外望：遠處是一帶青山，近處是陽湖的田畝。田畝間分成紅綠黃三色：紅是紫雲英，綠的是豌豆葉，黃的是菜花。一片一片互相間着，美麗得遠勝人間錦繡。

東向，叢林中，隱約間露出一個塔尖，尤有詩意。

紫聲漁歌，又不時從湖面飛來。

這樣的景色，晴天固然好，雨天也必神妙，詩人居此，安得不頹放呢？放翁自己說：「橋如虹，水如空，一葉飄然烟雨中，天教稱放翁。」

是的，確然天叫他稱放翁的。

1. 作者在什麼時候第一次往遊快閣？
A前星期。　B冬天的時候。
C今年的春天。　D去年秋天。

2. 田畝間分成紅、綠、黃三色是因為種有
(1) 紫雲英
(2) 豌豆
(3) 菜
(4) 禾稻
A(1)(2)(3)　B(2)(3)(4)
C(1)(3)(4)　D(1)(2)(4)

3. 快閣建築在那裏？
A山邊。　B田間。
C湖畔。　D貓上。

4. 陸放翁住在快閣時，過的是怎樣的生活？
A刻苦的生活。　B緊張的生活。
C窮困的生活。　D頹放的生活。

華僑教育

本屆小學學能測驗今日在各試場舉行
下午一時半起考文字及數字推理兩試卷
派位結果可望於明年七月左右公佈成績

（專訊）本年度小學六年級學能測驗，定於今（七）日，假港九新界各試場舉行，參加人數共達八萬四千零九十三人。由下午一時半起考，只考文字推理及數字推理兩試卷。

根據當局規定，凡擬獲得初中資助學位的小學畢業生，均須接受中學學位分配辦法的編配，由當局根據學校內部評分加上中央統籌辦理之學能測驗成績，家長對中學的選擇及全港地區所分成之廿四個學校網或區域而分配學位。

凡參加學能測驗之學生，均將獲派政府中文或英文學校中一學位，這包括官立及資助學校學位，接受按位津貼之非牟利私立學校學位，以及當局在私立學校「購買」之學位。

本屆之學能測驗派位結果，將於明年七月間公佈，而選校之表格，最快亦要在明年三月左右始能分發與各有關家長填寫。（成）

追求精神生活滿足 遠勝淪為物質奴隸
香港佛教聯會屬下中學聯合畢業禮
梁文建方申必須「控制」「濾清」思想

教育署副署長梁文建昨日稱：年青人要獲得人生的真正快樂，最實際的途徑，便是向精神方面着手，因為要從物質方面尋找快樂，是不會有結果的。

他在香港佛教聯合會屬下中學聯合畢業典禮時指出：要在精神上得到快樂，是必須循序漸進去找尋，更要有毅力和決心。

他說：「首先，我們必須懂得『控制』和『濾清』本身的思想。所謂『控制』，其實就是令自己向『好』向『善』的一面去想；而所謂『濾清』，就是排除所有『惡性』的因素而代入『良性』的思想；例如以希望去替代失望，以積極去替代消極，以決心去替代疑慮，以進取去替代散漫等。」

梁氏又說，惡性的思想一經排除，良性的觀念就會如雪球一樣愈滾愈大，而這些積極的觀念就會在我們的內心止反影響，出來，使我們努力不良傾向，樂於助人，因而領悟到，人生的真正快樂的所在。……

他說：物品是不斷推陳出新的，如想樣樣新產品都擁有，從會令人疲於奔命。……

未來社會建設 有賴年青一代
吳樹熾在東莞校畢業禮稱

（港訊）立法局非官守議員吳樹熾太平紳士日昨在東莞同鄉會學校第二十三屆畢業典禮中指出：未來社會建設，有賴年青的一代努力耕耘，為適應需要，年青人要充實自己的學問和有健全品德，將來才能擔當大任。

吳氏說：身為中國人，應該利用已有的學問基礎，多讀我國古文，是有助增進學養，更可發揚中華文化。並以論語「弟子入則孝，出……

遷移人口往新市鎮定居 必須官民審慎調和合作
鍾逸傑沙田蘇浙公學畢業指出
沙田區議會支持興建私立非牟利中學

政務司鍾逸傑昨日強調，政府與民眾間審慎協調，和合作，至為重要。

鍾逸傑出席沙田蘇浙公學首屆畢業禮時說，在一九七零年，沙田區內大約四十條鄉村約有居民三萬人。

他說：「現在我們已經將沙田建成一個現代化城市，成為二十萬人的家園。」

目前沙田每月增添七千名居民，兩年之內，沙田的人口將會接近五十萬人。……

來函照錄

童軍貝登堡聯誼會 祝童軍年辦餐舞會



港大頒授名譽學位 何善衡博士紀本生教授 傅聰巴烈德神父獲榮銜
明年三月底尤德爵士主持儀式

香港大學定明年三月廿九日在該校陸佑堂舉行第一二八屆學位頒授典禮，港督將以港大校監身份主持儀式，頒授名譽學位予下列四位知名人士，分別表揚他們對教育、對社會的貢獻。

何善衡博士 OBE 名譽法學博士；
傅聰先生 名譽文學博士；
紀本生教授 OBE 名譽理科博士；
巴烈德神父 名譽社會科學博士。

四位名譽學位領受人簡歷如下：

何善衡博士

傅聰先生

紀本生教授

巴烈德神父

鄧華堅維多利亞工業學校陸運會 張熾標博士頒獎



港美合辦工管碩士課程 明夏續辦三新科

港大出版社首屆書展 本月九日陸佑堂展出

華協二十週年 舉辦美術展覽

中華基督教會香港區會屬校基協工業中學今年度欣逢建校二十週年，該校校友會及美術學會，特於本月十日（星期五）及十一日（星期六）上午十時至下午九時，假黃大仙東頭村道一百六十一號該校副……

中國語文園地
華僑日報教育版主辦
香港中國語文學會主持

評一則啟事
第二一八期

娛樂圈

廣告統一收費不如理想
亞視採取靈活辦法
去月增幅達百分卅

……廣告收費後，吸引了小型及中型廣告客戶，產生……，升或降，相信會同無綫一較高下。

又一位時裝模特兒靚女何思嘉晉身影壇，何思嘉昨會記者由紀歷公司介紹給新聞界認識她第一部片簽了該公司担任女主角。

何思嘉任職時裝模特兒兩年，與古嘉露很友好，古嘉露鼓勵她應多走一條路綫，電影行業是最有挑戰性的行業，所以她拍戲之前會習訓兩個月。她曾爲亞視主持過「七彩繽紛話香港」的節目。（徐）

歡樂滿東華八二
以傳統劇登場

無綫一年一度爲東華三院籌款的慈善演出「歡樂滿東華八二」，已定於本月十日舉行。無綫昨日公佈參加當夜演出的特別嘉賓及他們演出的特別節目。其中最別開生面的相信是關正傑、關嘉輝及黃霑合演的「游龍戲鳳」。此劇除了是三人第一次携手合作演戲之外，亦是他們第一次正式粉墨登場演出。「游龍戲鳳」中，由關正傑飾演正德王，黃霑反串鳳姐，而關家赈則飾演店小二。

除此之外，其他項目計有：鳳凰女新海泉合演「啼笑姻緣」之「誤會還金」；關德興，李香琴及阮兆輝合演的「關公月下釋刁貂」，鄧碧雲鄭君綿，鄭佩佩表演「羽扇舞」，李司棋，曾慶瑜的越劇「情探」，羅芳芳，周潤發合演的「劉金定招夫斬四關」，汪明荃，林青霞的黃梅調「十八相送」，羅文獨唱粵曲「寶玉成婚」，京劇老師郭錦華及馬玉琪亦應邀參加演出「穆柯寨」。

梁韻蕊昨日透露，在聖旦期間，她會爲無綫的一項宣傳活動畫一幅巨型畫，大約六呎乘六呎，要在停車場上畫的。整整畫會以爸爸爲主題，對於他來說，這也是個新嘗試。

歐陽珮珊生日
希望在星買屋置業
郭鋒請遊日作賀禮
最近赴星登台返收穫大

歐陽珮珊同無綫續簽新約，明年二月生效，珮珊乘此空檔，與郭鋒走埠登台及旅行，在這段時間盡情掘金及享樂。

他們以夫妻檔往星加坡登台，再冷門都返……。據珮珊表示，星馬一帶對本地藝人前往登台，已不及從前瘋狂，而且還市道低落，同時，當地觀衆已轉移興趣——喜歡欣賞艷舞團表演。但他們今次登台，不惜落重本錢，除格外邀請一名拍檔外，表演節目也是重新安排，歌有舞，極盡視聽之娛。因此仍有大批觀衆捧場，情形連自己也有點意外。他們此行在星逗留一周，並順道遊埠。

珮珊認爲，雖然目前走埠登台市道低落，但這對她不會構成影響，因爲她在星馬一帶有……

潮錄唱片，是歌星藝員身份，故未來幾年內，仍可走埠掘金。

他們夫婦將於日內再赴吉隆坡登台，之後他們會往日本及台灣旅行。昨日是珮珊生日，郭鋒以請她往日本旅行爲賀禮，而她生日願望，則是在星買屋置業。

激光用途
應否管制

亞洲電視今（七）……郭鋒給歐陽佩珊的……

麥德羅娛樂性強
有人來欺知還擊



苗僑偉在「射鵰」中飾演李司棋的兒子，二人像不像母子？



英國邀請鄭文雅
前往演出舞台劇

英國著名舞台劇女演員愛狄麥加一齣大型舞台劇的演出，狄麥亞認識鄭文雅，是因爲雖有一片之緣，而邀請鄭文雅演之主意，因「神探光頭妹」各人均有過該片，包括該舞台由於手上有在拍攝中的片……想到鄭文雅。

在蕭笙有意找他演揚過聲中
萬梓良拍廣告雜誌
出現無綫令人猜測

萬梓良昨日中午進入無綫，適值無綫一批藝員正爲「射鵰英雄傳」一拍造型照，而較早時蕭笙又透露過有意找他演出「神鵰俠侶」，他在無綫出現，更令人增添幾分猜測。

萬梓良解釋謂，昨日他入無綫只是拍一輯電影廣告雜誌，並非爲無綫拍甚麼或是幫甚麼，而戲的女主角余安安則因爲合約問題，不能在無綫亮相。萬梓良表示，他與亞視的合約要在十二月底才滿，原本他也不可以在無綫出現的，但他目前已與亞視聯絡，取得批准，才敢公然在無綫螢幕出現。

至於說無綫找他演揚過一事，萬梓良先是支吾以對，（曾有消息謂他已否認）但他又謂自己未有否認過，也沒有跟無綫接觸過，但總括來說他是不願多談。他表示，他不想自己主動說這件事，以免他日演不成這個角色時只會更加尷尬。另外，他在邵氏還有兩部電影，要到二月底才拍完，之後他會休息一段日子，所以現在談爲無綫演出，實在是言之過早。

至於「神鵰……

華文在國內製作
得天時地利之便

「精變」在山東蘇州拍外景的監製蕭笙，他亦承認有意找萬梓良演出揚過一角，但目前仍待公司的決定和答覆。

華文影片公司首部故事片「精變」，將在雙南綫推出，該公司向以紀錄片爲主，最近改變方針，在國內開拍多部故事影片，「精變」是其中一部。

該公司經理盧先生表示，「精變」是蒲松齡名著「聊齋誌異」之中最精彩一節故事，並在作者的故鄉拍攝實景，此外山東省、蘇州園林景色、孔子廟等等，盡現鏡頭。

盧氏表示華文公司在國內拍戲，已是根深蒂固，所以一切人力物……

亞視明年作多方面嘗試
恢服三綫戲劇製作
並加強英文台節目

連月來亞視已積極籌備新節目，預備明年的大攻勢，而在大攻勢前的十二月，亞視已積極備戰，昨日，亞視隆而重之地舉行一個記者招待會，宣佈該台十二月份的節目情況，亞視高層盡出，雖然亞視方面對於這個新攻勢節的部署是非常重視的。

出席昨日記者招待會的計有亞視台務總經理高德基，副總經理錢景輝，英文節目經理吳子良，市場監督鍾恩賜，新聞部主管林尚明，節目監製岑南羚、陸樹雄、張之珏、梁天、劉嘉豪、周偉材等。

台務總監高德基表示，自邱氏家族入主亞視後，亞視上下員工都工作勤奮，由十二月開始亞視的節目發揚，不僅在黃金時間內的節目受到重視，非黃金時間內的節目如週末週日及平日的下午時間的節目，都會積極發展，務求使亞視成爲一個完整的電視台。

明年一月，亞視會全面恢復三綫戲劇製作此舉是爲加強競爭力，藉以爭取更高收視，而話劇之外，服務性節目「寺在眼前」甚爲受落，亞視方面已決定將此節目延長爲半小時的製作，婦女節目「下午茶」亦會加長時間，英文台方面，亦會不斷加強節目，以服務更爲獲得英語的觀衆所以他們會盡量作爲多方面以嘗試，以不同類型的節目吸引不同的觀衆。

高德基表示，目前亞視的收視平均約爲百分之三十，而他們暫時的收視目標亦是保持三成左右。當然亞視的理想工業如此。

提到亞視增設新儀器一事，高德基表示，亞視會不斷按需求增加新儀器，其中兩部新儀器早已投入新聞部的工作，不過今後仍會按需求增設儀器，這也是增強該台的實力的方法。

黃志具隻眼
敖采凌脫穎

女性電影抬頭，許多影片都以女演員爲招徠，在供不應求下，星探與導演們紛紛發掘新人，敖彩凌也經不起黃志遊說，主演這應公司新片「花煞」。

敖彩凌在影圈不算是新人，大導演、大明星都與她相熟，她從事幕後化粧工作近十年。早在黃志邀她拍片之前，已曾有不少片商慫恿她從影，不過她一直不敢作嘗試，黃志找她演「花煞」一時，敖彩凌才肯正式在熒幕亮相。

敖彩凌在「花煞」中的演出獲得好評，相信找她拍片的導演相繼而來，不過她仍不想放棄化粧工作。

外間風雨難敵眞感情
石修表明心迹
對太太不變心

一向以來，影視中人的婚姻多不被人看好。但結婚七年的石修，以往都是電視圈裏的模範父親，對兒子呵護備至，他的婚姻受到不少人的羨慕。可是，先拜子、拍痴情劫，不知怎的竟會傳出他的緋聞。

對於這些傳聞，石修總是一笑置之：「話我是一個已婚男人仍對異性有吸引力，尤其是我們當藝員的，經常會接觸到許多天姿國色，或有獨特氣質的女性，她們無論在風格或氣質，或工作能力上都有值得欣賞的地方，雖都願意和她們多談幾句，誤會便由此產生了。」

「那你對自己這段婚姻是充滿信心了」當筆者問到這個問題，石修遲疑了一會，繼續說：「我珍惜與太太這十六年來的感情，雖然，感情這微妙的東西，往往令人迷惑，又似風雨般來去無蹤，但我會抓緊我現有的幸福，妻子和兒子都是我生命中極重要的部份。」

聽石修的說話，只覺他越來越成熟，越來越穩重。他又以行動證明一切，在日前與太太共赴泰國登台，謠言已是不攻自破，在此藉爲他們祝福。

……二月節目的攻勢盡力。

「七女性」收視好
霍耀良拍攝
同類題材劇

霍耀良昨日透露：他將於明年二月開拍一部以女性爲題材新劇，目前已開始着手籌備。

以女性爲題材，以前有部「七女性」，但霍耀良表示，七女性所講述女性，大家年紀相若，但他這部新劇，講述女性範圍較大，各種年齡女性，都會在新劇出現。不過，取材拍攝方法難度較高，目前仍未定是以單元劇形式表達，抑或連續劇，仍有待商議。

霍耀良並稱，以前「七女性」，雖然外間評語不一，但收視不俗，公司有見及此，選擇這題材給彼拍攝。

力也不用外求，北京、廣州都有公司辦事處，文革以前就開始在國內拍片，年前在香港引進大批先進科技器材，現時，華文公司有兩批技術人材及導演多名，分別在北京、廣州兩地陸續開拍新片。在國內拍片成本比任何地方低，而且拍實景方面比任何地方多，不過會考慮在香港開拍一些影片。

「精變」女主角魏燕，是山東京劇團花旦，初次被邀拍戲，隨即被其他公司聘請簽約拍片，現時成爲多部影片的女演員云。（徐）

雖是初演獲師父及樂師大讚
李司棋是越劇迷
故唱來頭頭是道

「射鵰英雄傳」第二批演員，昨日拍造型照，李司棋因前晚通宵錄映「越劇」，顯得沒精打采。

李司棋表示，她與曾慶瑜在「歡樂滿東華」合演越劇，於前晚深夜開始錄映，直至凌晨三時才大功告成。今晨一早返公司化粧及拍造型照，因此疲倦不堪，連苗僑偉在新劇飾演她的兒子，也不知道。在「射鵰」第一部「鐵血丹心」，司棋佔戲甚重，全劇都有她的戲份，直至第二部份才被安排死去。

司棋原來自小便是越劇迷，因此還買了許多越劇錄音帶，閑時聆聽，日子有功，唱來便會易上口，與曾慶瑜排練了只兩星期，尚可應付演出，殊不知他們表演，竟獲越劇師傅及伴奏樂師大讚，故錄映時雖然辛苦，仍掩不住內心高興。她對越劇甚有興趣，今後還會繼續鑽研，希望將來一展所長。

司棋本來答應出席週日百萬行，但突然甩底，她解釋，因以爲曾慶瑜到她家練習越劇，誰料她自行前去，她在家等不到曾慶瑜，所以臨時缺席。

利用電腦拍特技
史提芬是電腦狂

電子遊戲機的玩意已經成爲今日新一代的娛樂，玩一晚以中等技藝者最多只須花三數十元，香港對電子遊戲機的狂熱還是遠遠不及美國和日本。目前，美國最流行的電子遊戲玩意是「特龍」的亡命跑車，這是爲適應和路迪士尼的新片而拍的：外國的遊戲圖版，要半年後才可以在港翻製上市，不過這部「電子世界爭霸戰」卻已排在聖誕上映。美國在電子遊戲機上，每年耗去七十億美元。卅一歲的電腦狂熱者史提芬李斯伯格，花去兩年多的時間，說服和路迪士尼公司，投資二千餘萬美元，拍成「電子世界爭霸戰」。

這是一部徹頭徹尾由電腦製作，也表現電腦的影片，故事發生在雙重背景，人物也是雙重身份，完全有別於發生在太空其他星球。導演史提芬李斯伯格稱：

「早在錄影機興起前我已經構思拍「電子世界爭霸戰」，花了空餘的大部份時間來研究電腦。」他實驗這方面的特技，用自己的小製作公司的資金，與太太蓄姬，拍了部卡通片「動物奧運會」，在香港令觀衆嘖嘖稱奇。迪士尼的主事人湯拿希說：「我一見到他的計劃，就知道一定要拍，這是真正面對電腦遊戲已成爲我們生活的一部份，人們甚至怕反被它控制，而努力要駕馭它。」迪士尼的影片由「元魔人」，「黑洞」，已走向與相和時代尖端。史提芬李斯伯格拍這部戲，用的特別效果比「星球大戰」還要多。約有一千一百次，其中八百次是與人在一起拍攝的。這位電腦狂熱導演，他說話嗓子也似電腦，他的家裏也有一副電腦。

聖誕港九戲院
排出強大戲碼

今年聖誕節各中西院綫均排出強大戲碼，各綫擂台各片均不同類型，嘉禾綫上映港產片方面「有約」，「魔者」，而邵氏則排出「人嚇人」，「佳人」。西片方面，海運綫上映「大汗的」「電子怒世界爭霸戰」，「家庭電影」倫敦綫重映經典「孤雛血淚」，華盛頓綫上映「黑過墨斗」，普慶綫上映「二〇〇一」，新都映「機動戰士」，射月綫上映「聖誕宮」，西片戲碼亦強，但國府統籌的電影只有「孤雛血淚」及「黑過墨斗」。

縱觀中西院綫今年聖誕節的戲目，可說是百花齊放，觀衆可根據自己的品味及興趣選擇，無論港產片及西片，均不到最後落畫時，那一部影片可容易預測那一部必勝把握。

在蘇州園林奇花異卉中演出「精變」王建華。

「電子世界爭霸戰」一幕男女主角都失去了真實性，而成映象。

「家姐細佬飛髮舖」的演員表情各有不同。

一九八二
第廿六屆 十大 影劇 電視 明星 光榮誕生
汪明荃連獲影劇電視十大雙重榮譽
金球獎頒獎遊藝大會本月十四日下午假大會堂舉行

華僑晚報主辦，精工表贊助的一九八二年度，第二十六屆「十大影劇明星」、「十大電視明星」選舉，經過了過去一個月來，讀者觀衆踴躍投票結果，二十位影劇、電視大明星，已經光榮誕生了。詳細名單，今天正式公佈。

這次選擧，突破了二十五年來一直未變的「影劇」、「電視」分途的現象，而使「影劇」與「電視」混和，那是汪明荃以穩坐「十大電視明星」寶座之姿態，她的星光，從電視射向「十大影劇明星」之領域，獲得了雙重榮譽！

十大影劇、電視明星的榮譽金球獎頒獎遊藝大會，已定於十二月十四日下午四時，假座香港大會堂音樂廳，隆重擧行。頒獎遊藝大會，恭請立法局非官守議員胡鴻烈大律師主禮，除代表華僑晚報以榮譽金球獎，贈予二十位大明星外，並爲大會主持讀者觀衆獎品之公開抽獎及頒獎。抽獎之獎品，包括精工表贊助送出之名貴鐘表外，還特別選購一批名貴實用之家庭電器，由第一獎至十一獎，均有鐘表及電器用品，希望每一位入場讀者觀衆，保持入場劵撕出之連根，以便作爲在抽獎時中獎的領獎憑証。

頒獎遊藝大會，由電視紅星夏春秋先生担任司儀，而演出之精采遊藝節目，亦由夏春秋先生負責安排，屆時，除由紅歌星蔡廣純小姐、黃錫光先生，獻唱名曲外，還有魔術大師嚴飛雄表演出神入化之精采魔術，內容豐富。

遊藝大會節目，決定於四時正開始，希望讀者觀衆依時入場，以窺全貌。

十大影劇明星

米雪　汪明荃　狄龍　陳莉莉　陳惠敏

梅雪詩　傅聲　楚湘雲　龍劍笙　羅文

十大電視明星

伍衛國　汪明荃　何家勁　周潤發　苗僑偉

鄭裕玲　黃日華　葉玉萍　蔡瓊輝　魏秋樺

1983 中學會考試題預習專欄

中國語文（十二）

明德出版社 陳大爲 周淑嫻 提供資料

（甲）課文分析：

人、物、語言　老舍

主旨：本文主要是給初學寫作的人，指導一個正確的學習方法。作者認爲要從事寫作，語言的學習是基本功夫，所以在文中他提供了兩個學習語言須注意的地方——「連人帶話一齊來」，「連東西帶話一齊來」。只有細心觀察人物的生活、性格，由話知人，進而用話表現人，才能使語言性格化；只有了解事物，找出它的特點本質，才可以一針見血地狀物寫景。

結構分析：全文可分成三個部份。

（一）「在文學修養中………語言的學習是從事寫作的基本功夫。」這是文章的開首，簡單地說明了學習語言的重要，沒有運用語言的能力，根本是不能表達意念。

（二）「學習語言須連人帶話一齊來………這句詩便有些不通了。」那部份是文章的重心，又可分成四個層次：

①在第一層次，即至「並不能生動地描繪出一個北京人來」止，是這部份的總領，舉出了語言學習的二種方法——連人帶話一齊來，連東西帶話一齊來，並指出只如鸚鵡學舌般死記詞句，這語言只是死的。

②從「我們記住語言」至「使語言性格化」是介紹「連人帶話一齊來」的學習方法。只要留心不同的人的性格、階級、文化程度，說話的神情，音調，這樣要尋出其中差異，從而「由語知人」進而至「用話表現人」，最後達到「使語言性格化」的境地。

③從「不僅對人物如此」至「我就是連東西帶話一齊來的意思」，是介紹「連東西帶話一齊來」的學習方法，東西不會說話，但我們應抓住它們的特點本質，替它們說話，用自己的話說出它們的特質來。作者並舉了杜甫「塞水不成河」這句詩來作例證。

④從「杜甫還有這麼一句」至「這句詩便不通了」。作者借杜甫「月是故鄉明」這句詩，帶出了另外一種「連人帶話一齊來」，就是把主觀感情代入客觀景物中，再把它寫出來。

（三）「是的…………一齊創造。」這是文章的總結部份，作者總結上文所說的兩種學習語言的方法，重申當從了解人而至以性格化的話去表現人；從了解物而至精到地寫物。最後指出「人與話，物與話，須一齊學習，一齊創造。」作全文總結。

複習指導：

（一）瞭解學語言對寫作的重要。
［參考主旨及結構分析（一）］

（二）分析什麼叫「連人帶話一齊來」和「連東西帶話一齊來」並指出二者在語言表達上的重要。
［參考結構分析（二）、（三）］

（三）作者舉出「鸚鵡學舌」，「塞水不成河」和「月是故鄉明」三個事例是要證明甚麼？

（乙）課文練習：

（一）閱讀理解：

吾本寒家，世以清白相承。吾性不喜華靡，自爲乳兒，長者加以金銀華美之服，輒羞赧棄去之。二十忝科名，聞喜宴獨不戴花，同年曰：「君賜不可違也。」乃簪一花。平生衣取蔽寒，食取充腹；亦不敢服垢弊以矯俗干名，但順吾性而已。

衆人皆以奢靡爲榮，吾心獨以儉素爲美。人皆嗤吾固陋，吾不以爲病。應之曰：孔子稱「與其不遜也寧固。」又曰：「以約失之者鮮矣。」又曰：「士志於道，而恥惡衣惡食者，未足與議也。」古人以儉爲美德，今人乃以儉相詬病，嘻，異哉！

近歲風俗尤爲侈靡，走卒類士服，農夫躡絲履。吾記天聖中，先公爲郡牧判官，客至未嘗不置酒，或三行，五行，多不過七行。酒酤於市，果止於梨、栗、棗、柿之類，肴止於脯、醢、菜羹，器用瓷漆；當時士大夫家皆然，人不相非也。會數而禮勤，物薄而情厚。近日士大夫家，酒非內法，果、肴非遠方珍異，食非多品，器皿非滿案，不敢會賓友；常數月營聚，然後敢發書。苟或不然，人爭非之，以爲鄙吝。故不隨俗靡者蓋鮮矣。嗟乎！風俗頹敝如是，居位者雖不能禁，忍助之乎！

①作者以儉爲美，他所持的理由是什麼？

②作者當時的士大夫在會客時的安排和前人有什麼分別？

③解釋下列句子：

（一）不敢服垢弊以矯俗干名，但順吾性而已。

（二）會數而禮勤，物薄而情厚。

（二）改寫：

試用語體文，把下面一段字改寫成間接敘述的文章：楚人和氏得玉璞楚山中，奉而獻之厲王。厲王使玉人相之，玉人曰：「石也。」王以爲誑，而刖其左足。及厲王薨，武王即位，和又奉其璞而獻之武王，武王使玉人相之。又曰：「石也。」王又以和爲誑，而刖其右足。武王薨，文王即位，和乃抱其璞哭於楚山之下，三日三夜，泣盡而繼之以血。王聞之，使人問其故，曰：「天下之刖者多矣，子奚哭之悲也？」和曰：「吾非悲刖也，悲夫寶玉而題之以石，貞士而名之以誑，此吾之所以悲也。」王乃使玉人理其璞而得寶焉，遂命曰：「和氏之璧。」

（上期答案）

（一）閱讀理解：

①作者認爲要獲得讀書的真益必須要在古今的作家中，尋得一個和自己心靈相似的人，也就是尋找一個知己。袁中郎和他朋友的表現正說明了當人找到了一位這樣的知己朋友時心裏感到的快樂，這種喜悅是別人沒法了解的。

②發現自己最愛的作家是知識發展的要目。找出和自己心靈相似的作家，這樣讀書才得實益。這必須自己找，往往到找著了才了解自己的愛好。縱使時代不同，學者的思想感情是有相類的，讀他們的書便像看見自己。中國人說是靈魂化身，如說蘇軾是莊子，陶潛轉世；袁中郎是蘇軾轉世。蘇軾讀莊子，像重溫自己幼已存的思想；袁中郎發現徐文長，從床上跳起，和朋友邊讀邊呼叫，使僕人也呆了。

（二）語譯：

我當西邑校官時，在學校的園子裏蓋了一間僅如斗大的書房，只能容下几和椅各一張，那几子的大小只能放置幾卷經書，有客人到來也不能招呼他們入內，因此便把房子叫作「獨坐」。在課餘空暇時，我每每在這軒中休息，向上探求堯、禹、湯、文、武、周公、孔子的道理，其次便體察關、閩、濂、洛幾位君子的思想，又或者更細味左傳，荀卿、班固、司馬遷、揚雄、劉向、韓愈、柳宗元、歐陽修、蘇軾、曾鞏、王安石等人的文章，更有空餘時便取秦漢以下古人的行事，加以褒揚或貶抑，以定萬世的是非，就這樣優悠閒適地渡過每一天。

書房子前面有半畝大小的水池和數丈空地，池中種了蓮荷，空地上夾雜種了些松檜竹柏等樹木，我坐在書房子中，塵俗的空氣不能侵擾，人的胸懷也日益開拓，又像左面是太行山，右面是東海，是一所寬廣宏大的屋宇。

1983 中學會考試題預習專欄

生物（十二）

明德出版社梁永華 提供資料

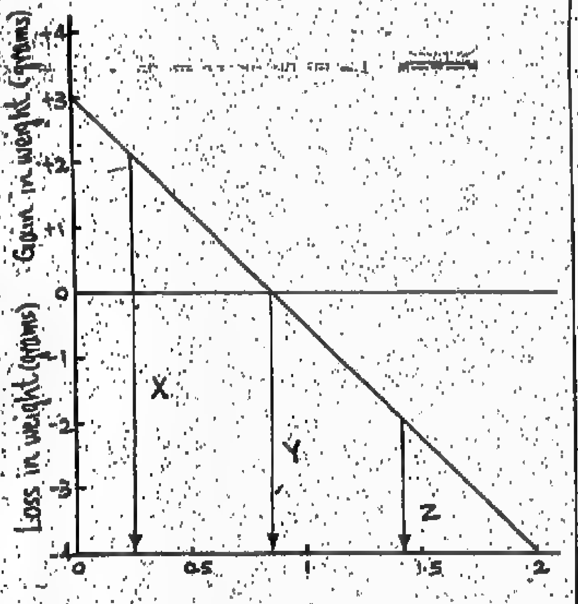
Biology (12)

W.W. Leung

MILL & DALE PRESS LTD.

Unit 4: Water and Organisms

1. The following graph shows the data obtain obtained when six potato cores of equal weight placed in six different concentrations of salt solution.



(a) What causes the potato cores to have different weights in different concentrations of salt solution?

(b) What is the concentration of the cell sap of the potato cells? Explain your answer.

(c) What is happening to the cells immersed in the salt solution
(1) at concentration X
(2) at concentration Y
(3) at concentration Z

(d) Name the phenomenon observed in the cell immersed in the salt solution at concentration Z.

(e) State the terms used to describe the surrounding salt solution at concentration X, Y and Z with respect to the cell sap of the potato cells.

2. Six test-tubes, 1 to 6 are filled with water to within 2 cm of the top and covered with aluminum foil. Each tube is treated as shown in the following diagrams. The water line is marked only after the plant is in the water.

Aluminum foil

1　2

3　4

5　6

Tube 1: water only.
Tube 2: root cut off and the plant is eased through the hole into water.
Tube 3: root cut off and the leaf blades removed from the plant, leaving only the leaf stalks.
Tube 4: intact plant.
Tube 5: intact plant with the leaf blades removed from the plant.
Tube 6: same as tube 2, but petroleum jelly is brushed on the upper and lower surfaces of the leaf with small wad of cotton.

The tubes are allowed to stand in indirect light for 24 hours.

(a) What is the purpose of setting the first tube?
(b) Which tube has the lowest water level at the end of experiment? Explain it.
(c) Which tube has the highest water level (other than tube 1) at the end of experiment? Explain it.
(d) What part of the plant contributes most to the uptake of water?
(e) What difference would you have expected in the water level of tube 2 if the plant had had twice the number of leaves?
(f) What difference would you have expected in the water level of tube 5 if the plant had had twice the number of roots?
(g) What difference would you have expected if the cut end of the plant in tube 6 had been covered with petroleum jelly?

Answers

1.(a) The fact that the potato cores would gain or lose water by osmosis in different concentrations of salt solution causes the potato cores to have different weights.

(b) It is equal to 0.85% salt solution. At this concentration, the potato cores did not gain or lose water by osmosis. This means that the concentration of the cell sap of the potato cells is equal to that of the surrounding solution.

(c) (1) At concentration X, the cells immersed in the salt solution would gain water by osmosis because the cell sap is more concentrated than surrounding solution, water diffuses into the cells through the semipermeable cell membrane by osmosis.

(2) At concentration Y, the cells immersed in the salt solution remain no change since the cell sap is as concentrated as surrounding solution.

(3) At concentration Z, the cells immersed in the salt solution lose water because the cell sap is less concentrated than surrounding solution, water is drawn out from the cells through the semipermeable cell membrane by osmosis.

(d) Plasmolysis

(e) Salt water at concentration X: hypotonic solution. Salt water at concentration Y: isotonic solution. Salt water at concentration Z: hypertonic solution.

2.(a) Tube 1 acts as a control for comparing the results with other tubes so that a conclusion can be drawn.

(b) Tube 4 has the lowest water level. The root of the plant may absorb most water to compensate for the loss of water by transpiration of the leaves.

(c) Tube 3 has the highest water level. The plant contains no root and the leaf blades are removed, therefore transpiration is the least. As a result, it absorbs least water.

(d) The root of the plant contributes most to the uptake of water.

(e) The water level of tube 2 would have been lowered if the plant had had twice the number of leaves.

(f) The water level of tube 5 would have been lowered if the plant had had twice the number of roots.

(g) The water level would have no change if the cut end of the plant in tube 6 had been covered with petroleum jelly.

1983 中學會考試題預習專欄

物理（十二）

明德出版社盧雄國 提供資料

PHYSICS (12)

H.K. Lo

MILL & DALE PRESS LTD.

1.(a) Let the final temperature of the system be $t^\circ C$.
Heat liberated by steam
$= 0.5 \times 2268000 + 0.5 \times 4200 \times (100 - t)$
$= 1344000 - 2100t$
Heat absorbed by ice
$= 0.5 \times 336000 + 0.5 \times 4200t$
$= 168000 + 2100t$

$\therefore 1344000 - 2100t = 168000 + 2100t$
$4200t = 1176000$
$t = 280$

Hence, the final temperature is $280^\circ C$ according to the above calculation. It is not the correct answer because we assume that the steam are all melted. Therefore, the final temperature must be $100^\circ C$ and part of the steam is condensed.

(b) Let the mass of ice required be m kg.
Total heat liberated by steam
$= 0.5 \times 2268000 + 0.5 \times 4200 \times (100 - 20)$
$= 1302000$ J
Total heat absorbed by ice
$= (0.3 + m) \times 336000 + (0.5 + m)(4200)(20)$
$= 210000 + 420000m$

$\therefore 1302000 = 210000 + 420000m$
$m = 2.6$

$\therefore$ 2.6 kg of ice should be added.

2. Let the absolute zero temperature be $-t^\circ C$.

(i) According to Charle's Law,
$$\frac{280A}{t} = \frac{385A}{100 + t}$$
Where A is the Cross-sectional area of the tube.

$\therefore t = 266.67^\circ C$

Ans. The absolute zero temperature is $-266.67^\circ C$

(ii) Let the unknown temperature be $\theta^\circ C$
$$\frac{280}{266.67} = \frac{345}{266.67 + \theta}$$
$\theta = 61.9$

Ans. The unknown temperature is $61.9^\circ C$

3.(a) Since $\frac{1}{u} + \frac{1}{v} = \frac{1}{f}$ the x-intercept of y-intercept represents the reciprocal of the focal length

$\therefore \frac{1}{f} = 0.04\ cm^{-1}$

$f = 25$ cm　Ans.

(b) The linear magnification of the glass is $\sqrt{9} = 3$
Since it is used as a magnifying glass, the image so formed must be virtual.
Real-is-positive:
object distance = u
image distance = −3u
focal length = 25cm

$\therefore \frac{1}{u} + \frac{1}{-3u} = \frac{1}{25}$
$u = \frac{50}{3}$
$= 16.67$ cm

Ans. The distance between the book and the lens is 16.67 cm.

4. Frequency of the fork with wax attached
$= 255 - 5$
$= 250$ Hz
The frequency of a stretched wire is inversely proportional to the length of the wire if the tension is kept constant.

$\therefore \frac{255}{250} = \frac{L'}{L}$
where L is the original length of the wire and L' is the final length of the wire.

$\therefore \frac{L'}{L} = \frac{51}{50}$

The fraction increased
$= \frac{L' - L}{L}$
$= \frac{L'}{L} - 1$
$= \frac{51}{50} - 1$
$= \frac{1}{50}$　Ans.

5. Let the tensions of the wire in figure 3 and figure 4 be T and T' respectively. Also, let the frequency of the tuning fork be f and the mass per unit length of the wire be u.
Apply,
$$f = \frac{1}{2\ell}\sqrt{\frac{T}{u}}$$
In figure 3,
$$f = \frac{1}{2(1)}\sqrt{\frac{T}{u}} \quad \ldots(1)$$
In figure 4,
$$f = \frac{1}{2(0.9)}\sqrt{\frac{T'}{u}} \quad \ldots(2)$$
(1)÷(2):
$$1 = (0.9)\sqrt{\frac{T}{T'}}$$
$\therefore T' = 0.81T$

But, T = weight of the block in air
T' = weight of the block in water.

$\therefore$ R.D. of the block
$= \frac{T}{T - T'}$
$= \frac{T}{T - 0.81T}$
$= \frac{T}{0.19T}$
$= 5.263$　Ans.

華僑文化

無線電視請港美事 陳海鷹談美術教育

應從形式發展進爲質實提高
證實畫人讀書與立品之重要
望青年們做個品德俱佳畫家

書法名家史正中簡介

雪掌忽送千峯雨花氣渾如百和香

宗友社請陳四有講逼迫中的教會

名畫家周千秋猪年畫猷

佛學班同學會明日 葉文意續講圓覺經

金剛乘全集次輯 今起預約元月出書

蕭麗芳「行書」（史正中師生書法展，本月十三起，在香港大會堂展出）

嚴訓」。史師南來香港後，藝事大進，人書俱老，教導書法數十年，生徒超越萬餘人，遍佈全世界，從事傳授書法者甚衆。其所著作之中國書法教本，風行一時，通銷遍三洲。於是，聲譽鵲起，祈求學書者，紛至沓來，戶限爲穿。其書名鼎盛，桃李盈門，可見一般矣。其尤著者，畢生提倡書法，發揚文化，不遺餘力，對於國家社會，厥功至偉。所書蘭亭序，正草千字文，書法氣勢，遒勁非凡，可與古人相若。其所作蘭亭序敘記一文，據東吳大學，端木愷校長評謂：正中先生書法固佳，其文章尤奇，可與古之名家，並駕馳騁，人稱其爲江南名士，不亦宜仰？

富麗華酒店舉行古代歐洲名畫展

一批價值連城的十七至十九世紀歐洲油畫，水彩畫及石版畫，今（七）日及八日，早十時至夜八時，假富麗華酒店唐廳，作者次公展，招待各界人士。是次展覽包括了多位從法國藝術學苑肄業的名家。展品都爲歐洲首席藝術評估家給予證書，深具藝術價值。各大名家的作品，都被陳列在歐洲各大博物館及畫廊中。除了爲期兩天的展覽外，各界人士，更可蒞臨中區置地廣場愛蓮公司參觀選購云。

現在再版，收入統一兜字注音，改正錯字，使更完妥。三、書提道次第訣要：宗客巴大士之菩提道次第廣論，於上中下三士道，分析精要，蔚爲巨著，惜未作修行之指導。此書爲第一代班禪所作，分座示以依修，故名訣要，乃瑜伽者不可多得之教授。正好補廣論之不足。

劉周兩胡琴大師 今舉行示範講座

喜歡欣賞中樂人士，要留意今（星期二）晚八時，假大會堂高座演奏廳的胡琴講座。主要內容，是介紹中國各地地方音樂的特色。要知中樂很注重樂曲的韻味，和富有各地方不同的特殊色彩，如何去鑑別和欣賞，往往很難從文字去了解。這次作示範演奏和解說的是全中國最著名的胡琴演奏家劉明源，和後起的二胡演奏家周耀錕。兩人都是應邀從北京來港作爲三星期的輔導講學。這次講座，是最後的一場了。尤爲難得的是：他們兩人示範了胡琴類中最重要的成員：二胡、高胡、板胡、中胡和京胡，這是少有的。據悉，還有少量門券，在粵華樂器行發售；和保留部份爲場券，以便欣賞者購買云。

（右起）伍起祥、孫國棟教授、香港藝術中心總經理 ANDREW WELCH、高翠珍，在澳門賈梅士博物院畫展場合影。

校正 昨「伍起祥高翠珍伉儷展畫」一段「珍」誤「玲」字，合校正。

伍起祥 高翠珍 伉儷畫展

孫國棟

繪畫是畫家生命的表白與心靈的豁露，所以畫家不但要鍛鍊技巧，培養藝術手腕；更重要的，是陶冶性靈與加深文化的素養。一個中國國畫家，他的藝術手腕寄託於一管毛筆。他性靈的陶冶與素養，必植根於深厚的中國文化。所以一管神奇的毛筆，一顆真摯的心靈，和一番深厚的中國文化素養，三者融合成一位有造詣的國畫家。

唐代大詩人杜甫，爲畫家曹霸寫一篇丹青引，他用「文采風流」四個字來形容曹霸；同時亦切合描寫所有有成就的藝術家。

文采是從生命內部透出來的光采，此必賴深厚的素養，然後可以達致。我國有一句流行話說：「未有佳人不讀書」，正好作爲譬喻。佳人之美，必不是從具外形的。她的美，是由生命內部流露出來的風緻與光彩；此風緻與光彩，必由讀書才可以獲致。不讀書，斷斷乎不能成佳人；無深厚的文化素養，亦斷斷不能透出動人的文采。

風流兩字的含義，唐代和現代不同。現代人把風流兩字庸俗化了，祇着眼於男女關係。唐代人所謂風流，是承接魏晉人名士風流的講法。指一種超塵拔俗的風格，能不爲一切形式所拘限，心靈超脫於貧、富、利害、得失、榮辱之外；隨意舒發自己的真性靈，如風之吹，如水之流，隨處透露出生命的清光，是之謂真風流。這種風流，惟真正的藝術家最容易達到。因爲藝術家最能突破庸俗的現實世界，而從容涵泳於一個美的藝術的天地。

伍起祥高翠珍伉儷早年是同學，畢業於新亞書院，光學歷史；繼而學中國文學與哲學；又進而學國畫。他們對中國文化植根很深厚。十餘年來，從事於教育之餘，相與潛心於習畫。他們摒除一切世俗的嗜好，澹泊於名利。每日論學論畫，或選譜揣摩，相對忘倦，常常至於深夜。他們浸注於美的，有情意的生活中，不爲俗塵所煩擾，真可謂別具一番風流。故經十餘年，而能卓然成家。他們伉儷的生活，和藝術成就，使人既欽羨而又讚賞。他們的畫以水墨爲主，這正是中國文人畫的正宗；而他們又能於傳統畫法之中，創造新皴法，此真五船山所謂「六經責我開新面」。以他們的文化素養，以他們的性靈，以他們的優美的藝術生活，更以他們的努力，他們的藝術必能日進無疆，爲中國畫史開一新頁。今日把他們的成就公之於社會，他們以藝術手腕帶領我們進入一個文采風流的世界，實在是一件極珍貴的事！

（上）牡丹（下）水仙（高翠珍畫）（現在澳門賈梅士博物館展出）

華僑馬經

老吉主編

沙田晨操

最佳拍檔走勢靚 南天王虛火已收

昨晨沙田最後試跑，參加馬匹頗多，場面熱鬧，精彩鏡頭亦不少。

快發由大摩主操，三段一分廿四秒三，末段廿七秒三，快試頗勁，但毛色稍欠光鮮，狀態初起，仍有不足。

最佳拍檔由大摩主操，快跑半哩五十二秒四，末段廿六秒一，全程快跑，走勢十分悅目，勁力特強。

南天王由莫理斯主試，快走半哩五十一秒，末段廿五秒一，快跑十分有勁，虛火已收，進展頗多。

雪球由潘納主操，三段一分卅二秒四，末段廿九秒四，慢跑姿態仍甚佳，操練甚勁，進展亦多。

過關由告東尼主操，三段快跑一分廿七秒一，末段廿七秒四，全程快跑，走勢活潑輕鬆，勁力甚強，狀態仍是甚勇，編班後打磨仍積極，有意出擊。

銀星一號徐貴良，珠光寶氣鄭仲謀，同試三段一分廿三秒五，末段廿五秒六，併肩快試，速度均甚高。銀星一號勁力稍欠，珠光寶氣毛色特靚，外檔按韁，走勢甚佳，試來亦較出色。

明晚六場賽事 各駒狀態操練綜合報導

（第一場）得冠邨準備不足，七八成水準左右，金伯樂仍勤操，大致保持，大文豪有準備，態況轉勇。閩峰復課稍進，稱皇最後試跑柴脚出試，使人有戒心，真好運準備不足，未勇非常。南天王操得勁，勇銳足，寶捷操足見勇，確定傘燥火仍盛。

（第二場）順手後課仍保持，快發有準備，態況已勇，金山神童疏操，仍未復舊觀，金銀星勁度平平，新郎易感觀恐完全不同，穀力已增，好消息仍作快試，上賽水準。財運亨通仍勤操稍進而已。雪球復課走勢更順，綠鑽石多操態況無甚進展。獲利堡勁力稍增，石油大王身親勁未足，新龍寧多操態漸勇。

（第三場）珠光寶氣拆後復課走勢較前順，風調雨順多操態況仍欠銳氣。突飛猛進不過不失。神槍手疏操態進。愛心準備不足。孫悟空最後試跑身靚勁足，鐵金剛多操態稍勇，不可擋。勝利之聲曾缺課，態況稍不及季初上名時。金豐收身重，龍采操得慢但型靚巳上力，初出已要防。

（第四場）青蜂俠狀態仍勇，寶刀不過不失，有希望勤操步頭巳……

沙田友

轉極，金太陽復課走勢更順，紫颯進度平平，百靈鳥狀態仍有一段之差，威勇試跑仍悅目，速能多操進步且勇，得福復課走勢仍勤，金豹多操力則未足，好好嚟近況平平。

（第五場）水發多操態仍穩，好利力操，過關有準備，狀態仍勇，夠硬頸間歇快試進度排佃，發勝鹿多操巳收身上力，金麟疏操態況勉及水準，快旺財較前上力，惠益勤操仍欠銳氣，勇馳近況稍不及前，太白未見操練，雄心多操態勇，鐳射光狀態尚佳。

本週六沙田賽馬 馬匹配磅昨公佈

第十三次賽馬首天八場比賽，定本週六（十一日）在沙田馬場舉行，下午一時三十分開跑，馬匹配磅昨午評定公佈，有關騎師配搭及排位，將於本週四（九日）上午編定公佈。全日唯一錦標賽爲港督盃，由第三班馬跑一四〇〇米角逐，係成敗負一四〇頂磅排頭牌。兩組新馬賽事，曾……

明晚場外孖Q介紹

（方兆）

明晚六場夜馬……

明晚六場夜馬排位配搭表

第一場

第一、二班混合賽 一二三五米（連贏位）（六環彩）（場外孖Q首關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	得冠邨	3	一三三	廖加利	廖
（二）	金伯樂	5	一二七	繆沙	簡
（三）	大文豪	1	一三三	鄭仲謀	鄭
（四）	閩峰	10	一三三	施泰浦	夏
（五）	稱皇	8	一二一	劉同安	陳
（六）	長好運	9	一二一	畢奇	郭
（七）	南天皇	4	一一八	莫理斯	卡
（八）	錫山	7	一二〇	陳毓培	鄭
（九）	寶捷	6	一一九	金頓	黃
（十）	確定傘	2	一一六	譚文就	張

第二場

第六班 一二三〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口首關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	順手	5	一三七	曾達	吳
（二）	快發	4	一二九	何敬森	廖
（三）	金山神童	2	一三〇	劉仁傑	鄧
（四）	金銀星	3	一三〇	畢奇	郭
（五）	新郎	9	一二九	朴仕能	王
（六）	好消息	6	一二九	梁偉德	張
（七）	財運亨通	8	一二八	黃潤生	陳
（八）	雪球	11	一二六	潘納	羅
（九）	綠鑽石	7	一二二	莫理斯	卡
（十）	獲利堡	12	一二四	廖加利	廖
（十一）	石油大王	1	一二一	施泰浦	夏
（十二）	新龍寧	10	一一九	譚文就	歐

第三場

第二班 一二三五米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口首關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	珠光寶氣	1	一三三	鄭仲謀	鄭
（二）	風調雨順	7	一二八	廖加利	廖
（三）	突飛猛進	8	一二七	朴仕能	譚
（四）	神槍手	5	一二七	畢奇	郭
（五）	鐵金剛	2	一二七	石秀敦	方
（六）	愛心	10	一二五	浩德	夏
（七）	孫悟空	6	一二五	金頓	黃
（八）	勝利之聲	3	一二五	嘉丞	吳
（九）	金豐收	9	一二四	劉同安	陳
（十）	龍采	4	一二三	告東尼	吳

第四場

第五班 一八〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（場內三寶首關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	青蜂俠	9	一三八	施泰浦	張
（二）	寶刀	7	一三八	劉仁傑	卡
（三）	有希望	12	一三七	何鑑森	李
（四）	金太陽	4	一三〇	鄭仲謀	鄭
（五）	紫颯	5	一三三	雷文	新
（六）	野馬	10	一二八	徐雨石	方
（七）	百靈鳥	3	一二八	金頓	黃
（八）	威勇	11	一二七	梁偉德	羅
（九）	速能	2	一二七	廖加利	廖
（十）	得福	1	一一八	李新華	譚
（十一）	金豹	6	一一五	麥子道	吳
（十二）	好好嚟	8	一二二	浩德	夏

第五場

第五班 一八〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口次關）（場內三寶次關）（場內孖Q首關）（木球會杯）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	水發	10	一四〇	廖加利	廖
（二）	好利	1	一三六	劉同安	陳
（三）	過關	6	一三四	告東尼	鄧
（四）	夠硬頸	11	一三三	李森	屈
（五）	雲勝鹿	4	一三〇	雷文	新
（六）	金麟	12	一二五	嘉丞	簡
（七）	快旺財	8	一二五	金頓	黃
（八）	惠益	7	一二四	朴仕能	王
（九）	勇馳	9	一二五	洪國興	譚
（十）	太白	2	一二〇	容天賜	郭
（十一）	雄心	5	一二〇	潘納	羅
（十二）	鐳射光	3	一一八	劉仁傑	歐

第六場

第二班 一二三五米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第三口次關）（場內三寶尾關）（場內孖Q尾關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	利必高	3	一三三	告東尼	夏
（二）	聰明神駒	8	一三〇	潘納	簡
（三）	夠威	10	一二八	畢奇	郭
（四）	捷足先登	7	一二三	莫理斯	卡
（五）	金電寶	11	一二五	李森	屈
（六）	功夫王子	6	一二三	嘉丞	譚
（七）	最佳拍檔	12	一二三	廖加利	廖
（八）	仙履皇	5	一二一	譚文就	歐
（九）	發仔	1	一二〇	劉仁傑	李
（十）	如意寶駒	9	一二〇	劉同安	陳
（十一）	神通廣大	4	一一九	曹達	吳
（十二）	恆威	2	一一八	施泰浦	張

（註）見習生已減磅

摩加利昨返抵本港 明晚可照常上陣

工人世界

工商業經營要適應潮流 把握時機 發展較易

若干工友在座談會指出 天時地利之外還要人和

從事工商業的經營，有人飛黃騰達，有人一蹶不振，其間關係，非常複雜，變化也多，機會固然重要，善於把握時間，投合市場的需要，自我調節，俱爲條件之一。工餘晚上，筆者與潘平、廖益、康、郭枝、程康等五位工友北伐時，談及個中得失，撮錄要旨如下：

潘平：你知道嗎？甲君所經營那間食店結束了。

程康：佢係外行，店內又無親信，適逢市面又不十分旺，種種因素所使然。話佢倒霉，又似乎不像，他的本行，個個牙齒聲「唔夠皮」，但佢都接到明年單。總之，佢熟個行，人面夠，門路多，到處逢源，毋須的非其所長，所以……。

廖益：有些行業，相當畸形，有人唔夠工夫做，有人則長做長有，可謂同行唔同命了。

迎合顧客心理

李海：亦有些少人爲因素嘅。至伯阿茂整餅，有個樣做個樣，想旺就難了。即如我所說的那位老方，做日用品買賣，生意本來不弱，但他舖位不夠地方使用，而與隣店換位。事實上隣店的地方，比他的舖店多三份一的地方，確好使用。怎知換位之後，隣店所經營的物業，業務如常，并不見突出，但老方就慘了，業務一落千丈，搬到要結束添。

郭枝：是否唔就腳呢？

李海：不是，完全是他不懂得投合顧客的心理所使然。在舊店中，他將的貨散開賣。新店呢？又裝相呢？又裝櫃，又飾貨架，而貨式又不適時。弄到貨假貨無人過問。買下價貨的人，見窗櫥而卻步。這些一來，業務便清淡。說到天時，地利，人和，俱要顧及，否則，恐怕有不敵者。

資金可以大展鴻圖的，無奈他小人得志，未富

最急 未富先驕

先驕，開罪人多，吃在要好，講場面，飲要名牌洋酒，玩異性。被人佈下陷阱使他蒙受重大的損失，弄到所餘有限，加上近日市道不景，經濟上週轉不靈。由於平日一身驕氣之故，開罪了不少朋友。舊雨固無力助他，而新知呢？既鄙其行，勢利者更不肯加以援手。弄到佢主臨門，不敢返家，偶爾相逢，向人說好話，在家找晏兒發脾氣！有時安樂，此無他，貪勝不知輸的心理所使然也。

潘平：對呀，尤其是人和投不可缺。相識一位朋友，五年前，他屢遇發。其後，有人從事建築，於投得工程後，因無某種牌照，不能開工。問到他，適巧他有同鄉具有該種牌照，也許福至心靈吧！他利用居中關係，去求取利益。結果，他的同鄉，甘願讓出三份之一的純利給他，而非同合作頭尼五年間，他平添了幾十萬元的收益。

郭枝：咁佢都算時來運到啦。

潘平：我同意你的說法，照理，如果誠想的話，藉此機會，積蓄

在風雨飄搖中 工友如何自處

穩紮穩打保持安定

廖益：人生得失，似乎有數，亦與人爲有關。假如平日待人謙虛，留後，穩打穩紮，受挫折，亦會到他人的同情，加以援手。你那位朋友，人和工夫做得太差了。

郭枝：咁就係勒，人爲條件，一個人發跡，都是十分重要。和機緣。某一間製品廠，原先設在一間木屋之內，替人加工。一次，有機會買入一批餘枝，因東主志圖別業，特廉價出售。

和氣生財

但當時該廠主想籌五百元現金也無辦法，正在一籌莫展的時候，在店中當學徒的細C，認識其伯，天真地提議：「我有一位至親，她有錢，如果我向她開口，她不信任我，至好說你親自去找她一次，說不定有商量。」廠主說：「我不識她，怎好意思上門求貨。」終於由老板娘想出辦法——教學徒上門找親人，詭稱店中工夫甚旺，付貨後要日後才有錢收，目下需錢週轉，如有人肯方便，當賠酬厚利。學徒不知天高地厚，找至親照說了老板娘的說話一番。那位至親也貪利，自動甘願投資。結果藉此機會，大展拳腳，弄到後來開廠。目下，雙方的後人和頭髮斑白的學徒一樣得益。

程康：雖然以利始，彼此卻能存交，相當難能。出錢出力，互相成，始終都係和氣生財嘅。（阿添）

一人吸毒 全家受害 切戒切戒

工友怕聞加價聲

祗有精打細算可慳則慳

由於加價之聲，像連珠般爆發，工友們正希望新的一年——八三年開始，否極泰來，但來種種加價的壓力，卻接踵而來。大家想改善生活，似乎只是夢想。

工友們指出：受加價壓力，如果來得緩和，項目不多，加幅不大的話，相信大多數勉強還可以適應。因爲一般的收入已屬不多，如果在製造業工作的話，隨着開工率減少，收入可能減少。即使有固定收入的職工，由於社會經濟不景，各業吹過淡風，加薪的機會很微，就算有所增加，可能只是象徵式的，連通貨膨脹適度也跟不上。因此，許多工人實質收入已減少。如今，又遭遇不斷的加價聲，真不知如何應付。

一般工友都感到加價壓力強大，就以今年過去十一個月來說，就有電費，燃油費，油蔴地小輪，地下鐵路加價，若干小巴專綫加價。

的士加價，各項食品——包括酒樓，飯廳及粥品店，咖啡飲品廠，街邊熟食檔，咖啡檔，飯盒等加價，理髮加價，而副食品價格的波動，連住在公共屋村的租金亦紛紛加租，而在未來的日子裏，所可加的，包括有兩電加價，電話又在醞釀加價中。

從上述可見，這樣加價的項目，真的令廣大工友透不過氣來。

他們覺得，許多加價的項目是不能避免的，除面不在這社會生存則已，否則要成「肉在砧板」上，任由宰割。

部份工友指出：目前在「衣，食，住，行」四大要端當中，實在無一不增加負担，就中以交通費一項，目前已佔收入相當多的比數，個人的交通費，大多數每月要百多元，甚至二三百元。

他們相信，踏入明年財政年度後，加價的項目又將接踵而來，如何應付，真的大傷腦筋。（燦）

齊力獻愛心

一羣義工將往庇護工場 參與傷殘工友日常工作

繼「傑出義工及任用義工人仕選舉」及「多謝您有心展覽會」等一連串對義工的嘉許活動後，義務工作發展局接踵而來的一項「齊力獻愛心服務計劃」，將於十二月八日下午二時卅分在彩雲邨護工場舉行。該項服務計劃主要是一羣義工與傷殘工友在護工場的日常工作，藉此對「他們作進一步了解，並提供康樂活動，以增加雙方合作精神。

是次服務計劃的目的，是希望透過這羣義工真正的參與服務，去加強大衆對嘉許計劃的認識，同時給社會人士提供一個服務社會的示例，使他們認識義工在傷殘人士重投社會工作亦有不少貢獻。這羣一起「齊力獻愛心」的義工分別來自社會各階層，包括：「傑出義工及任用義工人士選舉」優勝者及「香港早晨」的六位藝員，希望藉着他們實際的參與爲範，使市民大衆更清楚了解義務工作的活動，及能引動社會人士加入義工行列。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

生產工程師

長沙灣。男性。年廿六歲左右，持大學或理工學院工程或生產工程學業證書，流利英文兩至三年經驗。月薪面議。

文員

油麻地，女性。F．五程度，半年有關工作經驗，打字卅九。月薪一三〇〇元以上。

文員

油麻地。男女均可。F．五程度，識打字。月薪一五〇〇元。

文員

尖沙咀。男性。F．五程度。兩年出入口經驗，識打字及出入口文件。月薪二〇〇〇元。

會計文員

尖沙咀。男女均可。F．五程度，LCC中級，申請者必須現修讀會計課程，有經驗者優先。月薪一五〇〇元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內携同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大厦地下 電話：五——二七〇二七六

（二）香港北角電器道二百六十號華凱大厦地下，電話：五——七一一三五一

（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下 電話：五——五七〇二〇一

（四）香港黃竹坑邨福利大厦地下 電話：五——五二〇一三一

（五）九龍油麻地廟街二六〇—二六四號地下 電話：三——六九五五二五

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三——九三六一七五

（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下 電話：三——

（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三——六五六二五〇

（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓 電話：三——四二四二五一

（十）九龍新蒲崗興福街七號麗宮戲院大厦地下 電話：三——二六五一二一

（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號 電話：三——二八〇一九四

（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：〇——四二〇一五四

（十三）新界屯門徳政圍三十一號地下 電話：〇——八一九三〇〇

（十四）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：〇——六六五一八〇

（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五至四二六室 電話：〇——六〇四七九一六

第34屆 香港學校朗誦節特輯



非公開組中四英詩集誦比賽冠軍：華仁書院





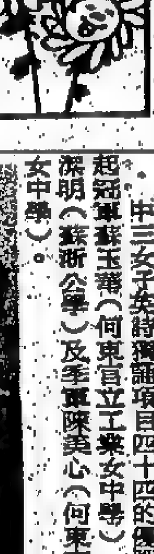
女子英詩獨誦項目廿六（左起）冠軍：沈家如（嘉諾撒聖心書院）。亞軍：陳淑賢（嘉諾撒聖心書院）。及李家怡（聖保羅小學）。季軍：盧卿韻（拔萃小學）及楊凱盈（馬頭涌官立小學下午校）



中三女子英詩獨誦項目四十四的優勝者。左起冠軍蘇玉菁（何東官立工業女中學）。亞軍梁潔明（蘇浙公學）及季軍陳美心（何東官立工業女中學）。



新界元朗屯門區小學組集誦總冠軍東華三院鄧肇堅小學下午校。



十四歲以上和以下朗讀比賽全場冠軍：黃偉（左）（導仁上午校）榮獲譚錫麟盃與評判譚錫麟合攝。



新界荃灣大埔區中學組集誦總冠軍西貢坑口鄭植之中學。



小學組粵語造型朗誦冠軍及「葉賞明教授紀念盃」得主黃鳴燕紀念學校上午校合攝。



男女子中三級（公開組）英詩獨誦，左起冠軍：安白爾（拔萃女書院）亞軍：尼高莉．賓士頓（英皇佐治五世學校）季軍：麥娜．維士尼（英皇佐治五世學校）



新界荃灣大埔區中學組集誦總冠軍西貢坑口鄭植之中學代表接受鍾逸傑夫人頒發「新界總商會盃」。



女子中三級（非公開組）英詩獨誦，左起：冠軍：鄧愛斯（聖保羅男女中學）、亞軍：陳嘉穎（聖保羅男女中學）、季軍：蕭雅儀（聖母院書院）。









中一男子粵語詩詞獨誦各優勝者合攝。右起冠軍黎子元（東華三院張明添中學）。亞軍冼子傑（香港華仁）。季軍孫世強（可立中學）。孫世強（聖保羅男女中學）。



中學四至六年級公開組英詩獨誦左起冠軍港島學校莎拉．賓士頓。季軍循道中學余庚威。亞軍拔萃女書院麥翠琪。季軍循道中學陳秉琪。





新界荃灣大埔區小學組集誦總冠軍黃明添紀念小學上午校。









小學詩詞獨誦男子組冠軍得獎時之情況。



十四歲以下朗讀比賽優勝者合攝，冠軍：黃志偉（右二）（導仁上午校），亞軍：符玉玲（左二）（聖保祿中學），袁陳璐（左三）（樂道英文中學下午），季軍：陳綮結（右一）（培僑中學）。



新界荃灣大埔區小學組集誦總冠軍黃明添紀念小學上午校代表接受鍾逸傑夫人頒發「劉皇發盃」。







評判潘小磐（右）頒發「香港中文大學校長盃」予大專女子組粵語詩詞獨誦冠軍陳愛娜。









新界小學組獨誦總冠軍黃婉蓉（黃明添紀念中學上午校），接受鍾逸傑夫人頒「朗協會新界盃」。

























新界區中學組獨誦總冠軍陳玉蘭（荃灣官立中學）接受鍾逸傑夫人頒獎盃。

新界元朗屯門區中學組集誦總冠軍妙法寺劉金龍中學。

集郵

輪椅之話

·博文·

遠東傷殘人士運動會在港舉行，一時有許多輪椅在沙田銀禧體育中心出現，因爲傷殘運動員要用作代步。而輪椅款式繁多，大小不一，這裏刊出的輪椅都是在郵票圖案中出現的。

專題郵票

由於第三屆遠東及南太平洋區傷殘人士運動會在香港沙田銀禧體育中心舉行。在本年十月底到十一月月初的一段時期，在沙田有很多有人使用的輪椅，有是本港或外來的運動員用作代步的交通器或是乘坐着來作各項比賽的，輪椅組佔各項比賽中的大部份。

能椅也許從英文「WHEEL CHAIR」譯出來的名稱，即是有車輪的椅子。輪椅的欵式繁多，大小不一。但普通可分爲兩大類，一種是由在椅背後的人推行的。這是醫院或療養院最常見到的，一種乃由乘坐者自行用雙臂推動輪軸而行的，這種輪椅多是就使用者的體格而製造的。

輪椅製造並不簡單

正確的輪椅製造並不簡單，據專家指出，輪椅的車輪直徑越大，速度越快，普通用的車輪，直徑二十四吋，但比賽用的賽車，輪胎較幼細，直徑也較長。那種用作競賽的輪車，其中有是車型呈流線型，有似汽車的跑車一樣，不獨美觀，效率高，價錢也是昂貴。

在我們的郵集上可以看到有輪椅的郵票，去年乃國際傷殘人士年，各國所出有描寫輪椅的郵票也添增很多。在這裏筆者提供其中二十多種圖案有輪椅的郵票，作簡單的解述如下：



遠東及南太平洋區運動會運動村郵政局首日郵戳。

香港中國郵學會「第三屆遠東及南太平洋區傷殘人士運動會」紀念郵票首日封。

(一)中美洲多米尼加共和國在一九七三年發出捐助多米尼加康復會經費的郵票，面值一仙，規定在一個指定的日期內，凡寫信必定要加貼這種郵票，圖爲坐在輪椅上的傷殘者的人形簡畫。

(二)巴貝達(BARBUDA)在一九八一年所出的國際傷殘人士年郵票。面值一元者，圖爲人手捧着坐在輪椅上的傷殘者人形。在郵票上印有英文：「請予幫助」。又有由聯合國所安的國際傷殘人士年標誌，圖爲傷殘者與健全者攜手互相幫助，也是「傷健融洽」的表意。外圍以聯合國的月桂樹葉。

坐着輪椅繞過地球

(三)巴貝達所出國際傷殘人士年郵票描寫盲目者人形拿着長的手杖，按着扶手拾級而登。另有傷殘者乘坐輪椅在斜路行駛。在郵票上印有英文「予傷殘者在行動方面的幫助」。

(四)巴貝達所出國際傷殘人士年郵票，面值五十仙者，圖案描寫傷殘者人形坐着輪椅沿着途徑繞道地球，圖中有飛機一架，在郵票上印有英文「集合與旅行」。

(五)多米尼加共和國在一九七四年所出抵抗糖尿病運動的郵票，圖案有描寫多米尼加地圖與抵抗糖尿病運動」的標誌。圖右有一個坐在輪椅上的患病者。

(六)英屬蒙特瑟拉特(MONTSERRAT)在西印度羣島)在一九七零年所出英國紅十字會創立百年紀念郵票，圖案有描寫在蒙島當地的紅十字會籌欵賣物會的情形，有一個女護士與一個坐在輪椅上療養的病人。

(七)西德在一九七零年所出贊揚爲人服務的義工的郵票，圖案有描寫一個年輕的女性職工推行一架坐上傷殘者的輪椅。

這裏介紹二十五種郵票，每種都可見到輪椅。

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25

傷殘工人進入工廠

(九)阿根廷在一九六[illegible]一架坐有人的輪椅。在遠處[illegible]的工作，從而可見[illegible]

(十)英國在一九七五年[illegible]復日紀念郵票，圖案描寫坐[illegible]，遠處有一間工廠。

(十一)土耳其在一九[illegible]郵票四P半另加收一P半的基金，圖案描寫坐在輪椅[illegible]人士年郵票，其中圖案有描[illegible]者。

(十二)英國在一九八[illegible]士年郵票，其中圖案有描寫[illegible]藥物設計，要能顧及傷殘者[illegible]傷殘者要到去工作的地方，[illegible]他們的能力。

特製輪椅斜坡行駛

(十四)肯雅所出國際[illegible]

國際傷殘人士年郵票

許多國家曾發行傷殘紀念郵票　安的瓜所出四種郵票最受歡迎

坐在輪椅參加球賽

傷殘兒童共同遊戲

加拿大的英勇傷殘運動家

集郵隨筆

兩項遠東運動會紀念郵票

·JB·

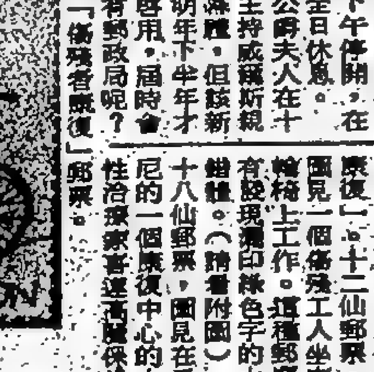
運動村臨時郵局與醫院

傷殘運動會郵票原圖咭



深水的傷殘者　登高山與泅







澳洲在十年前發行康復郵票

劇影藝術

第三六三期

迎漢劇的演出

漢劇係我國古老的地方戲曲劇種之一。原名「楚調」，亦稱「二黃」、「漢調」，迄今約有三百餘年的悠久歷史。漢劇在其長期發展中，形成荊河、襄河、府河、漢河四大支流，成爲湖北地區主要地方劇種之一，并流行於陝、豫、湘、粵、閩等省的部分地區，清代嘉道年間，「漢調」進京，與「徽調」同台演出，「徽漢合流」，爲我國最大的劇種——京劇的形成奠定了基礎，並對其他「皮黃」劇種，如湘劇、川劇、贛劇、滇劇等的形成和發展，產生了一定的影響。

漢劇主要聲腔爲「西皮」、「二黃」。「西皮」源于陝西「秦腔」，傳入鄂西北演變爲「襄陽調」。「二黃」是在江西「弋陽腔」的基礎上，經徽、漢藝人不斷交流，提高、改革、創造而成。「西皮」調剛勁有力，高亢奔放；「二黃」調柔和細膩，委婉俳惻，均有豐富的表現力。

漢劇傳流深厚，劇目繁多，素有八百齣之稱，唱腔優美，曲調豐富。腳色分行細緻，素稱十大行，即：一末、二淨、三生、四旦、五丑、六外、七小、八貼、九夫、十雜。各行均有獨有的劇目，唱腔、表演，各行中又形成了紛呈異彩的風格流派。

武漢是漢劇的活動中心。近百年來，漢劇幾經興衰，自新中國成立後，古老的漢劇才獲新生。武漢三鎮，羣英薈萃，人才輩出，碩果纍纍，整理、創作和演出了許多優秀劇目「宇宙鋒」、「二度梅」、「櫃中緣」、「借牛」、「閙王府」等先後搬上銀幕，獲得國內外觀衆的高度讚賞，堪稱漢劇舞台上的藝術珍品。漢劇新秀陶菊蓉主演的「花木蘭」，文武兼備，唱唸俱佳，成功地塑造了中國古代巾幗英雄的藝術形象。「狀元媒」是「陳派」代表劇目之一，這次由陳伯華門下高徒胡和顏主演，表演細膩，嗓音柔和，頗有「陳派」藝術風韻。此外，「打花鼓」、「八仙鬧海」、「雙下山」、「擋馬」、「戰貴王魁」等劇目，載歌載舞，均有一定的藝術特色。在武漢及全國各地演出和中外文化交流中，深爲中外觀衆所稱道。

陳伯華、董金鐘合演「宇宙鋒」劇照。

武漢漢劇院

武漢漢劇院是我國具有較大影響的藝術團體之一，其前身爲武漢市漢劇團。一九六二年正式建院，以十大行當齊全，著名演員雲集齊稱，担負着漢劇傳統藝術的研究，整理和漢劇藝術的革新，接班人的培養等任務。建院以來，在「百花齊放，推陳 [illegible] 粲，各標風采。演出劇目集中了漢劇劇目之精華。陳伯華主演的「宇宙鋒」、「二度梅」、「櫃中緣」、「貴妃醉酒」等，經多年磨練，爐火純青，遐邇馳名，膾炙人口，



陶菊蓉在漢劇「花木蘭」的造型。

在本屆香港藝術節悄語劇場演出「吸血殭屍」劇照。

·劇壇史料· 一九八一年劇壇回顧（二）

寒達

同日，電檢處召開一次會議，討論香港電檢尺度的問題，出席者除該處檢查總主任賴鵬及檢查主任孫蔚文外，尚有「第一類型危險」導演徐克，「夜車」導演嚴浩，「喝采」導演爲電影文化中心負責人蔡繼光，「慾火焚琴」導演劉誠漢。席間青年導演們提出很多意見與問題，他們覺得電檢條例含糊，市面常有不同電影，不同尺度的情形出現，同時問及電檢員的資歷及會否受過電影作專業的訓練，要求公開電檢報告書，及導演能否在上訴時出席爲自己的作品辯護，與電影會上映之影片可以倖免受删剪等。是一項有建設性的會議。

現代劇團二月一日繼續在藝術中心之劇場演出「六分一」。

古城劇團二月三日至七日繼續在藝術中心壽臣劇院上演「威尼斯商人」。

東方劇團二月七日至十日在藝術中心演奏廳上演英語話劇「TOM FODLERY」。

培基英文書院：二月九日在九龍明愛中心話劇優勝演出，下午五A理冠軍「新羅密歐與朱麗葉」，上午四A班亞軍「閙花燈」，下午五K班季軍「原鎗奉還」。

一套採用歌劇形式的音樂劇「東方即是東方」，二月十一日至十四日在藝術中心壽臣劇院演出，在香港電台工作的高德禮及廉思敏生作的作將作家吉普林及劇作家布萊希特眼中的殖民地士兵生活串成音樂劇，李斯利·克拉克負責叙述。

荃灣劇藝社，二月十一日在荃灣大會堂演出亞瑟米勒原著「推銷員之死」，盧恩成導演。

香港仔社區服務中心開辦「小演員訓練班」，接受區內八至十四歲兒童參加，二月十二日開課。

粵劇丑生王之梁醒波歷經與死神搏鬥，終於二月十二日逝去，生前曾獲MBE勳銜。

「卜百奇獸劇小丑表演」，二月十四日至十五日在大會堂劇院演出，十八日續在荃灣大會堂演出。

香港傳殘青年協會舉辦劇本創作比賽，二月十四日開始徵件，三月十五日截止。

中英劇團，二月十六日至廿一日大會堂劇院上演兒童劇「胡鬧小子」，格迷·畢爾負責藝術指導。原著爲德國雷尼·赫菲德劇作，由萊·基富特譯成英文。

香港戲劇學會，二月十八至廿一日在藝術中心演奏廳演出海倫姆英原著之「奮信情緣」音樂喜劇，伊敦改編，阿里斯達·蒙提夫，何智員負責音樂。

教育司署公益少年團主辦一項「反吸烟話劇」比賽，二月十八日初賽，三月一日在荃灣大會堂決賽。

二月十九日元宵夜，廣政公署關昇分署在荃灣大會堂樂中心舉辦粵劇晚會，由黃大仙粵劇社演出「包公審月老」，描述月老合理枉法，有情人如牛郎、織女，梁山伯、祝英台因拒絕賄賂金銀，以致佳耦分離，飲恨終生，後來向包公舉報，終繩月老於法。

百老匯舞台劇「英雄肝膽美人心」二月十九日至廿一日及廿三至廿八日在藝術中心壽臣劇院演出，彼德卓文導演。

溫陵荃中木偶劇團二月廿六日在荃灣大會堂演出「西遊記」之「火燄山」。

中國劇協廣東分會復刊香版的「南國戲劇」雙月刊，二月份第一期開始向國外發行，內容豐富，包招有「天涯流浪女」、「怪客臨門」、「屋簷下」、「一碗涼粥」等劇本。（未完）

劇壇消息

英國伯明翰劇團來港演出兩名劇

由市政局及英國文化協會合辦的英國伯明翰劇團即將假大會堂劇院演出兩齣名劇。

第一齣爲約翰·奧斯本的「憤怒的回顧」，將於十月三日至六日晚上八時及四日和五日下午二時三十分上演。

第二齣爲羅拔·保德的「四季人」，將於十二月九日至十二日晚上八時及十二日下午二時三十分上演。

伯明翰劇團曾上演過無數備受歡迎的節目，包括古典劇、喜劇、創作劇、音樂劇及聖誕節目，足跡遍及歐洲各地。

該團並曾於一九七四年應香港藝術節邀請來港演出米都頓、邦特、莎士比亞的數齣名劇。

威爾第歌劇「弄臣」大會堂盛大公演

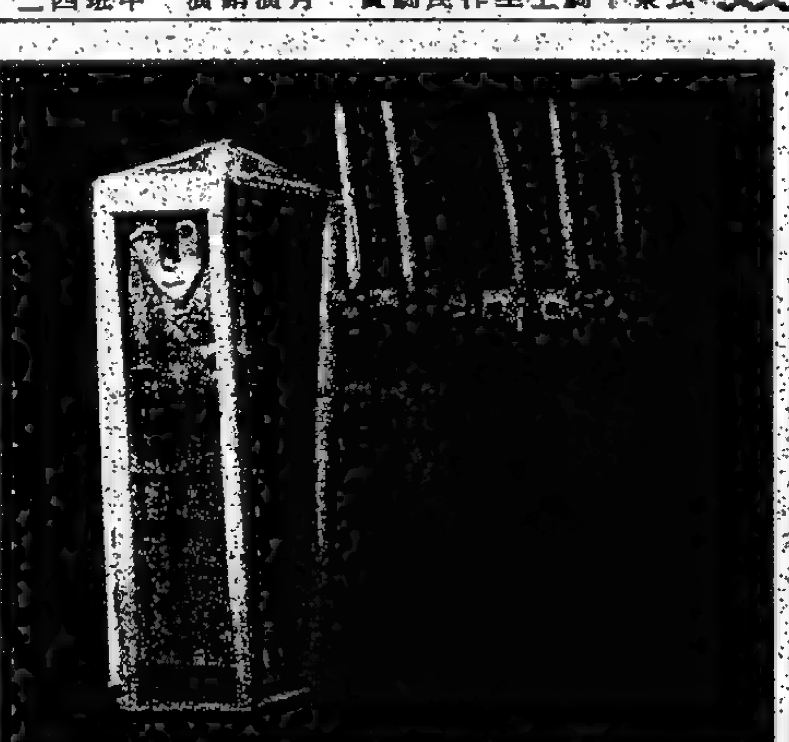
是次演出均以英語對白，演出時有中文字幕。

威爾第的大型歌劇「弄臣」，將於十二月十九、廿一及廿三晚假大會堂音樂廳演出。

此次演出由市政局主辦，以重資邀請多位來自英國與澳洲國際的歌唱家與本港樂壇精英參與，陣容鼎大。

担任音樂總監的石信之爲本港出生的指揮家，曾與香港管弦樂團多次合作，現定居美國，今次專程來港再度與香港管弦樂團合作，必然駕輕就熟，有高水準表現。

劇中男主角李果農陀由英國國立歌劇和根德郡歌劇團的首席男中音納庇德飾演。此外，飾演孟都亞公爵的統理格爲澳洲歌劇團的男高音。飾演潔德一角的韓麗意則爲澳洲著名女高音。藝術總監爲盧景文，導演爲哥地亞。香港管弦樂團及雅樂社合唱團均參與演出。



在本屆香港藝術節演出的「狄拉克加」假面劇團圖片。

舞台語 發音與讀詞技巧（七）

石揮

「正氣歌」第四段文天祥說：「我善養吾浩然之氣，浩然之氣乃是天地間一種正氣，天地之間有……世世代代子子孫孫，振盪精神自强不息。」

不過劇本的主題，有的是很單純明顯的，有的是很難的，像「日出」就是多重主題的複雜的，李石清說的：「……這個社會沒有公理，沒有平等，『貧窮』就是罪惡，……[illegible]」

小東西回說：「我實在錢得很……他們還得打我一頓，可是一會他們給我一頓稍微吃些的的地方，還這點東西也不會給我的。」

李太太說：「在銀行當個小職員也就夠苦了……[illegible]」

王福升說：「反正就是那這一回事，有太陽又怎樣，白天還是跟樓梯到晚上手活動起來，白天睡覺，晚上才歡騰的跑，我們是小鬼，我們用不着太陽。」

陳白露說：「太陽已經升起來了，黑暗留在後面，但是太陽不是我們的，我們要睡了。」

方達生說：「竹均，你跟我一句，你這麼下去，一定是一條死路。……[illegible]」

[illegible]

……依我的看法是很近的，我以爲「唱」是「說」的一種變相，「說」也是「唱」的一種變相，更武斷地一點講，唱與說根本沒有甚麼分別，「唱」是一種感情的流露，是一種意識的表達。「說」也是一種情感的流露和意識的表達，我們說他們不同的，只是兩個不同的方法與手段而已。「唱」需要「氣」做原動力，「說」也要「氣」做原動力，在生理上沒有分別，目的也一樣，所以我們說它沒有分別。

也許在最近的將來，中國話劇發展到了有些成樣的歌曲的穿插階段，或有小型歌劇出現，那時候可以知道「唱」與「說」究竟是不是一樣，同時也會自然地曉得，呼吸的運用要佔一個甚麼位置。（未完）

嶺南文物

第二四三期

廣東戲劇史略（七）

麥嘯霞

描著「粵劇考」既與「粵劇作家列傳」同論刧灰，作者因難盡考，而傑作名目，亡佚亦多；兹存所記并附主角姓氏，以存其跡而已。

蘇武牧羊主演新華，韓門肆子主演金山貞，辦才釋妖主演公腳孝，黯留學廣主演蛇王蘇，七賢眷主演金山七，藕山外史主演風情杞，太傅防主主演新白菜，李禮揚劍主演金山炳，哭太廟主演金山茂，赤贖客主演靚少華，火燒大沙頭主演鄭君可，八梅段浪擲主演小晴雯，美賓龍舟主演扎腳勝，太白和番主演金山貞，銑舊行主演公腳孝，牡丹亭主演貨腳湘，桂枝寫狀主演貨腳湘，雙人頭賣武主演靚南，百里奚會妻主演新白菜，樂毅下齊城主演聲價羅，與佛有緣主演公爺創，生死緣主演千里駒，香妃恨主演貴妃文，金蓮戲叔主演白蛇海，[illegible]主演新靚卓，劉錫放子[illegible]主演新準，[illegible]主演靚耀，二才子主演周瑜利，山東撈馬主演周瑜利，刀山存活路主演金山七，廢鐵生光主演亞蹤，殺賊仔中狀元主演小生沾，聽姑蘇台主演小生沾，瓦鬼還魂主演水蛇容，碧玉離生主演蛇仔秋，實蘇線主演蛇公禮，牡丹亭主演貨腳湘，拘碎靈芝主演貨腳湘，十二金牌召岳飛主演聲架羅，北地王哭太廟主演金山茂，俠兒擒主演金山茂，鐵嘴妹主演貨腳湘，唐婢報主演鄭君可，天涯寄合歡主演薛覺先，賊現宵身主演楚魂俠，紅顏知己主演蛇仔利，一夜友主演曾三多，鄭莊公主演曾三多，流沙井主演曾三多，齊頭和尚主演曾三多，蘇秦戲張儀主演曾三多，司馬光主演曾三多，尚可徒寄妻托子主演曾三多，羽衾隱龍山主演曾三多，孝子亂經宣主演靚昭仔，花香錢馬蹄主演薛覺先，引情香主演薛覺先、李翠芳，活命花主演薛覺先、李翠芳，雙館客主演薛覺先，相思虎主演薛覺先，金鎖綺夢主演薛覺先，海底針主演陳非儂，白玉堂情刼主演靚昭仔，鬼火光寶主演薛覺先、上海妹，魂銷故國春主演薛覺先、白駒榮，降伏美人心主演薛覺先、謝醒儂，銷屏一點通主演薛覺先、李翠芳，翳火刼冰心主演薛覺先、上海妹，香化忠魂主演薛覺先、白駒榮、上海妹，雪冷金蟬主演薛覺先、上海妹，急先鋒主演新細倫，粉蒴花主演新細倫，火城香陣主演薛覺先、上海妹、唐雪卿，花魂春欲斷主演薛覺先，霸玉關，搶奪西廂月主演薛覺先、唐雪卿、上海妹，資應主演薛覺先，魚腸劍主演白玉堂、曾三多，三虎爭花魁主演白玉堂、衛少芳、曾三多、羅家權，珍珠塔主演白駒榮、千里駒，鳳嬌投水主演千里駒，龍鳳帕主演新丁香耀、靚少鳳，玉監金城主演薛覺先、白駒榮、千里駒，九頭獅子主演薛覺先，韮弗弱、嫦娥笑，紅爐火主演薛覺先、李艷秋，寶玉哭靈主演朱次伯，儲玉梨花主演新丁香耀，賣蟬增酒主演薛覺先、陳非儂，劍導迷花主演靚元亨，雙娥弄蝶主演薛覺先，紅光光主演薛覺先，琴劍緣王主演薛覺先，兩個御林軍主演新細倫，孔明招親主演白玉堂，水冰心主演薛覺先，愛情魔力主演薛覺先、李翠芳，暴劍積情絲主演白玉堂、陳非儂，心照姻緣主演白玉堂、陳非儂，玉面參軍主演新細倫，寶劍留痕主演白玉堂、貨腳章，無敵王孫主演薛覺先，白虎主演薛覺先，小丈夫主演薛覺先，半邊香、生觀音主演薛覺先，無定河邊骨主演靚元亨，可憐閨裏月主演謝醒儂、貨腳章，花舞奇夢主演薛覺先，萬里奇俠盜主演薛覺先，舊炸江楓月主演白玉堂，卜燈花主演上海妹，嫣然一笑主演薛覺先、半日安、上海妹，蕊月新人主演薛覺先、碧玉關，俠女姻緣主演謝醒儂，冰山火線主演桂名揚、曾三多、謝醒儂，太子杏太子主演薛覺先，兩個林黛玉主演薛覺先，胭脂春雷主演薛覺先，滿江紅主演鄺山笑、蘇州麗，可憐秋後扇主演薛覺先、嫦娥笑，玫瑰主演薛覺先、廖俠懷，唉偏錯了主演薛覺先、千里駒，風流大俠主演薛覺先、唐雪卿，鐵索情絲主演薛覺先、嫦娥笑，洪承疇主演馬師曾、譚蘭卿，熱血酒吳宮主演胡蝶影、白駒榮、伊秋水，荊棘幽蘭主演馬師曾、譚蘭卿，馬玉郎主演薛覺先、蘇州麗，荀灌娘主演薛覺先，花木蘭主演薛覺先，紫薇花對紫薇郎主演薛覺先，鐵騎驃騎主演薛覺先、陳非儂，懷郎薄倖是多情主演薛覺先，倒運醫生主演薛覺先，何會今夕洞房春主演薛覺先，恨不相逢未嫁時主演薛覺先，情侶分飛主演薛覺先，痛酒穿愛主演薛覺先、唐雪卿，英雄淚史主演薛覺先，五陵鞭棋蒙淮月主演馬師曾、譚蘭卿，萬里琵琶關月主演薛覺先，戎服傳詩主演薛覺先、嫦娥笑，熱血酒傻瓜主演韮弗弱、新馬師曾，香噻滅狼煙主演白駒榮、蘇州麗，怒碎萬人碑主演薛覺先、上海妹，醜姑爺主演薛覺先，劉金定斬四門主演扎腳勝，換巢鸞鳳終偕老主演薛覺先，情香刀染胭脂血主演薛覺先，奇女子投江記主演薛覺先、千里駒，薄命元戎主演薛覺先、千里駒，不染鳳仙花主演薛覺先、千里駒，冤枉大老爺主演薛覺先，殺子報主演美人佳，龍虎渡姜公主演羅家權，戰死丹陽河主演姜雲俠，嫦娥奔月主演新丁香，寶狗養親主演公爺創，新龍遇仙主演靚雪秋，孝子覓經堂主演靚昭仔，烈女報夫仇主演貨腳湘，西河會主演靚仙，海盜名流主演靚元亨，打死下山虎主演周少保，大鬧能仁寺主演余秋耀，平貴回窰主演小生沾，水淹七軍主演羅成，離婚十八年主演新靚就，打雀遇鬼主演新水蛇容，沙陀國借兵主演公爺創，七擒孟獲主演靚雪秋，大鬧三門街主演金山茂，寶花傳英主演蛇仔利，伏楚霸主演余秋耀，平貴別窰主演周瑜利，二度梅主演仙花法，五郎救弟主演東生，羅成寫書主演東生，寶鼎明珠主演馬師曾，血濺蘇宮主演鄺山笑，桐宮雙鳳主演桂名揚，夜出虎狼關主演靚少佳，千変盜蹤宮主演靚少佳，難爲相思貓主演靚少佳，月夜走金鑑主演謝醒儂，三箭定天山主演謝醒儂，血染銅宮主演謝醒儂，羅雲單梨花主演陳錦棠，一把碧香扇主演桂名揚，未央宮主演桂名揚，血染薔關主演桂名揚，嫦

天下英雄主演桂名揚，白旋風主演陳非儂、靚少鳳，誰是負心人主演薛覺先，女兒香主演薛覺先，惜花不護花主演薛覺先，沙漠水晶宮主演靚少鳳，鳳兮無恙弄新歌衫主演黃鶴聲，熱血酒西藏流星塔主演千里駒，館背飛星塔主演白玉堂，搶生三取義主演白玉堂，淚滴月團圓主演白玉堂，沉醉綺羅香主演薛覺先，瓊花伴紫薇主演薛覺先，塞外美人魂主演黃鶴聲，侯門脂粉盜主演黃鶴聲，女蘇秦主演白玉堂，滿贊綠牡丹主演白玉堂，偉首驚烈女主演白玉堂，野能主演黃鶴聲，盜婦狀元妻主演千里駒，奈何天上月主演廖俠懷，梵宮天子主演少新權，貂西羌主演少新權，冷雪濟蕭花主演靚少鳳，烽火婿狼國主演廖俠懷，憔悴怨東君主演靚少鳳，金鎖繫紅絲主演黃鶴聲，舌劍破金城主演黃鶴聲，十萬橫磨劍主演李雪秋，明珠盜俠主演黃鶴聲，傾國桃花主演黃鶴聲，花市主演薛覺先，人間月姊主演薛覺先，文壇三怪傑主演黃鶴聲，雌雄大俠主演薛覺先，大俠甘鳳池主演新靚就，白蓮教主演鄺山笑，殘花落地紅主演陳錦棠，月冷花香主演薛覺先，血債血償主演陳錦棠，日久見郎心主演新靚就，百萬軍中奪馬利主演新靚就，雙口萬龍主演新靚就，三十六路九烟主演陳錦棠，十萬千七主演新靚就，侯爵夫人主演謝醒儂，保夜素馨主演薛覺先，虎威英雄主演貨腳章，文君忽白頭主演薛覺先，虎殿陽光主演桂名揚，蝴蝶鋒大王主演陳醒漢，結楚征袍主演白玉堂，花落春歸去主演千里駒，天下第一關主演李雪秋，三戰黃盜洞主演千里駒，冷面皇夫主演桂名揚，香車行主演千里駒，萬刼紅蓮主演陳錦棠，紫城寨主演桂名揚、葉弗弱，五龍會主演陳錦棠，三取珍珠旗主演桂名揚，鉛折隔牆花主演陳錦棠，明珠三合劍主演薛覺先，活命琵琶主演薛覺先，明月香衾主演桂名揚，衝小姐三氣周瑜主演薛覺先，風雨色胥主演鍾卓芳，鵲魅皇后主演千里駒，吳越春秋主演鍾卓芳，海底霸王主演新靚就，誰是蔡夫主演鍾卓芳，姊妹花主演新靚就，生武松主演新靚就，火燒阿房宮主演桂名揚，霸王別姬主演靚榮，怒吞十二城主演靚少佳，粉碎姑蘇台主演曾三多，甜姐兒主演譚玉蘭，難測婦人心主演馬師曾、譚蘭卿，姑蘇台宴樂主演黃小鳳，張家妹賣馬蹄主演關影憐，趙子龍主演馬師會，十萬童屍主演裘弗弱，曹大家主演李雪芳，仕林祭塔主演李雪芳，翻婆賣仔主演張淑勤，萬花樓主演小珊珊，紫禁城搶婚主演靚少佳，南國正芳春主演李自由，虎口情鴛主演靚元亨、一點紅，分飛燕主演靚元亨、揚州安，蘆花餘痛主演蛇仔利、太子卓，風花雪月主演鳳元亨、揚州安，影玉麟主演靚元亨、蛇仔利，雙俠惡主演靚元亨、揚州安，雪裏紅主演靚元亨、揚州安，桃花源主演蘇州妹、曾瑞英，夕陽紅淚主演李雪芳、細蓉，金粉毒主演新丁香耀、靚少鳳，珠崖劍影主演新丁香耀、靚少鳳，啞珠崖主演靚就、小紅，五寶珠主演朱次伯、新丁香耀，蜘蛛網主演新丁香耀、靚少鳳，可憐閨裏月主演靚元亨、貨腳章，一個女學生主演千里駒、薛覺先，落霞主演馬師會，雌雄花主演馬師會，一封信主演馬師會，佛女兒主演馬師會，飛將軍主演馬師會，返魂香主演馬師會，慾魔主演馬師曾，金鋼鑽主演薛覺先，喜孤直筆主演靚元亨，鳳陽奇案主演靚元亨、蛇仔利，貴宮豔盜主演陳皮梅、譚蘭卿，紅俠主演陳錦棠、關影憐，梁天來主演陳錦棠、關影憐，西海沉珠主演靚就、小紅，妻良主演陳非儂、薛覺先，恨綺主演陳非儂、薛覺先，亂世忠臣主演馬師曾，鐵鑄因緣主演馬師曾，烏猿壯士主演馬師曾，冷月孤墳主演馬師曾，北梅錯落楚江邊主演馬師曾，寶馬踏主演桂花勤，劍影雲霞主演馬師曾，呆佬拜壽主演馬師曾，銅網陣主演陳錦棠，情覺情鴛主演馬師曾，一曲成名馬師曾，罪在躬主演馬師曾，金絲蝴蝶主演大和，念奴嬌主演薛覺先、唐雪卿，疑妻殺妻主演馬師曾，洞房之夜馬師曾，勢利圈主演馬師曾，誰是父主演馬師曾，天網主演馬師會，龍虎鴛鴦主演馬師曾，詐顛納福主演馬師曾，義乞存孤主演馬師曾，無心恩愛主演馬師曾，賊古王子主演馬師曾，星月爭光主演馬師曾，寒梅倒影主演馬師曾，清宮冷艷主演馬師曾，神經公爵主演馬師曾，一頭霧水主演馬師曾，秘密之夜主演馬師曾，奶媽王主演馬師曾，錦衣賊主演馬師曾，胭脂虎主演馬師曾，汚綠主演馬師曾，走南陽主演馬師曾，魔宮主演馬師曾，男郡主主演馬師曾，二奶公主主演馬師曾，秘密之夜主演馬師曾，范雎投秦主演千里駒，蘇蛟斬虎主演千里駒，風捲女紅衣主演千里駒，組子弒齊君主演千里駒，夜送寒衣主演千里駒，蕩卅主演千里駒，拾子葬姑主演千里駒，拉車被辱主演千里駒、小生聰，情央夜未央主演黃千歲、李艷秋，人魔動心魔主演黃千歲、李艷秋，沉冤二十年主演黃千歲、李艷秋，蘇虎奪珠主演黃千歲、李艷秋，神秘夜香花主演黃千歲、李艷秋，狼心胆粉賊主演黃千歲、李艷秋，粉面十三郎主演芳覺先，媳子閨主演薛覺先，夜探相府主演薛覺先，銀燈照玉人主演蘇覺先，虎將拜陳橋主演靚次伯、李翠芳，花陣環誘蛛兵主演馬師曾，誰是奸夫主演新靚就。

（未完）

貝嶐山館紀游詞

黃偉伯

江城子 太平山遠眺

太平山聳巨鼇洋。水微茫。似江鄉。傑閣危樓，金碧閃波光。幾點漁舟歸海外，帆片片，槳雙雙。

九龍遙望市街長。樹蒼蒼。映斜陽。鐵獺峰，相對鬥嬝妝。獨立風前懷古跡，楊翻陰，宋皇荒。

河滿子 長洲

山色空濛曉霧，波光閃爍朝陽。試問香鑪峰下秀，依稀人影徜徉。淡白雲橫高嶠，蔚藍水宕帆檣。

鑼鼓喧闐廟古，筵陳列街長。地產魚蝦商況盛，酒罈茶灶烟鄉。恍似身游鬧市，誰知足踏重洋。

鷓鴣天 大嶼山

風景依稀似岩陀。參差蘭若錯岩阿。高標海拔三千尺，四面滄波渺翠螺。

靈希門，枕山坡。魚蝦貿易賈人多。長流正接珠江口，月夜漁舟起棹歌。

朝中措 國梅著花

夕陽明滅照獅峰。寒蕊正初多。一樹開爛綻，幽香透徹簾櫳。

孤山咫尺，冰肌皎潔，玉骨玲瓏。傳語詩人宗英，何妨吸到梅空。

劉華東隸書心經（上）

何曼盦藏

般若波羅蜜多心經

觀自在菩薩行深般若波羅蜜多時照見五蘊皆空度一切苦厄舍利子色不異空空不異色色即是空空即是色受想行識亦復如是舍利子是諸法空相不生不滅不垢不淨不增不減是故空中無色無受想行識無眼耳鼻舌

1983
中學會考試題預習專欄

數學（十一）

明德出版社資料提供 盧國雄

MATHEMATICS(11)

H.K. Lo

MILL & DALE PRESS LTD.

Suggested solutions to Test 4

Section A

1.

Area of //▱KHBC

$= \frac{1}{2}\times 72\ cm^2$

$= 36\ cm^2$

Area of the shaded region POBH

= Area of △POH + Area of quad. HOQB

= Area of △KOQ + Area of quad. HOQB

$= \frac{1}{2}\times$(Area of //▱KHBC)

$= \frac{1}{2}\times 36\ cm^2$

$= 18\ cm^2$ Ans.

2. Let the equation of the required straight line be

$x+3y-6+k(2x-y+7)=0$

where k is a constant

∵ (−1,2) is on the straight line

∴ $(-1)+3(2)-6+k[2(-1)-(2)+7]=0$

$k=\frac{1}{3}$

∴ the straight line is

$x+3y-6+\frac{1}{3}(2x-y+7)=0$

$5x+8y-11=0$ Ans.

3.

∠ACB = ∠AFB (∠ in same seg)

∠DCE = ∠DFE

∠ACB = ∠DCE (vert opp ∠s)

∴ ∠DFE = ∠AFB = 23°

∠AFC = 180° − ∠ABC (opp. ∠s, cyclic quad.)

= 180° − 110°

= 70°

∴ ∠BFC = 70° − 23°

= 47°

∠CFE = 180° − ∠CDE

= 180° − 115°

= 65°

∴ ∠CFD = 65° − 23°

= 42°

∴ ∠BFD = 47° + 42°

= 89° Ans.

4.

The required angle is ∠GAC

In rt. △ABC

$AC=\sqrt{8^2+6^2}=10$ cm

In rt. △GAC

$\tan\angle GAC=\frac{GC}{AC}=\frac{4}{10}$

$=0.4$

∴ ∠GAC = 21°48' Ans.

5. Let $f(x)=x^3+ax^2+bx-18$

∵ $f(-2)=0$

∴ $(-2)^3+a(-2)^2+b(-2)-18=0$

$2a-b-13=0$....(1)

$f(3)=0$

∴ $(3)^3+a(3)^2+b(3)-18=0$

$3a+b+3=0$.......(2)

(1)+(2)

$5a-10=0$

∴ a = 2 Ans.

Substitute into (1)

b = −9 Ans.

6. $(Ax+B)(x+2)=Ax^2+Bx+2Ax+2B$

$=Ax^2+(2A+B)x+2B$

Since, $(Ax+B)(x+2)=2x^2+Cx-4$

therefore

A = 2 ......(1)

2A+B = C ......(2)

2B = −4 ......(3)

From (1), A = 2 Ans.

From (2), B = −2 Ans.

Substitute the values of A and B into (2)

$2(2)+(-2)=C$

∴ C = 2 Ans.

7. x:y:z = 1:2:5

Let x = k

y = 2k

and z = 5k

where k is a non-zero constant

$x^2+2y^2+3z^2=336$

∴ $(k)^2+2(2k)^2+3(5k)^2=336$

$84k^2=336$

$k^2=4$

k = 2 or k = −2

When k = 2, x = 2, y = 4, z = 10 Ans.

When k = −2, x = −2, y = −4, z = −10 Ans.

Section B

8.

As shown in the figure, the graph of $y=x^2-2x+1$ is drawn.

(i) $x^2-2x-8=0$

$\Leftrightarrow x^2-2x+1=9$

∴ An additional linear graph y=9 is added.

The points of intersection are (−2,9) and (4,9).

∴ x = −2 or 4 Ans.

(ii) $x^2-x-6=0$

$\Leftrightarrow x^2-2x+1=-x+7$

∴ y=−x+7 should be added.

The points of intersection are (−2,9) and (3,4)

∴ x = −2 or 3 Ans.

(iii) $2x^2-5x-12=0$

$\Leftrightarrow x^2-\frac{5}{2}x-6=0$

$\Leftrightarrow x^2-2x+1=\frac{1}{2}x+7$

$y=\frac{1}{2}x+7$ is added.

The points of intersection are $(-\frac{3}{2},\frac{25}{4})$ and (4,9)

∴ $x=-\frac{3}{2}$ or 4 Ans.

今樂府

沙田 大埔 上水 粉嶺 新邨版

綠化工程帶來的副作用 大元邨內沙石堆積 居民出入未能暢行

大埔大元邨目前由於進行綠化種樹工程，故邨內部份地方受工程影響而泥土沙石堆積，邨民出入時會感到多少不便，但這個只是短暫之過渡時期！待工程完成後居民便可享受邨內遍植花草的清新景色。

該項工程現已積極進行當中，由於工程需時，使居民感到邨內部份地方爲大批沙石木塊堆積，除有礙美觀外，亦有礙行之出入。

居民指出：在泰民樓對出汀角路該邨旁由於正進行花槽傾倒沙泥工程，故此有很多沙泥木塊在該處存放。而更有部份沙泥傾倒於行人路上，使行經該處之行人要特別小心，否則會被沙石所滑倒。

據邨辦事處發言人稱：現時所種植的地方大多屬該邨第二期部份，辦事處人員經常在該邨內巡察工程進展，以及留意其他種植花草樹木的生長情況。

發言人表示：有時因泥土肥料不足又或缺乏料理，植物便會很易枯萎，必須要細心加以培養。當他們發覺有植物枯萎時，會再助以栽種，務使邨內環境綠化，使居民感到有置身大自然之中的感覺。綠化工程進行期間，對居民多少會造成不便，但有關人員會盡量避免。

發言人繼稱：在每個新建屋邨興建初期，均會進行大規模遍植花草樹木工程，此項目支出頗爲龐大，但却是房署所十分注重的一環，這間接反映出現時居住公共屋邨的居民在生活環境上已有很大的改善。

但由於該等植物在種植初期可能會對土壤未能立刻適應，亦可能因土壤肥料不足，以至該等幼苗往往很易枯萎，辦事處人員要經常留意其成長。

另一方面，每個屋邨在遍植花木之後，要等候一段時間方可看到幼苗逐漸長成。與此同時，房署亦會接受個別屋邨每年提交改善邨內環境的申請，如加添種植花草樹木，裝飾邨內環境美觀等。此項申請通常是在每個財政年度即將完結前數個月提交與房署斟別，以便對個別屋邨所需不同程度作出考慮。

然而，每個屋邨最低限度花費百多至二百萬元在此綠化工程上，此亦可謂對屋邨居民的一種福利。（健）



大元邨外所堆積沙石木塊，皆因進行綠化工程影響所致。

沙田圓洲角臨時房屋區 食水供應緩慢 居民生活不便

房署稱可能因沙田爆水管引致

沙田圓洲角臨時房屋區近月出現供水問題，居民投訴區內食水供應緩慢，以至在每當居民集中用水時間內，部份住戶水喉的食水更連續緩慢，亦告停止，對居民造成不便。

該臨時房屋區內四百零八戶居民，因不滿供水經常短缺的問題，而特別組成「無食水受害小組」，以便向有關當局要求改善區內食水正常化。

據一名居民稱：該臨時房屋區自本年六月開始，便出現食水供應緩慢問題，而直至九月中，情況更爲嚴重，每日祇在凌晨一時至五時才有食水供應。在此段期間內，區內每日平均有兩次停止供水情況。

此外，部份座數更在居民集中用水時間內出現無食水供應問題。該等座數包括有三十七、四十、四十一、四十四、四十九、五十一、五十四、五十五、六十、六十一、六十六、六十七、七十二及七十三共十三座，居民爲此問題特組成「無食水受害小組」，希望有關部門盡速謀求徹底改善供水之良策。

該名居民又指出，區內現時供水情況並不穩定，時有時無，使居民很難預知而作好準備，其中尤以上午七至九時，與及黃昏後六至十時這兩段時間內，全無食水供應，致使居民在煮食、洗衣等工作上均感到不便。

雖然，部份居民特別將區內水喉頭位置降低離地面僅及數吋，但亦無法改善來水量。由於該區每月內最少會有一日時間中斷食水，致令居民十分不便。

房屋署及區議會方面均已留意此問題，希望能夠研究出解決供水辦法，協助區內居民盡早得到正常食水供應。

而據該臨時房屋區辦事處一發言人稱，由於在九月份內沙田區或許爆水管的次數頻密，造成區內輸水管接駁道大量沙石淤塞，影響水系統流暢。房署方面已加緊搶修工作，包括通喉及更換分製等。

該區在維修工程完成後，目前供水情況已有改善，如果居民若再發現有關問題再度出現，可向區內辦事處投訴，以便派員查看。

然而，供水情況是否因水壓微弱而出現，則當局尚在積極研究，以便作出徹底解決方案。（健）

政府將收回火車站對開空地 沙田租賃單車行業 面臨逐步淘汰厄運

由於沙田新市鎮迅速發展，當局爲配合新市鎮發展，沙田火車站對開空地也將被收回，使在該地經營了二十多年的單車檔，將於不久將來成爲歷史陳跡，這是不少喜愛踏單車人士所懷念的。

沙田的單車檔曾經因爲這些單車檔的問題，有過一番討論，政務處於數月前已決定暫時保留這些單車檔。

現時仍然有十三間租單車檔在該處經營，成爲沙田風貌的一部份，每逢假日均吸引不少外人到此遊玩，受政務處暫時准許於此經營業，在區內多找尋適合之地點，讓租單車檔能在區內經營。

方面，目前區內有兩處地方適合用作單車檔經營，其一是在沙田鄉事會路，即現時天橋底下；另一處則爲瀝源邨對面的巴士總站，可是該兩個地點只可作臨時收回其他用途，故該等地點會成爲租單車檔，而政務處尚未有長遠計劃。以安置租單車檔，但若目前新的經營地點發展一年以後，暫時租約均會被收回。

經營地方也被收回，才另作安排。與此同時，由於該等檔戶對經營生意未卜，加上土地逐漸用作發展之用，近年來，在該處經營的而租單車檔已經減少了一半以上。

據一位在該處經營了十多年的租單車檔東主稱：最旺盛的時候共有三十多個租單車檔，比起其他新界地區來說，該處可謂單車事業最蓬勃的地方，因爲那時候往來四週空地多，每逢假日，便有不少遊人特意由市區來沙田踏單車，可以舒展身心，亦可欣賞郊外景色。然而隨着沙田新市鎮的不斷發展，區內供單車路的空地也愈來愈少，租單車檔戶經常受到因收地發展而搬遷的命運。而一些遷入了單車檔，正在經營的附近十三間，另外空地有型的單車檔，加工了不少的土地而又因路面碎石，常有影響，使單車人士愈來愈少了。（健）

當局注重綠化屋邨 一個沙角邨 植樹四萬株

相信很多生活在石屎森林的都市居民，在空餘時間都會在居室中種植一些翠綠的植物，以求調劑一下緊張繁忙的生活，但在一些新市鎮發展計劃下，綠化屋邨已是必須完成的項目，就以沙角邨爲例，據該邨房屋經理謝先生表示：由八〇年六月沙角邨第一期完成後，便開始在邨內種植一些花草樹木，至今年十一月止全部的綠化計劃已全完成，故目前邨內共有花草樹木，合計四萬株左右。分佈在花園，遊樂場，休憩場所、走廊等地方。

但在綠化過程中有部份植物可能因天氣環境而去的，目前都一一加以補充，因在園合約中的保養期是一年時間，故不能生長的植物都可以補充，同時謝先生一再強調沙角邨對於清潔及環境美角特別注重，以使邨內居民能享用翠綠及清潔的環境。（偉）

瀝源會堂 聖誕舉行 大型晚會

由沙田區議會、沙田文藝協會、沙田青少年中心主辦之「沙田聖誕——歡樂在沙田一九八二大型綜合晚會」，將於一九八二年十二月廿三日（星期四）晚上八時正假座沙田瀝源社區會堂舉行。

該綜合晚會乃沙田文藝週活動之一，目的除與區內居民共度聖誕佳節外，還希望讓居民知道聖誕節的真正意義。晚會節目多姿多彩，計有少年突破、火種民歌隊、兒童合唱團等，更邀請電視名藝員擔任司儀。

各界人仕如欲索取該綜合晚會參加券，可親臨沙田青少年中心索取，地址爲沙田瀝源邨貴和樓地下。（栢）

市區屋邨通訊

明愛推行嘗試計劃 爲樂富邨青年服務

香港明愛小組及社區工作服務，現正在樂富區推展一項新的嘗試性社區計劃，名爲「樂富青年關懷社區計劃」，藉以發展該區青年關懷社區的意識與能力，發動「先鋒青年」帶頭參與，改善與大衆感切相關的社區事務，甚至關注香港整體公益、前途……等社會問題。

今日的年輕人對於生活的環境，甚至社會事務，已愈來愈關注，只不過分析力比較弱，在提出意見方面亦感到困難，因需要有人從旁引導，並發掘潛能，明愛中心這項計劃，正好作爲這方面的明燈。

據負責推行該項計劃的其中一位社會工作者陳文光對記者表示：計劃中的各項主要活動，將於本月底開始，首先，在十一月及十二月期間，他們在樂富邨向住戶進行抽樣探訪，搜集該區青年的生活狀況，社區參與程度，最重視的社區問題等。

由月底開始，他們會進行一項名爲「樂知樂行」的青年活動，作爲一種訓練程序，推展該項計劃。「樂知樂行」包括三部份：即「樂知課程」、「樂知營」和「樂知步伐」。「樂知課程」主要利用輕鬆而富有內涵的節目，討論及專題講解，協助參加之青年對自我、社會生活、香港的政治經濟特色……等問題進行初探，將由十二月三十日至明年一月二十七日逢週四晚八時半，假樂富邨十三座地下，「基督教門諾會」普及書室舉行。

「樂知營」則於明年一月十五及十六日（週六及日）假座新界粉嶺坪輋，香港浸會園舉行，以「齊學、齊玩、齊齊做」爲主題，與區內青年分享既歡樂而又有意義的週末，並將特別針對如何能豐盛青年自我和社區的生活。

至於「樂知樂行」一項更會由有興趣的青年親身體驗，選擇大家空閒的時間去探討居民的需要，自行策劃和推行一些造福本區的可[illegible]踐計劃。

陳氏說：凡年齡[illegible]十六歲或以上，居住在樂富邨，不論在職或在學，祇要有志豐富自己和社區的生活者，均可參加該計劃的活動，有意參加者，可到東頭邨二十座地下東頭明愛服務中心，該計劃的社會工作者聯絡。（板）

分類廣告

本報分類廣告，每一小字四個，每天收費十二元，歡迎多刊，大字四個每天十二元，小字卅四個每天十二元

出讓 九龍

石木屋讓 錦繡錦隆 旺角彌敦 九龍住宅 向南全海景 屯門平樓 售式拾肆 九佰呎急 15萬 大埔吉樓 石屋出讓 馬田村 華都花園 富多來 向南唐樓

美孚 90萬 美孚 34萬 美孚 35萬 美孚 47萬 美孚 44萬 荃灣中心 荃灣旺舖 高級唐樓 金華大廈 太子道洋樓 油麻地樓售 旺角地王 葵芳邨 荃灣榮豐 12萬8仟

旺角三樓 九龍塘別墅 洋樓平售 地王旺舖 官塘工業 購租收樓 天祥 別墅急售 診所出讓 高息旺舖 旺舖出售 清水灣 收高購價

出國急售 旺舖交吉 業主自讓 窩打老道山 荃灣荃運工業大廈 尖沙咀 紅磡 新蒲崗 洪水橋 康樂園 東廬大廈 12萬350呎 旺舖平租 特價三千九 8萬三樓 尖沙咀高級旅店平售 黃金大廈 23萬仁寶大廈 耀昌隆

高價收購 不用入屋 免費估值 出價最高 歡迎比較 收租樓 交吉 快富街4號地下 快富地產K 911546

財團收購不交吉樓 現金交易快捷 收息好過收租 保証絕對無須入屋看樓歡迎比較 致利地產K 302275 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室

工會娛樂場所別墅 尖沙咀金巴利道低層商住洋樓3000呎，特價平售。可遇不可求 聯盛：③7227880 ③7219286

青山道廠房售 近地鐵百美工業大廈中層約4000呎 業主自讓 電0-202752

唐樓平賣 瓜土地舖 交吉或交吉樓舖 購不合興 青山道 3530呎 360 百善H 259357

歡迎委託 利安地產 樓宇租售 物業管理 物業管理有限公司 服務週到 電話③—303393

香港代租 九龍代租 九龍代售 香港代售

物業 美利大廈 定安大廈 偉恒大廈 昌和大廈 嶺南閣 林信大廈 崇德樓 土瓜灣 漢口道 ③640223

嘉年地產有限公司 香港中建大廈1602室 ☎ 5-256051

廠房（九龍） 寫字樓（九龍） 寫字樓（香港） 旺舖出租 九龍出租 香港出租 九龍出售

北角利都 北角仁德 旺舖吉售 羅便臣道 出讓 香港 接洽處 地產有限公司 洋樓出租 洋樓出售 夏彩文 高尚住宅 住宅樓宇 商用樓宇 鋪位 業主自租售 購不交吉

鰂魚涌廠 灣仔寫字 荷李活道 洋樓租售 旺舖租售 廠房平租 沙田大圍 彌敦中心 租售 旺舖頂讓 旺舖租售 租讓

車位出售 富澤花園無蓋車位 每個$ 90,000.00 電話：5.247925

①碧瑤灣 ②九龍 ③愛都大廈 ④得勝房車 北角富澤富邦 銅鑼灣 灣仔金壁大廈 西環珍珠閣 堅道 百善H 259357 理想院合作 西區樓皇

中環寫字 箕箕灣道 銅鑼灣 青衣 全層招租 中區OFFICE 長洲渡假 中環寫字樓 工場廉租 中區海景 中環禧利街 北角銀都 中環歌賦街 租賃 港香 一廳兩房 三房兩廳 旺舖 業樓 商業大廈 商廈租售 吉樓出租

中環及灣仔寫字樓招租 寫字樓及廠房招租 中環寫字樓 鰂魚涌廠房 寫字樓租 中環寫字樓 鰂魚涌廠房 中環樓租 堅尼地道 寫字樓租 寫字樓出租 銅鑼灣 德輔道中 中環寫字 大唐樓租 微租房間 柴灣廠三伙 旺舖平租 唐樓出租

荃灣中心 廠房平租 荃灣中心 屯門舖租 全層招租 旺舖招租 旺舖招租 旺角地王 特平旺舖 尖沙咀 油梗房 梗房平租 工廠租 荃灣中心 荃灣唐樓 商場平租 旺舖連閣 租賃 九龍 干諾道中145號寫字樓出租 舊港澳碼頭對面 電：5—226852 柴灣廠房 旺舖平租

舖位廉租 吉樓招租 碼頭後舖 樓舖平租 地下後座 清水灣道 荃灣德華街 錦上新樓租 廠房出租 怡安閣靚 室內車位 屯門別墅 吉舖招租 營盤街舖 王子大廈 工廠平租 福榮街舖 100元寫字樓 官塘廠租 金運廠租 旺舖分間 旺角一房 景一流海 平租元朗 大棠別墅租

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環街坊福利會	西環：皇后街十四號西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244—246二樓發達軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣霎東街	銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣道	筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
紅磡馬頭圍道	牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行	電話：3-7557915
牛頭角淘大商場	何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒運圖書唱片公司	電話：3-7137195
何文田亞皆老街	紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝公司	電話：3-620395
九龍美孚新邨	美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
荃灣眾安街	荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：0-429081
新界屯門	屯門：屯門河旁街壹四八號地下街光書局	電話：0-812675
新界大埔	大埔：廣福道壹五壹號地下肥肥軟雪糕專門店	電話：0-6571800
新界元朗	元朗：元朗郵第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務，既可省時，又免奔波

極旺地舖 彌敦道 合高級餐廳、酒家 5000—10000呎，特價平租 聯盛③7219286③7227880

危險貨倉出租 荃灣區數佰呎至三仟五佰呎適合第式、叁、肆或伍類危險貨品。有意請寄華僑日報信箱65號

旺地舖王 公招站子號7彌時租旺地近の敦洽閒辦舖鐵太一道 K 842585 K 818394

商業平租 旺地 近地鐵碼頭小巴站 合髮型屋等九龍佐敦道34號B座二樓

元朗洋樓租 八鄉別墅全座租2800元 獨立花園泳池0-794231

香港工業中心 觀塘工業中心 荃灣江南工業 新蒲崗利開工業 長沙灣新昌工業 葵涌城市工業 長沙灣龍翔工業 曉通代理3-850127

元朗新型村樓 荃灣旺舖 荃灣閣樓

青山道香港工業 新蒲崗六合 土瓜灣安樂 官塘工業 官塘美興 油塘地下 大埔太平 葵涌華基 百善H 259357洽

安隆工廠大廈 六合街11—13號C座四樓 3456呎平租 ⑤452522 ③212672潘

大角咀新廠房 通州街107德利大廈每層獨立單位全層仟呎光線充足有自動防火報警設備兩部電梯上落貨停車場租金特廉用途適合寫字樓貨倉及製衣業交通方便電話：K915379鄧小姐。

海景寫字樓全層或分層出租 九龍佐敦道海旁商業大廈全層實用面積1800呎交通方便環境幽美。有意者請電③3263 77陳先生洽。

海濱大廈 平租廠房 靚葵廠涌

遺失聲明

啓者：LEUNG PUI CHUN 名下永安集團有限公司股票第2941, 32832/3號2100股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。

股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明

啓者：LEUNG YAN PEI 名下永安集團有限公司股票第196 及29506, 號1050股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。

股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

竹林仙館有限公司會員週年大會通告

遺失聲明 催鍾玉田 啓事 屯門平租

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

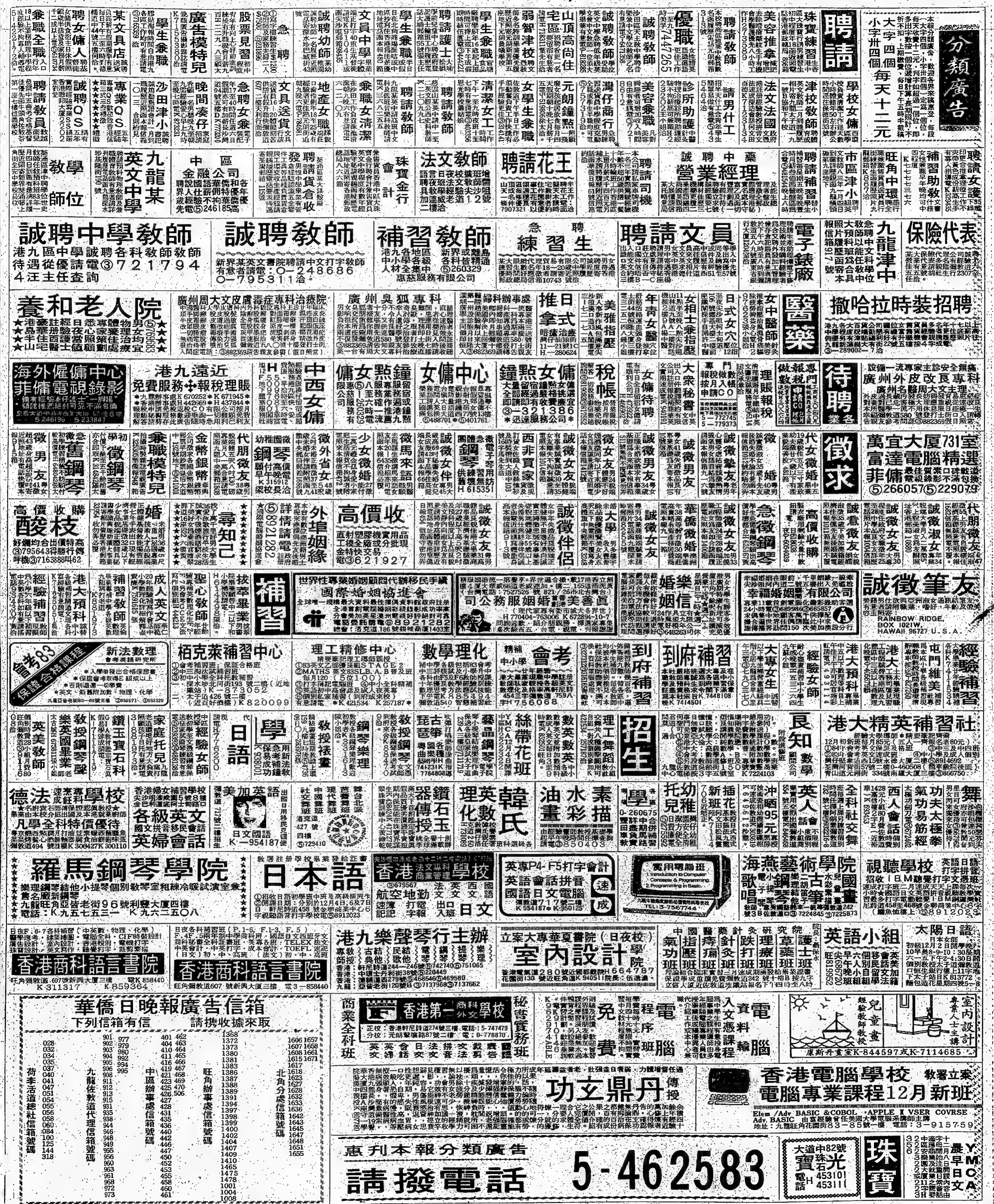
訪尋 馬大妹君

迅誠汽車有限公司

汽車

裝修工程招標 本大廈全座外牆擬粉飾一新有意投標者請駕臨本大廈地下管理處領取表格參閱 山村道雅園大廈業主立案法團管理委員會香港跑馬地山村道66及68號

鳴謝



分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請　珠寶練習生　美容推拿　聘請教師　優職　誠聘教師　山頂高尚住宅區　弱智津校　學生兼職　聘請護士　學生兼職　文員中學生　誠聘幼師　急聘　股票見習　廣告模特兒　學生兼職　某文具店　聘女傭人　兼職全職

學校女傭　津校教師　法文法國　請男什工　診所助護　美容兼職　灣仔商行　元朗鐘點　女學生兼職　清潔女工　聘請教師　聘請教師　兼職女清潔　地產女職　文具送貨　急聘女兼　晚間奏仔　沙田津小　專業Q.S.　誠聘Q.S.　聘請教員

聘請女護　補習助教　旺角中環　市區津小　聘請補習　誠聘中藥營業經理　聘請司機　聘請花王　法文教師　珠寶會計　聘請貨倉收發　中區金融公司　九龍某英文中學　教學師位

保險代表　九龍津中　電子錶廠　聘請文員　急聘練習生　補習教師　誠聘教師

誠聘中學教師

港九區中學誠聘各科教師教師 待遇從優請電③721794 4汪主任查詢

撤哈拉時裝招聘　醫藥　女中醫師　女相士兼職　年青女醫　推拿式　美雅指壓　廣州臭狐專科　廣州周大文皮膚毒症專科治療院　養和老人院

待聘　理賬報稅　大衆秘書　女傭待聘　稅帳　鐘點女傭　女傭中心　傭女點鐘　中西女傭　港九遠近　海外僱傭中心 菲傭電視錄影

徵求　萬宜大廈731室 富達電腦精選 菲傭 ⑤266057 ⑤229079　代女徵婚　誠徵摯友　誠徵男友　誠徵女友　西非買家　鋼琴　徵男友　舊鋼琴　徵鋼琴　兼職模特兒

代朋徵友　誠徵女友　誠意徵友　高價收購　急徵鋼琴　華僑徵婚　誠徵伴侶　高價收　外埠姻緣　尋知己　婚　高價收購酸枝

誠徵筆友 RAINBOW RIDGE, BOX 1021W, HAWAII 96727 U.S.A.　幸福婚姻有限公司　婚姻樂信　國際婚姻協進會　補習　拔萃畢業　聖心教師　成人英文　補習教師　港大預科　經驗補習

經驗補習　屯門維美　港大預科　經驗女師　大專女生　到府補習　到府補習　會考　數學理化　理工精修中心　栢克萊補習中心　新法數理　會考83 保證合格課程

港大精英補習社　良知數學　招生　工藝舞蹈　數英數英　絲帶花班　藝晶鋼琴　古箏琵琶　教授鋼琴　鋼琴樂理　教授裱畫　學　日語　經驗女師　家庭托兒　鑽石玉寶　樂英國畢業　英美教師

舞　功夫太極拳　氣功易筋經　西人會話　全科社交舞　英人會話　沖曬95元　插花新班　幼稚托兒　學　素描水彩油畫　韓氏　英數理化　鑽石器傳授玉　美加英語　德法學校　各級英文 英婦會話

視聽學校　海燕藝術學院　實用電腦班　英專P4-F5打字會計　香港工商學校　日本語　羅馬鋼琴學院

太陽日語　英語小組　中國醫藥針灸研究院　室內設計學院　港九樂聲琴行主辦

日夜F.6-7各科補習（中英數、物理、化學）醫學應考・建築繪圖・電腦全科・CIF時裝設計 廣告設計・室內設計・香港規例・電機打字 珠寶設計・英文寫作・聽覺打字・裁剪素描

香港商科語言書院

旺角彌敦道607號新興大厦三樓　電K 858440 K 311317 K 859364

日夜各科補習班（P.1-6, F.1-3, F.5）F.4F.5兩年制中學商科班・國語日文西班牙文 商科秘書全科証書班・英專各班・TELEX 法文 中英會計・中英打字・成本會計・TOEFL 速記（日文）初、中、高班（法文）初、中、高班

香港商科語言書院

旺角彌敦道607號新興大厦三樓　電3－858440

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：028 032 034 035 037 040 041 047 051 054 055 056 058 060 084 100 125 144 318

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 902 903 904 905 906 908 911 912 913 915 931 935 938 944 946 948 949 955 956 960 963 961 968 972 973 977 979 980 992 994 995

中區辦事處信箱號碼：401 404 410 411 416 419 421 423 425 426 427 428 431 435 436 440 442 446 447 450 452 453 455 458 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 506

旺角辦事處信箱號碼：1368 1372 1373 1380 1381 1383 1386 1387 1388 1389 1391 1394 1397 1398 1399 1400 1402 1404 1407 1409 1410 1465 1475 1478 1001 1004 1008

北角分處信箱號碼：1606 1607 1608 1615 1617 1618 1623 1627 1628 1632 1633 1636 1642 1643 1645 1647 1648 1651 1655 1657 1658 1661 1671

商業全科班　香港第一商科外文學校　秘書實務班　免費　電腦程序班　入門資料輸入　電腦　兒童畫　室內設計

功文鼎丹傳授

香港電腦學校　電腦專業課程12月新班

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

大道中82號 寶石珠光 電話H 453101 453111　珠寶　YMCA

華僑經濟

期糖市況交投平淡

投資者多觀望

全日共成六百六十五手，期現價企穩。

（特訊）昨（六）日香港商品交易所原糖期貨市況平淡，全日共成六百六十五手，較上周五減少五百八十九手，期現價報穩，現貨價仍報七美仙，無變動，市場沒有大宗現貨買賣洽商出現，投資者多持觀望態度。圈裏專家認爲，○．七五美仙（以三月份合約爲準）是一個主要支持點，如果價格跌破此關口，則市勢會更疲弱。

商品交易所發表昨日收市價爲：一月份七．二八美仙，共成十五手，三月份七．九九美仙，共成六十一手，五月份八．○七美仙，共成五十二手，七月份八．四三美仙，共成一百一十九手，九月份八．七四美仙，共成八十八手，十月份八．八七美仙，共成三百三十手。

生猪市道穩好

貨源供應充裕，價格堅穩，成量增加，存欄減少。總成量達八千八百餘頭。

（特訊）生猪貨源供應充裕，市道穩好，成盤增加，存欄減少，燒豬價格微揚。港九生猪昨（六）日總成量達八千八百八十七頭，其中大陸大猪佔七千二百一十七頭，燒豬七百頭，分別來自河南、湖南、湖北、江西、上海、梧州、紹興等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有二百頭，最高成四百九十元，最低成三百九十元，燒豬七百頭，最高成五百六十元，普通貨成五百二十元，尾盤成四百四十元。本地生猪九百六十頭，大猪佔六十頭，最高成五百八十元，燒豬普通貨成五百四十元，尾盤成四百七十元，燒豬最高成六百六十元至七百元，普通貨成六百元至六百四十元，尾盤成五百五十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千八百一十七頭，最高成四百九十元，最低成四百三十元，本地大猪十頭，成五百七十元。

日紡織業不景　上月倒閉一三六宗

增加百分十八

（名古屋一日法新社電）一間私營的信貸研究公司說，上月日本紡織工業倒閉數字升至一百三十六宗。

日本中部名古屋信貸公司表示，十一月的倒閉數字較去年同期上升百分之十八點三，是一九七九年十一月以來的最高數字。

每間公司負債約四萬美元，而項總額達六千萬美元，比一年前下跌百分之二十。

期豆價下跌

交投暢旺，全日共成三千五百四十五手。

（特訊）昨（六）日香港商品交易所大豆期貨交投暢旺，全日共成三千五百四十五手，較上周五減少三百六十四手，造價下跌。

十二月份大豆合約開市價報一一二．二元，收市一○九元，共成二百五十六手，一月份開市一○五．六元，收市一○四．八元，共成二百一十三手，二月份開收市價均爲一○五．八元，共成一百七十三手，三月份開市一○六．四元，收市一○五．六元，共成二百九十四手，四月份開市一○六．二元，收市一○五．八元，共成九百手，五月份開市一○六．二元，收市一○五．二元，共成一千七百一十手。

世界本年期內　咖啡豆產減一成半

巴西霜害很大

（華盛頓電）美國農業部估計，一九八二－八三季期世界咖啡豆產量爲八千二百五十萬包，比去年的創紀錄收成九千七百七十萬包減少百分之十五強。

巴西受霜害，最大的咖啡豆產量預計爲一千七百七十五萬包，遠低於一九八一－八二年季期的三千三百萬包。

北海道

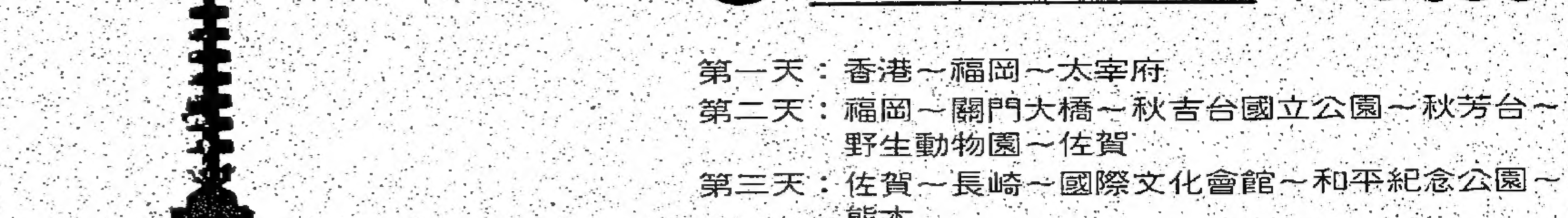


西北七天縱橫遊 $3790

第一天：香港～東京
第二天：東京～函館～大沼國立公園～洞爺湖
第三天：洞爺湖展望台～有珠昭和火山～熊牧場～登別地獄谷～白老倭奴村～札幌
第四天：札幌～奧林匹克冬運村～滑雪場
第五天：大通公園～千歲～東京～東芝科學館～橫濱中華街～東京
第六天：東京～豐島園
第七天：東京～香港

逢星期六出發

詳情請向各大旅行社垂詢 或電 西北航空公司 3-692288



中華八天縱橫遊 $3490

第一天：香港～福岡～太宰府
第二天：福岡～關門大橋～秋吉台國立公園～秋芳台～野生動物園～佐賀
第三天：佐賀～長崎～國際文化會館～和平紀念公園～熊本
第四天：熊本～熊本城～水前寺～霧島神社～霧島
第五天：霧島～櫻島火山～長崎鼻～開聞岳～池田湖～指宿
第六天：指宿～鹿兒島～磯庭園～尚古集成館～東京～東芝科學館
第七天：東京～豐島園遊樂場～太陽城
第八天：NHK電視台～明治神宮～香港

逢星期六出發

中華航空公司 5-243011 Package Tours

九本州

中外旅行社 3-699327

中南歐精選遊
羅馬 法國
蒙地 卡羅
西班牙 葡萄牙
全程十五天
出發日期：2月14日

九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

WTS 獲加旅遊有限公司 3-948142

台灣四天團 $1350 天天出發
日本六天團 $2600 逢星期五出發
星馬七天團 $2750 逢星期三、六、日出發
代理各大航空公司機票 代簽各地旅遊快證

彌敦道748號A始創行803室

歐美 3-818251（四線）（大大百貨對面）

旺角彌敦道745號全都中心7樓E

台北	630	馬尼拉	680	紐約	2660
曼谷	890	韓日台	1990	倫敦	1760
日本	1870	馬星泰	1400	德國	1880
漢城	1280	夏威夷	1650	巴黎	1760
大阪	1180	三藩市	1830	羅馬	1880
印尼	1880	洛杉磯	1830	荷蘭	1880
檳城	1500	溫哥華	2250	雪梨	2100

特快台證 $120
各地特快簽證・平機票

佳寧旅業

旅遊企業化 佳寧第一家
日本（本州）八天$3100／九天3350／六天$2600
日本（北海道本州）七天$3488　韓日九天$3688
泰國七天$1950／八天$2100　韓國四天$2350
菲律賓七天$1933／2088　清邁八天$2300
星馬（檳城）七天$2750　台灣八天$1950
馬星（檳城）泰十一天$3588

假日及公眾假期照常辦公

長城中國旅遊服務社

電話：3-930256 3-915327

北京
六天直航團 $3290 12月21,24,25,26日，2月10－15日
北京哈爾濱團 $2590 12月18,19,25,26日，2月10－15日
北京南京上海杭州 $3690 12月17,22,25,26日
北京南京無錫蘇州上海杭州十三天直航豪華團 $4990 12月6,13,25,26日

旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

TL 豐利 5-215191

澳洲8天或自由探親團 $4000
美加西岸9/12天 $7699
日本本州或鹿兒島8天 $3100
曼谷芭堤雅6天 $1800
台灣環島7天 $1800
代辦各地廉價機票，酒店訂房及各地簽證等服務

香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

中西旅行社 3-687211 3-670877





菲航假期：碧瑤、大窩郡、百島流 六天$1788 七天$1888 12月18,22,23,24,25日
全泰國：清邁、曼谷、芭堤雅 六天$1688 七天$1788 12月18,19,22,23,24日
韓國四天豪華團 只收$2199 12月18,21,22,23,24日
・暢遊漢城、仁川、板門店、華克山莊
・住華克山莊、喜來登、巴喇沙大酒店
・早機出發、晚機返港，足四天行程

尖沙咀北京道69號環球大廈503室 凱悅酒店側

司諾 3-677450 3-678734 3-696729 機票部專線 3-7216171

新航美洲夏威夷假期豪華遊	$3690起	星期一四六日
西北美國加拿大探親精華遊	$7695起	星期一三六日
日航天地夏威夷美加豪華遊	$7750起	星期二五六日
法航歐洲中南歐高級精華遊	$8195起	星期三五六
新航歐洲假期中南歐豪華遊	$6280起	星期三四六日
澳航澳洲紐西蘭高級精華遊	$6695起	星期一四五
華航日本九本州8天豪華團	$3490起	星期一四六
韓航日本本州韓國8天遊覽	$3680起	星期五六
韓國漢城板門店4天豪華團	$2850起	星期三五六日
西北日本北海道7天縱橫遊	$3790起	星期五六日

優待本報讀者 凡持本廣告報名 可獲特價優待 參加歐美團減收$200 東南亞各線團減收$100

尖沙咀彌敦道100號東英大廈

康年旅行團有限公司 5-257148 3-910348-0

中華民國觀光局甫台北市甲種旅行社聯營組合

台灣 阿里山九天 $2190
花蓮七天 $1890
台證 $135

韓國四天 單人房 $2350 台北單人房 $70 特設蜜月及家庭豪華團
泰國 曼谷 芭堤雅 六天 $1800 七天 $1950 七天清邁 2250
馬星 雲頂 檳城 七天 $2750 全程包食宿

香港皇后大道中14號大豐行1007室 九龍彌敦道655號胡社生行811室 九龍公司假日照常辦公

新達旅行社 5-447301 5-447821

台灣專線
聖誕節台灣環島8天豪華團 $2190 12月24,25出發
聖誕節台北4天超級豪華團 $1490 12月23,24,25出發
聖誕節台北花蓮4天豪華團 $1580 12月24,25出發
台灣澎湖5天精選團 $1688 逢星期5出發
台北4天超值酬賓團 $1199 逢星期5出發
台灣環島七天豪華團 $1980 逢星期1出發
全台灣阿里山9天豪華團 $2390 逢星期2、4出發
代辦酒店加機票 天天出發
代辦台證、加簽 快捷妥當

中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H-431331-3

中山溫泉、石岐、石景山 兩天 $418 天天出發
石岩湖俱樂部 兩天 $368 天天出發
北京蘆溝橋 八天 $1680 逢星期日出發
惠州、湯泉 兩天 $295 逢星期六出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽證

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天 $1350 天天出發
台灣豪華團 八天 $1950 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天 $1850 逢二、六出發
韓國豪華團 四天 $2350 逢週六、日出發
台灣急證160 簽證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950 天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020

專人代辦護照C.I.印尼簽證
世界各地旅遊快證廉價機票十酒店
聖誕節旅遊特別加班團

星馬泰	十天$3499	12月23,25日
星馬(檳城)	七天$2899	12月18,19,20,23,24,25日
韓國	四天$2399	12月23,25日
日本	八天$3299	12月23,24,25,26日
台灣	八天$2290	12月24,25日
菲律賓	七天$1860	12月22,24,25,26,27日

金門 3-319151 即運輪碼樓上

平價機票市場

星馬	$1300	馬尼拉	$1190	紐約	$2700
泰國	$980	韓日台	$2050	倫敦	$1800
東京	$1090	星馬泰	$1350	德國	$1880
漢城	$1350	三藩市	$1800	巴黎	$1880
大阪	$1250	羅省	$1800	羅馬	$1880
檳城	$1880	溫哥華	$2300	荷蘭	$1880
台北	$650	多倫多	$3000	澳洲	$2850

特快台證十次全套 $90
星馬泰簽證 $80

富華 3-881591 3-321247

丹霞山專綫
參加人數最多・出發日期最密
小桂林專綫
獨家主辦・遍尋廣東岩洞精華
逢週一、三、四、五、六出發
四天 $588
五天（加往從化一天）$728

旺角荷李活購物中心1樓10號

百福旅遊有限公司 5-259241 10線 3-670091 3線

北海道本州七天
逢星期日出發
$3590
加班12月22,23,24,25,29,30日
2月8,9,10,11,13,14,15,16日

環通旅行社 TOUR

專辦特快 台證 $95 十天 泰證 $80 四天
代訂世界各地酒店
台北：一樂園 $70 星加坡：亞洲 $140
曼谷：文華 $140 漢城：花園 $100

泰國六天	$1808	台北四天	$1358
泰馬星九天	$3158	本州七天	$2858
韓國四天	$2358	菲島六天	$1738
美國七天	$3388	歐洲十天	$6188

銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓，吉利市隔鄰

多來美旅運 假日照常 3-323661-6 5-216132-4

菲律賓碧瑤百島7天	$1840
曼谷芭堤雅桂河橋7天	$1800
台灣環島7天	$1800
馬星檳城7天	$2750
日本本州8天	$3100
夏威夷檀香山7天	$3990
新航美州西岸9天	$6890
澳航澳洲精華遊8天	$6690
法航歐洲地中海12天	$6990

代訂世界各地酒店廉價機票特快簽證

九龍彌敦道343號永安商業大廈1301室 香港德輔道中19號環球商場303室

德祥旅行社有限公司

具十八年歷史 責任信譽卓著

中山溫泉兩天遊	$405／$485
北京七天直航	$3280
華東十天直航	$3180
桂林陽朔直航	$1480／$1680
漢城四天遊	$2350
漢城、慶州、釜山五天遊	$2600
菲律賓、碧瑤、蘇碧灣七天遊	$1860
日本本州或九州八天遊本	$3100

辦理國內外簽證，代訂世界各地酒店及機票
中國旅行部 3-699776
海外旅遊部 3-664203

九龍尖沙咀金巴利道廿五號長利商業大廈3字樓

堅城旅遊 5-8917118 3-316163

中國西南直航遊覽
昆明・成都・長江三峽
十四天 $3980 逢星期六出發
昆明石林直航團
$2280 起

香港洛克道369號103室・九龍好旺角中心135室

百佳旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線

澳洲	日本	歐洲
旅遊渡假探親團	北海道七天遊	來回平價機票
$4990	$3790	$3900

代辦世界各地廉價機票，酒店及簽證

通達利旅行社 H-431012 H-435871

聖誕加班團（天天出發）
桂林 航空五天團 $1366
順德、星湖、從化五天團 $880（水翼船去／直通車返）
韶關、丹霞山、南華寺四天團 $530
星湖、鼎湖、廣州四天團 $500
從化、廣州三天團 $420

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全 5-222822 5-222851 5-222300

中環域多利皇后街利隆大廈203室

美加歐洲東南亞旅行團及平機票
台北市四天三晚（單／雙人房）

財神	$900／$950	來來	$1500／$1620
希爾頓	$990／$1090	三普國聯	$520／$570
第一	$260／$400	天成一樂園	$360／$400

東京		漢城	
新宿太子	$800／$900	樂天	$900
太陽城太子	$680／$780	巴喇沙	$1100
銀座東急	$900／$1000	華克山莊	$1000
京王巴喇沙	$1200／$1300	世宗	$750

各地平價機票及東南亞旅行團

星馬 5-444644 3-322301

中環德輔道中141號國際大廈16字 旺角彌敦道582號信和中心10字

星馬七天 $2790
全泰馬星十二天 $3890
馬星泰九天 $3150 十一天 $3590
天天出發

星馬泰特快簽証・平價機票

康泰

中環大道中31號陸海通大廈6字
中環德輔道中國際大廈1601室
尖沙咀彌敦道23號瑞光大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心20字
旺角彌敦道582號信和中心1002室

日本本州	全台灣	泰國曼谷
八天 $3100	華航雙程內陸機	泰航直航清邁
乘搭國泰	五天 $1590	四天 $1800
直航大坂	七天 $1890	七天 $1950
東京返港	九天 $2190	八天 $2300

天天出發 乘搭最高級航機

5-211411 5-444644 3-676111 3-305207 3-322301

榮泰 3-944255

全韓國
漢城、慶州、釜山
全程五天特價 $2600
★點只觀光漢城咁簡單★ 係遊韓國最佳選擇
全港首創第一家主辦，現重新再安排最佳行程
★免費招待民族傳統豪華型宮帝式"仗生翻宴"陪酒共舞。
★遍遊漢城、大皇宮、景福宮、仁政殿、昌德宮、博物館、民族村、古都慶州、石窟庵、佛國寺、天馬塚、皇陵、渡假勝地普門湖、釜山海岸、龍頭山公園、聯合國軍人紀念墓地，戰望台戰爭博物館、華克山莊賭場（足五天行程，回程可停台北，專人領隊）

旺角彌敦道 號華比銀行大廈1301室

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期
$1899起
聖誕期間決不加價
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1600 天天出發

日本本州假期

本州7/9天豪華團
逢星期三、日出發 $2850 起
★行程遍遊本州各大名勝，節目全港最豐富。
★乘加航747客機，早機去，晚機返。
★全程採用冷氣豪華遊覽車，膳宿上乘，保證超值享受，歡迎比較。

請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0

布吉曼谷豪華遊 天天出發
韓國四、五天遊 天天出發
代辦各國簽證・特價機票
星馬豪華團 天天出發
菲航七天 逢三、五、六、日出發

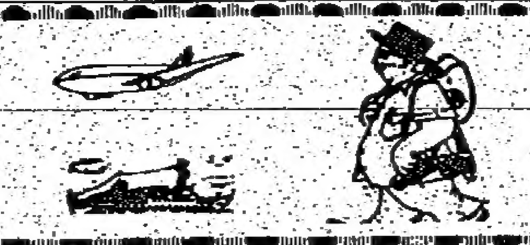
尖沙咀彌敦道92號8樓B2（頂好酒家樓上）

東方 3-323410 3-323419

從化、新興、清灣、星湖、廣州	四天	$580
逢一三四五六	五天	$720
從化、韶關、丹霞、南華寺	四天	$720
逢一三四五六	五天	$720
石景山、中山溫泉	二天	$400
深圳西瀝水庫	二天	$260
逢週六 8人冷氣房／雙人冷氣套房		$190
惠州西湖專線	二天	$200
逢週五六	三天	$300
小梅沙海濱遊水渡假團		$190
北京六天直航團		$3290起
北京九天火車團		$1680
桂林直航五天		$1650

代訂世界各地平價機票簽證（其他外國線歡迎電詢）
凡一加者，可得相機一部，保用三年

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊



星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529－1532室　3-7231723　3-7230551
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字　5-266498・243068-0・5-218161
九龍彌敦道343號永安道業大廈15字　3-320911-6
假日香港及九龍辦事處照常辦公

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢 專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士嗆樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。

特優點：
①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程
②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間
③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊
④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館

天天出發　$3100

直飛高雄、台灣環島

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

早機天天出發　五天$1630　七天$1990　六天$1830　八天$2090

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎鼻，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，富士嗆（日本廸士尼樂園），購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。

逢星期一、二、三　九洲八天　$3290
逢星期四、六、日九州本州九天　$3690

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納萊及MONTIEN HOTEL（摩天）等大酒店　天天出發

曼谷七天團$1950　清邁八天團$2300
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發$2590

澳洲黃金海岸豪華八天遊

暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力士，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。

本團特點：
①乘搭國泰珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。
②行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸。
③膳食以適合香港人口味之中菜為主。

超值八天HK$7590　逢星期三出發

全台灣

阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳、野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山

台北四天 $1450　花蓮阿里山五天 $1590　環島七天 $1890　阿里山墾丁九天 $2200

＊最佳行程　阿里山八天$2090＊特別介紹
直飛高雄、台北返港、節省行車18小時、
八天行程勝九天，免舟車勞頓之苦。內陸機：花蓮——台北
＊直飛高雄，台北返港，祇需乘內陸機由花蓮——台北，無需多乘一段多餘內陸機由高雄飛台北，並節省往返機場候機之苦。
＊八天行程等於九天行程，而旅遊路線更勝一籌，並節省團費。
＊全程高級豪華，住希爾頓，阿里山賓館等一流大酒店。
＊乘日亞航，華航，早機去，晚機返。（回程可由台北·高雄返港）　天天出發



博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公眾假期照常辦公　5-217205-00　5-268305

日本本州

東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、富士嗆、子彈火車、美加多

日航七八天 由$2890起 ＊全港獨有 ①日本環球片場②琵琶湖③大石寺④東芝科學館⑤橫濱中華街⑥鎌倉大佛

直飛大阪・東京返港・減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。　＊節目應有盡有，膳食敢誇全港最靚。
＊住太陽城，山中湖等一流大酒店。　＊獨立成團，專人領隊。

天天出發（回程可停台北）

日本全九州八天$3190　鹿兒島九本州八天$3390
北海道七天　$3590　逢星期一、三、六出發

代理廣州 东方賓館

天天接受預訂房間、專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1109室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公眾假期照常營業）

江南 北京

上海・蘇州・杭州 無錫・南京
十三天高級豪華團
• 來回直航飛機
• 遍遊江南五大名城
• 住宿濱賓賓館
• 嚐江南點心餐及各地名菜
$4990
12月6, 13, 24, 25, 26
十天高級豪華團
$4390　逢星期二

北京 直航

六、七天高級豪華團
• 來回直航機舒適省時
• 住宿最豪華之京都賓館
• 行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟

12月21, 26	$3290
12月24, 25	$2690
12月25(直航)	$3490
2月11, 16(直航)	$3490

桂林直航五天團

遍遊陽朔、蘆笛岩、七星岩、伏波山、疊彩山、獨秀峯、駱駝山、象鼻山，乘船暢遊灕江山水美景，更特別安排全港獨有行程，參觀已有二千多年歷史，與萬里長城同時建造，中國最早的一條人工運河——靈渠。

12月20, 28　1月1日	$1650
12月24	$1850
1月5, 9, 13, 17, 21, 25, 29,	$1590

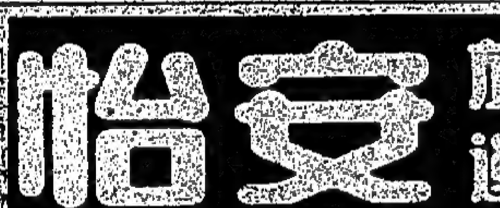
聖誕桂林四天加班團

12月18, 21, 27, 30	$1590
12月24	$1790

北京・哈爾賓

八天豪華團
• 來回直航香港、北京
• 住宿豪華賓館
12月25、26
$4290

十一天飛龍宴、賞雪團
$4,100　1月22　2月10, 16日



歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大廈6字　5-211411
中環皇后戲院樓上　5-240061
分社：中環德輔道中國際大廈1601室　5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
機票部專線：5 240061　3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

日本本州　八天　$3100

逢星期二、三、五、六、日出發
乘搭國泰三星豪華客機——直航大坂，東京晚機返港
本團全港成本最高：
①本港日本團選用國泰航機者甚少，原因是國泰機票最貴，但物有所值，國泰航機爲旅遊日本最高級航機，直航大坂，東京晚機返港，足八天行程，且國泰航機每日三班豪華三星客機由東京，台北返港，停留東京，台北者最方便。
②獨家住富士山山中湖大酒店。
③美加多夜總會，子彈火車，回程可停留台北
④增加節目，富士嗆遊樂場，日光鬼怒川，寶塚日劇歌舞夜總會，水中芭蕾舞，東芝科學館，日本NHK電視台，淺草，中禪寺湖，華嚴瀑布。
節目最豐富，暢遊東京，大阪，箱根，京都，奈良，富士山，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，富士嗆樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流大酒店，多晚豪華夜總會

韓國 全九州 鹿兒島 聯遊　八天 $3690　九天 $3890

逢星期三、五、日出發
乘華航早機，最新式767豪華客機
韓國人參燉雞・多晚豪華夜總會
暢遊：韓國、華克山莊賭城，日本九州，福岡，鹿兒島，阿蘇火山，長崎鼻，血池地獄，宮崎，指宿，霧島神宮。
住宿：漢城凱悅大酒店，華克山莊大酒店，九州杉乃井，指宿觀光及新大谷等豪華大酒店
全港最佳行程——先遊韓國，再遊全九州鹿兒島
漢城——九州福岡乘搭飛機僅一小時，"魚與熊掌，我們都有"既遊韓國，亦遊全九州鹿兒島，節目最豐富，較其他純粹九州團精彩得多，歡迎詳加比較

韓日聯遊　八天　$3690

逢星期六出發（乘搭大韓）
節目非常豐富，暢遊漢城，景福宮，華克山莊，臨津閣，東京，銀座，箱根，富士山，名古屋，京都，奈良，大阪，田崎珍珠，山中湖，白絲瀑布，富士嗆遊樂場（日本廸士樂園），子彈火車

韓國龍平大雪山滑雪團　五天$2690

逢星期一出發（乘搭華航早機）
暢遊：漢城，自然農莊，民俗村，臨津閣，華克山莊，龍平大關嶺大雪山（參加滑雪訓練節目）
住宿：全程一流大酒店，漢城凱悅，華克山莊喜來登，龍平大酒店

怡安旅運

3-886353　3-886356
3-325371-2
九龍旺角彌敦道636號銀行中心716室

聖誕及新年加班團
現已開始接受報名
（全星期日及假期辦公時間上午十時至四時）

全台灣

阿里山　溪頭　六福村　花蓮　日月潭　佛光山　野柳

四天台北超值團	$1350
九天阿里山豪華團	$2290
八天華航假期	$2190
七天高雄日亞假期	$1990

四日三晚　機票＋麒麟飯店＋早餐＋接送

全泰國

清邁　泰皇夏宮　文化村　曼谷　水上市場　芭堤雅

泰國六天	$1800
清邁七天	$2250
布吉島六天（內陸機）	$2798

逢星期二、四、六、日出發

星馬

新加坡　聖淘沙島　吉隆坡　雲頂高原　金馬侖高原　檳城　蛇廟　極樂寺　清水岩

檳城、怡保七天	$2799
星、馬、泰十天	$3550
星、印尼（椰加達）	$3290

逢星期一、三、六、日出發

全韓日

東京　大阪　奈良　名古屋　富士山　京都　漢城　民俗村　景福宮

本洲八天	$3190
日本（北海道）七天	$3790
韓日八天	$3680
韓國四天	$2350

逢星期一、三、五、六、日出發　（全程單人房）



星輝旅運

旅遊部 3-320408-0　機票部 3-325513-5
九龍彌敦道301－309號嘉賓商業大廈1410室

$1688起　菲律賓　碧瑤・碧瑤・百島流　回程可自由逗留　全港獨有不另收費　逢星期三、六、日出發

$1800起　泰國 清邁　芭堤雅・泰皇宮・珊瑚島　逢三、六、日出發　天天出發 歡迎查詢　小童特價$1200

$2888起　馬星泰聯遊　雲頂高原・黑風洞・聖陶沙　芭堤雅・水上市場　住雲頂新館・巴峽沙・美鶴　全費超無自費・可自由逗留　逢週四、六、日出發（特快簽証）　酒店自由團・天天出發

$2350起　韓國豪華　歡迎滑雪・迎賓　華克山莊・板門店　自然農園・民俗村　回程可逗留漢城台北　逢週一、二、五、六、日出發　不另收費

$2888起　日本（九州）東京・鹿兒島・日光　大阪名古屋，箱根，宮崎熊本　回程可逗留台北不另收費　逢週五、六出發

★★★ 歐・美　行程舒適・享受最佳　獨立成團・專人領隊　西岸9天$6688　美加10天$10788　美加17天$13188　★專人代辦美加特快簽証★　歐洲10天$6088

★假日及公眾假期照常辦公★

代訂機船車票及廣東省內賓館房間

協記旅遊　5-722668　740223
灣仔軒尼詩道172號B六按5字
合榮旅遊　3-800206-9
九龍彌敦道747號金都商場地下14室
澳門岐關車路（香港）有限公司
九龍長沙灣道742-746號地下　3-7447010-5
珠江船務公司旅遊部
香港上環干諾道西24號地下　5-487966
九龍上海街3號地下　3-671162

0569

北京 全部住雙人套房

7天（穗飛京・臥舖返）$2590
12月20日
8天（船往・直通車返）$1790
12月19日

聖誕團 經澳門、中山溫泉
7天12月25（穗飛京）$2750
8天12月25日（臥舖來回）$1890

杭州 上海 蘇州 無錫 南京

八天 12月25日（直航上海）$2788
12月26日（直航杭州）$3188

桂林

4天（雙機雙船）$1388
12月10, 17日
4天（三機一船）聖誕團
12月23日$1690　25日$1790

中山溫泉

石景山・翠亨・石岐・九洲

逢星期六、假日2天	$510
逢星期五、日	$420
逢星期一、二、三、四	$410

乘雙體船直航九洲、水翼船返
上午去、下午返、食足4餐，
住宿中山新溫泉賓館。

韶關 丹霞山・南華寺

逢星期四船來回
4天團　$590
12月23, 30日　$625

江門

新會（雙體船來回）
2天　逢星期六上午$495
新會、石岐、澳門
3天　逢星期六上午$590
＊雙體船往・水翼船返＊

星湖・從化$650

4天（逢星期五）船來回
西樵・中山溫泉
4天（逢星期五）$650
星湖往穗・星期日水翼船返
澳門・中山溫泉天半
逢星期六下午　$460

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大廈6字　5-211411
中環皇后戲院樓上　5-240061
分社：中環德輔道中國際大廈1601室　5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
機票部專線：5 240061　3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全港最高級清邁曼谷團

參加人數全港最多，並非最平，而是行程對辦，酒店最靚
清邁四天$2000　清邁最高級八天 $2300
芭堤雅四天 $1800　曼谷七天 $1950　布吉島七天$2590

天天出發（乘搭泰航早機）

航機：乘搭泰航A300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多，乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最貴
內陸機：清邁—曼谷乘泰航豪華巨型客機，節省行車九小時，行程更舒適
酒店：曼谷住文華大酒店，芭堤雅住最高級最豪華之皇家大酒店
膳食：六晚夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜，泰皇餐，海鮮席，乳豬席

全港最高級台灣豪華團

節目最豐富，暢遊台北，陽明山，野柳，六福村，石門水庫，中正紀念堂，台中，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，墾丁，花蓮，天祥，橫貫公路。

台北四天 $1490　豪華七天 $1890　九天 $2190
花蓮五天 $1590　高級七天 $2090　九天 $2390

天天出發（乘搭華航早機）

航機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇，班次最多，回程可停留台北，早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）節省行車16小時。
住宿：全程一流大酒店，台北住來來，花蓮住中信，台中住全國，阿里山賓館，高雄住圓山。
膳食：膳食全港最靚，選用粵菜，台灣菜，川菜，全港獨有蒙古烤肉。

第34屆 香港學校朗誦節特輯



小學四至六年級國語詩詞集誦冠軍福建中學（小學部）。


中學四至六年級國語詩詞集誦冠軍蘇浙公學


圖示：中一——中三非公開組詩詞獨誦冠軍聖貞德學校黃樹倫獲得安．高詩雅盃之情況。


圖示：亞洲區牛津排戰盃得主女拔萃書院李家寧（中）及李韻華（右）獲獎之情況


中學一至三年級國語詩詞集誦冠軍蘇浙公學


「華僑日報盃」得主馬志成（沙田官立中學）與老師鍾錫鴻合照。


小學女子組散文獨誦總冠軍謝敏琪（獻主會小學下午校）接受羅翠鑾女士頒發「香港中國婦女會盃」。

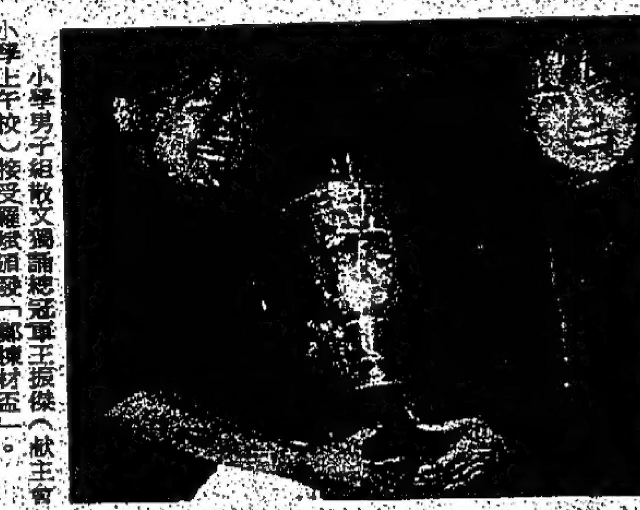

左起：劉世仁太平紳士頒發「容宜燕夫人盃」予嘉諾撒聖瑪利書院代表。


陳冠成頒發「鄭何艾齡博士盃」與嘉諾撒聖心書院鍾潔嵐同學。


小學一至三年級國語詩詞集誦冠軍福建中學（小學部）。


中學一至三年級國語詩詞集誦亞軍英華女校代表接受孫方中女士頒發「半島國際獅子會盃」。


小學粵語散文集誦總冠軍保良局總理聯誼會第一小學（下午校）代表接受「何家松盃」。


中學女子組散文獨誦總冠軍羅家怡（嘉諾撒聖心書院）接受羅翠鑾女士頒發「工商日報盃」。


小學男子組散文獨誦總冠軍王振傑（獻主會小學上午校）接受羅鋐頒發「鄭棟材盃」。


以上讀經閱讀項目一六二(左)冠軍：廖宜菁（拔萃女校）、亞軍：史悌（德瑞國際學校）、何達瑞及伯定娜（港島學校）。季軍：雅珍尼亞（聖德治學校）、及文燕倫（拔萃女校）。


圖示：中三至中五非公開組散文獨誦冠軍瑪利諾書院簡倩儀獲得明文挑戰盃。由秦理夫人頒獎。


「饒宗頤盃」之得主為香港華仁書院林旭明同學。由劉世仁頒獎。


兩屆蟬聯的嘉諾撒聖心小學上午校代表已接受由陳冠成所頒發之「林滿儒博士盃」。


新界元朗屯門區小學組集誦總冠軍東華三院鄧肇堅小學下午校代表接受鍾逸傑夫人頒「朗協會新界盃」。


圖示：小學公開組女子英詩集誦冠軍...之情況。


圖示：榮獲英詩組讀組冠軍之香港瑪利諾書院胡素瑛獲得立頓必士頓盃。


圖示：中五、六英詩獨誦冠軍聖若瑟書院石水泰獲得香港朗誦協會盃之情況。


圖示：非公開組英詩獨誦冠軍德望中學嚴康琪獲得W.R. GRACE(H.K.)LTD.盃時攝。


小學詩詞獨誦決賽女子組冠軍陳瑞麒小學業興與接受評判林佐瀚頒發羅啟巧兒盃之情況。

華僑日報　WAH KIU YAT PO

浪子

文：童華信　圖：楚子

六十五：改變印象

李老頭是無意說這一句話：開賭的贏錢，這句話一直在陳賓耳邊縈繞，陳賓愈想愈覺得有理，可不是嗎，幾曾見賭館輸光的，而賭仔輸光卻是比比皆是，由此看來，開賭必定贏錢。

陳賓返家路上，穿過了橫街，即如往常一樣，聽到了「發財埋嚟」之聲，今夕，這些聲音卻不能引起他的興趣，那些拉客的道友，忍不住上前道：「老友，今晚的攤十分好賭呀。」陳賓搖搖頭不作聲，也沒有停步，走出了橫巷。

這些拉客的道友，活動範圍也只是這一段路而已，他們只能站在巷口，卻不能走得更遠，陳賓多走幾步，他們也不再纏來了。

陳賓心下想，賭錢容易，腳步拐了彎，便可以走進去，但開賭卻難，非有人撐腰，非打通了許多關係不可，說到偏門，也不止賭博一途，還有別的，煙呀，娼呀，還有走私，是了，後者更易發財，只要有一兩次得手，便一生受用不盡。他聽過人說，許多大富翁，年青時也是幹走私勾當的，當然，他們走的都是見不得天日的私貨，他們發了財也便洗手不幹了，比如許友言這個大老板，他的珠寶從什麼地方來的，人家買了又往什麼地方去，這是秘密，也許是見不得天日的勾當。

他，陳賓返到自己的住所，這一晚，他沒有好睡，他是個急功近利，希望一下子便發大財的人，開賭發財，還是慢了點，他不由得想起了王小明與那司機，當日他們便計劃劫那一包珠寶。

陳賓一直沒有深入地去想，今夕，他想的更多了，他們劫了東西，如何出售，是不是先有了出售的門路，然後才去找目的物，如不然，東西到了手，也不容易賣出去，事情發生了，那些金飾店，提防買了賊贜，不肯買來歷不明的東西，而押店也不會隨便收受。

看來王小明背後還有人，這個人是誰，必定是外人，也可能是犯罪集團，陳賓是聰明人，他想到了，假如與這等人打上了交道，發財也便不難，總勝過今天收入，何況，自己在公司中，許友言對自己已不似以前那末好，許多工作也不交自己去幹。

李老頭說過都市是大染缸，一點也不錯，陳賓來了不多久，也染上了。前些時，他是個有正義感忠于職守的年青人，今天卻漸漸覺得要發財快，便不能忠於職守，假如王小明早一點限自己打個關照，有份分錢，自己也決不詐作追不上，那不是大家都發了一筆財。

陳賓第二天上班，他是有心要使許友言改變對自己的印象，他未到八時三刻，已返抵公司了，比許友言早到了五分鐘。

前兩天，許友言經過辦公大堂，陳賓的座位總是空的，今天則不然，陳賓見他回來，連忙站起，滿臉笑容，道：「總經理，早晨。」

許友言微笑，點點頭，也回了一聲早晨。

陳賓看到今天，許老細的神色便比前幾天好得多，對自己也有點笑容了，往常，陳賓是辦公大堂中上班最遲的一個職員，雖然還趕得及九時，但其他職員在八時四十五分之前已回來了，今天陳賓提早了，比大部份人都早。

李媽然返公司，見他已在座，也打個錯愕，陳賓微微一笑。

陳賓要改變老細對自己的印象，他早到遲退，他也不再去賭錢，爲怕這會影響了情緒，容易給別人發覺。



正邪邪正

何行著

這一篇：純潔的愛

郭華生是吩咐的士司機到北京道去了，他們在十字路口一家大廈門口停車，這上面是有一家叫吾知樂部的，裏面是一間酒吧，他們卻是進入裏面，坐了下來，亦知道這個史璜娜是怎樣入門的，郭華生是來過的，要的是伏特加，還是烈酒，女人飲這樣的烈酒，郭華生當然不能飲別的酒，自然亦是伏特加了。

酒來後，他們舉杯，史璜娜和他喝了一口說：「今天我必須請你的理由，乃是今天係我的生日，所以我請葛蘅絲和幾個朋友一起吃飯，真估不到會發生不愉快的事，但亦認識了你，我們能成爲一個朋友嗎？」

「坐下一起喝到酒了，是已經成爲朋友了。」郭華生舉起杯笑說：「祝你生辰快樂！」

他們是乾了杯，郭華生是對侍者示意，侍者會意，是立刻去取酒了，史璜娜對郭華生看看，笑笑說：「剛才是因爲葛蘅絲喝醉，她擱了，使我和大家都不快樂，現在卻是快樂了。」

侍者取了酒來，史璜娜在他斟酒時對侍者說：「雙份，我再要一杯橙汁，你呢？」她問郭華生了。

郭華生笑笑說：「我要一支湯力和一片檸檬，烈口的喝太利害。」

他是對史璜娜笑笑，那是笑她要了橙汁的，這是女人的喝法。

橙汁和湯力來後，他們都自己溝和酒，這次他們祭杯，都只是喝了一口了，史璜娜笑笑說：「今晚你有小姐一起來，和你一起來的小姐，葛蘅絲這樣的得罪你，一定是要誤會了，以爲葛蘅絲是你女朋友，見到你和她們，是爲了妒忌而才這樣使你受窘的。」

「沒有誤會！」郭華生是搖搖頭說：「一位是我妹妹，一位是我妹妹的女同學，今晚還是第一次見面的，我是陪了她們到各處去坐坐的，我是把情形告訴過她們，而且她們信任我這個哥哥，不是一個荒唐的男人，她們只是怪葛蘅絲太沒有教養。」

「哦！」她們到是很明白事理的，看來她們的年紀都很青，沒有滿二十歲吧？」史璜娜笑說：「那末葛蘅絲在船上的情形，她們都已經看到了。」

「是的！」都見到了，她們都是十八九歲。」郭華生說：「她們知道了葛蘅絲的情形之後，很同情葛蘅絲的心情，那種失去一頭寵物後，還是不愉快情緒。」

「這樣說來，你妹妹和這位同學，那是有好教養的，而敵視她，」史璜娜說：「一點沒有因葛蘅絲打過你，是很難得的，要明白是非和能寬恕人才得教養的人。」

郭華生說：「任何事要看各人的性格，通達情理的人，必須要想到事情的癥結所在。」（一七五）

牛公重傳

楚子　扣薪



双劍天涯

十：力服巨人

程芳芳道：「難道還有假的嗎？偷東西，你是冠軍。」

孫得勝嘿嘿一笑，又是雙手團團一拱，道：「過獎，過獎，好玩，好玩，多謝多謝。」

孫得勝對赫倫兄弟道：「你們兩條大個子在這裏等着，我担保給小東西你們玩一個夠。」

赫倫大虎笑道：「如此最好，多謝多謝。」

赫倫二虎道：「好呀，我就摘一些果子給他們吃。」



花鳥蟲魚集

接吻魚、豬仔魚、龍蝦

微型集　長命斜

良花集

籠鳥飛翔

碧海恋

玻璃眼奇案

十一：偽造借據

僑樂村

香港竹枝詞　鐵路

綠印姑娘

奇聞趣事集

行星佳話

舊時人

天邪劍



京華感舊錄

鄭西諦的苦心與熱心